



ЧЕРВЕНА РУЖА
1962-2011

Том II



ЗАВОД ЗА КУЛТУРУ
ВОЙВОДЯНСКИХ РУСНАЦОХ

Нови Сад, 2014.

"Червена ружа 1962-2011"
Нова музична творцосц у забавним духу

Видавателе
Завод за културу войводянских Руснацох
Дом култури Руски Керестур

За издавателъох
мр Сергей Тамаш
Йоаким Рац

Редактор виданя
Дюра Латяк

Рецензент
Мирослав Пап

Фахово сотрудніки
Ирина Олеяр
Лидия Пашо

Подобово-графичне ришене
Игор Орсаг

Лекторе
др Юлиан Рамач
Ясмина Дюранїн

Коректор
Ясмина Дюранїн

Лекторе нотного материялу
Ирина Олеяр
Лидия Пашо

Коректор нотного материялу
Лидия Пашо

Фотографії шпивачох
Любомир Дудаш

Преклад резимеох
Дюра Латяк (сербски)
Анамария Ранкович (английски)
Тат'яна Беук Латяк (росийски)

Друкарня
"Алфаграф" Петроварадин

Тираж
500 прикладніки

ISBN 978-86-914707-8-4

Музични материял пририхтала група у составе:
Мирон Сивч, Юлиан Рамач Чамо и Лидия Пашо.
Координаторка групи Ирина Олеяр

Публикация реализована зоз потримовку
Покраїнского секретаријату за културу
и явне информоване Влади АП Войводини

Публикација је објављена уз подршку
Покрајинског секретаријата за културу
и јавно информисање Владе АП Војводине



ЧЕРВЕНА РУЖА

НОВА МУЗИЧНА ТВОРЧОСЦ У ЗАБАВНИМ ДУХУ

Дюра Латяк

Пейдзешат роки

Фестивала култури „Червена ружа“

Руска забавна музика на „Червеной ружи“ 1962–2011

У уводним тексту до збирки композицийох Яким Сивча спомнул сом же йому припада и назва зачатніка рускей повойноуе забавней музики¹. Думал сом на период од законченя Другей шветовой войны. У тим тексту сом спомнул же по конец Першей шветовой войны у шорох рускей националней заедніци на тих просторох не зазначене ані єдно мено музично образованого композитора. Писні творели нашо природно надарени парасты, або даеден з малочислених гудакох, и то на таки способ же би пожичели даедну мадырску або сербску „арию“ и видумали ґу ней слова по руски, и так вона поставала „руска“ шпиванка. Не чудо, вец, же у тедишнім периодзе на руских свадзбох, або на танцох, превладовали мелодії у ритме мадырских чардашох.

Така пракса предлужена и у перших рокох по законченю Першей шветовой войны, з тоту розлику же народни шпиваче частейше жичали сербски старогородски, або славонски мелодії и „видумовали“ на нїх руски слова. Замерковали то перши нашо школяре и студенти, организовани у рамикох Руского народного просвитного дружтва и пробовали вименїц спомнуту праксу. Окреме на тим плане трицетих рокох прешлого вику були активни браца Тимково – Онуфрий и Ириней. Але, кед слово о забавней музики, можеме констатовац же у народзе зажили лем даскельо спомедзи нїх, и то тоти цо их народ прилапел як свойо. Найвещей ше у народзе затримали композиції Онуфрия Тимка на слова Михайла Ковача, Єлени Солонар, Янка Фейси и ище дзепоедних, найчастейше записани од народних шпивакох.

Перши пробованя твореня нових руских шпиванкох при Сивчови зазначени ище 1948. року, кед бул школяр нїзших класох керестурскей гимназії. Як познейше сам виявел, перша композиция (и то у забавним духу!) му була „Щешліва ноц“, за котру написал и слова².

Яким Сивч бул свидоми же його композиції не зажию кед не буду и явно виводзени. Валалска организация младежи була єдини офіційни організатор танцох и других музичних програмох. Так вона була и організатор теди популярних концертох под назву „Микрофон ваш“, на котрих як

¹ Яким Сивч поета нотох (1935–1987) нотни и текстуални записи – Видавatele НВУ „Руске слово“ Нови Сад и Завод за культуру войводянских Руснацох, ношитель проекта Руске културно-просвитне дружтво Нови Сад, Н. Сад 2010, бок 6.

² Опать интервью Дю. Папгаргая з Я. Сивчом под насловом: ЗАБАВНУ МУЗИКУ МОЖЕМЕ И МИ ТВОРИЦ И ПЕСТОВАЦ, „Руске слово“, 20. септембер 1963, бок 3.

вокални солісти наступали члени валалської молоді, змагаючи ще за найкращі голоси. Спочатку на тих концертах спонтанно наступав хто щел. Виводзени переважно рускі і українські народні пісні, але було і мексиканських і забавних, у тедішній час популярних, котрі шпіваче інтерпретовали на сербським язикю.

Рок познейше, на предлог Якіма Сивча, була організована аудиторія под Сивчовим керівництвом і од теди на концертах наступали лем гевти котрі указали задовольючі квалітет на аудиторії. Гоч „Червена ружа“ була задумана як змагане шпівачох-аматерох, на тих аудиторіях Яким Сивч виводзачом понукнул і свойо композиції. Виводзаче их дзечне прилапели, а познейше их і валалска концертна публика з длогима аплаузами наградзовала.

Од 1962. року керестурски Завичайни клуб студентох і стредньошколцох превжал на себе організацію музичних манифестацийох у валале. Єден з ініціаторох, „кум“ і фахови організатор даскеліх будучих манифестацийох под назву „Червена ружа“ бул праве Яким Сивч³. На тей манифестатії, котра пейц роки познейше преросла до общого руско-українского Фестивала култури, чю організацію превжал на себе керестурски Дом култури зоз фінансійну потримовку дружтве-



но-політичної заєдніці, Сивчово нови композиції здобули вельку популярносц і розширили ще по шицких местох дзе у значнейшим чишле жию Руснаці. Прето наш познати музиколог і диригент Іриной Тимко мал подполне право кед написал:

„Од першого дня свойого живота „Червена ружа“ була жадна новей поживи, чистой животней води. И не чудо же медзи першима ей снователями бул праве амбициозни і вредни млади творец новей пісні Яким Сивч. Же „Червена ружа“ прежила перши свойо роки треба подзековац лем музичним способносцом Якіма Сивча і його сотрудніком. Але на „Червеной ружі“ вредни композитор (Яким Сивч – зам. Дю. Л.) і свою красну естраду за нови твори, могол опробовац свойо способносци, свой смак і смак найширшей публики.“⁴

³ Ђура Папхархаји: РУЖЕ, ЦРВЕНЕ РУЖЕ, „Дневник“ 5. март 1963, стр. 10.

⁴ Іриной Тимко: „ЧЕРВЕНА РУЖА“ И НАША МУЗИЧНА ТВОРЧОСЦ, „Ружи червени ружи“ (1962–1971), бок 65–66, монографія з нагоди ювілейней Дзешатей „Червеной ружі“, Р. Керестур, 1971.

И наисце, уж на першей „Ружи“ Яким Сивч ше, як єдини автор, представел зоз трома композициями, и то лем у забавним духу. Була то *Щешліва ноц*, за котру написал и слова, вец *Єшеньска ружа* на слова Янка Грубенї, и *Модерна любов (Више ше людзе любовали)* на слова Юлиана Каменїцкия. Перши штири роки на „Ружи“, попри народних, лем Сивчово композиції були виводзени. А виводзел их и Сивчов забавни оркестер, а пиятого року (1966) ше зявює зоз свою композицию (и текстом) и млади Дьорде Ковачевич. Аж од 1970, кед „Ружа“ преросла до фестивала култури, нова музична творчосц у народним и забавним духу достала на ней окремене место и була стимулована преїг конкурсох.

Од того часу почина ше зявйовац цала плеяда композиторох и текстописательох писньох, як у народним, так и у забавним духу. У 1970. року забавни композиції виводзи забавни оркестер КУД „Максим Горки“ з Нового Саду зоз диригентом Иваном Чукляшом на чолє. Але, уж 1971. року на „Ружи“, попри тамбурового оркестра Радио Нового Саду под руководством диригента Сави Вукосавлева, котри провадзел интерпретаторох нових композицийох у народним духу, участвовал и забавни оркестер Радио Нового Саду на чолє зоз диригентом Стеваном Радосавлевичом. Попри нашим диригентови Иринеюви Тимкови, обидвоме спомнути були и члени жирия за обидва файти нових композицийох⁵.



У 1972. року змагательох на „Червеной ружи“ провадзи тамбурови оркестер керестурского Дому култури под диригентску руку Иринея Тимка, а интерпретаторох забавних композицийох провадзи забавни оркестер новосадского КУД „Максим Горки“ на чолє з диригентом Иваном Чукляшом⁶. Исти музични состави и у 1973. року виведли нови композиції. Интересантне ту спомнуц же ше уж други рок пошвецовало векшу увагу вреднованю квалитета нових композицийох, цо доказує и кадрови состав фахового жирия. На тот завод у жирию були музични фаховци з Нового Саду Йован Адамов, Магдалена Горняк и Иван Михалек⁷. Випатра же тот жири високо оцелел нову музичну продукцию наших композиторох, бо уж слідуящего 1974. року аранжмани за їх композиції превжали на себе диригенти Сава Вукосавлев (за тамбурови оркестер) и Стеван Радосавлевич (за забавни оркестер) и

⁵ Фестивал култури Руснацох и Українцох Югославії 30 ЧЕРВЕНИ РУЖИ, НВУ „Руске слово“ Нови Сад, 1991, бок 33.

⁶ Исте, бок 35.

⁷ Исте, бок 37.

провадзели інтерпретатороx на „Ружи“. У жирию були музични редакторе Радио Нового Саду Стеван Радосавлевич, Иван Ковач и Стеван Бурка⁸.

Од того року, кед слово о забавней музики, на „Ружи“ ше зменяю оркестри Стевана Радосавлевича и Йована Адамова аж по 1983. рок, кед наступел Танечни оркестер РТВ Нови Сад, з котрим дириговал Рудолф Томшич⁹, але уж слідууючого и 1985. року зоз спомнутим оркестром диригуе знова Йован Адамов¹⁰. Интересантне ту спомнуц же нова музична творчосц на „Червеной ружи“ прицагла вельку увагу музичней редакції Радио-телевизиї Нови Сад, та ей музични фаховци превжали на себе зробиц одвитууюци аранжмани за їх оркестри, котрих уж було три: тамбурови, народни (смикови) и танечни (забавни). На иницијативу тих фаховцоx 1986. року зробени еден експеримент! Забавни композиції були зняти на магнетофонску пантліку скорей отримованя Фестивала, та на програми інтерпретаторе шпивали на плей-бек, т.е. музика репродукована з магнетофона, а шпиваче шпивали „на живо“¹¹. Медзитим, тот експеримент „не зажил“, та слідууючих рокох шпивачоx и надалей провадзели оркестри „на живо“. Зоз танечним оркестром РТВ Нови Сад дириговал Рудолф Томшич по 1989. рок, а вец од 1990. року диригентску улогу превжал Александар Дуїн¹².



Як уж спомнуте, уж на першей „Червеной ружи“ виведзени и три нови композиції Якима Сивча у забавним духу. За 50 роки наш музични фонд забавного жанру збогачени зоз 261 нову композицію, цо виноши стредне дацо вецей як 5 композиції рочне. При тим мушиме мац на розуме же у спомнутим пайдзешатрочним периодзе 14 роки не виводзени композиції у забавним духу. Кед би тей прерви не було, виројатно би фонд бул збогачени зоз ище понад сто новима композициями. Интересантне ту спомнуц же авторе музики не були лем Руснаци. Були ту и Серби, Горвати, Мадяре, Словаци, Українци. Авторе текстох найчастейше нароком писали тексти композитором, але не ридко композиторе хасновали обявени тексти наших познатих поетоx. Було и таких композитороx цо сами написали и тексти за својо композиції. Спомнуте число композиційоx у забавним духу створели 56 композиторе, спомедзи котрих 32 створели лем музику, а 24 и музику и тексти. Ёу нїм треба доложиц 44 текстописательоx.

Векша часц автороx музики и текстописательоx ше у спомнутих 50 рокох на „Ружи“ зявели лем даскельо раз, або лем раз, але було и таких цо були присутни и даскельо децениї и подаровали нам и даскельо дзешатки забавни мелодії. Окреме ше видвоює **Владимир Семан**, котри у периодзе од 1983. по 2010. рок створел 36 композиції у забавним духу, а за 23 з нїх написал и тексти. **Яким Сивч** у периодзе од 1962. по 1985. рок створел 21 композицію у забавним духу, за 8 написал и тексти. Шлідзи го **Дьорде Ковачевич** зоз 20 забавнима композициями и 12 текстами за нїх, створенима у периодзе од 1966. по 1986. рок. Вец **Иван Чукляш** у периодзе од

8 Исте, бок 39.

9 Исте, бок 63.

10 Исте, бок 70.

11 Исте, бок 74.

12 Исте, бок 87.

1970. по 1982. рок створел 14 композиції у забавним духу. Тиж так 14 композиції у забавним духу, у периодзе од 1985. по 2010. рок створел **Юлиан Рамач Чамо**. **Владимир Малацко** у периодзе од 1982. по 2010. рок створел 13 композиції, а за 12 з ніх написал и тексти. Зоз 13 композициями и 6 текстами за ніх, написанима у периодзе од 1987. по 2010. рок, шлїдзи го **Мирослав Пап**. Потим приходзи **Любомир Загорянски** зоз 10 композициями у забавним духу, створенима у периодзе од 1990. по 2003. рок, а за 7 з ніх написал и тексти. Лем єдну меней у периодзе од 1991. по 1997. рок створел **Славко Афич** и при тим за 7 з ніх написал и тексти. Потим шлїдза: **Драган Новакович** (7 муз. и 4 тексти), **Владислав Надьмитьо** (6 муз.), **Юлин Бучко** (6 муз.), **Витомир Бодянец** (5 муз. и 1 текст), **Здравко Бесерминї** (5 муз. и 4 тексти), **Мирослав Сивч** (5 муз. и 1 текст), **Михал Лікар** (5 муз. и 4 тексти), **Славко Роман Рондо** (4 муз. и 9 тексти), **Славка Варга-Пап** (4 муз.) и **Владимир Горняк** (4 муз.).

Треба спомнуц и тих авторох текстох котри створели значнейше число текстох, або композиторе самоиницијативно превжали їх тексти з обявених публикацийох. Далеко ше видвоуе спомедзи шицких **Михайло Зазуляк** зоз 24 текстами, створенима у периодзе од 1983. по 1997. рок. **Мирон Канюх** го шлїдзи зоз 15

текстами, створенима у периодзе од 1973. по 1982. рок. **Михал Рамач** написал 12 тексти у периодзе од 1975. по 2003. рок. У периодзе од 1970. по 1988. рок 9 тексти написал **Дюра Латяк**. Од **Ярослави Кочиш-Микита** превжати 9 тексти (период 1975–1998), од **Амалиї Хромиш** у периодзе од 1987. по 2010. рок превжати 7 тексти, од **Меланїї Римар** 6 (период 1986–2010), **Мирослави Даждиу** 6 (период 1998–2010), **Агнети Бучко** 4 (период 1987–1990), **Дюри Папгаргая** 4 (период 1981–2010), **Владимира Бесерминя** 4 (период 1986–2003) и **Теофила Сабадоша** 4 (период 1981–1986).



Мушиме спомнуц и интерпретаторох тей музичней творчосци у забавним духу у периодзе од 1962. та по 2010. рок. Було их понад 80, по нашим провизорним рахунку. Даєдни з ніх ше на „Ружи“ зявели лем раз, даєдни двараз-трираз, а даєдни и вельо вецей раз. Велї спомедзи ніх були поволани и до Радио Нового Саду, дзе по вецей їх интерпретациї забавних композицийох зняти на ношачох звука и емитує ше их у руских музичних емисийох аж по нешкайши дні. Були то **Грациела Бабич**, **Михайло Бодянец**, **Мирко Гаднянски**, **Тат'яна Колесар-Гвоїч**, **Михал Микита**, **Йовген Надь**, **Владислав Надьмитьо**, **Мария Пушкаш-Рац**, **Агнета Тимко**, **Мирослава Чордаш-Даждиу**, **Мирослав Пап**, **Саня Полдруги**, **Олена Гирйовати-Попович**, **Михайло Гирйовати**, **Михайло Онещук**, **Микола Корпаш**, **Славка Тамаш**, **Звонимир Кочиш**, **Лїляна Барна-Никитович**, **Тат'яна Бодянец-Колбас**,

Олеся Хрин, Авамария Здравкович и ище дзепоедни. За нїма остатнїх рокох ушлїдзелo и значне число младих интерпретатороx нашей забавней музики. За нас то знак же їх интерпретациї задоволели строги радийски критерїї, же композициї наших автороx по своїм уметнїцким уровню равноправни зoз композициями автороx зoз других националних стредкох, чийо ше композициї емитує преїг габоx Радио Нового Саду.

Же бизме мали комплетнейшу слику о нашей музичней творчосци у забавним духу, мушиме спомнуц и младежку музичну манифестацию под меном „Керестурияда“ („Гитарияда“). Уж 1965. року на „Ружи“ наступели и два бит ансамбли, а 1966. року еден. Медзитим, после премененей змистовой концепциї програми цалей манифестациї 1967. року, за таку файту музики „не було места“. Причина тому, випатра, була и у тим же ше по новей концепциї од учаснїкох вимагало и нотни записи мелодийоx зoз котрима ше могло конкуровац на „Ружу“, а тоти ансамбли их найчастейше не мали, та ше їх вредносц напредок не могло оцениц. Прерва тирвала аж по 1981. рок. Аж теди, на вельке инсистоване младих Керестурцоx, вона обновена, але звонка „Ружи“!



У першим, 1981. року, по нам доступней документациї, наступели тоти групи, дуети або поединци: з Руского Керестура: „Кодони“, „Лидери“, „Селма“, „Керестурски блуз бенд“, „Дует Зеро и Мира“; з Нового Саду „Цо“; з Вербасу „Зарї“, з Нового Орахова „Космодром“ и з Дюрдьова „Продукт“¹³.

Писани жридла указую же аж 1983. року тотa музична манифестация постала состояйна часц Фестивала „Червена ружа“. О тим нам шведочи цитат зoз текста Владислава Надьмитя, котри глаши:

„Того року (1983-го – зам. Дю. Л.) уведзена и нова програма у котрей ше змагали групи з наших местох. Були то: „Трилер“, „Трансилвания“, „Селма“, „Кодони“ и „Метална оштрица“ – Руски Керестур, „Легия“ и „Човек“ з Нового Саду, „Зарї“ зoз Титового Вербасу. По оцени жирия найлепша була група „Човек“ з Нового Саду и вони достали символичну награду – древянку¹⁴.

А же наша констатация о тим же перши два „Гитарияди“ (так була тотa манифестация теди наволована) отримани звонка „Ружи“, наисце точна, потвердзує нам цитат зoз текста Владислава Надьмитя, у котрим информує о „Червеной ружи 84“:

¹³ Фестивал култури Руснацоx и Українцоx Югославиї „Червена ружа“ – 30 „ЧЕРВЕНИ РУЖИ“, НВУ „Руске слово“ Нови Сад, 1991, боки 109110

¹⁴ Исте, бок 64.

„Була то друга по шоре ‚Гитарияда‘ котра отримана у рамикох Фестивала ‚Червена ружа‘ (два отримани звонка його рамикох), а найлепши на неї були: осмеџка група ‚Родерик А‘, як найувежбанша. Добре грали и ‚ЕА‘, а неподли були и ‚Металомания‘ и ‚Трилер‘. Жири робел у составе: Желимир Пап, Владимир Малацко и Дюра Винаї.“¹⁵

„Керестурияда“ ше по своєї концепції розликуе од уж спомнутих музичних манифестацийох на „Червеной ружі“. То було змагане ґрупох. Оценьовало ше не музични твори, але комплетни наступи ґрупох! А награда була, як уж поведзене – деревянка! И праве то ше пачело младим, цо мож було видзиц по масовних нацивох. Учасц на манифестацийі брали ґрупи зоз кратшим або длуґшим естрадным стажом, але було досц и ад хок створених же би ше наступело лем на тей манифестацийі. Так у периодзе од 1981. по 1990. рок на „Керестурияди“ наступели 56 ґрупи, дуети або поединци. Даедни и вецей раз!¹⁶

На вельки жаль, гоч „Керестурияда“ здобула вельку популярносц медзи нашу младежу, вона – окрем у паметаню сучаснікох – за собу не охабела музични шлїди у нотних записох. Кризни и воени обставини на подручу бувшей Югославиї од 1991. по 1995. рок мали вплїв и на редуковане змисту Фестивала „Червена ружа“. Так ше медзи першима „на вдереню“ нашла и „Керестурияда“!

Пошвидко у Руским Керестуре „Керестурияду“ заменели два нови младежски музични манифестацийі „Дньовка“ и „Водова фест“, але ше и вони отримую звонка „Червеной ружі“.



Под час прешлих пейдзешат рокох, як видно зоз того цо потераз спомнуте, створени моцни фундаменти нашей музичней творчосци як у народним так и у забавним духу. Нашо млади ґенерації здобули солидне музичне образование и мож вериц же значне число спомедзи нїх буду ношители нашей будуцей музичней творчосци. Кед слово о Руским Керестуре, треба вериц же значну заслугу ма Школа за основне музичне образование, бо зоз неї едно число школярох предлужуе стредне и високе образование. З нїх вирастаю перспективни професийни музичаре, композиторе, вокални солисти и професоре музичного образования. Не заставаю за нїма ані млади музични кадри зоз других местох дзе жию Руснаци, окреме з Вербасу, Коцура и Дюрдьова.

Поставя ше лем питане же у яким напряме ше будзе надалей твориц нашу забавну музику. Глобализация нашла добру подлогу и у забавней музики, особлїво при младежи, окреме зоз англо-американского ареалу. Вше частейше зме шведкове же млади музични таланти з нашого окруженя копираю музични форми зоз анґлийского язичного подруча, намагаючи ше аж и презентовац их на анґлийским язичку. Вироятно на тото ма вплїв и наздаване же ше на таки способ посцигне и векши комерциялни ефект голем у нашей держави кед не и вонка з неї. Не чудо, вец же ше и нашо млади композиторе и интерпретаторе спатраю на нїх, бо – хто зна – можебуц ше наздаваю же ше и им уда „викрочиц“ зоз узких руских рамикох и ступиц до немилосердней конкуренції на шветовой



¹⁵ Исте, бок 68.

¹⁶ Исте, бок 109.

естради! Сигналізую нам то наступи наших вокально-інструментальних ансамблів на „Водова фесту“ і їх госцования звонка нашої земі. Но, там дзе пануе комерція, там нет потреби за дружтвену стимуляцію музичной творчосці.

Зоз того цо потераз спомнуте мож предпоставиц же ше музична творчосц у обласці нашої забавней музики будзе одвивац у двох напрамох: еден будзе провадиц сучасни тренди, а други будзе шлідиц курс яки утврдили організаторе Фестивала і яки будзе стимуловани преїг конкурсох.

Перши напрям будзе баржей по дзеки младим, бо вон сцера націонални і територіялни розлики і намага ше гу универзалносці. Вон і надалей будзе прикладни за виводзене на „Водова фесту“, дзе будзе служиц як розвага младежи, але культурна скарбніца нашої націоналней заєдніці од нього будзе мац мало хасну, окрем того цо замерковали Іван Сабадош і Мая Зазуляк у своїм напису, констатує же *„окреме значне же новинаре зоз неруских медийох могли дознац вецей о фестивалу, Руснацох і Руским Керестуре“*¹⁷

Други напрям будзе баржей по дзеки середней генерації, бо вон голем часточно затримує у себе і націонални характер, окреме у текстуальной часці. За тот напрям організаторе Фестивала маю забезпечени і одвитуєци капацитети. Нашо фахово кадри уж сами оспособени правиц одвитуєци аранжмани за оркестри, у котрих грає векшина наших музичарох, а диригую нашо диригенти, за розлику од часу пред вецей децениями.

Значи, тот други напрям у твореню нашої забавней музики баржей у интересу нашої націоналней заєдніці і мож вериц же го вона і надалей будзе стимуловац і морално потримовац. А не мушине ше обавац же чи будзе хто і твориц таку файту музики, док маме у полним творчим потенціалу таких авторох як цо то **Владимир Малацко, Владимир Семан, Мирослав Пап, Юлиан Рамач Чамо, Йовген Надь** і од недавна придружених гу нїм **Саню Полдруги, Весну Надь, Алексея Сивча** і ище дзепоедних котри ше указали як перспективни.

Не мушине ше бац же чи будземе мац і добрих інтерпретаторох забавней музики после того як престаню шпивац нашо терашні визначни інтерпретаторе, бо уж маю достойних нашліднікох у **Мирели Мали, Танити Ходак, Алексейови Сивчови, Николаї Сивч, Александри Яншик-Колбас, Кристіянови Нярадийови** і ище дзепоедних перспективних, гу котрим ше буду приключовац і младши інтерпретаторе зоз солидним музичним образованьом і талантом.

То нам гарантує же зме нови твори наших авторох і інтерпретаторох, попри на „Червеной ружи“, годни слушац і видзиц уж не лем преїг габох Радио-телевизії Нови Сад, але і преїг интернета, преїг ношачох слики і звука, а слушац і преїг локалних радиостаніцох.

У Новим Садзе, 21. септембра 2012. року

¹⁷ Інформація о отриманим Шестим „Водова фесту“ обявена у „Руским слове“ ч. 30 (3483) од 27. юлія 2012. року, бок 10.

Мирослав Пап

Забавна музика на „Червеной ружі“ од 1962. по 2011. рок

Не було би у шоре, по моім думаню, дефиновац забавну музику при Руснацох з епитетом „руска“ прето же забавна музика не ма националну димензию. Тоту ей димензию одредзує текст шпиванки, нїяким концом музика. Мелодия у забавних шпиванкох по руски часто представя синтезу рижних сучасних шветових вплївох, а дакеди у ней мож препознац и нашу народну нїтку. Вона универзална, космополитна, провадзи або не, рижни музични напрями и їх поднапрями, поп, рок, джез, етно, фолк... и по тим опредзелює себе публику, хторей ше дацо пачи або не.

Найвекшу заслугу за инфилтроване и пестоване забавней музики при Руснацох, недвосмыслово мож приписац Якимови Сивчови. За нїм остали не лем писні котри и нешка дзечне слухаме але, насампредз, идея хтора нас, його сочаснікох, водзи у намаганьох уношиц цошка нове до музики. Тоти намагання приходзели до вираженя од 1962. року на „Червеной ружі“, у чаше кед ище не преросла до Фестивала култури, бо уж на першей „Ружі“ виведзени даскельо Сивчово композиції у забавним духу. Видзи ше ми же забавна музика по руски у перших трох децениях иснованя „Червеной ружі“ баржей провадзела актуални музични тренди як цо то робела остатні 20 роки и нешка. Причини можу буц рижни. Недостаток ентузіязму, пенежу, общи условия. Чежко провадзиц тренди у забавней музики без адекватней потримовки. Но, и попри тим, мож видвоїц авторох котри дали цалого себе до тей роботи и котри зохабели озбильни шлїди на тей драги: Юлиан Рамач Чамо, Владимир Семан, Дьорде Ковачевич, Владимир Малацко, Славко Афич, Любомир Загорянски, Владислав Надьмитьо, Драган Новакович, Здравко Бесерминї... и велї други, гоч лем зоз єдним єдиним ділом.

Седемдзешатих рокох пановал „биг бенд“ звук на Ружі, дзекуюци активней учасци музичней продукції РТВ НС; 80-ти були, як и вшадзи у швецѣ – мальовани... од змегчаного рок звуку по пионирски пробованя у електропопу на перших ритем машинох и синтисайзерох; 90-ти нас дакус пробовали одцагнуц до кичу (дакеди ше им и удало), а лем найтвардейши витримали; 2000-тих, и кед нам ше видзело же зме ше дакус змогли, випадло же нет хто робиц... Нешка би ше дало злучиц искуство и младосц за даяки озбильни поднїманя, але як - кед финансиї сцигую на ложичку. Но, и попри тим, за остатні роки, зоз поверхносци викукли даскельо млади таланти: Сашо Паленкаш, Саня Полдруги, Златко Русковски, Танита Ходак...

На Ружи ше зявели велі добрі шпиванки, як и їх виводзаче котри нам длуго останю у красним паметаню. Покля нас воно послужи? Заш лем, же би ше не зведло лем на памятки, на терен уходзи Музична продукция РНС котра ше стара предлужиц живот новим забавним шпиванком записуюци их студийно. Так ше 70-тих знімало шицко цо було виведзене на Ружи, 80-тих скоро шицко, 90-тих лем дацо, а 2000-их скоро ніч! Прето треба похваліц иницијативу и потримовку Националногo совиту Руснацох и Заводу за культуру войвожанских Руснацох, як реализатора, же би ше забавну музику, виведзену на „Червеной ружи“ през 50 роки ей иснованя, и нотно записало и видало у єдней кніжки, як состояней часци проекта за очуванє нашого музичного скарбу, витвореного у остатніх пейцох децениюх. Розуми ше, то не виключує потребу же би була записана и на сучасних ношачох звука.

Забавна музика, та и наша, у велькей мири завиши од квалитету музичней продукції, та так мож препознац периоди у котрих ше о ней вецей, або меней дзбало. Неподзековне би було видвоіц дацо и дакого, маюци у оглядзе же кажди час носел свойо окремени музични характеристики, тренди, моду, а спрам того ше формовал смак публики.

Забавна музика по руски би могла буц сучасна, але є, нажал, не. Гоч нешка при младих мож препознац интересантну, сучасну нїтку, хтора з якимшик чудом щезне кед приду фестивали, односно конкурс за забавни мелодії на „Червеной ружи“. Видзи ше ми же дакеди давно, пред 40 роками, млади авторе мали вецей шмелосци спротивиц ше добре укорененому естаблишменту у музики. Нешка, як кед би ше бали. Часц одвичательносци, можебуц, мож приписац и способу организовањя, медийней потримовки, як и потримовки найширшей заедніци.

У Новим Садзе, 17. 9. 2014.







ЧЕРВЕНА РУЖА



1962

1. Щешліва ноц
музика: Яким Сивч
слова: Яким Сивч
2. Єшеньська ружа
музика: Яким Сивч
слова: Янко Грубенья
3. Модерна любов
(Вше ше людзе любовали)
музика: Яким Сивч
слова: Юлиан Каменіцки

Щешліва ноц

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Яким Сивч

Andante

Ме-ша-чок за - шви - цел, ци - хи ви-трик ду - є, ми - ли на ла - воч - ки
 ми - лу об - че - ку - є. Нет крас - ше на шве - це од тих яр - ніх но - цох,
 пах - не мла - де кве - це и квіт - ки о - во - цох.

Мешачок зашвицел,
 цихи витрик дує,
 мили на лавочки
 милу обчекує.

Пришпив:
 Нет красше на швеце
 од тих ярніх ноцох,
 пахне младе квеце
 и квітки овоцох.

Яке шицко красне
 на тей цихей ноци,
 чуц далеко гране
 и цихе шептане.

Пришпив:
 Нет красше на швеце
 од тих ярніх ноцох,
 пахне младе квеце
 и квітки овоцох.

Єшеньська ружа

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Яким Грубеня

Rubato

Ви - тєр ста - ру пис - ню ши - ва, но - ши ши - ви хма - ри, лїс - це па - да, жем за -
кри - ва, го - ли уж ко - на - ри. Заш по драж - кох пол - них бла - та
я кра - чам по - ма - ли, зоз шер - ца ми ра - досц вжа - та, жа - да - ня о - ста - ли.

Moderato

При - ро - да гоч тра - ши кра - су, я ю даг - дзе най - дзем, мо - же - буц и то - го
ча - су до пар - ку кед зай - дзем. Не тре - ба да - лей най шлі - дзим
и най щес - це жа - дам, крас - ну ру - жу я ту ви - дзим, при ней сму - ток зва - дам.
Я - ки крас - ни квіт - ки тво - їю, ча - рив - не стрет - ну - це, ти зо - гре - єш
шер - цю мо - їю вше кед при - дзем гу це. вше кед при - дзем гу це.

Витор стару писню шпива, ноши шиви хмари,
лісце пада, жем закрива, голи уж конари.
Заш по дражкох полних блата я крачам помали,
зоз шерца ми радосц вжата, жаданя остали.

Природа гоч траци красу, я ю дагдзе найдзем,
можебуц и того часу до парку кед зайдзем.
Не треба далей най шлідзим и най щесце жадам,
красну ружу я ту видзим, при неї смуток звладам.

Пришпив:

Яки красни квитки твое, чаривне стретнуце,
ти зогрееш шерцо мое вше кед придзем гу це.

Модерна любов (Вше ше людзе любовали)

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Юлиан Каменіцки

Twist

Вше ше лю - дзе лю - бо - ва - ли, вше ше лю - дзе лю - бо - ва - ли,
и ра - дос - но тан - цо - ва - ли, и ра - дос - но тан - цо - ва - ли,
гоч му - зи - ка ше ме - ня - ла, пра - ва лю - бов о - ста - ва - ла.
Мла - ди лю - дзе вше ше лю - бе - ли,
и ве - се - ли пис - нї шпи - ва - ли.

Вше ше людзе любовали
и радосно танцовали,
гоч музика ше меняла,
права любов оставала.

Пришпив:
Млади людзе вше ше любели,
и весели писні шпивали.

Дідо наш и баба наша,
любели лем глас чардаша,
а родичи нашо, вера,
ритем танга и валцера.

Пришпив:
Млади людзе вше ше любели,
и весели писні шпивали.

А нас младих любов вола,
з акордами рок-ен-рола,
и любов нам дотля чиста,
док чуеме такти твиста.

Пришпив:
Млади людзе вше ше любели,
и весели писні шпивали.

ЧЕРВЕНА РУЖА



1964

1. Иринка

музика: Яким Сивч

слова: Яким Сивч

2. Ноц

музика: Яким Сивч

слова: Теофил Сабадош

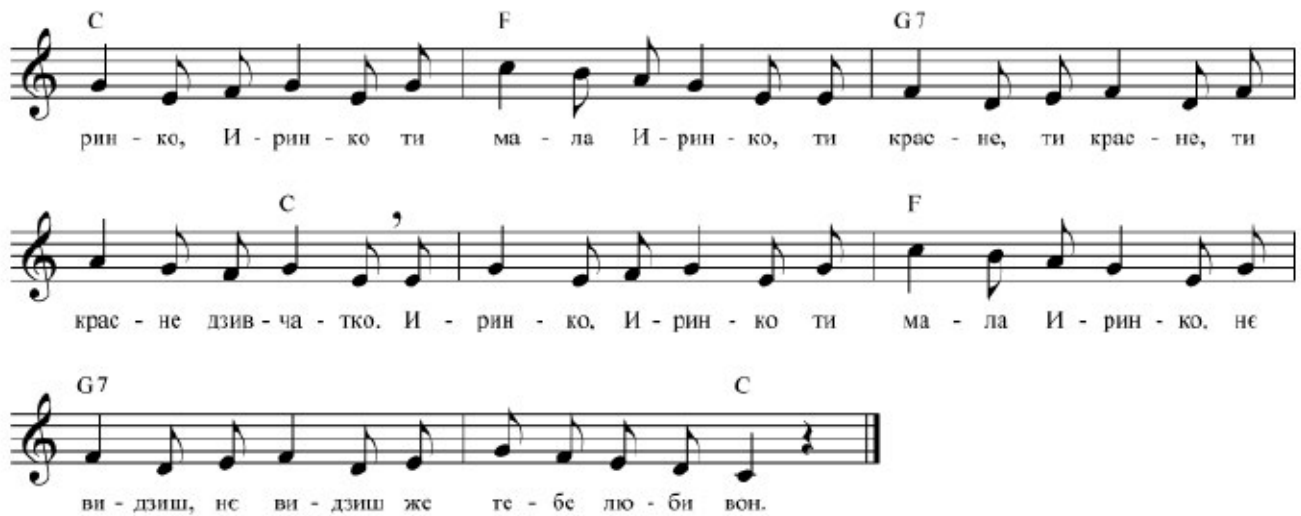
Иринка

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Яким Сивч

Twist

И - рин - ко, И-рин - ко, ти ма - ла И - рин - ко, ти крас - не, ти крас - не, ти
крас - не дзив - чаг - ко. И - рин - ко, И - рин - ко, ти ма - ла И - рин - ко, не
ви - дзиш, не ви - дзиш же те - бе лю - би Влад - ко. И - рин - ко, И - рин - ко, ти
ма - ла И - рин - ко, ти дзив - че, ти дзив - че, ти дзив - че, дзив - че крас - не. Же
Влад - ко, же Влад - ко, же Влад - ко те - бе лю - би, то шиц - ким, то шиц - ким, то
шиц - ким те - раз яс - не. Кед при - дзе вон на та - нці, те - бе з оч - ми гле - да, а
вше у ав - то - бу - су вон гу те - бе ше - да и вше до би - о - ско - пу
кар - ту кед ку - пу - с и кед не ви - дзи те - бе, вон ше пре - ду - му - с. И



рин - ко, И - рин - ко ти ма - ла И - рин - ко, ти крас - не, ти крас - не, ти
крас - не дзив - ча - тко. И - рин - ко. И - рин - ко ти ма - ла И - рин - ко, не
ви - дзиш, не ви - дзиш же те - бе лю - би вон.

Иринко, Иринко, ти мала Иринко,
ти красне, ти красне, ти красне дзивчатко.
Иринко, Иринко, ти мала Иринко,
не видиш, не видиш же тебе люби Владко.

Иринко, Иринко, ти мала Иринко.
ти дзивче, ти дзивче, ти дзивче красне.
Же Владко, же Владко, же Владко тебе люби,
то шицким, то шицким, то шицким тераз ясне.

Кед придзе вон на танец, тебе з очми гледа,
а вше у автобусу вон гу тебе шеда
и вше до биоскопу карту кед купуе
и кед не види тебе, вон ше предумуе.

Иринко, Иринко, ти мала Иринко,
ти красне, ти красне, ти красне дзивчатко.
Иринко, Иринко, ти мала Иринко,
не видиш, не видиш же тебе люби вон.

Ноц

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Теофил Сабадош

Moderato

с m C7 f m B Es

Ти мой най-мил-ши то-ва-риш, бо лю-бов у те-бе скри-та,
Блі-ща-ци ме-шац тре-пе-ци, ми-лу-є мой ми-ли ва-лал,

с m f m 6 1. B B7 Es G7

за-то ме час-то на-гва-риш да шей-там до-год не шви-та.
а мой час гу те-бе ле-ци

2. G7 с m с m f m

цо сом ци дав-но по-да-вал. О, ке-льо ест та-ки но-ци
О, ке-льо ест та-ки но-ци

B B7 Es C7 f m 6

кед шер-ца лю-бов шеп-та-ю, о, ке-льо те-ди о-во-ци
кед шер-ца лю-бов гле-да-ю, о, ке-льо ест та-ки но-ци

1. B Es G7 2. G7 с m

лю-бов-ни сло-ва слу-ха-ю. кед о-чи за-спац не зна-ю!

Ти мой наймилши товариш,
бо любов у тебе скрита,
зато ме часто нагвариш
да шейтам догод не швита.

Бліщаци мешац трепеци,
милує мой мили валал,
а мой час гу тебе леци
цо сом ци давно подавал.

Пришив:

О, кельо ест таки ноци
кед шерца любов шептаю,
о, кельо теди овоци
любовни слова слухаю.

О, кельо ест таки ноци
кед шерца любов гледаю,
о, кельо ест таки ноци
кед очи заспац не знаю!

ЧЕРВЕНА РУЖА



1. Кед же ме стретнеш

музика: Яким Сивч

слова: Ирина Гарди-Ковачевич

Кед же ме стретнеш

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Ирина Гарди-Ковачевич

Twist

В Вмај g m Es

Кед же ме стрет - неш да - ке - ди и гла - ву ти не о -
Я не пре - клі - нам ні ча - си кед гу мнє ши не при -

Es F7 Вмај D7 g m

бра - циш, знай же зоз мол - бу у о - - - чох
сту - пел, лем жаль ми за ти - ма дня - - ми

1. сm7 F7 2. сm7 F7 В ,

лю - бов стра - це - ну не вра - циш. у хто-рих ши пре мнє цер - пел. Пре-то

В Es В

о - брац ин - ка - дзи гла - ву кед мо - йо о - чи о - ба - чиш и не

g m C7 Esмај F7

ба - нуй, бо сст о - со - би ко - трим ше пра - ве ти па - чиш.

В g m9 g m Es F

Кед же ме стрет - неш да - ке - ди и гла - ву ти не о - бра - циш,

Вмај D7 g m сm7 F7 В

знай же зоз мол - бу у о - чох лю - бов стра - це - ну не вра - циш.

Кед же ме стретнеш дакеди
и главу ти не обрациш,
знай же зоз молбу у очох
любов страцену не врациш.

Я не преклінам ні часи
кед гу мне ши не приступел,
лем жаль ми за тима днями
у хторих ши пре мене церпел.

Пришпив:

Прето обрац инкадзи главу
кед мойо очи обачиш
и не бануй, бо ест особи
котрим ше праве ти пачиш.

Кед же ме стретнеш дакеди
и главу ти не обрациш,
знай же зоз молбу у очох
любов страцену не врациш.

Пришпив:

Прето обрац инкадзи главу
кед мойо очи обачиш
и не бануй, бо ест особи
котрим ше праве ти пачиш.

ЧЕРВЕНА РУЖА



1. Прежалена любов
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Дьорде Ковачевич

Прежалена любов

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Moderato

У о - чох тво - їх чар - них ви - дзим кап - ки сли - зох, у ніх ше чув -
Знам, бу - ло дав - но кед зме ше лю - бе - ли, знам, бу - ло
ству - є на - ша крат - ка лю - бов. Дай най знам
вле - це, по - чат - ком є - ше - ні.
цо ше збу - ло, дай най знам як ше збу - ло.

У очох твоїх чарних
видзим капки слизох,
у ніх ше чуває
наша кратка любов.

Знам, було давно
кед зме ше любели,
знам, було влече,
початком ешені.

Пришив:

Дай най знам цо ше збуло,
дай най знам як ше збуло.

Любов наша тепла
сце ше нам охладзиц,
нашо кратки часи
сцу ше нам загашиц.

Пришив:

Знам цо ше збуло з нашу любову,
знам як ше збуло з нашу любову.

ЧЕРВЕНА РУЖА



1970

1. Врац ше, мила мамо

МУЗИКА: Иван Чукляш
СЛОВА: Дюра Латяк

2. Розлука

МУЗИКА: Иван Чукляш
СЛОВА: Дюра Латяк

Врац ше, мила мамо

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Дюра Лагяк

Moderato

Врац ми ше, ми-ла ма-мо, врац ми ше, не од-ходз ти! До-бре знай же лю-бов гу це,
Каж-ди дзень за те-бе жи-єм, тво-ю гра-пе-зу я знам, и плач твой бо-ля-ши чу-єм,
пес-ту-є син твой, як сон! врац ми ше, ма-моч-ко, врац! Чи справ-ди не знаш, ма-мо,
врац ше, ми-ла ма-мо,
я-ки пре-чеж-ки жи-вот мой, чи справ-ди не знаш, ма-мо,
и сво-ю лю-бов ми дай, най го-лем у на-ді-ї
же си-на у жа-лю маш? О, ду-ша ми до-жи-є май.

Врац ми ше, мила мамо,
врац ми ше не одходз ти!
Добре знай же любов гу це,
пестує син твой, як сон.
Кажди дзень за тебе жием,
твою трапезу я знам,
и плач твой боляци чуем,
врац ми ше, мамочко, врац!

Пришпив:

Чи справди не знаш, мамо,
яки пречежки живот мой,
чи справди не знаш, мамо,
же сина у жалю маш?

О, врац ше, мила мамо,
и свою любов ми дай,
най голем у надії
душа ми дожие май.

Погляд твой, мила мамо,
видзим пред собу я вше,
кажди раз кед шерцо мойо
неправди конари гне.
У нім я сок дзеки пиєм,
и сили за живот мам,
прето вше зоз тобу сцем
врац ми ше, мамочко, врац!

Пришпив:

Чи справди не знаш, мамо,
яки пречежки живот мой,
чи справди не знаш, мамо,
же сина у жалю маш?

О, врац ше, мила мамо,
и свою любов ми дай,
най голем у надії
душа ми дожие май.

Розлука

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Дюра Лагак

Andante

f m b m Es C f m b m
 Знам, уж ко-нец, цу-дни по-ста-ва-ме, знам, пре-длу-жиц
 Нет уж ве-щей кве-ца пах-ня-по-го, нет ме-шач-ка
 ве-щей не жа-да-ме. А-ле преш-лосц за-буц ми ше не да,
 ве-щей блі-ща-по-го, лю-бов на-ша уж по-ста-ва бя-да,
 Des C b m C f m
 мо-йо шер-цо зно-ва те-бе глс-да. За-то пи-ем,
 як тог кви-ток спре-ти цо пре-па-да.

Allegro

F7 b m Es Des Es Des C f m F7 b m
 пи-ем я, пи-ем до би-ло-го дня, пи-ем, пи-ем, пи-ем я,
 ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла,
 f m 1. C7 f m 2. C7 f m
 а чом пи-ем, лем я знам! Ла, ла, ла, ла,
 ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла.

D.C. al Coda

Coda f m rit. b m Des Es Des a tempo f m Es f m Es f m Es f m
 одк.

Розлука

Знам, уж koniec, цудзи поставаме,
знам, предлужиц вецей не жадаме.
Але прешлосц забуц ми ше не да,
мойо шерцо знова тебе гледа.

Нет уж вецей квеца пахняцого,
нет мешачка вецей бліщацого,
любов наша уж постава бляда,
як тот квиток спрети цо препада.

Пришпив:

Зато пиєм, пиєм я,
пиєм до билого дня,
пиєм, пиєм, пиєм я,
а чом пиєм, лем я знам!

Нет надіі же ше заш зидземе,
едней хвильки дагдзе ми будземе,
лем останю нам памятки мили
запах ноцох кед зме ведно шнілі.

Пришпив:

Зато пиєм, пиєм я,
пиєм до билого дня.
Пиєм, пиєм, пиєм я,
а чом пиєм, лем я знам!

1. Не чекай недзелю
музика: Ференц Ковач
слова: Дюра Латяк
2. Реквием
музика: Зденко Барач
слова: Зденко Барач
3. Музико, грай
музика: Стеван Бурка
слова: Стеван Бурка
4. Шмеяла ши ше
музика: Михал Гарди
слова: Михал Гарди
5. Валалу, врацам ци ше
музика: Яким Сивч
слова: Яким Сивч
6. Не зневер любов
музика: Яким Сивч
слова: Дюра Латяк
7. На дражки живота
музика: Яким Сивч
слова: Любка Фалц

Не чекай недзелю

МУЗИКА: Ференц Ковач

СЛОВА: Дюра Лагяк

Valse

Музыкальная партитура в 3/4 такта. Мелодия и аккомпанемент. Слова под мелодией.

Не че - кай не - дзе - лю, ми - ли, сцем ско - рей зоз то - бу буц, мац
дзе - ме ве - ча - ром сци - ха по - гле - дац ме - шач - ка цинь, и

ру - ки на па - су би - ли, сцем тво - йо шеп - та - не чуц. Пой -
там нам бу - дзе по - ті - ха, лем

се - бе ур - лаб - чок винь. Най на - ша лю - бов роз - кви - та док

мла - досц кра - ши нас, и най - нам щес - це за - ви - та,

те - раз лю - бо - ви час! Най час!

Не чекай недзелю, мили,
сцем скорей зоз тобу буц,
мац руки на пасу били,
сцем твое шептане чуц.

Пойдземе вечаром сциха
погледац мешачка цинь,
и там нам будзе потїха,
лем себе урлабчок винь.

Пришпив:

Най наша любов розквита
док младосц краши нас,
и най нам щесце завита,
те раз любви час!

На драже це чекац будзем
док будзе автобус стац,
и шерцо укаже теди
цо душа сце моя дац.

О тебе дзень кажди, мили,
найкрасши я думки мам.
Уж венчик ци вони звили,
и свою ци любов дам.

Пришпив:

Най наша любов розквита
док младосц краши нас,
и най нам щесце завита,
те раз любви час!

Реквієм

МУЗИКА: Зденко Барач

СЛОВА: Зденко Барач

Moderato

сm сm/Es fm/D G+5 сm/Es G7

За - грай, трем - бі - то, за - ту - жи,

сm сm/Es fm/D G+5 Asmaj fm6

за - плач трем - бі - то, за - лу - най мій

сm9/Es G7 сm сm/Es fm/D

рек - ві - ем. У лу - зі рос - ла

G+5 сm/Es G7 сm сm/Es fm/D

ка - ли - на, там ме - ні ле - жить

G+5 Asmaj fm6 сm9/Es G7 ⊕ сm

мо - ги - ла, ше - по - че рек - ві - ем.

6 сm *accel.* G4 - 3

орк. Ме - ла - ні - я, Ме - ла - ні - я,

G G7-9 G G7-9

чо - му, чо - му, чо - му піш -

G7-9 сm сm

ла? Ме - ла - ні - я, Ме -

ла - ні - я, я сам, те - - -

1. G4 - 3 ет | 2. G4 - 3 rit. ет

бе не - ма. бе не - ма. *D.C. al Coda*

Coda

ет. Мє - ла - ні - я, Мє - ла - ні - я я сам,

G7 ет ет/В fм/As G4 - 3 С

те - бе не - ма.

Реквієм

Заграй, трембіто, затужи,
заплач, трембіто, залунай
мій реквієм.

У лузі росла калина,
там мені лежить могила,
шепоче реквієм.

Пришпив:

Меланія, Меланія,
чому, чому, чому пішла?
Меланія, Меланія,
я сам, тебе нема.

Зів'яло зілля на гробі,
згасла свічка на вітрі,
лиш буде реквієм.
Як мене більше не буде,
я піду з вітром шукать тебе,
остане реквієм.

Пришпив:

Меланія, Меланія
я сам, тебе нема.

Музико, грай

МУЗИКА: Стеван Бурка

СЛОВА: Стеван Бурка

Allegretto

Ра - но дзв - чаг - ко пуп - ча стар - гу - ло, чер - ве - ней ру - жи пре - крас - ней пах,
 ве - чар на тан - цу пуп - ча ру - жо - во пер - ши - раз во - на ми - ло - му да.
 Грай, грай, грай, грай нам, му - зи - ко, грай, дай ми ру - жич - ки, ми - ли мой.
 дай ми ру - жич - ки, ми - ли мой.

Рано дзвнчатко пупча старгнуло,
 червеной ружи прекрасней пах,
 вечар на танцу пупча ружово
 першираз вона милому да.

Пришпнв:
 Грай, грай, грай,
 грай нам, музико, грай,
 дай ми ружички, мили мой.

Грае музика шерцо преходзи
 ох, яки красни зоз милим швет.
 Притуль ме, мили, притуль гу себе
 и вежні тот ружов квет.

Пришпнв:
 Грай, грай, грай,
 грай нам, музико, грай,
 дай ми ружички, мили мой.

Живот преходзи, ютре цо будзе
 то ніхто од нас не може знац.
 Притуль ме, мили, притуль гу себе,
 музико, нешка не престань грац!

Пришпнв:
 Грай, грай, грай,
 грай нам музико, грай,
 дай ми ружички, мили мой.

Шмеяла ши ше

МУЗИКА: Михал Гарди

СЛОВА: Михал Гарди

Moderato

The musical score is written in a single system with eight staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are in Ukrainian and are placed below the notes. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are: Шви - та ра - но, шви - та, яр - не слун - ко роз - кви - та, сво - йо за - рі по - си - ла, а - ле их ти од - би - ваш, Шме - я - ла ши ше вче - ра, а не зна - ла ши же веш - ка и - ще слад - ше шме - яц ше бу - дзем я, А, а... а... шме - яц ше бу - дзем я.

В Вмај В7 F d m7
Шви - та ра - но, шви - та, яр - не слун - ко

Es В Вмај В7
роз - кви - та, сво - йо за - рі по - си - ла,

Es G+5 G C7 F As F,
а - ле их ти од - би - ваш, Шме -

g m g m/F g m/E Esmaj g m e m7 F d m
я - ла ши ше вче - ра, а не зна - ла ши

g m g m/F g m/E Esmaj d m
же веш - ка и - ще слад - ше шме - яц ше

C F7 В g m Esmaj F В g m
бу - дзем я, А, а...

Esmaj F В g m/F Esmaj
а... шме - яц ше

As F В Es F4 - 3 В
бу - дзем я.

Швита рано, швита,
ярне слунко розквита,
свойо зарі посадила,
але их ти одбиваш.

Пришпив:

Шмеяла ши ше вчера,
а не знала ши
же нешка ище сладше
шмеяц ше будзем я.

Твоя пиха велька,
нешка видиш сама,
кед ши ме не сцела,
же ци уж начкодзела.

Пришпив:

Шмеяла ши ше вчера,
а не знала ши
же нешка ище сладше
шмеяц ше будзем я.

Валалу, врацам ци ше

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Микола М. Кочиш

Moderato

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of seven staves of music with lyrics underneath. The first staff begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The lyrics are: "Час - то це у дум - кох ви - дзим, ро - дзе - ни, ми - ли мой кра - ю,". The second staff continues: "до - мик мой, схи - ле - ну стре - ху з пах - ня - цим кве - цом у ма - ю." The third staff: "Ми - ли мой, ми - ли ва - ла - лу, вра - цам ше зно - ва до те - бе". The fourth staff: "да шей - там но - ца - ми з ми - лу кед ме - шац яс - ни на не - бе." The fifth staff has two endings: "кед ме - шац яс - ни на не - бе." and "кед ме - шац яс - ни на не - бе." The sixth staff is the Coda: "не - бе, на не - бе." The seventh staff is the final Coda: "не - бе, на не - бе." The score includes various chords such as Cm, dm7-5, f#m, B7, Es, G7, C7, and F. The tempo is marked "Moderato".

Час - то це у дум - кох ви - дзим, ро - дзе - ни, ми - ли мой кра - ю,
до - мик мой, схи - ле - ну стре - ху з пах - ня - цим кве - цом у ма - ю.
Ми - ли мой, ми - ли ва - ла - лу, вра - цам ше зно - ва до те - бе
да шей - там но - ца - ми з ми - лу кед ме - шац яс - ни на не - бе.
кед ме - шац яс - ни на не - бе.
кед ме - шац яс - ни на не - бе.
не - бе, на не - бе.
не - бе, на не - бе.

Часто це у думкох видзим,
родзени, мили мой краю,
домик мой, схилену стреху
з пахняцим квецом у маю.

Мили мой, мили валалу,
врацам ше знова до тебе
да шейтам ноцями з милу
кед мешац ясни на небе.

Не зневер любов

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Дюра Лагяк

Moderato

Ке - ди ми, ми - ли, уж при - дзеш? Че - кам це длу - го, то знай.

Чи ши уж за - бул? Я че - кам же по - ци - лу - нок ми даш.

Не зне - вер лю - бов ти ши - ру, мла - дос - ци на - шей квет,

бо без ней не знам за - ду - мац ра - дос - ни ши - ри швет.

Кеди ми, мили, уж придзеш?
Чекам це длуго, то знай.
Чи ши уж забул? Я чекам
же поцилунок ми даш.

Пришпив:

Не зневер любов ти щире,
младосци нашей квет,
бо без ней не знам задумац
радосни шири швет.

Давно я чекам на тебе,
наступел уж позни час.
Виблядли гвизди на небе,
уж чуем и птицох глас.

Пришпив:

Не зневер любов ти щире,
младосци нашей квет,
бо без ней не знам задумац
радосни шири швет.

Пребачим твое квилење,
любов ми щира то знай,
престаню мое церпеня,
лем поцилунок ми дай.

Пришпив:

Не зневер любов ти щире,
младосци нашей квет,
бо без ней не знам задумац
радосни шири швет.

На дражки живота

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Любка Фалц

Moderato

Музичка партитура за песен "На дражки живота". Партитура е написана на нотен лист с две системи ноты и украински текст. Темпото е Moderato. Ключовият знак е Bb (две бемола). Метърът е 4/4. Партитура съдържа осем системи ноты, всяка с украински текст под нея. Числените знаци (sm, G, fm, G7, D-9, D7, C, A7, dm, F) са разположени над нотите. Трицифрните знаци (3) са разположени над нотите. Партитура завършва с две повторения на последния ред ноты.

Раз сом на драж - ки жи - во - та стрет - ла чло - ве - ка
По - тим, о є - ден час, стрет - нул мне дру - ги чло - вск,
кед сом од вис - та - тос - ци уж па - дац по - ча - ла.
я му о - би - два ру - ки и ени сво - йо да - ла.
А вон ми ру - ку дал, а вон ми ру - ку дал,
А те - раз ба - ну - см я, а те - раз ба - ну - см я,
а я ю вжа - ла, а я ю вжа - ла,
бо сом чло - ве - ку ру - ку я вжа - ла,
гоч а - ні ме - но я му не зна - ла зна - ла.
гоч а - ні ме - но я му не зна - ла.
Те - раз му вше ви - дзим твар, як те - ди кед бу - ла
Па - ме - тац бу - дзем вше я йо - го и пах - ня - цу
яр, и пре - то жа - дам стрет - нуц го зно - ва и тар - гац
яр и сли - зу є - дну, цо сом зба - че - ла кед сом му
ве - дно пи - пи - не я, збо - гом гва - рс - ла я.

Раз сом на дражки живота стретла човека
кед сом од вистатосци уж падац почала.
А вон ми руку дал, а вон ми руку дал,
а я ю вжала, а я ю вжала,
гоч ані мено я му не знала.

Потим, о еден час, стретнул мне други человек,
я му обидва руки и сни свойо дала.
А тераз бануем я, а тераз бануем я,
бо сом човеку руку я вжала,
гоч ані мено я му не знала.

Пришпив:

Тераз му вше видзим твар, як теде кед була яр,
и прето жадам стретнуц го знова
и таргац ведно пипинє я.
Паметац будзем вше я його
и пахняцу яр и слизу едну,
цо сом збачела кед сом му збогом гварела я.

ЕРВЕНА
РУЖА
72



ЧЕРВЕНА РУЖА

1972

1. Моя перша любов ши бул
музика: Яким Сивч
слова: Мелания Кучмаш

2. Идз одо мне
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Сенка Хромиш

3. Краю мой
музика: Иван Чукляш
слова: Дюра Латяк

II награда за музику

4. Пребач ми
музика: Иван Чукляш
слова: Дюра Латяк

I награда за музику

5. Керестурски тополі
музика: Яким Сивч
слова: Дюра Латяк

Моя перша любов ши бул

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Меланія Кучмаш

Beguine

The musical score is written in a single system with six staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The melody is written on a treble clef. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are written below the notes. The score includes first and second endings for the final phrase.

с т f m6 G с т

Кед зме ше ми у - поз - на - ли, яр пер-ши квит - ки ви - та - ли,
Ве - льо зме но - ши блу - ка - ли и на ла - воч - ки шеп - та - ли,

f m с т 1. f m6 G G7

под тим о - ре - хом зме ста - ли, док не - бом гвиз - ди кліп - ка - ли.
а вец - ка на - раз ми мо - йо,

2. f m6 G7 с т с т f m

шиц - ки на - ді - ї не - ста - ли. Мо - я пер - ша лю - бов ши бул,

G7 с т

мо - я вель - ка радосц ши бул, а - ле з яр - нїм ши кве - цом

с т f m

не - стал, не - знам пре - цо ши лю - биц ме пре - стал, каж - дей я - ри я на це

1. G7 с т G7 2. G7 с т

ду - мам, а те - бе нет! а те - бе нет!

Кед зме ше ми упознали,
яр перши квитки витали,
под тим орехом зме стали,
док небом гвизди кліпкали.

Вельо зме ноци блукали
и на лавочки шептали,
а вецка нараз ми мойо,
шицки надїї нестали.

Пришив:

Моя перша любов ши бул,
моя велька радосц ши бул,
але з ярнїм ши квецом нестал,
не знам прецо ши
любиц ме престал,
каждей яри я на це думам,
а тебе нет!

Идз одо мнѐ

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Сенка Хромиш

Moderato

С - шень - ска ноц бу - ла ци - ха, шиц - ко по - спа - не бу - ло,
 лем джж - джж ро - шел у цмо - ти и йо - го су - ща - не ше чу - ло.
 йо - го су - ща - не ше чу - ло. Кед на - раз од - хо - дзиш ти, не чув -
 мнѐ не лю - биш ве - цей, шер - цо
 ству - еш сли - зи мо - йо, о - до мнѐ за - нав - ше и - дзеш,
 ци за мнѐ не би - е, ти идз о - до мнѐ да - ле - ко,
 да - ваш ми ру - ки сво - йо. Кед
 бо дру - га за мнѐ жи - е.

Ешеньска ноц була циха,
 шицко поспане було,
 лем джжджж рошел у цмоти
 и його сущане ше чуло.

Пришпив:
 Кед нараз одходзиш ти,
 не чувствуеш слизи мойо,
 одо мнѐ занавше идзеш,
 даваш ми руки својо.

Кед мнѐ не любиш вецей,
 шерцо ци за мнѐ не бие,
 ти идз одо мнѐ далеко,
 бо друга за мнѐ жие.

Краю мой

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Дюра Лагак

Moderato



Пре - ми - ли кра - ю мой, най - мил - ши до - ме мой, ти - шер - цо маш
Пре - ми - ли кра - ю мой, най - мил - ши до - ме мой, бул я гоч дзе,



и лю - биц знаш, чу - дес - ни ми спо - кой твой,
чул я гоч цо, за - нав - ше о - ста - неш мой.



Не дам це я ні-зач, кра-ю, гоч ми цо за те - бе да - ю, бо ши ми



най-мил-ши, ра - ю, ши - ро - ке ти шер - цо маш.



ши - ро - ке ти шер - цо маш.

D.C. al Coda

Coda



ти шер - цо маш.

Премили краю мой,
наймилши доме мой,
ти шерцо маш и любиц знаш,
чудесни ми спокой твой.

Премили краю мой,
наймилши доме мой,
бул я гоч дзе, чул я гоч цо,
занавше останеш мой.

Пришпив:

Не дам це я нізач, краю,
гоч ми цо за тебе даю,
бо ши ми наймилши, раю,
широке ти шерцо маш.

Класати тепих твой,
роботних руках зной,
чувствуем, знам и видзим сам,
вше гордо под небом стой.

Класати тепих твой,
роботних людзох зной,
бул я гоч дзе, чул я гоч цо,
занавше останем твой.

Пришпив:

Не дам це я нізач, краю,
гоч ми цо за тебе даю,
бо ши ми наймилши, раю,
широке ти шерцо маш.

Пребач ми

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Дюра Лагак

Duine

сm G7

Пре-бач ми, ми-ла, же неш-ка ве-чар не при-но-шим кве-це.
Пре-бач ми, ми-ла, же неш-ка ве-чар щес-це я не во-дзим.

f m fm9 fm6 7 G7

Но, мо-я лю-бов без то-го, ми-ла, жиц бу-дзе на шве-
Те-раз не мо-жем, як цо да-ке-ди, не трез-би при-хо-

Slow-rock

сm As As+5 Gm6

це. Я мес-то кве-ца шер-цо ши да-вам,
дзим. Я пи-см, ми-ла, аж ол ве-ча-ра,

B7

го-лем зве-ча-ра, и-ще раз го-лем, най и-ще раз нас
пре лю-бов, знай, ко-тра уж те-раз, лем-цо по-ча-ла,

1. B7 Es 2. B7 Es

о-шви-ци щес-це. зга-ду-є край.

D.C. al Coda

Coda

сm G7 Cm

Пребач ми, мила, же нешка вечар
не приношим квеце.
Но, моя любов без того, мила,
жиц будзе на швецe.

Пребач ми, мила, же нешка вечар
щесце я не водзим.
Тераз не можем, як цо дакеди,
не трезби приходзим.

Пришпив:

Я место квеца шерцо ци давам,
голем з вечара, ище раз голем,
най ище раз нас ошвици щесце.
Я пиєм, мила, аж од вечара,
пре любов, знай, котра уж тераз,
лемцо почала, згадує край.

Кед не пребачиш ми нешка вечар,
знай же час пресудни,
и наша любов гевта з вечара,
спомин будзе трудни.

Квеце не ношим нешка ци вечар,
други це однял, знам,
я нашу любов гевту з вечара
будзем пестовац сам.

Пришпив:

Я место квеца шерцо ци давам,
голем з вечара, ище раз голем,
най ище раз нас ошвици щесце.
Я пиєм, мила, аж од вечара,
пре любов, знай, котра уж тераз,
лемцо почала, згадує край.
Мила, ох, пребач!

Керестурски тополі

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Дюра Лагяк

Moderato

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef and a common time signature, then changes to 3/4. The second staff begins with a repeat sign and a common time signature, then changes to 3/4. The third staff begins with a treble clef and a common time signature, then changes to 3/4. The lyrics are written below the notes. Chord symbols are placed above the notes: am, A7, dm, E, E7, 1. am, 2. am, am, dm6, E, E7, am, dm, am, hm7-5, E7, 1. am, 2. am.

Ліс - ца ва - шо - го ше - пот воз - дуж у - лі - цу над - нес. То -
Ста - ри хиж - ни за - кри - ца, чар - ни па - раст - ки лі - ца.

по - лі ке - рес - тур - ски, вше гор - до ви - со - ко сто - я, їх

вер - хи лиш - ни под не - бом, каж - ду ми ра - ну го - я. То - го - я.

Лісца вашого шепот
воздуж уліцу наднес.
Стари хижни закрица,
чарни парастки ліца.

Пришпив:
Тополі керестурски
вше гордо високо стоя,
їх верхи пишні под небом
кажду ми рану голя.

Вашо конари длуги
слизи попили нашо.
Синох нам оплакали,
брата з братом спознали.

Пришпив:
Тополі керестурски
вше гордо високо стоя,
їх верхи пишні под небом
кажду ми рану голя.

Озда мой род навики,
з вами будзе звязани.
Хто зна докля нам судьби
буду твардо преткани.

Пришпив:
Тополі керестурски
вше гордо високо стоя,
їх верхи пишні под небом
кажду ми рану голя.

ЧЕРВЕНА РУЖА

1973

1. **Любов и блуканя**
музика: Иван Чукляш
слова: Мирон Канюх
2. **Нігда сами**
музика: Иван Чукляш
слова: Мирон Канюх
3. **Пребачце, пайташе**
музика: Иван Чукляш
слова: Мирон Канюх
4. **Чекам це у маю**
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Сенка Хромиш
5. **Твойо очи чарни**
музика: Иван Чукляш
слова: Мирон Канюх
6. **Остатня ноц**
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Янко Дудаш
7. **Бабко мала**
музика: Владимир Горняк
слова: Янко Дудаш

Любов и блуканя

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Мирон Канюх

Valse

Смут-на це че-кам док пах-не ноц, док ру-жи гвиз-дом шеп-та-ю
ем о ми-лих тай-нох цо зна-ю як ніж-но лю-бел ме ти.
Ру-жи лєм пах-ня-ши док квіт-не май и гвиз-ди кра-ша тот
швет, кед лю-бов те-ди не при-дзе, ні-чо-го,
1. G7 ні-чо-го нет. 2. G7 ні-чо-го нет.

Смутна це чекам док пахне ноц,
док ружи гвиздом шептаю
о милих тайнох цо знаю
як ніжно любел ме ти.

Пришпив:

Ружи лем пахняци док квітне май
и гвизди краша тот швет,
кед любов теди не придзе,
нічого, нічого нет.

Май уж одходзи и любов з нїм,
док нашо шерца блукаю
як птици цемни по гаю
кед живот злама їх лет.

Пришпив:

Ружи лем пахняци док квітне май
и гвизди краша тот швет,
кед любов теди не придзе,
нічого, нічого нет.

Нігда сами

МУЗИКА: Іван Чукляш

СЛОВА: Мирон Канюх

Moderato

а m d m

По-шли лас-тов-ки под стре-ху спац, и ви-тор ніж-но по-об-ла-пал кве-це,
Зна-ли зме до-бре же то-та ноц и ве-лі дру-ги о-ста-ню за на-ми,

G C

ме-ша-чок гвиз-дом при-по-ве-дал о нас, шні-ли зме, шні-ли у на-шим шве-це.
пре-хо-дзи жи-вот, о-бе-ца-ня зоз нїм, а-ле ми о-стац не сце-ме са-ми.

1. C орк. 2. C орк. G C

Од-лет-ню лас-тов-ки
Нїг-да, ми-ла, нїг-да

а m е m d m G d m

и по-пре-є кве-це, ви-тор бу-дзе блу-кац сам по пус-тим кра-ю, о-ста-ню лем ру-ки
ро-зисц ше не шме-ме, най нас вич-но вя-же на-шо о-бе-ца-не, нїг-да, ми-ла, нїг-да

G C

ко-три зме зло-же-ли, шер-ца за-лю-бе-ни за щес-це цо зна-ю.
са-ми не бу-дзе-ме, гоч лас-тов-ки пой-ду и кве-це не-ста-не.

Пошли ластовки под стреху спац,
и витор ніжно пооблапал квеце,
мешачок гвиздом приповедал о нас,
шніли зме, шніли у нашим швеце.

Знали зме добре же тота ноц
и велі други останю за нами,
преходзи живот, обещаня зоз нїм,
але ми остац не сцеме сами.

Пришпив:

Одлетню ластовки и попрее квеце,
витор будзе блукац сам по пустим краю,
останю лем руки котри зме зложили,
шерца залюбени за щесце цо знаю.

Нігда, мила, нігда розисц ше не шмеме,
най нас вично вяже нашо обещане,
нігда, мила, нігда сами не будземе,
гоч ластовки пойду и квеце нестане.

Пребачце, пайташе

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Мирон Канюх

Andante

с m f m с m f m G с m
Кед блу - кам сам, пай - та - шох нст, па - мят - ки са - ми при - хо - дза.

с m f m As Es f m с m G7 с m
Ко - му я дам тот ма - ли квет кед ви - дзим же мла - ди пре - шли уж дні.

C7 f m B7 Es f m с m
Пре - бач - це те - раз ми, ми - ли пай - та - ше, же хвиль - ку ма - лу лем
Пре - бач - це нав - ше ми, ми - ли пай - та - ше, бо ю - тре мла - ди дні

G с m
о - стац сцем сам.
прей - ду и вам.

D.C. al Coda

Coda G с m
прей - ду и вам.

Кед блукам сам, пайташох нет,
памятки сами приходза.
Кому я дам тот мали квет
кед видзим же млади прешли уж дні.

Пришпив:

Пребачце teraz ми, мили пайташе,
же хвильку малу лем остац сцем сам.
Пребачце навше ми, мили пайташе,
бо ютре млади дні прејду и вам.

Думал сом вше же живот тот
пре младосц вичну постої.
Думал сом вше, пайташох мал
и вино и жени и цали швет.

Пришпив:

Пребачце teraz ми, мили пайташе,
же хвильку малу лем остац сцем сам.
Пребачце навше ми, мили пайташе,
бо ютре млади дні прејду и вам.

Чекам це у маю

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Сенка Хромиш

Moderato

е m а m7 а m6 Н7 е m

Да - ле - ко о - таль пой - дзеш и ми - ли дом зо - ха - биш,

а m Н7 е m Н7 е m

чи ше на - и - еце вра - циш, а - бо ме так лем це - шиш?

е m Н7 е m

Гу те - бе вра - цим ше, знай, док це - пли о - гре - е май,

а m D7 е m Н7 а m6 Н7 е m D7

при - че - кай ту при - ход мой, вец нав - ше бу - дзем лем твой. Ти

G а m D D7

врац ми ше у ма - ю зап, по - ци - лу - нок свой най ми

G E7 а m Н7 е m а m6

даш, и заш ми да - е - ден кви - ток дай, най нам ще -

Н7 1. е m , D 2. е m

шлі - ви бу - дзе тот май! Ти май!

Чекам це у маю

Далеко оталь пойдзеш
и мили дом зохабиш,
чи ше наисце врациш,
або ме так лем цешиш?

Гу тебе врацим ше, знай,
док цепли огрее май,
причекай ту приход мой,
вец навше будзем лем твой.

Пришив:

Ти врац ми ше у маю заш,
поцилунок свой най ми даш
и заш ми даєден квиток дай,
най нам щешліви будзе тот май!
Єшеньски дижджи роша,
надію ми одноша.
Не пришол ши у маю,
жалі спокой не даю.

Не забудз и добре знай,
уж на рок заш будзе май.
Вецка ци квиточок дам,
бо знам же чежко буц сам.

Пришив:

Ти врац ми ше у маю заш,
поцилунок свой най ми даш
и заш ми даєден квиток дай,
най нам щешліви будзе тот май!

Твојо очи чарни

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Мирон Канюх

Allegro

Гей, ми-ла, о-чи тво-јо най про-ва-дза о-чи мо-јо и неш-ка ве-чар зно-ва
я ци сво-ю лю-бов дам. Ти мо-я нав-ше бу-дзеш и я бу-дзем твой,
за тво-јо о-чи чар-ни дам и жи-вот свой. Сни те-бе, ми-ла, шиц-ки дам,
швет ца-ли свой, за щес-це, ми-ла, те-ди знам док лю-бим
каж-ди по-гляд твой. каж-ди по-гляд твой.

Гей, мила, очи твојо
най провадза очи мојо
и нешка вечар знова
я ци своју любов дам.

Ти моја навше будзеш
и я будзем твой,
за твојо очи чарни
дам и живот свой.

Пришпив:

Сни тебе, мила, шицки дам,
швет цали свой,
за щесце, мила, теди знам
док любим кажди погляд твой.

Гей, мила, очи твојо
най буду гвизди мојо,
най кажди вечар швица
кед ме ніжно бочкаш ти.

Ти мојо квеце, мила,
и я гвоздик твой,
док гледам уста твојо
за цилунок мой.

Пришпив:

Сни тебе, мила, шицки дам,
швет цали свой,
за щесце, мила, теди знам
док любим кажди погляд твой.

Остатня ноц

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Янко Дудаш

Moderato

Неш-кай - ша ноц всж - не нам мир, я ви-дзим, знам, чув - ства
спре-ли. Лю - бо - ви край, при-шол тот час кед ши - ха ноц роз - лу - чи
нас. Лю - бо - ви ноц роз - лу - чи нас. И
то - та ноц, и ти и я, и ви - тор. И то - та ноц, и ти и я, и
мла - досц зоз то - бу ту пре - жи - ла, то - та
ноц, ти и я цу - дзи, то - та ноц ти и я цу - - дзи.
D.C. al Coda
цу - - дзи то - та ноц, ти и я цу - - дзи.

Chords: em, C7, fm, As, B, Es, G7, G, 1. As, 2. As, B7, Es, G7, em, G, As, G, fm, B7, Es, G, em, fm, As, G, em, fm, As, G, As, G7, em, fm, As, G.

Нешкайша ноц вежне нам мир,
я видзим, знам, чувства спрели.
Любови край, пришол тот час
кед циха ноц розлучи нас.

Пришпив:

И тота ноц, и ти и я,
и витор.
И тота ноц, и ти и я,
и младосц зоз тобу
ту прежила,
тота ноц, ти и я цудзи.

Одходзим сам, пойдзеш и ти,
остатня ноц скрие шицко.
Любови тей уж прешли дні,
гоч будзе цо, ти сладко шній.

Пришпив:

И тота ноц, и ти и я,
и витор.
И тота ноц, и ти и я,
и младосц зоз тобу
ту прежила,
тота ноц, ти и я цудзи.

Бабко мала

МУЗИКА: Владимир Горняк

СЛОВА: Янко Дудаш

Allegro

Баб - ко ма - ла, крас - на ши о, о - го, ой,
Смут - ни ца - ли ве - чар мой о, о - го, ой,

бaб - ко ма - ла, слад - ка ши а, а - га, йой.
кед не ви - дзим ош - мих твой а, а - га йой.

Дай ми ру - ку, пaль - чик свой и за - шпи - вай зо мну, ой,

бо од неш - ка бу - дзем твой а, а - га, йой!

D.C. al Coda

Coda

а, а - га, йой!

Бабко мала, красна ши о, ого, ой,
бабко мала, сладка ши а, ага, йой.
Смутни цали вечар мой о, ого, ой,
кед не видзим ошмих твой а, ага, йой.

Пришпив:

Дай ми руку, пaльчик свой
и зашпивай зо мну, ой,
бо од нешка будзем твой а, ага, йой.

ЧЕРВЕНА РУЖА



1974

1. Младосц

музика: Михал Гарди

слова: Митро Надъ

Младосц

МУЗИКА: Михал Гарди

СЛОВА: Митро Надь

Largo

Ви - тор ду - є, прах и ліс - це не - ше, мла - досц мо - я ка - лзи ме од -
не - ше? Мла - досц квіт - не, ста - росц ду - дре, сту - - - ка,
пре - шлосц по ней як з ба - то - гом пу - ка. пу - ка.

Витор дует, прах и лісце неше,
младосц моя кадзи ме однесе?
Младосц квітне, старосц дудре, стука,
прешлосц по ней як з батоґом пука.

Кратки живот, нажиц ше го треба,
младосц, старосц, шицко свойо гледа.
Чесна младосц, живота богата,
так прелеци як ешень през блата.

Браца, шестри, док зме ище млади,
уживайме, то нас писня радзи.
Уживайме того швета дари,
старосц ноши чарни окуляри.

Бо ше прешлосц не навраци,
дармо чекац, то наш живот плаци.
Чесна младосц, живота богата,
так прелеци як ешень през блата.

ЧЕРВЕНА РУЖА



1975

1. **Ноц на розходу**
музика: Витомир Бодянец
СЛОВА: Михал Рамач
2. **Гимназиялка**
музика: Иван Чукляш
СЛОВА: Мирон Канюх
3. **Здогадні ше**
музика: Витомир Бодянец
СЛОВА: Витомир Бодянец
4. **Ми любви своєї дом**
музика: Иван Чукляш
СЛОВА: Мирон Канюх
5. **За тебе**
музика: Яким Сивч
СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

Ноц розходу

МУЗИКА: Витомир Бодянец

СЛОВА: Михал Рамач

Tango

Музыкальный нотный стан с гитарными аккордами и текстом песни. Аккорды: D, Em, H7, G, A, A7. Текст: Прешли зме красни часи, розход приноши боль, за длуго ше не врацим, длуго не будзем твой. Пришла остатня ноц, не плач, любви моя, твоей ме слизи боля, а заш лем мушим пойсц. а заш лем мушим пойсц.

Прешли зме красни часи,
розход приноши боль,
за длуго ше не врацим,
длуго не будзем твой.

Пришив:

Пришла остатня ноц,
не плач, любви моя,
твоей ме слизи боля,
а заш лем мушим пойсц.

Треше ше цихи твой глас,
шерцо розрива,
ми двоий нешка, мила,
ведно остатни раз.

Пришив:

Пришла остатня ноц,
не плач, любви моя,
твоей ме слизи боля,
а заш лем мушим пойсц.

Гимназиялка

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Мирон Канюх

Allegretto

Знам єдно дзивче зоз штвартей "Бе", буртави власи ношла вше,
 пи-са-ла пис-ні и ро-ма-ни два, а знац би сцела же юлюбим я.
 Дзи-воч-ко ми-ла, ги-бай зо мну ти, най-крас-ши пис-ні на-пи-ше-ме ми,
 я ци дам люб-ов, шиц-ки сво-іо сні, а по-е-зи-я бу-ду на-шо дні.

D.C. al Coda

Coda

А по-е-зи-я бу-ду на-шо дні.

Знам єдно дзивче зоз штвартей "Бе",
 буртави власи ношла вше,
 писала писні и романи два,
 а знац би сцела же юлюбим я.

Пришив:

Дзивочко мила, гибай зомнути,
 найкрасши писні напишеме ми,
 яци дам любов, шицки своіо сні,
 а поезія будунашо дні.

Не ходзи дзивче до штвартей "Бе",
 дзивка постала и чеше ше,
 зоз автом новим, уж легиня ма,
 я пишем писні и романи два.

Пришив:

Дзивочко мила, гибай зомнути,
 найкрасши писні напишеме ми,
 яци дам любов, шицки своіо сні,
 а поезія будунашо дні.

Здогадні ше

МУЗИКА: Витомир Бодянец

СЛОВА: Витомир Бодянец

Tango

Пре-цо це за-буц не мо-жем, кед те-лі ро-ки уж пре-шли,
а май-ски ру-жи уж пре-ю, на те-бе дум-ки не бе-ру.
Кед нам ше мла-досц за-га-ши,
це-ло и лі-цо по-пре-є, го-лем ше те-ди здо-гад-ні на
на-шо ви-дзе-не. Кед нам ше

Прецо це забуц не можем,
кед телі роки уж прешли,
а майски ружи уж прею,
на тебе думки не беру.

Пришпив:

Кед нам ше младосц загаши,
цело и ліцо попрее,
голем ше теди здогадні
на нашо видзене.

Не можем полюбиц другу,
оставам занавше сам ту,
на яр, кед пахню тополі,
шерцо ме пребарз заболі.

Пришпив:

Кед нам ше младосц загаши,
цело и ліцо попрее,
голем ше теди здогадні
на нашо видзене.

Пребач же вше це споминам,
моя, забула ши, була,
не знам чом судьба так сцела,
душа лем на це вше дума.

Пришпив:

Кед нам ше младосц загаши,
цело и ліцо попрее,
голем ше теди здогадні
на нашо видзене.

Ми любови своєї дом

МУЗИКА: Іван Чукляш

СЛОВА: Мирон Канюх

Rubato

h m e m A D Fis7

О - чи ма - ю дні ко - три кра - ша швет, док ше у ніх ве - лі слун - ка зла - ца,

h m e m A7 D

но - ци ма - ю сні и лю - бо - ви квет, кед ше у ніх шиц - ко зно - ва вра - ца.

Moderato

A7 D e m A7 D6 D

орк. Нет на шве - це би - лим тим жем чуд - на да - ле - ка,

e m6 e m Gmaj A7 D

дзе лем до - брих лю - дзох ест, ко - три жи - ю за нас.

Очи маю дні котри краша швет,
док ше у ніх велі слунка злаца,
ноци маю сні и любови квет,
кед ше у ніх шицко знова враца.

Пришпив:

Нет на швеце билим тим
жем чудна далека,
дзе лем добрих людзох ест,
котри жию за нас.

Ми любови своєї дом
и зоз мержні рика,
цо за других знаме дац,
то ше враци и нам.

Шицких словох глас, кажди мали шмих,
цо зме, хто зна кеди-кому дали,
шицких хвилькох час, каждей думки грих,
то раз за нас будзе живот цали.

Пришпив:

Нет на швеце билим тим,
жем чудна далека,
дзе лем добрих людзох ест,
котри жию за нас.

Ми любови своєї дом
и зоз мержні рика,
цо за других знаме дац,
то ше враци и нам.

За тебе

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

Allegro

Ти є - дней но - ци шні - го - вей криш - та - лі би - ли до квіт - кох пре - твор -
Зоз яр - нім квіт - ком у вла - сох у мол - ги тай - но я на - шу лю - бов

їо - вал, и я пер - шу шма - ту би - лу те - бе за лю - бов о - бле - кла,
чу - вам и заш гев - ту би - лу шма - ту у сну за те - бе о - бле - кам.

Роз - кви - тли че - реш - ні и до - зре - ли жи - та, зоз пис - ню шкор -
те - бе у по - лю ве - нец з клас - кох пле - цем, за те - бе, за

ван - ка те - раз ле - цим я. За те - раз ле - цим я.
те - бе пис - ню шпи - вам я.

Ти едней ноци шніговей
кришталі били
до квіткох претворйовал,
и я першу шмату билу
тебе за любов облекла.

Зоз ярнім квітком у власох
у молги тайно
я нашу любов чувам
и заш гевту шмату билу
у сну за тебе облекам.

Пришпив:
Розквитли черешні
и дозрели жита,
зоз писню шкорванка
те раз лецим я.

За тебе у полю венец
з класкох плецем,
за тебе, за тебе
писню шпивам я.

ЧЕРВЕНА РУЖА

1976

1. Пипине

МУЗИКА: Иван Чукляш
СЛОВА: Михал Рамач

2. Ноцна писня

МУЗИКА: Владислав Надъмитьо
СЛОВА: Михал Рамач

III награда за музику

3. Знам же ме чекаш

МУЗИКА: Яким Сивч
СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

4. Чловек сом и жадам вам шицко

МУЗИКА: Яким Сивч
СЛОВА: Юлиян Тамаш

III награда за музику

5. Тей ноци

МУЗИКА: Яким Сивч
СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

6. Вращим ше

МУЗИКА: Йовген Хома
СЛОВА: Гелена Папуга-Хома

Пипинє

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Михал Рамач

Allegretto

У ма - ю кед пташ - ки жу - бро - ня на лі - пох, кед па - хи о - во - сох
ве - не пи - пи - не роз - кви - та у жи - тох и

о - ли - ю ве - ча - ри, чер - бу - дзи пам - ят - ки на дні дав - ней я - ри.

Па - ме - там ци сло - ва шеп - ну - ти у змер - ку по - крадз - ме, дзе - цин - ски,
гань - блі - ви и щи - ри, па - ме - там и гев - ту дзе - ле - ну штол - вер - ку

и при - по - ве - да - не о школ - ской лек - ти - ри. школ - ской лек - ти - ри.

У маю кед пташки жуброня на ліпох,
кед пахи овоцох опию вечари,
червене пипине розквита у житох
и будзи памятки на дні давней яри.

Пришив:

Паметам ци слова шепнути у змерку
покрадзме, дзецински, ганьблїви и щирі,
паметам и гевту дзелену штолверку
и приповедане о школскей лектири.

Од мая давного остали лем писні,
цо часто и нешка у шерцу забриня,
и знова ми мили и знова ми шмишни
тот венчик у власох сплєцєни з пипиня.

Пришив:

Койчого нам вельо од тєди час принєс
и вельо згажене од його копитох,
а щирє безбрижне червене пипинє
и нешка розкошно розквита у житох.

Ноцна писня

МУЗИКА: Владислав Надьмитьо

СЛОВА: Михал Рамач

Allegretto

У ци - хос - ци ве - ча - ра, док шпиш зоз мир - ним сном, пред твой при - хо - дзим
дом, у ру - кох ми ги - та - ра. То - по - ля ше ко - лі - ше, у
но - ци ва - лал шпи, спо - чи - вай, ми - ла мо - я,
и на - шо шес - це шній. То - и на - шу лю - бов шній.

У цихосци вечара,
док шпиш зоз мирним сном,
пред твой приходзим дом,
у руках ми гитара.

Пришпив:

Тополя ше коліше,
у ноци валал шпи,
спочивай, мила моя,
и нашу щесце шній.

Над спокійними снами
гвиздох трепеци рой,
я под облаком твоім
колішем це з писнями.

Пришпив:

Мешачок небом пліва
у ноци валал шпи,
спочивай, мила моя,
и нашу любов шній.

Чловек сом и жадам вам шицко

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Юлиан Тамаш

Moderato

Ви-ста-ти цми пог-ляд мой блу-ка, да-ле-кей гвиз-ди ви-га ми лет,
Чи шпи-вац грих ши-ро и нїж-но, у но-ци ци-хей гле-дац свой сон,
мой не-ми сон за мну ше ца-га, я знам, я знам, знам же сом сам.
знам же сом сам, же не грих гле-дац ру-ку у сну,
гоч крат-ки вон. Чло-век сом и жа-дам вам шиц-ко,
шиц-ко цо мам, а кус, кус лем мам, и за вас то
не грих по-гле-дац ру-ку у сну, я знам, я то знам!

Вистати цми погляд мой блука,
далекей гвизди вита ми лет,
мой неми сон за мну ше цага,
я знам, я знам, знам же сом сам.

Чи шпивац грих шциро и нїжно,
у ноци цихей гледац свой сон,
знам же сом сам, же не грих гледац
руку у сну, гоч кратки вон.

Пришпив:

Чловек сом и жадам вам шицко,
шицко цо мам, а кус, кус лем мам,
и за вас то не грих погледац руку
у сну, я знам, я то знам!

Врацим ше

МУЗИКА: Йовген Хома

СЛОВА: Гелена Папуга-Хома

Andante

сm G7 сm

Дум - ки ме об - ня - ли пре тот чеж - ки роз - ход цо нам го при - нес - ла
Пре - цо ме од - ні - маш з на - ру - ча ніж - нос - цох, чом зо - ха - биц му - шим

1. D7 G 2. G7 сm C7 f m B7 Es

то - та смут - на яр. мой най - мил - ши дар? Да - ле - косц пре - кля - та бе - ре ме од це,

f m сm D7 G7 C7 f m

щес - це нам пре - тар - гнуц, мой ми - ли, сце. Не будз зар - му - це - на,

B7 Es f m сm D7 G7

че - кай до я - ри, вра - ца ше пре - крас - ни на - шо ве - ча - ри!

сm f m B7 Es D7

Вра - цим ци ше, не плач, яр нам квит - ки да, та це ніг - да ве - цей
Яр нам по - да - ру - є каж - ди ніж - ни квет, бу - дзе ше ра - до - вац

1. D G7 2. G7 сm

не зо - ха - бим - я!
зна - ми на - ли швет!

Думки ме обняли пре тот чежки розход
цо нам го принесла тота смутна яр.
Прецо ме однімаш з наруча ніжносцох,
чом зохабиц мушим мой наймилши дар?

Далекосц преклята бере ме од це,
щесце нам претаргнуц, мой мили, сце.
Не будз зармуцена, чекай до яри,
враца ше прекрасни нашо вечари!

Пришив:

Врацим ци ше, не плач, яр нам квитки да,
та це нігда вецей не зохабим я!
Яр нам подарує каждый ніжни квет,
будзе ше радовац з нами цали швет!



1. Погледам це
Музика: Михайло Бодянец
Слова: Юлиан Надь
2. Придзе час (Пре любов давну)
Музика: Яким Сивч
Слова: Теофил Сабадош
- I награда за музику*
3. Елегия чеканя
Музика: Витомир Бодянец
Слова: Михал Рамач
- III награда за музику*
4. Белава надія
Музика: Йосип Лорбек
Слова: Мирон Канюх
5. Уж преквитаю орґони
Музика: Владимир Горняк
Слова: Михал Рамач
6. Амалко, Амалийо
Музика: Милорад Вучетич
Слова: Милорад Вучетич / Мария Тимко
- II награда за музику*
7. Бочканя
Музика: Кветослава Чанї
Слова: Мирон Канюх
8. Млада писня маю
Музика: Владимир Колбас
Слова: Мирон Канюх
9. Позни стретаня
Музика: Владимир Колбас
Слова: Мирон Канюх

Погледам це

МУЗИКА: Михайло Бодянец

СЛОВА: Юлиан Надь

Moderato



З о - стат - нїм слун - ком ав - гус - та за мне ска - па - ло и щес - це,
По мо - їм шер - цу уж ду - є ви - тор є - шень - скей са - мо - ти,
да - рем - но гле - дам о - шми - хи цо о - гри - ва - ли ме влє - це.
и вше заш - пи - ва, ска - ра - нїк, пис - нї о тво - сїй кра - со - ти.
Я це по - гле - дам на - ка - дзи до - знам же дзе ши. бу - дзем ше
по - вем же лю - бим це як и ско - рей, вец це по -
пи - тац чом лю - бов з ча - сом пре - ле - ши. Сци - ха ци
боч - кам, най мир мам у ду - ши.
1. С
2. С
сво - ей.

З остатнім слунком августа
за мнє скапало и щесце,
даремно гледам ошмихи
цо огривали ме влєце.

По моім шерцу уж дує
витор ешеньскей самоти,
и вше зашпи́ва, скарані́к,
писню о твоей красоти.

Пришпив:

Я це погледам
накадзи дознам же дзе ши,
будзем ше питац
чом любов з часом прелеци.
Сцixa ци повем
же любим це як и скорей,
вєц це побочкам,
най мир мам у души своєй.

Вше вечар, кед швита любов,
подумам на час наш кратки
цо зме го ведно прешні́ли –
так оживюєм памятки.

Тєраз зоз тобу уж други,
ягод и я, радосц гледа,
а перша любов найкрасша
и нешка забуц ше не да.

Пришпив:

Я це погледам
накадзи дознам же дзе ши,
будзем ше питац
чом любов з часом прелеци.
Сцixa ци повем
же любим це як и скорей,
вєц це побочкам,
най мир мам у души своєй.

Придзе час (Пре любов давну)

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Теофил Сабадош

Moderato

The musical score is written in treble clef with a common time signature (C). It consists of six systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are in Cyrillic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are: При - дзе час, пре - ста - нем жиц я за це, па - мят - ки сцек - ню до за - При - дзе час, пре - ста - нем ду - мац на це, за - кон - чым мо - сй пис - нї бу - ца ге - ди кед зоз жрид - лох лю - бо - ви, пре - ста - не че - чцк крв го - сти - хи, и у сну, без ча - рох и фар - бох, з мла - дос - ци не - ста - нем по - ру - ца. ци - хи. С - шень бу - дзе мол - го - ви - та, бу - дзе зоз си - ве - ра цма, зоз ню при - дзе ста - росц, гет, зда - ле - ка, є - дно - го дня стрет - неш ти са - дуц, зоз нїм при - дзе и шмерц, гет, зда - ле - ка, є - дно - го дня у - чу - еш ти мо - го мне згор - бе - но - го, не - по - зна - то - го ци чло - дзво - ни хто - ри про - ва - дза не - по - зна - то - го ци чло - ве - ка. Ви - тор ве - ка.

а m d m G7 C а m

а m7 G7 C E7 а m E7

1. а m d m а m 2. а m F G7

C E7 а m F

d m6

1. а m d m а m F 2. а m d m а m

Придзе час, престанем жиц я за це,
памятки сцекню до забуца
теди кед зоз жриддох любви
престане чечиц крив горуца.

Придзе час, престанем думац на це,
закончим моей писні стихи,
и у сну, без чарох и фарбох,
з младосци нестане поцихи.

Пришпив:

Єшень будзе молговита, цма,
зоз ню придзе старосц, гет, здалека,
едного дня стретнеш ти самого
мне згорбеного, непознатого ци человека.

Витор будзе зоз сивера дуц,
зоз нїм придзе и шмерц, гет, здалека,
едного дня учуеш ти дзвони
хтори провадза непознатого ци человека.

Елегія чеканя

МУЗИКА: Вітомир Бодянец

СЛОВА: Михал Рамач

Moderato

The musical score is written in a single system with six staves. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Moderato'. The score includes various musical notations such as rests, notes, beams, and dynamic markings (sm, fm, G7, fmb, B, As, Es, f). Chords are indicated by letters above the staff. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The score concludes with a Coda section and the instruction 'D.C. at Coda'.

По - шла ши, ми - ла, и - ще ве - ше - - - ні
смут - ни и о - са - ме - - - ни

кед ліст - ки жов - ти це з дре - вох па - да - ли. О - стал сом
и о - чи пре це

длу - го пла - ка - ли. Дзе ши ми тво - йо
те - раз,

дзе ши, лю - бо - ви, кед праз - ни шиц - ки мо - йо ве -
ме - но ви - тро - ви, и сво - йо бо - лі шеп - там ги -

ча - ри? Кед шеп - там та - ри.

Coda
бо - лі шеп - там ги - та - ри.

D.C. at Coda

Пошла ши, мила, ище вешені
кед лістки жовти з древох падали.
Остал сом смутни и осамени
и очи пре це длуго плакали.

Пришпив:

Дзе ши ми тераз, дзе ши, любови,
кед празни шицки мойо вечари?
Кед шептам твое мено витрови,
и своєю болі шептам гитари.

Яр ше уж будзи, гай ше желені,
я тебе любим у каждам сну.
Ище сом смутни и осамени
и чекам, чекам же придзеш ту.

Пришпив:

Дзе ши ми тераз, дзе ши, любови,
кед празни шицки мойо вечари?
Кед шептам твое мено витрови,
и своєю болі шептам гитари.

Белава надія

МУЗИКА: Йосип Лорбек

СЛОВА: Мирон Канюх

Moderato

Не - бо у зар-йох слун - ко - вих ше ла - ме, док ру - ка го - ла на це - лу шпи.
Дах - то нам по - ве же дзеш - ка да - ле - ко єст пош - ка крас - не, пра - ве за нас,

У клас - кох зла - тих дав - но ско - ше - них за - рен - ко щес - ца гле - да - ме ми.
є - дни од - хо - дза, дру - ги о - ста - ню,

а - ле за шиц - ких пре - хо - дзи час. На - ді - йо бе - ла - ва,
На - ді - йо є - ди - на,

пти - цю дня и но - ци, на тво - їх крид - лох
кед шиц - ко не - ста - не, з то - бу у о - ку

при - хо - дза снн. жи - є - ме ми.

Небо у зарйох слункових ше леме,
док рука гола на целу шпи.
У класкох златих давно скошених
заренко щесца гледаме ми.

Дахто нам пове же дзешка далеко
єст цошка красне, праве за нас,
єдни одходза, други останю,
але за шицких преходзи час.

Пришпив:

Надійо белава, птицю дня и ноци,
на твоїх кридлох приходза снн.
Надійо єдина, кед шицко нестане,
з тобу у оку жиєме ми.

Любов по любов, цилунки и слова,
док рука гола на целу шпи,
у класкох златих давно скошених
заренко щесца гледаме ми.

Пришпив:

Надійо белава, птицю дня и ноци,
на твоїх кридлох приходза снн.
Надійо єдина, кед шицко нестане,
з тобу у оку жиєме ми.

Уж преквітаю орґони

МУЗИКА: Владимир Горняк

СЛОВА: Михал Рамач

Moderato

The musical score is written in a single system with four staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato'. The score includes vocal lines with lyrics and guitar chords. The lyrics are: 'Уж пре-кви-та-ю ор-го-ни, їх крас-ни за-пах ше тра-ци, ю-тре од-хо-дзим, лю-бо-ви, ве-цей ше гу-це не вра-цим. За-будз за пис-ню ги-та-ри, за-будз за ме-шац у о-чох, за-будз ма-йо-во ве-ча-ри, за-будз ци-лун-ки у но-цох. но-цох. но-цох.' The chords are: Cm, fm, Es, G7, Cm, fm6, G, Cm, C, F, G7, Cm, Cm, fm6, G7, Cm, Cm.

Уж преквітаю орґони,
їх красни запаха ше траци,
ютре одходзим, любови,
вещей ше гу це не врацим.

Пришпив:

Забудз за писню гитари,
забудз за мешац у очох,
забудз майово вечари,
забудз цилунки у ноцох.

Тераз сом у цудзим краю,
без щесца и без любови,
заш преквітаю орґони
и тебе ми споминаю.

Пришпив:

Нет цихих ноцох майових,
нет твоїх очох белавих,
надїї нашей любови
уж лем памятки остали.

Амалко, Амалийо

МУЗИКА: Милорад Вучетич

СЛОВА: Милорад Вучетич

Allegretto

И - ще че - кам ке - ди при - дзеш з ма - ло - го го - ро - да най ци шпи - вам,
най це лю - бим, най ду - ша не стра - да. най ду - ша не стра - да.
О, А - мал - ко, А - ма - ли - йо, дам ци сво - йо шер - цо, ги - бай гу мне,
ми - ла мо - я, най не ги - не шер - цо. шер - цо.
най не ги - не шер - цо.

D.C. al Coda

Coda

най не ги - не шер - цо.

Ище чекам кеди придзеш
з малого города
най ци шпивам, най це любим,
най душа не страда.

Пришпив:

О, Амалко, Амалийо,
дам ци својо шерцо,
гибай гу мне, мила моя,
най не гине шерцо.

Шицки таки мой ноци
немирни як рика,
гибай, гибай, мила моя,
шерцо це привита.

Пришпив:

О, Амалко, Амалийо,
дам ци својо шерцо,
гибай гу мне, мила моя,
най не гине шерцо.

Прешипив: Мария Тимко

Бочканя

МУЗИКА: Кветослава Чанї

СЛОВА: Мирон Канюх

Moderato

The musical score is written in treble clef with a common time signature (C). It consists of seven staves of music with lyrics underneath. The first staff starts with a C chord. The second staff has chords em, am, and D7. The third staff has a first ending with a G chord and a second ending with a G chord. The fourth staff has chords C, G, am, em, F, and C. The fifth staff has chords G, C, G, F, and C. The sixth staff has chords F, C, G7, and C. The seventh staff is marked 'Coda' and has chords F, C, G, C, fm6, and C. The lyrics are in Ukrainian and describe a man's love and devotion.

Боч - кай ми вла - си и ру - ки кед ци ве - ча - ром при - хо - дзим до - му,
Глас - кай ми вла - си у но - ци цо на за - глав - ку зла - то роз - ша - ли,
шеп - ні ми сло - ва ми - ли, лю - бе - ни, ко - три ши неш - ка не
сце - ла бим дот - хнуц о - чи вис - та - ти, лю - биц их сци - ха и
гва - рел ні - ко - му. за - спац по - ма - ли. Боч - кай ми
ус - та ніж - но зло - же - ни, по - ведз зно - ва, лю - бе - ни, же ши на - вше лем
мой! Боч - кай ми ру - ки вра - ци, без мо - ци, шні - ем во - дне и вно - ци
каж - ди ци - лу - нок твой.
Каж - ди ци - лу - нок твой.

Бочкай ми власи и руки
кед ци вечаром приходзим дому,
шепні ми слова мили, любени,
котри ши нешка не гварел нікому.

Гласкай ми власи у ноци
цо на заглавку злато розшали,
сцела бим дотхнуц очи вистати,
любиц их сциха и заспац помали.

Пришпив:

Бочкай ми уста
ніжно зложени,
поведз знова, любени,
же ши навше лем мой!

Бочкай ми руки
враци, без моци,
шнієм водне и вноци
кажди цилунок твой.

Млада писня маю

МУЗИКА: Владимир Колбас

СЛОВА: Мирон Канюх

Allegretto

Да - вам ци гвиз - ди сво - йо чер - ве - ни, зоз не - ба зня - ти, пер - ши стар -
мо - я пис - ньо бе - ла - ва, у би - лей шма - ти з ру - жу чер -

гну - ти. Да - вам ши ру - ки сво - йо ши - ро - ки зоз род - ним
ве - ну. Да - вам ши мла - досц каж - до - го ма - я, цо зме го

1. gm gm7 C | 2. gm C7 F
по - льом твар - до зро - сну - ти. Лю - бим це, жи - ли, заш лем лю - бе - ну. Над не - бо -

F D7 gm C C7
скло - ном слун - ко ви - хо - дзи, мла - дос - ци на - шей ши - лун - ки

F dm gm C7
чи - та, под на - шим не - бом ри - ка и го - ра и каж - да

F C7 Φ | 1. F | 2. F
дра - га час - то ше пи - та. Над не - бо пи - та. У на - ших

D.S. al Φ Coda

Coda
F
пи - та.

Млада писня маю

Давам ци гвизди свойо червени,
зоз неба зняти, перши старгнути.
Давам ци руки свойо широки
зоз родним польом твардо зроснути.

Любим це, моя писньо белава,
у билей шмати з ружу червену.
Давам ци младосц каждого мая,
цо зме го жили, заш лем любену.

Пришпив:

Над небосклоном слунко виходзи,
младосци нашей цилунки чита,
под нашим небом рика и гора
и каждая драга часто ше пита.

У наших очох тисяч любви,
як искри швица златей шлебоди,
за едно рано кед ми облапи
цалого швета шицки народи.

Пришпив:

Над небосклоном слунко виходзи,
младосци нашей цилунки чита,
под нашим небом рика и гора
и каждая драга часто ше пита.

Позни стретаня

МУЗИКА: Владимир Колбас

СЛОВА: Мирон Канюх

Moderato

У щим змерканю дзень ше одпитуе и перша ше гвизда
верхом неба злаци. На устох щилунки виқвитли як ружи за спомин любви
цо ше уж не враци. Як крик, як боль, як слиза прелята у оку заблісла о -
соба позната. Як крик, як боль, як слова шептани у ноци остали два
шерца зламани. Як
D.S. al Coda

Coda

шерца зламани, у ноци остали два шерца зламани.

У щим змерканю дзень ше одпитуе
и перша ше гвизда верхом неба злаци.
На устох щилунки виқвитли як ружи
за спомин любви цо ше уж не враци.

Пришив:

Як крик, як боль, як слиза прелята
у оку заблісла особа позната.
Як крик, як боль, як слова шептани
у ноци остали два шерца зламани.

Як птици по небе нашо роки леца,
забути и шлаер, забути и квети.
Лем дараз з вечара у кратким стретаню
ошмихню ше смутне и погляди спрети.

Пришив:

Як крик, як боль, як слиза прелята
у оку заблісла особа позната.
Як крик, як боль, як слова шептани
у ноци остали два шерца зламани.

ЧЕРВЕНА РУЖА

1978

III награда за музику

1. Ти мой швет

музика: Шандор Даниш
слова: Мирон Канюх

2. Нашмеяней дзивки

музика: Яким Сивч
слова: Яким Сивч

II награда за музику

3. Сон летней ноци

музика: Владислав Надъмитьо
слова: Михал Рамач

4. Пришага

музика: Витомир Бодянец
слова: Мелания Кучмаш

I награда за музику

5. Вечарши мрії

музика: Дюра Будински
слова: Мирон Канюх

Ти мой швет

МУЗИКА: Шандор Даниш

СЛОВА: Мирон Канюх

Moderato

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four staves of music with lyrics underneath. The first staff has a tempo marking 'Moderato' and a key signature change to one flat. The second staff has a first ending bracketed with '1. g m' and a second ending bracketed with '2. A7'. The third staff has a first ending bracketed with '1. A' and a second ending bracketed with '2. A A7'. The fourth staff has a first ending bracketed with '1. A' and a second ending bracketed with '2. A A7'. The lyrics are in Ukrainian and describe a person's feelings and a secret love.

dm dm/Cis dm/C dm/H gm/B

Мой швет ти - сяч не - ба шні - є, мой шмих вше у о - чох жи - є, мой боль
И дзень кед ше ра - но ро - дзи, и ноц кед у цмо - ти бро - дзи, и квет

1. g m A 2. A7 dm ,

лем як тай - на о - стац ма. цо як тай - на о - стац ма. Об -

gm A7 dm 1. A A7 dm D7 ,

лап - яй ме, по - боч - кай ме, най же - ми подо мну нет. По -
шеп - тай ми, о - бе - цай ми

2. A A7 dm

же нав - ше бу - дзеш мой швет.

Мой швет тисяч неба шніє,
мой шмих вше у очох жие,
мой боль лем як тайна остац ма.

И дзень кед ше рано родзи,
и ноц кед у цмоти бродзи,
и квет цо як тайна остац ма.

Пришпив:

Облапай ме, побочкай ме,
най жеми подо мну нет.
Пошептай ми, обещай ми
же навше будзеш мой швет.

Бо ти живот кед ше шніє,
мой шмих цо у очох жие
и боль цо як тайна остац ма.

Пришпив:

Облапай ме, побочкай ме,
най жеми подо мну нет.
Пошептай ми, обещай ми
же навше будзеш мой швет.

Нашмеяней дзивки

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Яким Сивч

Allegro

То - ту пис - ню шпи - вам на - шме - я - ней дзив - ки, гей,
ко - тра ше ми па - чи, пре - барз ше ми па - чи, гей!
Дзив - ко, крас - на дзив - ко, нет крас - шей од те - бе, знай,
мо - я ти лем бу - дзеш, на ро - зу - ме вше то май!
на ро - зу - ме вше то май!

Тоту писню шпивам
нашмеяней дзивки, гей,
котра ше ми пачи,
пребарз ше ми пачи, гей!

Пришпив:
Дзивко, красна дзивко,
нет красшей од тебе, знай,
моя ти лем будзеш,
на розуме вше то май!

Любов я чувствуем
кед уж збачим ошмих твой,
не дам це нікому,
ти найкрасши квитку мой.

Пришпив:
Дзивко, красна дзивко,
нет красшей од тебе, знай,
моя ти лем будзеш,
на розуме вше то май!

Сон летней ночи

МУЗИКА: Владислав Надьмитьо

СЛОВА: Михал Рамач

Allegro

The musical score is written in G major and 2/4 time. It consists of four staves of music with lyrics underneath. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The lyrics are in Ukrainian. The second staff has a first ending marked '1. H7' and a second ending marked '2. D'. The third staff has a first ending marked '1. H7' and a second ending marked '2. H7'. The fourth staff has a first ending marked '1. H7' and a second ending marked '2. H7'. The lyrics are: Роки нашо иду, шлі-дза бур-йов лет, лем док зме лет-ней Ги-бай, ми створиме, мила, лем за нас у лет-ней са-ми, у ніх кра-си нет. Най жи-вот наш дні но-ши сон за ти-сяч раз. Най на-шо дні и дні на-шу лю-бов кра-ши, най слун-ков час як лет гвиз-дох бу-ду зла-ти и у ніх ми

Роки нашо иду, шлі-дза бур-йов лет,
лем док зме сами, у ніх краси нет.
Гибай, ми створиме, мила, лем за нас
у летней ночи сон за тисяч раз.

Пришпив:

Най живот наш и дні нашу любов краши,
най слунков час у нас ше нігда не гаши.
Най нашо дні як лет гвиздох буду злати
и у ніх ми у щесцу навше зляти.

Роки котри приду буду щесца два,
же зо мну будзе шмих твой и твой глас.
Длуго зме жадали любов и тот дом,
дзе живот цали за нас будзе сон.

Пришпив:

Най живот наш и дні нашу любов краши,
най слунков час у нас ше нігда не гаши.
Най нашо дні як лет гвиздох буду злати
и у ніх ми у щесцу навше зляти,

Пришага

МУЗИКА: Витомир Бодянец

СЛОВА: Мелания Кучмаш

Moderato

Дні по - ма - ли пре - хо - дзе - ли, зні - ма вше не - ти стре - та - ня, да сом
зна - ла же заш при - дзеш, ца - ли жи - вот бим че - ка - ла.
Барз сом час - то бу - ла са - ма, лю - дзе га - миш - ни и зли,
ніг - да бим не по - ду - ма - ла же ве - дно бу - дзе - ме ми.

Дні помали проходили,
з німа вше исти стретаня,
да сом знала же заш придзеш,
цали живот бим чекала.

Пришпив:

Барз сом часто була сама,
людзе гамишни и зли,
нігда бим не подумала
же ведно будземе ми.

Кед це живот розчаруе,
чарни теди цали швет,
дахто судьбу оплакуе,
чека тебе гоч це нет.

Пришпив:

Барз сом часто була сама,
людзе гамишни и зли,
нігда бим не подумала
же ведно будземе ми.

Преклінац починаш себе,
думаш щесца за це нет,
дагдзе аж под другим небом
и за тебе щесца ест.

Пришпив:

Барз сом часто була сама,
людзе гамишни и зли,
нігда бим не подумала
же ведно будземе ми.

Вечарши мрії

МУЗИКА: Дюра Будински

СЛОВА: Мирон Канюх

Moderato

The musical score is written in G major and 4/4 time. It consists of four staves of music with lyrics underneath. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are: 'На мо - їх ру - кох, ми - ла, ти мир - но шні - єш док ве - чар па - да'. The second staff continues: 'и пах - єс ноц. А я ци боч - кам ніж - но длу - ги вла - си зла - ти,'. The third staff: 'док над на - ми ме - шац гле - да по - верх не - ба сні, ви - тор но - ши дав - но сло - ва'. The fourth staff: 'да - ти, цо як кве - ти кра - ша на - шо сні. А я ци сні.' There are two endings for the final line: '1. G, D7' and '2. G'.

На моїх руках, мила,
ти мирно шнієш
док вечар пада
и пахне ноц.

Пришив:
А я ци бочкам ніжно длуги власи злати,
док над нами мешац гледа
поверх неба сні,
витор ноши давно слова дати,
цо як квети краша нашо сні.

Ти будзеш навше моя
и любов навше
постане вичносц
и цихи дом.

Пришив:
За велі роки цо помали иду
шицки гвизди з неба
буду швициц лем за нас,
тисяч ружи каждей ноци зиду
и престане далей чечиц час.

ЧЕРВЕНА РУЖА



1979

II награда за музика

1. Пошла ши з витром

музика: Яким Сивч

слова: Яким Сивч

III награда за музика

2. Перши бочканя

музика: Иван Чукляш

слова: Мирон Канюх

3. Червени малъви

музика: Володимир Ивасюк

слова: Богдан Гура / Ириной Тимко

Пошла ши з витром

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Яким Сивч

Allegro

У - по-зна-ли зме-ше ви - со-ко у хма-рох, дзе па-кос-них лю-дзох нет. До -

жи - ли зме лю-бов глі - бо - ко у шер-цох, да - ле - ко од мер - жні гет. А

вєц - ка од - ра - зу при - шол ви - тор стра - шни, зла - мал тво - йо крид - ла, ру -
блу - кам по шве - це, вша - дзи я це гле - дам, пла - чем я и ту - жим, че -

цєл цє до же - ми, глє - дам цє, а те - бе нет! Я
кам цє и че - кам, че - кам - це, а те - бе нет! *D.C. al Coda*

Coda
нет!

Упознали зме ше
високо у хмарох,
дзе пакосних
людзох нет.
Дожили зме любов
глібоко у шерцох,
далеко од мержні гет.

Пришпив:
А вєцка одразу
пришол витор страшни,
зламал твойо кридла,
руцєл цє до жеми,
гледам цє, а тебе нет!

Я блукам по шведе,
вшадзи я це гледам,
плачем я и тужим,
чекам цє и чекам,
чекам цє, а тебе нет!

Перши бочканя

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Мирон Канюх

Allegretto

g m *B*

Док ше вер - би зоз не - бом боч - ка - ли и па - жи - ца на - ша бу - ла
Квит - ли вер - би ко - ло бис - трей во - ди, кед би сво - йо це - пли ру - ки

c m *g m*

пус - та, лю - бов при - шла як ча - рив - на гвиз - да
ла - ла, а кед сом ю пер - ши - раз по - боч - кал,

1. c m *D* *2. c m* *F*

и злу - че - ла на - шо жад - ни ус - та. од шес - ца ми на пле - цох пла - ка - ла.

B *g m*

Пла - кал ви - тор вс - дню зна - ми у же - ле - ней тра - ви
Пла - кал и я, гоч сом не знал пре - цю, и од сли - зох боч - кал сом ей

c m *F* *c m*

вле - це, кед зме се - бе з це - пних ус - тох
ру - ки, це - пли ве - чар на вер - бо - вей гар - фи,

1. F *B* *2. F* *♯ B*

на - тар - га - ли пер - ше кве - це. но - вей пис - нї но - шел ци - хи зву - ки.

D.C. al Coda

Coda *F* *B*

но - вей пис - нї но - шел ци - хи зву - ки.

Перши бочканя

Док ше верби зоз небом бочкали
и пажица наша була пуста,
любов пришла як чаривна гвизда
и злучела нашо жадни уста.

Квитли верби коло бистрей води,
кед би свойо цепли руки дала,
а кед сом ю першираз побочкал,
од щесца ми на плецох плакала.

Пришпив:

Плакал витор ведно з нами
у зеленой трави влеще,
кед зме себе з цеплих устох
натаргали перше квеце.

Плакал и я, гоч сом не знал прецо,
и од слизох бочкал сом ей руки,
цепли вечар на вербовей гарфи
новой писні ношел цихи звуки.

Червени мальви

МУЗИКА: Володимир Ивасюк

СЛОВА: Богдан Гура

Moderato

Чер-ве - ни маль-ви спо-чи - ва - ю, а гвиз-ди ро - су ко-лі - са - ю,
 лем мам - ки мо - ей и - ще нет, мам - ки и - ще нет, че - ка во - на мне. 1. B B7 2. B dm мне.

Ох, ма - мо ми - ла, не у - кла-дай сон, я ве - цей ніг - да не у - ви - дзим дом,
 Не плач ти, ма - мо, не є - ди - на я, ох, ке - льо маль - ви стра - шна вой - на ма,
1. Es B Es F D7
 бо мо - йо шер - цо то чер - ве - ни квет, а з кре - ву квіт - не вон.

2. Es B cm dm cm dm
 и во - ни шеп - та - ю маль - вом ца - лу ноц, лем шпи, лем шпи, лем шпи, лем шпи.

Червени мальви спочиваю,
 а гвизди росу колісаю,
 лем мамки моєї ище нет,
 мамки ище нет, чека вона мене.

Пришпів:

Ох, мамо мила, не укладай сон,
 я вецей нігда не увидзим дом,
 бо моє шерцо то червени квет,
 а з креву квітне вон.

Не плач ти, мамо, не єдина я,
 ох, кельо мальви страшна война ма,
 и вони шептаю мальвом цалу ноц,
 лем шпи, лем шпи, лем шпи.

Мацери маю мили дзеци,
 а моя лем червени квети,
 самотни квети под окном,
 квети под окном
 шпя глібоким сном.

Пришпів:

Ох, мамо мила, не укладай сон,
 я вецей нігда не увидзим дом,
 бо моє шерцо то червени квет,
 а з креву квітне вон.

Не плач ти, мамо, не єдина я,
 ох, кельо мальви страшна война ма
 и вони шептаю мальвом цалу ноц,
 лем шпи, лем шпи, лем шпи.

Прешпів: Иринеј Тимко

ЧЕРВЕНА РУЖА

1980

I награда за музика

1. Тримайме ше за руки

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Яким Сивч

II награда за музика

2. Преходзи час

МУЗИКА: Владислав Надъмитьо

СЛОВА: Михайло Ковач

Тримайме ше за руки

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Яким Сивч

Allegretto

The musical score is written in G minor, 3/4 time, and consists of four staves of music with lyrics underneath. The first staff begins with a double bar line and a repeat sign. The second staff includes a first ending bracket. The third staff includes a second ending bracket. The fourth staff ends with a double bar line and repeat dots.

В Es F7
Три - май - ме, три-май - ме ше за ру - ки и ходз - ме, ходз - ме об - ла -
ся - чи, ти - ся - чи по - ци - лун - кох ми се - бе, се - бе по - да -

В f m G7 c m 1. C7
пе - ни, и най лем, най лем пра - вя плет - ки то - ти, то - ти на - шо
руй - ме и на - шей, на - шей ше лю - бо - ви

F7 2. F7 В В
же - ни. Ти - ве - дно, ве - дно ми ра - дуй - ме. Я це лю - бим,
Ю - тре зно - ва

G7 c m F7 F7 В
знам и ти ме лю - биш, я це лю - бим, знам и ти ме лю - биш.
ми ше ту най - дзе - ме, ю - тре зно - ва ше - шлі - ви ми бу - дзе - ме.

Тримайме, тримайме ше за руки
и ходзме, ходзме облапени,
и най лем, най лем правя плетки
тоти, тоти нашо жени.

Тисячи, тисячи поцилункох
ми себе, ми себе подаруйме
и нашей, нашей ше любви
ведно, ведно ми радуйме.

Пришпив:

Я це любим, знам и ти ме любиш,
я це любим, знам и ти ме любиш.
Ютре знова ми ше ту найдземе,
ютре знова щешліви ми будземе.

Преходзи час

МУЗИКА: Владислав Надъмитьо

СЛОВА: Михайло Ковач

Moderato

Я - ка пре - крас - на ци - хосц па - ну - є, кап по кап - ка - не
 Диж - джик цо па - да жем роз - мо - чу - є, ча - су сце - ва - не

з ча - су на час ю пре - тар - гу - є. Стань, то - ва - ри - шу,
 то - то кап - ка - не так при - га - ду - є.

слу - хай кап - ка - не, кра - ча то час и кра - ча дзвон,

знай, не пре - ста - не, знай, не пре - ста - не.

Яка прекрасна цихосц пануе,
 кап по капкане з часу на час ю претаргуе.
 Диждик цо пада жем розмочуе,
 часу сцекане тото капкане так пригадуе.

Пришпив:

Стань, товаришу, слухай капкане,
 крача то час и крача дзвон,
 знай, не престане, знай, не престане.

Ноле, най ище ше радуеме,
 бо час преходзи, то треба знац и запаметац.
 Ми нешка двоме, а ютре хто зна
 яка нам доля и дзе будземе, кадзи пойдземе.

Пришпив:

Стань, товаришу, слухай капкане,
 крача то час и крача дзвон,
 знай, не престане, знай, не престане.





II награда за музику

1. Як давно то було

МУЗИКА: Яким Сивч
СЛОВА: Яким Сивч

I награда за музику

2. Здраво млади

МУЗИКА: Здравко Бесерміні
СЛОВА: Михал Варга

Награда за текст

3. Твой принц зоз сказки

МУЗИКА: Владислав Надьмитьо
СЛОВА: Дюра Папгаргаї

4. Шопа на дворе

МУЗИКА: Владислав Надьмитьо
СЛОВА: Дюра Латяк

III награда за музику

5. Жиєм так

МУЗИКА: Здравко Бесерміні
СЛОВА: Здравко Бесерміні

Як давно то було

МУЗИКА: ЯКИМ СИВЧ

СЛОВА: ЯКИМ СИВЧ

Moderato

ем ам ем С D
Як дав - но, як дав - но то бу - ло кед стрет - ли, кед стрет - ли ше

ем ам ем С ам6
ми! Як кра - шне, як кра - шне нам бу - ло! Чи ствар - носц, чи бу - ли то

H7 ем
сни? Ми - ла, чом ши ме зо - ха

орк.

A ам H7
бе - ла кед ши, кед ши ме так лю -

ем С
Чом ши ме зо - ха - бе - ла бе - ла? Ніг - да, ніг - да, ми - ла, не

а m6 H7

до - знаш кс - льо, кс - льо ши ми хи -

Ніг - да, ми - ла, не до - знаш кс - льо ши ми хи -

em A em

бе - ла! бе - ла!

Як давно, як давно то було
кед стретли, кед стретли ше ми!
Як крашне, як крашне нам було!
Чи стварносц, чи були то сни?

Пришпив:

Мила, чом ши ме зохабела
кед ши, кед ши ме так любела?
Нігда, нігда, мила, не дознаш
кельо, кельо ши ми хибела!

Не можем, не можем я забуц
памятку на тебе, то знай!
Не можем, не можем одгаднуц,
же прецо нам таки бул край?

Пришпив:

Мила, чом ши ме зохабела?
Кед ши, кед ши ме так любела.
Нігда, нігда, мила, не дознаш
кельо, кельо ши ми хибела!

Здрaво млади

МУЗИКА: Здравко Бесермині

СЛОВА: Михал Варга

Rock

Здра - во, здра - во, мла - ди, и ви ко - три ше так чув - ству - є - це,
лем ла вас у тих ро - кох ви - тор здра - ги од - не - ше.
Будз - ме мла - ди и щеш - лі - ви, за ро - бо - ту не ле - ні - ви.
З кнїж - ка - ми под па - зу - ху, на лі - цу зоз о - шми - хом
неш - ка и на - ю - тре, кед ше проб - лем зя - ви, єст и - де - ї у тей на - шей гла - ви.
Будз - ме мла - ди и щеш - лі - ви, за ро - бо - ту не ле - ні - ви.
Будз - ме мла - ди, здра - во, мла - ди, здра - во, мла - ди,
гей, гей, гей, гей, гей, гей, гей, Гей,

D Гей,
здра - во, мла - ди,
гей,
здра - во, мла - ди,
гей,
здра - во, мла - ди,
ди.
D.C. al Coda

Coda
гей, гей, гей.

Здраво, здорово, млади,
и ви котри ше так чувствуєце,
лем да вас у тих рокох
витор з драги однеше.

Пришпив:

Будзме млади и щешліви,
за роботу не леніви.

З кніжками под пазуху, на ліцу
зоз ошмихом нешка и наотре,
кед ше проблем зяви,
єст идеї у тей нашей глави.

Пришпив:

Будзме млади и щешліви,
за роботу не леніви.
Будзме млади, здорово, млади,
здраво, млади, гей.

Твой принц зоз сказки

МУЗИКА: Владислав Надъмитьо

СЛОВА: Дюра Папгаргаї

Moderato

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five staves of music with lyrics underneath. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are in Ukrainian. The score includes various chords such as Em, am6, H7, G, D7, am, D, and Cmaj. There is a first and second ending for the final line of the song.

О - ста - рел, ми - ла, твой принц зоз сказ - ки, рид - ню му крег - ки, шив - кас - ти
вла - си, вше плїт - ша його сту - дзен - ка лас - ки, вше за - хрип - нут - ши та - ем - ни
гла - си що ме - но тво - його ви - гва - риц зна - ли мес - то мо - лит - ви под гре - ду
ніз - ку, нох - ци ше з паль - цох са - ми счу - ха - ли, гла - ва вше
гліб - ше у влас - ним пис - ку. Цо ме - но пис - ку.

Остарел, мила, твой принц зоз сказки,
ридню му крегки, шивкасти власи,
вше плїтша його студзенка ласки,
вше захрипнутши таємни гласи

Пришпив:

Цо мено твоей вигвариц знали
место молитви под греду нізку,
нохци ше з пальцох сами счунали,
глава вше глібше у власним писку.

Подкови чилаш златни потрацел,
шедло за куку принц твоей очерал,
сам ше зоз хліва без коня врацел,
же би за себе яшля вимерал.

Пришпив:

А ти далека, сні твоей били
спод заглавчинох уж поодкруцай
и док ци цалу младосц не зрили,
рано у гумне куром розруцай.

Шопа на дворє

МУЗИКА: Владислав Надьмитьо

СЛОВА: Дюра Лагяк

Moderato

сm C7 fm

Мой ді - до Ми - ко - ла, цо двоx слу - жел ца - роx, як є - ден з гу - са - роx,

dm7-5 G сm dm7-5 G сm

уж дав - но спо - чи - ва, уж дав - но спо - чи - ва. **ОРК.** И - ще з дав - них ча - соx

C7 B7 Es G7 C C

ді - до - ва по - до - ба, як гла - ви о - бис - ца, вше жи - ва. Нам шо - па на дво - ре

C G F G7 C E7 am

цо ю ді - до спра - вел, кед ше з вой - ни вра - цел, уж дав - но на - гну - та, а у на - шим до - ме

D7 G dm Fis° E E7 am

но - ву нет хто спра - виц, ді - до - ва нам во - ля и - ще не за - бу - та.

Мой дідо Микола, цо двоx служел царох,
як єден з гусарох, уж давно спочива.
Ище з давних часох дідова подоба,
як глави обисца, вше жива.

Пришпив:

Нам шопа на дворє цо ю дідо справел,
кед ше з войны врацел, уж давно нагнута,
а у нашим доме нову нет хто справиц,
дідова нам воля ище не забута.

Мой дом у валале польом до хотара,
памятка гусара праунокох чека.
А я вични блукач як гусар на коню,
мне живот до швета, швета.

Пришпив:

Нам шопа на дворє цо ю дідо справел,
кед ше з войны врацел, уж давно нагнута,
а у нашим доме нову нет хто справиц,
дідова нам воля ище не забута.

Жиєм так

МУЗИКА: Здравко Бесерміні

СЛОВА: Здравко Бесерміні

Allegretto

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The tempo is marked 'Allegretto'. The first staff contains the lyrics 'На, на, на, на' followed by 'на, на, на, на, на,' and 'на, на, на, на, на, на, на, на,'. The second staff has a first ending bracket over the first two measures and a second ending bracket over the next two measures, with the lyrics 'на, на, на, на.' and 'на.' respectively. The third staff continues with the lyrics 'Мой жи-вот без те-бе жа-лос-на' and 'Нет дия кед не ду-мам дзе би,'. The fourth staff has the lyrics 'сказ-ка ко-тру знам, час-то раз ше пи-там чом сом, чом сом та-ка' and 'ми-ли, бул ти, стал-но шні-єм же ши зо мну, же ши мой'. The fifth staff has the lyrics 'са-ма. Знай, лю-бим це я,'. The sixth staff has the lyrics 'знай, лю-бим це я.' and ends with a double bar line and a Coda symbol. The seventh staff is labeled 'Coda' and contains the lyrics 'На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на.' with a final double bar line.

На, на, на, на на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на,
на, на, на, на. на. Мой жи-вот без те-бе жа-лос-на
Нет дия кед не ду-мам дзе би,
сказ-ка ко-тру знам, час-то раз ше пи-там чом сом, чом сом та-ка
ми-ли, бул ти, стал-но шні-єм же ши зо мну, же ши мой
са-ма. Знай, лю-бим це я,
знай, лю-бим це я. *D.C. al Coda*
Coda
На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на.

Мой живот без тебе жалосна
сказка котру знам,
часто раз ше питаю чом сом,
чом сом така сама.

Нет дня кед не думам дзе би,
мили, бул ти,
стално шніем же ши зо мну,
же ши мой ти.

Пришпив:

Знай, любим це я,
знай, любим це я.

Часто барз думам
цошка красне за нас,
я би дала шицко за це
лем за еден час.
Жиеш так бидним животом,
иду дні не знам дзе,
я би дала шицко за це,
лем да любиш ме.

Пришпив:

Знай, любим це я,
знай, любим це я.

1. Надія з ружох
музика: Владимир Малацко
слова: Владимир Малацко
- III награда за музику*
2. Дай ми, дзивко, любов дай
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Дьорде Ковачевич
3. Меркуй най будзе нїжно
музика: Иван Чукляш
слова: Мирон Канюх
- I награда за музику*
4. Гибай зо мну, гоч ши мала
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Дьорде Ковачевич
- III награда за музику*
5. Писня старей лампочки
музика: Ференц Ковач
слова: Михал Рамач
6. Сон першей любови
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Дьорде Ковачевич
7. Любов зна цо сце
музика: Иван Чукляш
слова: Мирон Канюх
- II награда за музику*
8. Часто думам
музика: Здравко Бесермині
слова: Здравко Бесермині

Надія з ружох

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Medium pop

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics in Ukrainian and a piano accompaniment. The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and dynamic markings. The lyrics are: "Ти по-шла, мене зо-ха-бе-ла са-мо-го у цмо-ти но-ци. Лем ру-жи цо ми о-ста-ли на-дї-ю да-ю и мо-ци. Бо ру-жи у ваз-ни сто-я, бо-ля-це шер-цо ми го-я, че-ка-ю же ми ше вра-цни, о-жи-е на-дї-я мо-я. Не за-будз на сло-во за-да-те кед шес-це вс-дно зме сно-ва-ли, а те-раз жиц у са-мо-ти по-на-гляй, гу мо-сї цмо-ти! Не цмо-ти! Цмо-ти!". The score includes first and second endings, a Coda section, and a D.S. al Coda instruction.

Ти по-шла, мене зо-ха-бе-ла са-мо-го у цмо-ти но-ци. Лем
ру-жи цо ми о-ста-ли на-дї-ю да-ю и

мо-ци. Бо ру-жи у ваз-ни сто-я, бо-ля-це шер-цо ми го-я, че-
ка-ю же ми ше вра-цни, о-жи-е на-дї-я мо-я. Не

за-будз на сло-во за-да-те кед шес-це вс-дно зме сно-ва-ли, а

те-раз жиц у са-мо-ти по-на-гляй, гу мо-сї

цмо-ти! Не цмо-ти! Цмо-ти!

D.S. al Coda

Coda
цмо-ти.

Ти пошла, мнє зохабела
самого у цмоти ноци.
Лем ружи цо ми остали
надїю даю и моци.

Бо ружи у вазни стоя,
боляце шерцо ми голя,
чекаю же ми ше вращиш,
ожиє надїя моя.

Пришпив:

Не забудз на слово задате
кед щесце ведно зме сновали,
а тераз жиц у самоти
понагляй, гу моей цмоти!

Сцем ожиц цинї швижи
з музику и ощербеносц.
Рухомосц квиткох блїзку
цо пахне на вистатосц.

Бо ружи у вазни стоя,
боляце шерцо ми голя,
чекаю же ми ше вращиш,
ожиє надїя моя.

Пришпив:

Не забудз на слово задате
кед щесце ведно зме сновали,
а тераз жиц у самоти
понагляй, гу моей цмоти!

Дай ми, дзивко, любов дай

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Allegro

The musical score is written in G major, 2/4 time, and consists of five systems of music. Each system includes a vocal line with lyrics and a guitar accompaniment line with chord symbols (G, D, C, D7, am). The score includes repeat signs, first and second endings, and a Coda section. The lyrics are in Ukrainian and describe a man's desire for love and a woman's response.

По ва - ла - ле ле - ци вис - тка же ме не сцеш ве - цей ти, а у -
дис - ку тиж так чу - ем плет - ки ко - три мер-жим я, же дру -

шер - цу жи - єш мо - їм, жи - єш и - ще да - лей ти. Я сцем
го - го ти - па лю - биш, а - ні бліз - ко є не як я. И у

з то - бу да - лей хо - дзиц, то ти, дзив - ко, до - бре знай, вич - но

вс - дно ми бу - дзе - ме, дай ми, дзив - ко, лю - бов дай! Я сцем Пре - то
D.S. al Θ Coda

Coda

Дай ми, дзив - ко, лю - бов дай! Дай ми, дзив - ко, лю - бов дай!

По валале леци вистка
же ме не сцеш вецей ти,
а у шерцу жиєш моїм,
жиєш ище далей ти.

И у диску тиж так чуєм
плетки котри мержим я,
же другого типа любиш,
ані блізко є не як я.

Пришпив:

Я сцем з тобу далей ходзиц,
то ти, дзивко, добре знай,
вично ведно ми будземе,
дай ми, дзивко, любов дай!

Прето слухай, мила моя,
щесца нет за тебе там,
ані друга любов не да
любов таку як я дам.

Пришпив:

Я сцем з тобу далей ходзиц,
то ти, дзивко, добре знай,
вично ведно ми будземе,
дай ми, дзивко, любов дай!

Меркуй най будзе ніжно

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Мирон Канюх

Moderato

h m e m 6 F is 7 h m

Ги - бай кед ніх - то не ту, те - ди кед ноц лем зна.
Мер - куй най бу - дзе ніж - но, те - ди кед ста - не час.

h m e m 6 F is 7 1. h m 2. h m

Ги - бай дот - хнуц ме це - plo, по - ведз: лю - бим це я. Я
За - будз я - ки зме лю - дзе, чувс - твуй те - раз лем нас.

h m e m 6 A 7 D

ніж - но лю - биц сцем, най - длу - го тир - ва то, о -
нас по - сто - ї швет, ні - чо - го да - лей нет, пре -

H 7 e m 1. A 7 D

ха - биц по це сцем ци - лун - ки сво - йо сто. Пре
то кед боч - каш ме, най

2. A 7 D

ніж - но бу - дзе вше. *D.C. al Coda*

Coda
e m A 7 D

ніж - но бу - дзе вше.

Гибай кед ніхто не ту,
теди кед ноц лем зна.
Гибай дотхнуц ме тепло,
поведз: любим це я.

Меркуй най будзе ніжно,
теди кед стане час.
Забудз яки зме людзе,
чувствуй те раз лем нас.

Пришпив:
Я ніжно любіц сцем,
най длуго тирва то,
охабиц по це сцем
цилунки свойо сто.

Пре нас постої швет,
нічого далей нет,
прето кед бочкаш ме,
най ніжно будзе вше.

Гибай зо мну, гоч ши мала

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Allegro

аm F G E7

Ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла.

аm F G

Ги - бай зо мну, Зоз о - шни - хом ги - бай на - вше, И зоз шес - цом до мо - йо - ги - бай гу

1. E7 2. E7

го мнє, ма - ло - го до - му. че - кам з кве - цом.

C E7 аm

Ги - бай зо мну, Ги - бай на - вше, гоч ши ма - ла, ги - бай ма - ла,

C E7 аm

на - ша лю - бов на - ша лю - бов то не ша - ла, то не ша - ла.

E7 аm E7 аm

Гей, гей, гей, гей.

аm F G 1. E7 2. аm G аm

Ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла.

Гибай зо мну, гибай навше,
до мойого малого дому.
Зоз ошмихом и зоз щесцом
гибай гу мне, чекам з квецом.

Пришпив:

Гибай зо мну, гоч ши мала,
наша любов то не шала.
Гибай навше, гибай мала,
наша любов то не шала.

Забудз школки бриги вельки,
товаришки и на бабки.
Забудз оца и на мацер,
тераз думай вше лем на мне.

Пришпив:

Гибай зо мну, гоч ши мала,
наша любов то не шала.
Гибай навше, гибай мала,
наша любов то не шала.

Пісня о старей лампочки

МУЗИКА: Ференц Ковач

СЛОВА: Михал Рамач

Moderato

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of eight staves of music with lyrics in Ukrainian. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes various chords such as em, A, D, Fis7, hm, em6, G, Cis7, and H7. The lyrics are: 'А, а, а... у но - цох са - лаш - ских, док ви - ли кур - ня - ви, док нам, ма - лим дзе - цом, сон ше - дал на оч - ка, су - шед - еким са - ла - шом кліп - ка - ла по - здра - ви спод ніз - кей стре - хи тре - са - ца лам - поч - ка. У но - цох да - ле - ких з кліп - ка - ньом лам - поч - ки о - ста - ли ді - до - во пред сном при - по - вед - ки о до - брих па - туй - кох и нїж - ней Шні - го - чки, о щес - цу цо стїє - ло як крид - ла ле - пет - ки. A...'. The score ends with a Coda section.

А,
а,
а... у
но - цох са - лаш - ских, док ви - ли кур - ня - ви, док нам, ма - лим дзе - цом,
сон ше - дал на оч - ка, су - шед - еким са - ла - шом кліп - ка - ла по - здра - ви
спод ніз - кей стре - хи тре - са - ца лам - поч - ка. У но - цох да - ле - ких з кліп -
ка - ньом лам - поч - ки о - ста - ли ді - до - во пред сном при - по - вед - ки о
до - брих па - туй - кох и нїж - ней Шні - го - чки, о щес - цу цо стїє - ло як
крид - ла ле - пет - ки.
D.C. al Coda

Coda
А...

У ноцох салашских док вили курняви,
док нам, малим дзецом, сон шедал на очка,
сушедским салашом кліпкала поздрави
спод нїзкей стрехи тресаца лампочка.

У ноцох далеких з кліпканьом лампочки
остали дідово пред сном приповедки
о добрих патулькох и нїжней Шнігочки,
о щесцу цо стлело як кридла лепетки.

И лісца тих ноцох уж стлели за німа,
загашел час сладке кліпканє лампочки,
хто нам сни загойса над очми мутними,
кед глас дідов не чуц зоз старей паточки.

Док вию курняви спод стрехох схилених,
под нїзку повалу не кліпка лампочка.
А ноци далеки и нас там страцених
лем дараз даедна обочка лампочка.

Сон першей любови

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Allegretto

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five staves. The first two staves are vocal lines with lyrics. The third staff is a piano accompaniment with chords. The fourth and fifth staves are piano accompaniment with chords and repeat signs. The lyrics are: У шер-цу сво-ім но-шим и-ще на-шу пер-шу лю-бов, лю-бов, но-ца-ми блу-кам вше и гле-дам на-шу пер-шу лю-бов. И жа-дам най ше вра-ца то-ти крас-ни дні, ла, ла, ла, ла, ла, ла, у ла, ла, ла, ла, и щес-це но-ве и на-шо ста-ри сні. да-рем-но че-кам, то лем мо-йо сні.

У шерцу своїм ношим
ище нашу першу любов,
ноцями блукам вше и гледам
нашу першу любов.

Пришпив:

И жадам най ше враца
тоти красни дні,
и щесце нове
и нашо стари сні.

И жадам най ше враца
тоти красни дні,
даремно чекам,
то лем мойо сні.

Блукане мойо тераз
приноши вельки болї
и вигужвана слика
твоя ище при мне стої.

Пришпив:

И жадам най ше враца
тоти красни дні,
и щесце нове
и нашо стари сні.

И жадам най ше враца
тоти красни дні,
даремно чекам,
то лем мойо сні.

Любов зна цо сце

МУЗИКА: Иван Чукляш

СЛОВА: Мирон Канюх

Moderato

Гей, че-кай-це, мод-лім вас, од-кадз ше по-зна-ме ми? Дзе зме жи-ли ро-ки сто
Гей, пре-бач-це, мод-лім вас, я вам цу-дза як ви мне, а-ле цош-ка гва-ри ми

и пре-шні-ли и-сти сні? же вас шер-цо дав-но сце. У жи-во-ту
У лю-бо-ви

досц по-па-тру-нок лем и та-кой ше зна
нет дзень чи ро-ки сто, кед це шер-цо сце

же я те-бе сцем. та-кой по-ве то.

D.C. al Coda

Coda
Та-кой по-ве то.

Гей, чекайце, модлім вас,
одкадз ше познаме ми?
Дзе зме жили роки сто
и прешнілі исти сні?

Гей, прабачце, модлім вас,
я вам цудза як ви мне,
але цошка гвари ми
же вас шерцо давно сце.

Пришпів:

У жытву досц попатрунок лем
и такой ше зна же я тебе сцем.
У любови нет дзень чи роки сто,
кед це шерцо сце такой пове то.

Чом ше на мне гніваш ти,
чом же боком патриш так?
Не сцем вериц же то край,
же ме любиш дай ми знак.

Гоч ми зробиш тысяч зла,
гоч кельо раз повем „не”
з моіх очох видиш ти
же це мойо шерцо сце.

Пришпів:

У жытву досц попатрунок лем
и такой ше зна же я тебе сцем.
У любови нет дзень чи роки сто,
кед це шерцо сце такой пове то.

Часто думам

МУЗИКА: Здравко Бесерминї

СЛОВА: Здравко Бесерминї

Moderato

По - сле шиц - ко - го да - кс - ди по - жа - дам зоз то - бу ста - нуц
Досц чеж-ких ча - сох пре-шло од те - ди кед ши о - стат - ні - раз

по - бе - ше - до - вац най до жи - є - ме при - єм - ни ча - си.
ви-шол зо мну и кед ши глас - кал мо - йо вла - си.

Я те - раз час - то ду - мам на те - бе, ду - мам

оз - да уж и вик, и гоч сом барз да - ле - ко од

те - бе, твой о - шмих за мне є - ди - ни лік. Я те - раз лік.

После шицкого дакеди пожадам
зоз тобу стануц побешедовац
най дожиєме приемни часи.

Досц чежких часох прешло од теди
кед ши остатніраз вишол зо мну
и кед ши гласкал мойо власи.

Пришив:

Я тєраз часто думам на тебе,
думам озда уж и вик,
и гоч сом барз далеко од тебе,
твой ошмих за мене єдини лік.

Можебуц тєраз ище не позно
да ми ше знова занавше врациш
и щєсцє тєди заш най почне за нас.

Пришив:

Я тєраз часто думам на тебе,
думам озда уж и вик,
и гоч сом барз далеко од тебе,
твой ошмих за мене єдини лік.

1. Писмо
музика: Михал Лікар
слова: Михал Рамач
2. Златка
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Дьорде Ковачевич
- III награда за музику*
3. Твой смуток и мне швичку палі
музика: Юлин Бучко
слова: Дюра Папгаргаї
4. Шлімак
музика: Здравко Бесермині
слова: Здравко Бесермині
- I награда за музику*
5. Цині першей любови
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Дьорде Ковачевич
- II награда за музику*
6. Стретнуце у ноци
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Дьорде Ковачевич
- III награда за музику*
7. Можебуц дакеди
музика: Владимир Малацко
слова: Владимир Малацко
8. Руски Керестур
музика: Слободан Костич / Владимир Семан
слова: Михайло Зазуляк
9. Живот младих
музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан
10. Нова держава
музика: Витомир Бодянец
слова: Василь Мудри
11. Оцовщино моя
музика: Дьорде Ковачевич
слова: Дьорде Ковачевич

ПИСМО

МУЗИКА: Михал Лікар

СЛОВА: Михал Рамач

Beat Bolero

Музична партитура для пісні "ПИСМО" у стилі "Beat Bolero". Партитура складається з семи рядків нот, кожен з яких має українські ліричні тексти та позначення акордів. Музика виконана в тональності Е-мінор (два бемоль) і ритмі 6/8. Вона починається з динамічного позначення mf і закінчується *Fine*. Акорди позначені як Es, B, Cm, F7, B, F7/A, F7, B, Es, Cm, B/F, C7/E, Cm7/F, F7, B, Es, B, Cm, F7, A7, B.

Ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла,
ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла. Не бу-ло роз-
ко - шу пах - нул на на - шим са - ла - шу, на шви - жей сцер - нян - ки, не бу - ло ра - ди - я, и ро - са стри - бер - но
кра - ва - тох, но - ви - нох... джмур - ка - ла ра - на - ми, Лем о - цов ше зной влє - це и дні нам так це - кли зла - цел у як шпив ко - лі -
кла - шу сан - ки, и лю - бов ма - це - ри як пти - ши без - бриж - ни, бов - ча - ла з пи - пи - ньох, як не - бо над на - ми.
И чи - сец так Шес - це - ро нас ма - ли. Роз - нес - ли нас
ро - ки. Їм дво - їм о - ста - ло по - цер - пац са - мот - но,

по - па - трац ве - ча - ром на го - ни ши - ро - ки, мо - же - буц да -
 є - дно на - краг - ко присц год - но. Ла, ла ла, ла...
D.S. al Fine

Не було розкошу на нашим салашу,
 не було радия, краваток, новинок...
 Лем оцов ше зной влеще злацел у клашу
 и любов мацери бовчала з пипиньох.

И чисец так пахнул на швижей сцернанки,
 и роса стриберно джмуркала ранами,
 и дні нам так цекли як шпив колісанки,
 як птици безбрижни, як небо над нами.

Пришпив:

Шесцero нас мали. Рознесли нас роки.
 Їм двоім остало поцернац самотно,
 попатрац вечаром на гони широко,
 можебуц даедно на кратко присц годно.

И оцц наш не лал вечарши пацери,
 не трепал погари и не бил нікого,
 и вше було хлеба за уста осмери,
 и смачней сланіни и млека цеплого.

Мамочко и апо, пребачце синови
 за кажди неприход и шицки квиленя,
 и ище чуйайце салашски дильови
 – ніяки розкоши нам их не заменя.

Пришпив:

Раз шицки шесцero найдземе кус часу.
 Под конк пошедаме и писня запліва...
 И радосц вам, апо, забрині у гласу,
 и слизи не скрие мац наша щешліва.

Златка

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Twist

орк.

Chords: C, am, C, dm7, dm7/C, C, F

Chords: C, am, C, am

Єст є - дна дзив - ка крас - на, при ко - трей лю - бов крат - ка,
та - ю та - ю чи - я во - на дзив - ка,

Chords: C, dm7, G7, dm7, G7, C4 - 3

крас - на є н ми - ла, а ме - но сї Злат - ка.
я ше у ней це - шим, гу - то - рим єй "мил - ка".

Chords: 1. C, 2. C7, F, em, am

Шниц - ки ше пи - И дру - ги хлап - ци Злат - ку сцу, лєм Злат - ку сцу,

Chords: F, C, F, G7, 1. C, C7, 2. C

и з нїх каж - ди во - днс, вно - ци шні - є ю. ю.

D.C. al Coda

Coda

Chords: F, G7, C, am, F, em/C, dm/C, C

Шні - є ю, шні - є ю.

Єст єдна дзивка красна,
при котрей любов кратка,
красна є и мила,
а мено ей Златка.

Шицки ше питаю
чия вона дзивка,
я ше у ней цешим,
гугорим ей „милка”.

Пришпив:
И други хлапци Златку сцу,
лем Златку сцу,
и з нїх кажди водне,
вноци шнїє ю, шнїє ю.

Моя красна Златка
велїх заводзела,
але ше на концу
до мене залюбела.

Пришпив:
И други хлапци Златку сцу,
лем Златку сцу,
и з нїх кажди водне,
вноци шнїє ю, шнїє ю.
Шнїє ю, шнїє ю.

ТВОЙ СМУТОК І МНЄ ШВИЧКУ ПАЛІ

МУЗИКА: Юлин Бучко

СЛОВА: Дюра Папгаргаї

Moderato

f m C7 *f m* C7

Ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла,

1. *f m* | 2. *f m* *b m*

ла. Ла, ла, ла, ла. Ти шпнш зоз ца - лим смуг - ком сво - їм

E s *A s* C7 *f m*

и шні - сш же це во - лам, ми - ли, пи - таш ше во - шнє цо за

b m *E s* *E s7* *A s* C7

си - ли же ше спре - водз - ки шні - тей не бо - їм.

f m *b m6* C7

Твой сму - ток и мнє швич - ку па - лі и до - гор - ю - с на - шу
Най нам ше на - шо ро - ки не шме - ю док ше у шер - цу ро - зум

f m *Des* *A s*

лас - ку, не жа - дам ве - цей фал - ши - ву мас - ку,
бу - дзи, кед по - ста - ва - ме се - бе цу - дзи, то

1. *E s* *E s7* *A s* C7 | 2. C7 *f m*

жовч ме за - нав - ше уж не зва - лі. на - шо ро - ки ве - дно зре - ю. Ла, ла, ла,

D.S. al Coda

Coda

зре - ю. То ро - ки ве - дно зре - - - - - ю. Ла, ла, ла,

ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла,

ла. Ла, ла, ла, ла.

Ти шпиш зоз цалим смутком своїм
и шнієш же це волам, мили,
питаєш ше вошне цо за сили
же ше спредозки шнітей не боїм.

Пришпив:

Твой смуток и мнє швичку палї
и догорює нашу ласку,
не жадам вецей фалшиву маску,
жовч ме занавше уж не звалї.

Най нам ше нашо роки не шмею
док ше у шерцу розум будзи,
кед поставаме себе цудзи,
то нашо роки ведно зрею.

Ти ламеш руки и шептаєш мена
цо ґамбу суху як полїн пече,
яки то смуток у крєви чече,
ша я ци ище власна жена.

Пришпив:

Твой смуток и мнє швичку палї
и догорює нашу ласку,
не жадам вецей фалшиву маску,
жовч ме занавше уж не звалї.

Най нам ше нашо роки не шмею
док ше у шерцу розум будзи,
кед поставаме себе цудзи,
то нашо роки ведно зрею.

Шлімак

МУЗИКА: Здравко Бесерміні

СЛОВА: Здравко Бесерміні

Country

Я квітток у твоєй заградки, гоч ми гвариш же сом
сладки, видзим сам и то знам же ме муциш и же ме
круциш. Я круциш. Гвариш ми же то не точне,
гвариш ми же сом не у праву, а здругим ши легином,
знаш и сама лем цо обрцим главу. А главу.

Я квітток у твоєй заградки,
гоч ми гвариш же сом сладки,
видзим сам и то знам
же ме муциш и же ме круциш.

Пришив:

Гвариш ми же то не точне,
гвариш ми же сом не у праву,
а з другим ши легином,
знаш и сама, лем цо обрцим главу.

Цині першей любови

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Disco

На, на, на на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на. Шей-

та - ли зме мла - ди, ще - шлі - ви у ле - ше и кве - це тар - га - ли.
дре - вом ле - со - вим ста - ли зме длу - го, о щес - цу шеп - та - ли,

Є - дно дру - го - му лю - бов зме да - ли, док гвиз - ди кліп - ка - ли. Под
же би нам лю - бов ніг - да не спре - ла, так зме жа - да - - - ли.

Ци - ні мла - дос - ци, пер - шей лю - бо - ви о - ста - ню вше. А

щес - це у ле - ше, под дре - вом ле - со - вим не вра - ци ше.

Шейтали зме млади,
щешліви у леше и квеце таргали.
Єдно другому любов зме дали,
док гвизди кліпкали.

Под дровом лесовим
стали зме длуго, о щесцу шептали,
же би нам любов нігда не спрела,
так зме жадали.

Пришпив:
Цині младосци,
першей любови останю вше.
А щесце у леше,
под дровом лесовим
не враци ше.

Стретнуце у ноци

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Twist

У ци-хей но - ци елу - хам як при - хо - дзиш ти,
зоз со - бу но - шиш лю - бов, ко - тру да - ваш ми.
И чер - ве - ни ме - шац про - ва - дзи кро - чай твой,
о - ши - цу - є драж - ки, лю - бо - ви на - шей рой. **орк.**
Ду - є ви - трик бла - ги, ци - хи, блі - жи на - шо це - ла ніж - ни,
но - ши ра - досц на - шу вша - дзи ми. *D.C. al Coda*

Coda

Вша - дзи, вша - дзи, вша - дзи.

У тихей ноци слухам
як приходзиш ти,
зоз собу ношиш любов,
котру даваш ми.

И червени мешац
провадзи крочай твой,
ошвицуе дражки,
любви нашей рой.

Пришпив:
Дуе витрик благи, цихи,
блїжи нашо цела нїжни,
ноши радосц нашу
вшадзи ми.

Можебуц дакеди

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Ballad

Мо - же - буц да - ке - ди бу - дзе ме
лю - биц з бе - ше - ли, зне - мир - ю - ем у - си - лов - носц
роз - бу - дзиц тог нїж - ни це - пли сон. Жи - вот
че - че и да - лей зоз сво - їм не - ми -
нов - ним це - ком. Я у нїм вше
ме - пей ви - дзим са - му се - бе.
Заш лєм не ве - - рим до то - го шиц - ко - го, лю -
бо - ви на - шей ко - - - нец А

F G7 E7 am fm
 вон и - ще вше ту, у мол - ги гад - ваб - ней скри - ти и з оч - ми сар - ні про -
 C G4 - 3 C F G7
 ва - дзи ме и че - ка, и че - ка...
 C Cis° dm7 fm
 орк.
 C dm C F 1. G4 - 3 2. G4 - 3
 Жи - вот

D.S. al Coda

Coda

F

Можебуц дакеди
будзе ме любіц з бешеди,
знемір്യоем усіловносьц
розбудзіц тот ніжни цеплі сон.

Живот чече и далей
зоз своїм неміновним цеком.
Я у нім вше меней
видзім саму себе.

Заш лем не верим
до того шіцкога,
любови нашей конец.

А вон іще вше ту,
у молги гадвабней скрити
и з очми сарні
провадзі ме и чека,
и чека...

Руски Керестур

МУЗИКА: Слободан Костич и Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Slow-rock

dm gm dm B gm A7 dm gm₃ dm B gm A7₃ dm §

А, а...

dm B

Ми - ли ва - ла - лу, об - ла - пел ши по - ля, тво - йо за - кри - ца зоз

A7 dm F gm A7 dm

пис - ню ше го - я, ва - ла - лу ми - ли, лю - бим це я, Ке -

F gm B A7 C dm B

рес - тур мой и нас лю - бим зна. орк. Кед ве - чар ше спу - ши, ти

A7 dm dm B A7 dm

шні - еш по - спа - ни и о - чи ви - ста - ти до сна ви - про - ва - даш смут -

F gm A7 F gm

но, и - ще не ви - дзел це я, не зо - ха - бим ніг - да,

A7 dm dm A7

ніг - да це, знам. орк. И ти ше ку - паш у жит - них по - льох,
Тво - йо о - чи нас про - ва - дза,

dm A7 gm

гра - ю ко - чни з тво - їх шо - рох. Рус - ки Ке - рес - тур, ти
тво - йо сло - ва нас по - ра - дза. Рус - ки Ке - рес - тур, рош -

рош - неш зоз на - ми, Рус - ки Ке-рес - тур, ти рош - неш зоз на - ми.
 не - ме ми з то - бу, Рус - ки Ке-рес - тур, рош -

не - ме ми з то - бу.
D.C. al Coda

Coda

A... a...

Мили валалу, облапел ши поля,
 твояо закрица зоз писню ше голя,
 валалу мили, любим це я,
 Керестур мой и нас любяц зна.

Кед вечар ше спуци, ти шнїеш поспани
 и очи вистати до сна випровадзаш смутно,
 ище не видзел це я,
 не зохабим нїгда, нїгда це, знам.

Пришпив:

И ти ше купаш у житних польох,
 граю кочи з твоїх шорох.
 Руски Керестур, ти рошнеш зоз нами,
 Руски Керестур, ти рошнеш зоз нами.

Твояо очи нас провадза,
 твояо слова нас порада.
 Руски Керестур, рошнеме ми з тобу,
 Руски Керестур, рошнеме ми з тобу.

ЖИВОТ МЛАДИХ

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Country

В d m F Es B



Гей, наш жи-вот мла-дих як пти-ца у о-ку, ей лст.

В d m7 F Es B



Гей, шни-вай-ме дня-ми о на-шей шле-бо-ди зоз на-ми.

Des F B As B



Ми за лю-бов зна-ме, як при-шла и вра-циц ю знай, бо

Des F B As B



сло-во ко-тре стре-та-ме най-крас-ше аж те-ди кед май. Най-

Ges As b m



крас-ше аж те-ди кед май.

D.C. al Coda

Coda

b m Des As Des Ges As



май. Най-крас-ше аж те-ди кед май, най-крас-ше аж те-ди кед

1. b m 2. b m



май. Най-май.

Гей, наш живот младих
як птица у оку, ей лет.
Гей, шпивайме днями
о нашей шлебоди зоз нами.

Пришив:

Ми за любов знаме,
як пришла и врациц ю знай,
бо слово котре стретае
найкрасше аж теди кед май.

Гей, нам шицким младим
перши учитель бул Тито.
Гей, чом прешлосц леци,
потвердзме ми, чийо зме дзеци.

Пришив:

Ми за любов знаме,
як пришла и врациц ю знай,
бо слово котре стретае
найкрасше аж теди кед май.

Гей, крачайме гордо
и чесно по жеми Титовой.
Гей, пребудзме руки,
нашо поля таки широки.

Пришив:

Ми за любов знаме,
як пришла и врациц ю знай,
бо слово котре стретае
найкрасше аж теди кед май.

Нова держава

МУЗИКА: Вітомир Бодянец

СЛОВА: Василь Мудри

Maestoso

As Es B7 Es

орк.

Es B 1. Es

ог - ньох, бор - бох кир - ва - вих и з од - лу - ка - ми Ав - но - я, ство -
ре - на Но - ва дер - жа - ва, щє - шлі - ва, ми - ла жєм

2. Es Es B

мо - я. Ти - то - во за - слу - ги вше зме длуж - ни знац, бо

B7 1. As Es 2. As B7 Es

по - при шле - бо - ди на - род до - стал власц. на - род до - стал власц.

D.C. al Coda

Coda As Es 1. B7 Es

ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла.

2. B7 Es

ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла.

У огоньох, борбох кирвавих
и з одлуками Авноя,
створена Нова держава,
щєшліва, мила жєм моя.

Пришпив:
Титово заслуги
вше зме длужни знац,
бо попри шлебоди
народ достал власц.

ОЦОВЩИНО МОЯ

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Allegro

Музична партитура за гитара (G, F, C, G7, d m, Cmaj) и вокал. Темп: Allegro. Ритъм: 3/4. Ключ: G мажор.

На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на

на на, на, на, на на. Да-ле-ко о-таль и-дзем

у шве-це жи-см, пам-ят-ки крас-ни з о-цов-щи-ни
вше блі-жей до-му, у шер-цу по-шим хи-жи, му-ри

шні-см. Пах-ня-ци ру-жи, на-шме-я-ни лі-ца,
би-ли, з да-ле-ка ви-дзим по-ля ши-ро-ки

по-ля, ров-ні-ни, крас-ни до-жи-ца. По-ля, ров-
у шер-цу мо-їм, ва-ла-лу ми-ли. У шер-цу

ні-ни, крас-ни до-жи-ца. З ра-дос-цу О-цов-щи-но мо-
мо-їм, ва-ла-лу ми-ли.

я, мой ми-ли кра-ю, мо-їо ше дум-ки
я, най-мил-ши кра-ю, вра-циц ше гу-це

1. G7 C
з го - бу стре - та - ю. О - цов - щи - но мо -
2. G7 C
си - но - ве зна - ю.

D.S. al Coda

Coda
G7 C
о - цов - щи - но мо - - - я.

ОЦОВЩИНО МОЯ

Далеко оталь у шведе жиєм,
памятки красни з оцовщини шнієм.
Пахняци ружи, нашмеяни ліца,
поля, ровніни, красни дожица.

З радосцу идзем вше бліжей дому,
у шерцу ношим хижи, мури били,
здалека видзим поля широки
у шерцу моім, валалу мили.

Пришпив:

Оцовщино моя, мой мили краю,
мойо ше думки з тобу стретаю.
Оцовщино моя, наймилши краю,
вращиц ше гу це синове знаю.

Далеко з дому у шведе
шнієм памятки красни з дзецинства;
шнієм у цудзим шведе – за домом чежко,
дом свой охабиц нігда не легко.

Пришпив:

Оцовщино моя, мой мили краю,
мойо ше думки з тобу стретаю.
Оцовщино моя, наймилши краю,
вращиц ше гу це синове знаю.

I награда за музику

1. Туліпани

МУЗИКА: Владимир Горняк
СЛОВА: Теофил Сабадош

2. Слунко и мешац

МУЗИКА: Владимир Малацко
СЛОВА: Владимир Малацко

3. Точни час

МУЗИКА: Юлин Бучко
СЛОВА: Дюра Папгаргаї

4. Щешліви ци родзени дзень

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич
СЛОВА: Дьорде Ковачевич

5. Гимна дваццрочних

МУЗИКА: Михал Лікар
СЛОВА: Михал Рамач

III награда за музику

6. Дзе тот давни, красни час

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич
СЛОВА: Михайло Зазуляк

7. Воякова любов

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

8. Велікан

МУЗИКА: Владимир Горняк
СЛОВА: Микола М. Кочиш

II награда за музику

9. Здогадованя на тебе

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич
СЛОВА: Михайло Зазуляк

Туліпани

МУЗИКА: Владимир Горняк

СЛОВА: Теофил Сабадош

Moderato

орк.

1. C H

2. C H Em , am H7

Пре-шол май мо-йо-го жи-ца, спре-ли ча-си с-дней
но-ци з о-чок ели-зи кед па-

Em am H7

я-ри, ча-си дав-ни мла-досц кри-ю, жи-вот тра-ци сво-йо-
да-ю, по-сто-я и-ще лем па-мят-ки, лю-бов цо у сну вра-

1. Em 2. Em E

ча-ри. Лем по-сто-я и-ще ца-ю. Кед ме раз вон

A E A E

лю-бел пред о-бла-ком мо-їм, у за-град-ки

A Em H

мо-єй квіт-ли ту-лі-па-ни.

Прешол май мойого жица,
спрели часи єдней яри,
часи давни младосц крию,
живот траци свойо чари.

Лем постоя ище ноци
з очох слизи кед падаю,
постоя ище лем памятки,
любов цо у сну врацаю.

Пришив:
Кед ме раз вон любел
перед облаком моїм,
у заградки моєй
квитли туліпани.

Прецо кед ше моцно люби,
час занавше не сце стануц,
и кед младосц раз одлеци,
любов длуго не мож забуц.

Пришив:
Кед ме раз вон любел
перед облаком моїм,
у заградки моєй
квитли туліпани.

Слунко и мешац

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Medium pop

g m g m6/F Esmaj D7 g m g m6/F
Слун - ко и ме-шац над квіт - ним го - ро - дом зоз ви - тром за - ва - дзе - ни шеп -

Esmaj D7 c m7 F Bmaj d m7/B
та - ю се - бе сні. Тан - цу - ю ри - сун - ки зоз дзе - цін - ства, то

c m7 F Bmaj am7-5 dm7-9 g m g m6/F Esmaj D7
ви - но кач - мар - ских лю - дзох. А ти, ме - шац - ку, мер - куй на гвиз - ди, бо

g m g m6/F Esmaj D7 c m7 F
во - ни лю - бя дур - ни ба - вис - ка. А як би не, кед

Bmaj d m7/B c m7 F B B7
дзів - че пре - хо - дзі ше са - ме да - лс - ко.

Es c m7 F7/A B Esmaj c m7
Час - то ше чув - ству - ем под - пол - но сам, ста - вай - ме, идз - ме о - тадз, о - ста -

F7/A B d m7 G7/H c m7 As7/9
не - ме лем па - мят - ки, пры - я - те - лю ми - ли мой. Ви - ру пра - ву гле - дай ти, шер - цю у

ду-ши, дра - гу до судь - би. ду-ши, дра - гу до судь - би.

Слунко и мешац
над квітним городом
зоз витром завадзени
шептаю себе сні.
Танцюю рэсункі
зоз дзецінства,
то віно качмарскіх
людзох.

А ты, мешачку,
меркуй на гвізды,
бо воні любя
дурні бавіска.
А як бы не,
кед дзівчэ
прэходзі ше
саме далёка.

Прышпів:
Часто ше чувствуем
падполна сам,
ставайме, ідзме отадз,
останеме лем памятки,
прыятелю мілі мой.
Віру праву глядай ты,
шэрца у душы, драгу
до судьбі.

Точни час

МУЗИКА: Юлин Бучко

СЛОВА: Дюра Папгаргаї

Moderato

The musical score is written in G major and 3/4 time. It consists of four staves of music with lyrics underneath. The first staff has a tempo marking 'Moderato'. The second staff has a repeat sign. The third and fourth staves also have repeat signs. Chord symbols are placed above the notes: C, G, D7, G, G, em, am7, D7, G, C, D, G, em, D, C, G, em, am, D7, G.

Ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла, ла.

Прс-бач - це, па - ні, ке - льо на ва - шей? Гва-ри-це, ви - би - ла бе - ла - ва.
Ох, му - шим зно-ва за - ме - ніц фей-дер, мо - я на - и - ще за - ос - та - ва.

Блі-сла як сар-ня, вец-ка през ош - мих прес-тар-ла би - лу хус - тку у тра-ви. Па-не,

о - брац - це жрен-ко на пол та - кой, и ва - шо з мо-їм за-бе - ла - ви.

Прєбачце, панї, кельо на вашей?
Гварице, вибила бєлава.
Ох, мушим знова заменїц фейдер,
моя наисце заостава.

Пришпив:

Блісла як сарня, вецка през ошмих
престарла билу хустку у трави.
Панє, обрацце жренко на пол такой,
и вашо з моїм забєлави.

А як же ви то час мєраце –
по гвиздох, слунку, по лішаю?
И яку ви то годзину маце
кед на ней бєлави вибиваю?

Пришпив:

Блісла як сарня, вецка през ошмих
престарла билу хустку у трави.
Панє, обрацце жренко на пол такой,
и вашо з моїм забєлави.

Щешліви ци родзени дзень

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Moderato

Ще - шлі-ви ци ро - дзе - ни дзень каж - ди рок, каж - ди рок, и
жа - дам ци най-крас - ше шиц - ко каж - ди рок, каж - ди рок.
Же биш да - лей мо - я бу - ла, най це но - ши крас - ни час,
же биш мла - да длу - го бу - ла, жа - дам я, жа - дам ци я.
я, жа - дам ци я.

Щешліви ци родзени дзень
кажди рок, каждый рок,
и жадам ци найкрасше шицко
кажди рок, каждый рок.

Пришпив:

Же биш далей моя була,
най це ноши красни час,
же биш млада длуго була,
жадам я, жадам ци я.

Щешліви ци родзени дзень
як и вше, як и вше,
даруем ци найкрасше квецце
як и вше, як и вше.

Пришпив:

Жадам ци найкрасши сні
най це ноша красни дні,
же биш навше моя була,
жадам я, жадам ци я.

Гимна дваццрочних

МУЗИКА: Михал Лікар

СЛОВА: Михал Рамач

Moderato

The musical score is written in G major and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics in Belarusian. The piano accompaniment features a simple harmonic structure with chords and a steady bass line. The score includes a first ending, a second ending, and a Coda section.

На, на, на на, на, на, на, на, на, на, на, на. Нам нэш-ка по
два - цец, жи - є - ме у ми - ре, не ма - ме ме - да - лі, за - слу - ги и
сла - ву. А вик нас а - том - ски заш лем не по - жи - рел
и не мог пре - фар - биц кир - ва - ву зас - та - ву. Не зна - ме ше
кля - няц и кле - кац и сце - кац, гоч зна - ме и
сце - ме зда - ле - ка до - че - кац, ми шме - ло жи -
шійц, зна - ме ва - ляц и биц. Ми жи - вот не
є - ме и вше сце - ме жиц. *D.C. at Coda*
Coda
є - ме и вше сце - ме жиц.

Нам нешка по дваец, жиєме у мире,
не маме медалі, заслуги и славу.
А вик нас атомски заш лем не пожвирел
и не мог префарбиц кирваву заставу.

Пришпив:

Не знаме ше кланяц и клекац и сцекац,
гоч знаме и шніц, знаме валяц и биц.
Ми живот не сцеме здалека дочекац,
ми шмело жиєме и вше сцеме жиц.

Нам шерца не жедли сучасни комфори
и виру до людзох нам ніхто не однял.
Парола нам една – не престац ше бориц,
док грудка остатня не будзе шлебодна.

Пришпив:

Не знаме ше кланяц и клекац и сцекац,
гоч знаме и шніц, знаме валяц и биц.
Ми живот не сцеме здалека дочекац,
ми шмело жиєме и вше сцеме жиц.

Дзе тот даўні, красні час

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Allegro

em H7 em am D7 G H7

У ци - хей но - ци ше - дзим сам, з по - га - ром ше здо - га - дам,
до - ба тво - я вра - па ше, ру - ку тво - ю гле - дам я,

em H7 em D7 1. H7 2. H4 - 3

вра - ца ми ше дум - ка там, кед сом лю - бел, лю - бел це. По -
дум - ка блу - ка дзеш - ка гет, у по - га - ре ви - на нет.

E eism fism

Дзе тот крас - ні час, дзе тот дав - ні час мла - дос - ци?
орк.

fism D H7 E4 - 3 H fism D H7

Преш - ли ро - ки снох, нет ве - цей тих днёх лю - бо - ви.
орк.

E eism fism H7

Гам - бох тво - іх нет, жи - вот дру - ги мам в цу - дзи - ні.
орк.

fism D H7 E

Пре - шли ро - ки снох, нет ве - цей тих днёх лю - бо - ви.

У тихей ноци шедзим сам,
з погаром ше здогадам,
враца ми ше думка там,
кед сом любел, любел це.

Подоба твоя враца ше,
руку твою глядам я,
думка блука дзешка гет,
у погаре вина нет.

Пришпив:

Дзе тот красни час,
дзе тот давни час младосци?
Прешли роки снох,
нет вецей тих дньох любови.

Гамбох твоіх нет,
живот други мам в цудзини.
Прешли роки снох,
нет вецей тих дньох любови.

А раз я придзем знова ту,
ту дзе нашо стари сні.
Щезне ми цудзина вец,
забудзем на чежки дні.

Свой домик цепли будзем мац,
нови живот будзем жиц.
Врацим ше занавше я,
врацим ше едного дня, чекай ме!

Пришпив:

Придзе красни час,
тот наш давни час младосци.
Врацме роки снох,
наших старих дньох любови.

Нови живот сцем,
нови живот дам младосци,
приду роки снох,
наших давних дньох любови.

Воякова любов

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Twist (Rumba)

Ти, мо - я ми - ла, вра-ци я ше гу це знам, кед ноц на -
Ти, мо - я ми - ла, цу-дза пис - ня, ста-ри дзвон, най сон не

тар - га квіт - ки як лу - кан - кох рой, вер ми, ми - ла, бо те - ди я це
шні - ем, гоч и лю - биш ше ти так по - крадз - ме, од о - чох мо - їх

чу - вам. Па - ме - тай лю - бе - ня
скри - тих. Чуд - на ти шти - ца, не

на тра - ви, орк. и зо - хаб да - ру - нок є - ден
маш дом, а гніз - да ши та - ки як бом -

ма - ли, най знам по то ра - досц, кед вра - ции ше
бо - на. Най ви - дзим ра - досц, кед вра - ции ше

мам, чув - ству - ем же зно - ва сам о - ста - - - вам.
мам, чув - ству - ем же зно - ва сам о -

ста - вам, чув - ству - ем же о - ста - вам сам.

✳ На концу од того места мож повториц.

Ти, моя мила,
вразиц я ше гу це знам,
кед ноц натарга квитки як пуканкох рой,
вер ми, мила, бо теди я це чувам.

Ти, моя мила,
цудза писня, стари дзвон,
най сон не шнієм, гоч и любиш ше ти
так покрадзме, од очох моїх скритих.

Пришпив:

Паметай любеня на трави,
и зохаб дарунок еден мали,
най знам цо то радосц, кед вразиц ше мам,
чувствуем же знова сам оставам.

Чудна ти птица, не маш дом,
а гнізда ци таки як бомбона.
Най видзим радосц, кед вразиц ше мам,
чувствуем же знова оставам сам.

Ти, моя мила,
билих писмох вецей нет,
и нет любви нашей, як дакеди, знай,
сама себе ти спрведаш, то наш край.

Пришпив:

Паметай любеня на трави,
и зохаб дарунок еден мали,
най знам цо то радосц, кед вразиц ше мам,
чувствуем же знова сам оставам.

Чудна ти птица, не маш дом,
а гнізда ци таки як бомбона,
най видзим радосц, кед вразиц ше мам,
чувствуем же знова оставам сам.

Велікан

МУЗИКА: Владимир Горняк

СЛОВА: Микола М. Кочиш

Moderato

е m а m D7 G H7

Ро-дзел ше сил-ни ве - лі - кан у на-ших ва - ла - лох, го - ро - дох и
Ро-дзел ше у о - гню вой - ни з кре-ви пре-ля - тей у бо - ю, на -

е m а m 1. D7 G H7

ви го шиц - ки ло - зна - це - то брат - ство на-ших на - ро - дох.
рос-нул страш-ни за вра - га кед

2. D H7 E E fism

чис-цел од ньо-го жем сво - ю. Най з йо - го ше ру - ки роз - лі - ва над
рош - не сил - ни и до-бри у

H7 E cism fism

на - шо же - ми и во - ди за - ста - ва крас - на як слун-ко, за -
на - ших ва - ла - лох, го - ро - дох, тот син у о - гню ство - ре - ни: ве -

H7 1. E 2. E

ста - ва зла - тей шле - бо - ди. Най ро - дох.
лі - кан - брат - ство на -

D.C. al Coda

Coda cism fism H7 E

син у о - гню ство - ре - ни, ве - лі - кан - брат - ство на - ро - дох.

Родзел ше силни велікан
у наших валалох, городох
и ви го шицки познаце
– то братство наших народох.

Родзел ше у огню войны
з креви прелятей у бою,
нароснул страшни за врага
кед чисцел од нього жем свою.

Пришпив:

Най з його ше руки розліва
над нашо жеми и води
застава красна як слунко,
застава златей шлебоди.

Най рошне силни и добри
у наших валалох, городох,
тот син у огню створени:
велікан – братство народох.

Здогадованя на тебе

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Disco

Музична партитура для вокалу та гітари. Складено в жанрі диско, в тональності D-мажор та 4/4 ритмі. Партитура складається з семи рядків нот, кожен з яких має відповідні ліричні підписи та акордові позначення (hm, E7, G, A, D, em, Fis3, Fis43, A7, D, em7, A, D, hm, E7, G, A). В кінці є позначення 'D.C. al Coda' та 'Coda'.

На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на.

По дум-кох я глє-дам о-шмих твой шєш-лї-ви док зме вє-дно бу-ли.

А во-ни вше и-сти, на це здо-га-ду-ю, ма-ло зме пре-жи-ли.

И снї о те-бе шнї-єм, ту вше вє-дно зно-ва ми,
И ра-но сам ше бу-дзим, те-бе вє-цей при мнє нет,

ти лєм сон, ти лєм мой сон.
бо сон лєм ти, мой сон. сон. *D.C. al Coda*

Coda

На, на.

По думкох я глядам
ошмих твой щєшлїви
док зме вєдно були.
А вони вше исти,
на це здогадую,
мало зме прежили.

Пришпив:
И снї о тебе шнїєм,
ту вше вєдно знова ми,
ти лєм сон, ти лєм мой сон.
И рано сам ше будзим,
тебе вєцей при мнє нет,
бо сон лєм ти, мой сон.

Награда за текст

1. **Представа сходзи з репертоара**

МУЗИКА: Горан Павич
СЛОВА: Михал Рамач

2. **Не бануй, шерцо**

МУЗИКА: Славко Загорянки
СЛОВА: Славко Загорянки

III награда за музику

3. **Поведз ми**

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

4. **Прави кавбой**

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

III награда за музику

5. **Найкрасша майска любов**

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич
СЛОВА: Дьорде Ковачевич

6. **Любов за еден вечар**

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

7. **Михалово лето**

МУЗИКА: Юлиан Рамач
СЛОВА: Михал Рамач

8. **Пре твойо чувства невірні**

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич
СЛОВА: Дьорде Ковачевич

9. **Любов на кею**

МУЗИКА: Ференц Ковач
СЛОВА: Михал Рамач

II награда за музику

10. **Ирена**

МУЗИКА: Яким Сивч
СЛОВА: Яким Сивч

11. **Прецо то було так**

МУЗИКА: Владимир Малацко
СЛОВА: Владимир Малацко

I награда за музику

12. **Чуем твой глас**

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич
СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Представа сходзи з репертоара

МУЗИКА: Ѓоран Павич

СЛОВА: Михал Рамач

Ballad

И пре - шло шиц - ко як зви - чай - на хма - ра по те - лїм тру - ду,
те - лей ба - ла - му - ти, и нїх - то ше пре то - то не за - ста - ра,
у - ло - ги бу - ду о - ком - гнуц за - бу - ти.
Пред - ста - ва схо - дзи зоз ре - пер - то - а - ра,
да - рем - но зме од про - бох за - хрип - ну - ти.
Лем ми у тим ба - вис - ку спре - вед - ну - ти, а -
пла - уз нам и пла - ца и ка - па - ра. Пе -

D.S. al Coda

Coda

1. F 2. F B F

А - пла - уз нам и пла - ца и ка - па - ра. па - ра.

И прешло шицко як звичайна хмара
по телім труду, телей баламути,
и ніхто ше пре тото не застара,
улоги буду окомгнуц забути.

Пришпив:

Представа сходзи зоз репертоара,
даремно зме од пробох захрипнути.
Лем ми у тим бависку спреднути,
аплауз нам и плаца и капара.

Перики и костими, шицки маски,
глумене схопне, складне и парадне,
од тераз лем бліщане бувшей сказки
цо цалком у нас и у нас виблядне.

Пришпив:

Представа сходзи зоз репертоара,
даремно зме од пробох захрипнути.
Лем ми у тим бависку спреднути,
аплауз нам и плаца и капара.

Не бануй, серце

МУЗИКА: Славко Загорянски

СЛОВА: Славко Загорянски

Valse

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It consists of six staves of music with lyrics underneath. The first staff begins with a D chord. The second staff has D, H7, and A7 chords. The third staff has a first ending (1. D) and a second ending (2. D). The fourth staff has A and A7 chords. The fifth staff has an E7 chord. The sixth staff has a first ending (1. D) and a second ending (2. D).

Пре-шли ми швид - ко ро - ки, мо - йо ле - гинь - ски дні,
сер - цю ми и - ще жа - лі пре гев - ти дав - ни
сни. сни. Роз - квіт - ні ру - жо чер -
ве - на, най ци ше пах чув - ству - є, пре
пер - шу лю - бов най - мил - шу най сер - цю не ба -
ну - є. Роз- ну - є.

Прешли ми швидко роки,
мойо леґиньски дні,
шерцо ми ище жалї
пре гевти давни сни.

Пришпив:

Розквитнї ружо червена,
най ци ше пах чувствує,
пре першу любов наймилшу
най шерцо не банує.

Я вецей не бануєм,
вецей не жиєм сам,
нашол сом нову любов
и щесце знова мам.

Пришпив:

Розквитнї ружо червена,
най ци ше пах чувствує,
пре першу любов наймилшу
най шерцо не банує.

Поведз ми

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

The musical score is written in a single system with six staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are in Cyrillic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (f, m, fm). It also features a first and second ending, a Coda section, and a 'D.C. al Coda' instruction.

В Es В F В
На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на. Гай-де ти мне

F As Es В F Es В
по - ведз ко - го лю - биш, ко - го че - каш, ко - му ти су - дзиш?

f m с m f m Des f m с m
А при - шол час и од - ис - сол до - бри ени, бав - ме ше ми

f m Des b m C
зоз чув - ства - ми и зоз дня - ми и но - ца - ми вша - дзи ко - ло

1. f m 2. f m
нас. нас.

D.C. al Coda

Coda
f m C f m C f m
нас. Ко - ло нас, ко - ло нас.

Гайде ти мене поведз кого любиш,
кого чекаш, кому ти судзиш?

Пришпив:

А пришол час
и однесол добри сни,
бавме ше ми зоз чувствами
и зоз днями и ноцами вшадзи коло нас.

Попонагляй повесц, не мам часу,
слунко швици над твою красу.

Пришпив:

А пришол час
и однесол добри сни,
бавме ше ми зоз чувствами
и зоз днями и ноцами вшадзи коло нас.

Не раз ше зоз судьбу з мою писню
роки сцисли, сцел бим знац дзе сом.

Пришпив:

А пришол час
и однесол добри сни,
бавме ше ми зоз чувствами
и зоз днями и ноцами вшадзи коло нас.

Поведз ми же не сцеш мене лем любец,
живот кратки сладки загубиц.

Пришпив:

А пришол час
и однесол добри сни,
бавме ше ми зоз чувствами
и зоз днями и ноцами вшадзи коло нас.

Прави кавбой

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Allegro



D.C. al Coda



Coda

Залюбел ше я до вестерну и снох,
калап на главу и „колти” дас два.
Острожки на ноги, прешвечиц би людзох,
Тексас мой цали, почина представа.

Пришпив:

Нешка ошедлам там коня билого,
будзем ше пишиц, бегац з нїм.
Муши буц мой, бо не люби другого,
прави кавбой и я на нїм.

Значка шерифа застраши бандитох,
калап на главу и „колти” дас два.
На двобой виволам гоч яких злобнікох,
Тексас мой цали, почина представа.

Пришпив:

Нешка ошедлам там коня билого,
будзем ше пишиц, бегац з нїм.
Муши буц мой, бо не люби другого,
прави кавбой и я на нїм.

Штрелїц кед треба, мне зной обляц ма,
калап на главу а „колти” нет два.
Шмерц кед ше блїжи, зобудзиц ше знам,
Тексас нестала, нестала представа.

Пришпив:

Нешка ошедлам там коня билого,
будзем ше пишиц, бегац з нїм.
Муши буц мой, бо не люби другого,
прави кавбой и я на нїм.

Найкрасша майска любов

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Rumba

На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на. На,

У мар-цу и а - при - лу жим-ни диж-джи ро - ша, по - ма - ли дні пре - хо - дза,

сму-ток нам при - но - ша. А май кед при - дзе це - пли, пах - ня - ци,

роз - кви - та на - ша лю - бов, ра - доси нам о - чи зла - ши.

Най-крас-ша май - ска лю - бов, шеп - та - ня ве - ча - ра - ми,

кед сом зоз то - бу, ми - ли, и шес - це ме - дзи на - ми.

Coda

На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на. На,

У марцу и априлу
жимни дижджи роша,
помали дні преходза,
смуток нам приноша.

А май кед придзе
цепли, пахняци,
розквита наша любов,
радосц нам очи злаци.

Пришпив:
Найкрасша майска любов,
шептання вечарами,
кед сом зоз тобу, мили,
и щесце медзи нами.

У марцу и априлу
жимни витри дую,
и хмари розтаргани
думки знемирюю.

А май кед придзе
цепли, пахняци
розквита наша любов,
радосц нам очи злаци.

Пришпив:
Найкрасша майска любов,
шептання вечарами,
кед сом зоз тобу, мили,
и щесце медзи нами.

Любов за єден вечар

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

The musical score is written in G minor, 3/4 time, with a tempo marking of Moderato. It consists of five staves of music with lyrics underneath. The first two staves are marked with 'g m' and 'd m7' chords. The third and fourth staves are marked with 'C', 'a m', 'F', and 'G7' chords. The fifth staff is marked with 'C', 'a m', 'F', and 'G7' chords. The score ends with a Coda section marked 'D.C. al Coda'.

Сли-ки вра-ца - ю мла - дос - ци боль, лав - ка у пар - ку бул наш дру - ги дом.
Лю-бел я тво-йо ме-до - во гам - би кед ва-лал у - цих - нул, лем ше чул дзвон.
Ти лю-бов за є - ден ве - чар ци - хи и бла - ги,
Ти ро - са зоз пер - шим змер - ком и цвер - чок у тра - ви,
ти о - шмих у мо - їх дум - кох, о - ста - ли зме са - ми.
ти жаж - да у каж - дей хвиль - ки, бу - ли зме мла - ди.
Бу - ли зме мла - ди.

D.C. al Coda

Coda

Слики врацаю младосци боль,
лавка у парку бул наш други дом.
Любел я твое медово гамби
кед валал уцихнул, лем ше чул дзвон.

Пришпив:

Ти любов за єден вечар
цихи и благи,
ти ошмих у моїх думкох,
остали зме сами.

Ти роса зоз першим змерком
и цверчок у трави,
ти жажда у каждой хвильки,
були зме млади.

Часи принесли други ритем, знай,
главу обрацаш док не будзем твой.
Верим же знова змахнеш на мене ти,
кед валал уцихне, шицко кед шпи.

Пришпив:

Ти любов за єден вечар
цихи и благи,
ти ошмих у моїх думкох,
остали зме сами.

Ти роса зоз першим змерком
и цверчок у трави,
ти жажда у каждой хвильки,
були зме млади.

Михалово лѐто

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Михал Рамач

Moderato

аm dм E7

Заш ми - ха - ло - во ле - то од - но - ши з го - нох о - стаг - ки буй - но - го
пож - ня и мол - га - ве - ю, чиж - ма че - ка - ня шляп - ка по

аm E7 аm dм

ле - та. Не - мо бут - не - ю те - лї роз - ко - ши, я - каш та -
бла - це. У тим за - бу - тим праз - ним му - зе - ю дур - ка лем

1. E7 аm E7 2. E7 аm dм аm A7

ем - на ко - са их зме - та. Ра - на барз є - дно шер - цо бо - ля - це. Пре - шол ок -

dм G7 C dм G7

то - бер, шнїг зди - бал диж - джи, ми - ха - ло - во - го дав - но нст

C dм аm

ле - та. Лем мац са - муч - ка, док жи - ма гвиж - джи, че - ка пуг -

dм E7 1. аm A7 2. аm

нї - ка з ши - ро - го шве - та. Пре - шол ок шве - та.

D.C. al Coda

Coda

dм E7 аm

нї - ка з ши - ро - го шве - та.

Михалово лето

Заш михалово лето одноши з гонох
остатки буйного лета.
Немо бутнею телі розкоши,
якаш таємна коса их змета.

Рана барз пожня и молгавею,
чижма чеканя шляпка по блаце.
У тим забутим празним музею
дурка лем едно шерцо боляце.

Пришпив:

Прешол октобер, шніг здібал дижджи,
михалового давно нет лета.
Лем мац самучка, док жима гвижджи,
чека путніка з широкого швета.

Заш михалово лето одноши з гонох
остатки буйного лета.
Немо бутнею телі розкоши,
якаш таємна коса их змета.

Моква розмака бувши салаши,
шиво у цалим голим безкраю.
Капу у баркох давни чапаши,
сни мацерово мира не маю.

Пришпив:

Прешол октобер, шніг здібал дижджи,
михалового давно нет лета.
Лем мац самучка, док жима гвижджи,
чека путніка з широкого швета.

Пре твојо чувства невірни

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Allegro

аm еm I. H7 еm

Ha, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na.

2. H7 еm еm C

Ha, na, na, na, na, na, na. У о - чоx тво - їx ви - дзим не -
Ha - шей лю - бо - ви по - мог - нуц

еm H7 еm

вир - носц, же лю - бов на - ша те - раз по - ста - ва ноц.
не мож, гоч би - зме о - би - дво - їо да - ли ца - лу моц.

G аm аm еm

Пре тво - їо чув - ства не - вир - ни, пре тво - їо дум - ки не - мир - ни,

еm H7 еm

пре є - дну ноц и о - бе - ца - ня за - бу - ваш на - шо жа - да - ня.

У очоx твоїх видзим невірносц,
же любов наша тєраз постава ноц.
Нашей любови помогнуц не мож,
гоч бизме обидвойо дали цалу моц.

Пришпив:

Пре твојо чувства невірни,
пре твојо думки немирни,
пре єдну ноц и обєцаня
забуваш нашo жаданя.

Сцєка нам любов щира, глїбока,
грабу ю витри ноцни тєраз од нас.
И гоч надїю зохаби цмота
будзе слабучкє, шицко загашч час.

Пришпив:

Пре твојо чувства невірни,
пре твојо думки немирни,
пре єдну ноц и обєцаня
забуваш нашo жаданя.

Любов на кею

МУЗИКА: Ференц Ковач

СЛОВА: Михал Рамач

Pop rock

Λ, а, а, а, а.

а м G F E

Каж - ди ве - чар як на сце - ни и - ста сли - ка при Ду - на - ю,

а м G F E7 а м

дво - йо мла - ди об - ла - пе - ни ту по ке - ю ше шей - та - ю. Цо ту гле -

d m6 E а м 1. E а м

да - ю, на цо ду - ма - ю, док при Ду - на - ю гвиз - ди чи - та - ю? Цо ту гле -

2. E7 а м

на - ю гвиз - ди чи - та - ю? Λ,

D.S. al Coda

Coda а м

на - ю.

Кажди вечар як на сцени
иста слика при Дунаю,
двойо млади облапени
ту по кею ше шейтаю.

Пришпив:
Цо ту гледаю, на цо думаю,
док при Дунаю гвизди читаю?

Дунай гарне габи шиви,
гучи варош як кошніца,
еднак им ше очи швица
од любви прещешліви.

Пришпив:
Очи шептаю, чому ше шмею,
як зачуваю любов на кею?

Вше им крашне и вше шмишно
бо чаривни кую плани,
цали живот так безбрижно
шейтац ше пооблапани.

Пришпив:
Най лем приходза и най шептаю
най ше за руки цело тримаю.
Док дні любви не одпліваю
як били ладі по тим Дунаю.

Ирена

МУЗИКА: Яким Сивч

СЛОВА: Яким Сивч

Allegretto

И те-раз шні-ем на-шу мла-досц и и-ще чу-вам тво-йо сли-ки,
гоч зме ше те-ди ми ро-зи-шли, о-ста-неш мо-я ти на-ви-ки. И-
ре-на, И-ре-на, И-ре-на, ти дзив-ко мо-я лю-бе-на. И-
ре-на, И-ре-на, И-ре-на, на-ви-ки мо-я бу-дзеш ти.

И те́раз шні́єм на́шу младо́сц
и и́ще чу́вам тво́йо сли́ки,
го́ч зме́ ше те́ди ми ро́зишли,
оста́неш мо́я ти на́вики.

Пришпів:

И́рена, И́рена, И́рена,
ти дзивко́ моя́ лю́бена.
И́рена, И́рена, И́рена,
на́вики мо́я будзеш ти.

На ви́рно́сц зме́ ше за́клінали,
шейта́ли зме́ ше ко́ло ри́ки,
го́ч зме́ ше поти́м ро́зишли,
на́вики мо́я будзеш ти.

Пришпів:

И́рена, И́рена, И́рена,
ти дзивко́ моя́ лю́бена.
И́рена, И́рена, И́рена,
на́вики мо́я будзеш ти.

Прецо то було так

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Bossa medium

Пре - цо то бу - ло так, по - ведз ми, ми - ли, ти,
я - год и вче - ра, и неш - ка це нет. Пре - цо то, не знам я.
Чом шиц - ко до - бре жи - ве мре? Чом хвиль - кох крас - них ве - цей нет?
Яр кед роз - квіт - ла, квіт - ли и ми, я - ки лем бул то крас - ни час!
я - ки лем бул то крас - ни час!

Прецо то було так,
поведз ми, мили, ти,
ягод и вчера, и нешка це нет.
Прецо то, не знам я.

Пришив:
Чом шицко добре живе мре?
Чом хвилькох красних вещей нет?
Яр кед розквитла, квітли и ми,
яки лем бул то красни час!

Диждж як диждж пада заш,
стрехи ту, а нас нет,
на старим месце я, а тебе нет.
Прецо то, не знам я.

Пришив:
Чом шицко добре живе мре?
Чом хвилькох красних вещей нет?
Яр кед розквитла, квітли и ми,
яки лем бул то красни час!

Чуем твой глас

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Дьорде Ковачевич

Moderato

У цу - дзи - ни чу - ем глас хто - ри зблї - жиц сцел би нас,
длу - ги, длу - ги час, дав - ни роз - ход бо - лі нас.

са - мо - та пре - барз длу - га нам и тво - йо
Вше бар - жей че - кам при - ход твой и жа - дам

1. D G D 2. D A D
шер - цо пла - че, знам. Уж пре - шол зно - ва чуц ми - ли глас. Чу - ем твой

D fism 3 D
глас, чув - ству - ем твой плач, зда - ле - ка до - хо - дзи глас

G A7 1. D 2. D
хто - ри сцел би зблї - жиц нас. Чу - ем твой Каж - ди
D.S. al Coda

Coda
A7 D A D Gmaj D
Хто - ри сцел би зблї - жиц нас.

Чуем твой глас

У цудзини чуем глас
хтори зблїжиц сцел би нас,
самота пребарз длуга нам
и твое шерцо плаче, знам.

Уж прешол длуги, длуги час,
давни розход боли нас.
Вше баржей чекам приход твой
и жадам знова чуц мили глас.

Пришив:

Чуем твой глас,
чувствуем твой плач,
здалека доходзи глас
хтори сцел би зблїжиц нас.

Кажди вечар патрим я
слики твое, не мам сна.
Здалека знова чуем глас
цо навше сцел би ту зблїжиц нас.

Пришив:

Чуем твой глас,
чувствуем твой плач,
здалека доходзи глас
хтори сцел би зблїжиц нас.

1. Червена ружа
музика: Йован Адамов
СЛОВА: Владимир Бесермині

2. Сон любви
музика: Дьорде Ковачевич
СЛОВА: Михайло Зазуляк

3. Александер
музика: Владимир Малацко
СЛОВА: Владимир Малацко

II награда за музику и награда за текст

4. Блуканя гу златастому
музика: Юлиян Рамач
СЛОВА: Михал Рамач

5. Рука у руки
музика: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

6. Ноцна писня
музика: Дьорде Ковачевич
СЛОВА: Михайло Зазуляк

7. При фонтани снох
музика: Дьорде Ковачевич
СЛОВА: Михайло Зазуляк

8. Наша любов не и ваша
музика: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

I награда за музику

9. Писня за мою дзивку
музика: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

III награда за музику

10. Сцем чуц твой глас
музика: Здравко Бесермині
СЛОВА: Здравко Бесермині

Червена ружа

МУЗИКА: Йован Адамов

СЛОВА: Владимир Бесермині

Allegretto

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). It consists of seven staves of music with lyrics underneath. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are in Cyrillic script.

Под слун - ком мла - дос - ци у шер - цу бач - ван - ским зоз жак - ду на - шу
ши за - са - дзе - на, ру - жич - ко, ру - жо, най - крас - ше кве - не,
лю - бо - ви нїг - да не - до - лю - бе - на.
Рос - ла ши з ро - су на - шей сце - лос - ци глі - бо - ко у нас роз - ко - на - ре - на,
з па - хом моц - ней - шим каж - до - го ро - ку, най - мил - ша ру - жо,
ру - жо чер - ве - на. Рос - ла ши з ро - су на - шей сце - лос - ци
лю - бо - ви не - досц лю - бе - на, з па - хом моц - ней - шим каж - до - го ро - ку,

най-мил-ша ру - жо, ру - жо чер - ве - на! ве - на!

Най-мил-ша ру - жо, ру - жо чер - ве - на,

най-мил-ша ру жо, ру - жо чер-ве - на!

D.S. al Coda e poi Coda

Coda ру - жо чер-ве - на, най-мил - ша ру - жо,

ру - жо чер - ве - на! Най - мил - ша ру - жо,

Под слунком младосци у шерцу бачванским
зоз жажду нашу ши засадзена,
ружичко, ружо, найкрасше квеце,
любви нігда недолюбена.

Росла ши з росу нашей сцелосци
глібоко у нас розконарена,
з пахом моцнейшим каждого року,
наймилша ружо, ружо червена.

Пришпив:

Росла ши з росу нашей сцелосци
любви недосц любена,
з пахом моцнейшим каждого року,
наймилша ружо, ружо червена!

Наймилша ружо, ружо червена,
наймилша ружо, ружо червена!

Ношена з милим гласом дзивоцким,
шпиванку цо кажде ю препознава,
ти ружо пахла, пахла по нешка
и пах твой вично з нами остава.

Пришпив:

Росла ши з росу нашей сцелосци
любви недосц любена,
з пахом моцнейшим каждого року,
наймилша ружо, ружо червена!

Наймилша ружо, ружо червена,
наймилша ружо, ружо червена!

СОН ЛЮБОВИ

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Moderato

В g m В g m Es

Сни, о те - бе сни, там дзе дво - йо ми, вше тот и - сти
Знам, кед при - шла ши, знам, гва - ре - ла ши най лю - бо - ви

F7 1. В F7 2. В Es В

сон шиї - ем я. орк. У тим на - шим
сон бу - дзе наш.

Es F7 В

сну дру - гим мес - та нст, бо те - раз з нїм жи - є - ме ми. Длу - го бу - дзе

Es с m 1. F7 В

вон наш є - ди - ни сон, на - ви - ки з нїм бу - дзе - ме ми. У тим на - шим

2. F7 В

з нїм бу - дзе - ме ми.
D.C. al Coda

Coda F7 В F7 В

з нїм бу - дзе - ме ми, бу - дзе - ме ми.

Сни, о тебе сни, там дзе двойо ми,
вше тот исти сон шніем я.
Знам, кед пришла ши, знам, гварела ши
най любови сон будзе наш.

Пришпив:

У тим нашим сну другим места нет,
бо teraz з нїм жиеме ми.
Длуго будзе вон наш єдини сон,
навики з нїм будземе ми.

Там любови нет, там и щесца нет
дзе такого сна нїгда нет.
Знаш тото и ти, знам добре и я,
и наш красни сон чувайме ми.

Пришпив:

У тим нашим сну другим места нет,
бо teraz з нїм жиеме ми.
Длуго будзе вон наш єдини сон,
навики з нїм будземе ми.

Александр

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Medium pop

Скри-вам у те - бе, у тей сли - ки шви - жей, тай - ну чуд - ну барз,
Пре - биц и му - ри, па - триц до - да - ле - ка, о - през ча - су гет,
и у роз - лу - ки га - шим смяд вель - ки свой, так жа - да - не сце.
и вра - циц дні мла - дос - ци, глас су - хи мой, ги - бай гу мне ти.
Са - ша, мой Са - ша, врац ше гу мне ти. Пис - ня цо ю чу - еш
вир - носц на - ша то. вир - носц на - ша то.
D.C. al Coda
вир - носц на - ша то.

Скривам у тебе,
у тей слики швижей,
тайну чудну барз,
и у розлуки гашим
смяд вельки свой,
так жадане сце.

Пребиц и мури,
патриц додалека,
опрез часу гет,
и врациц дні младосци,
глас сухи мой,
гибай гу мне ти.

Пришпив:
Саша, мой Саша,
врац ше гу мне ти.
Писня цо ю чуеш
вирносц наша то.

Блуканя гү златастому

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Михал Рамач

Disco

Ю - тре од - хо - дзим. Збо - гом пре ле - та цо нам дзе -

ле - ли сни и лю - бо - ви. Збо - гом мла - дос - ци, ри - ко спе -

не - та, слад - ки ми бу - ли тво - йо о - ко - ви. Збо - гом мла -

дос - ци, ри - ко спе - не - та слад - ки ми бу - ли тво - йо о - ко - ви. Бу - ло пре -

краш - не гев - то - го ма - я, цо нам о - бс - цал буй - ни дзив -

ча - та, гоч каж - да те - ди ма - ла шу - га - я, гоч каж - да

те - раз же - на о - да - та. Бу - ло пре - да - та И - дзем на -

D.S. al Coda

Coda

те - раз же - на о - да - та.

Блуканя ґу златастому

Ютре одходзим. Збогом пре лета
цо нам дзелели снї и любви.
Збогом младосци, рико спенета,
сладки ми були твойо окови.

Пришпив:

Було прекрашне гевтого мая
цо нам обецал буйни дзивчата,
гоч кажда теди мала шугая,
гоч кажда тераз жена одата.

Идзем намислом. Пре єдну птицу.
Непрепаднути, а окраднути.
Кому то бовчи слиза на ліцу?
Чийо молитви давно забути?

Пришпив:

Було прекрашне гевтого мая,
цо нам обецал буйни дзивчата,
гоч кажда теди мала шугая,
гоч кажда тераз жена одата.

(После каждой шлїдуюцей
строфи идзе пришпив)

Цо ту остало? Капки розкоши,
моря напою и неспокою.
Цо ту остало – вода най ноши
на ганьбу свою, на биду мою.

Були ешенї – дваец з остатком,
якиш пайташе, якиш пришаги...
А на памятку шицким памятком
будз лем венец при єдней драги.

Були ту єдни мили варґочи.
Хто их тей глухой ноци розплета?
Хто же заплаче пре чарни очи
кед схне остатня слиза поета?

Було прекрашне того авґуста,
гоч слунко пекло, гоч було пекло.
Гоч душа була – цмотиня пуста,
гоч шицко цекло, цекло, вицекло...

Було прекрашне того октобра.
Єшень го мила змила з моквами.
Дзе тераз шерцо писню зажобра
кед зме на витре, празни и сами?

Було прекрашне у тей худоби,
а сцекац треба, сцекац ше муши.
Остац ту можу лем чарни гроби
покля их коров не погартуши.

Було прекрашне. На чесц тей краси!
Було. И будзе. А драга вола.
Нацо спомини? Нацо компаси?
Досц шерцо голе и думка гола!

Идзем покрадзме. Без довидзєня.
Без заходзєня на жимне пиво.
Без оцовского благословєня
и трепецєня: "Мили, щєслїво!"

Так ше ту жиє. Так ше одходзи.
Так ше ту капе. Так ше и траци.
Слова ялови хто ми оплодзи?
Хто боль блуканя раз лем позлаци?

Рука у руки

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

Es B7 Es B

З ру - ку у ру - ки бе - гай - ме по жи - це, у хма - рох кра - чай - ме за - лю -

Es f m

бе - но, най нас во - дзи пис - ня и бла - ге нам щес - це,

Es B7 Es Es

те - лім ро - ком у - пре - кос - но, шме - ло. Без - ко - неч - ни

Es f m B B7 Es

те - ми я знам, по - ведз ми ка - дзи ти?

Es c#m f m B

И дар - мо я шпи - вам пис - ню нам, зо - хаб сли - зи най

B B7 1. Es 2. Es

че - чу, бо ти нав - ше мой. мой.

З руку у руки бегайме по жице,
у хмарох крачайме залюбено,
най нас водзи писня и блага нам щесце,
телім роком упрекосно, шмело.

Пришпив:

Безконечни теми я знам,
поведз ми кадзи ти?
И дармо я шпивам писню нам,
зохаб слизи най чечу, бо ти навше мой.

Будземе ведно ище тельо ми
початок ше страци у ноци,
безконечна драга або нова дуга,
любов як дарунок прилеци.

Пришпив:

Безконечни теми я знам,
поведз ми кадзи ти?
И дармо я шпивам писню нам,
зохаб слизи най чечу, бо ти навше мой.

Ноцна пісня

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Мухайло Зазуляк

Moderato

На ста-ру стре-ху спал-ла ноц, на-ста-ла те-раз ши-хоєц,
а ви-тор при-нес пис-ні глас, зда-ле-ка дзеш-ка од-гук чує.
То-та пис-ня каж-дей но-ци па-мят-ку при-но-ши
на тих дво-їх цо шпи-ва-ли о сво-єй лю-бо-ви.
о сво-єй лю-бо-ви.
о сво-єй лю-бо-ви, о сво-єй лю-бо-ви.

D.C. al Coda

Coda

На стару стреху спадла ноц,
настала teraz цихосц,
а витор принєс писні глас,
здалека дзешка одгук чує.

Пришпив:
Тота писня каждой ноци
памятку приноши
на тих двоїх цо шпивали
о своєї любови.

При фонтани снох

МУЗИКА: Дьорде Ковачевич

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Moderato

Па - ме - таш кед зме бу - ли ма - ли, кед зме и - ще ніч не зна - ли о лю -
ча - сом ми ви - ро - сли и гоч не - раз о - бе - ца - ли те - ди

бо - ви, о ра - дос - ши, дні нам швид - ко пре - хо - дзе - ли те - ди
кед зме бу - ли са - ми, а - ле жи - вот нас роз - лу - чел, те - раз

кед зме ше лю - бе - ли при фон - та - ни. Та вец зоз
шлі - ди лем о - ста - ли о лю - - - - - бо - ви при фон -

та - ни. По - шла ши з дру - гим, те - ди по - шла ши зоз нім дзе - ліц

жи - вот свой и о - ста - неш вич - но сон мой. О, о, о. Пошла ши, ми - ла, те - ди за -

бу - ла ши, шиц - ки на - шо крас - ни дні при фон - та - ни. Та кед да -
D.S. al Coda

Coda
те - ди, як и те - ди. А там ко - ло тей фон - та - ни у - ре -



При фонтани снох

Паметаш кед зме були мали,
кед зме ище ніч не знали
о любови, о радосци,
дні нам швидко преходзели
теди кед зме ше любели
при фонтани.

Та вец зоз часом ми вирости
и гоч нераз обецали
теди кед зме були сами,
але живот нас розлучел,
тераз шліди лем остали
о любови при фонтани.

Пришпив:

Пошла ши з другим, теди пошла ши
зоз нїм дзелїц живот свой
и останеш вично сон мой.
Пошла ши, мила, теди забула ши,
шицки нашо красни дні при фонтани.

Та кед дакеди, дараз придзем,
ту заблукам и розпатрам
нашо шліди зохабени,
а там коло тей фонтани
урезане же ме любиш
як и теди, як и теди.
А там коло тей фонтани
урезане же ме любиш
як и теди, як и теди.

Наша любов не и ваша

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

с m h m с m h m 1. h m D 2. G A h m

На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на.

h m G h m D

Ру - ка у ру - ки каж - ди но - ви дзень, зоз то - бу ше - я
Сло - во у сло - ву ве - ча - ра - ми шпи, у хма - рох кра -

1. A 2. A G

вше пи - шиц бу - дзем. На - ша лю - бов
чай - ме за - лю - бе - но ми.

D A D G

не - и ва - ша з му - зи - ку кла - ви - ра, у цмо - ти ше боч -

D G A D

ка - ня тра - ца, ве - дно з на - ми ноц о - жи - ла.

D.C. al Coda

Coda

G A G A

ве - дно з на - ми ноц о - жи - ла, ве - дно з на - ми ноц о - жи - ла,

Рука у руки
кажди нови дзень,
зоз тобу ше я
вше пишиц будзем.

Слово у слову
вечарами шпи,
у хмарох крачайме
залюбено ми.

Пришив:
Наша любов не и ваша
з музику клавира,
у цмоти ше бочканя траца,
ведно з нами ноц ожила.

Пісня за мою дзивку

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Twist



То - ту пис-ню мо - ей дзив - ки од - шпи - вам я, най и
То - ту пис-ню мо - ей дзив - ки да - ру - єм я, за

во - на зна - ко - го нав - ше ма, ко - го лєм при
лю - бов на - шу, за ра - дощ на - шу, ко - тра нас и

1. D7 2. D7 C D7
се - бе жа - да. те - раз чу - ва. И най бу - дзе пис - ня неш - ка
И най бу - ду чув - ства неш - ка

G G C D7
лєм о те - бе, знай, ми - ла, и най бу - дзе пер - ша ра - дощ,
ве - ліх пти - цох рой, ми - ла, и най по - ци - лу - нох бу - дзе

1. G D7 2. G
лю - бов ми дай, мой.

Тоту писню моеї дзивки одшпивам я,
най и вона зна кого навше ма,
кого лем при себе жада.
Тоту писню моеї дзивки даруем я,
за любов нашу, за радосц нашу,
котра нас и тераз чува.

Пришпив:

И най будзе писня нешка
лем о тебе, знай, мила,
и най будзе перша радосц,
любов ми дай.
И най буду чувства нешка
веліх птицох рой, мила,
и най поцилунок будзе мой.

Тоту писню моеї дзивки обецал я
и другу не любел и гвизди сом знял,
у длані веліх най ше хладза.
Тоту писню моеї дзивки зохабим я,
пре ноци неспани и сон задумани,
у шивих власох най ше страци.

Пришпив:

И най будзе писня нешка
лем о тебе знай, мила,
и най будзе перша радосц,
любов ми дай.
И най буду чувства нешка
веліх птицох рой, мила,
и най поцилунок будзе мой.

Сцем чуц твой глас

МУЗИКА: Здравко Бесермині

СЛОВА: Здравко Бесермині

Moderato

Длу - га и моц - на жи - ма по - ча - ла, а лю - бов на - ша за -
 Час - то по - ду - мам дзе ши, з ким ши, чом це не чу - см,
 вя - та о - ста - ла, шиц - ко уж шпи жим - ским сном, дав - но уж праз - ни наш
 чом ме тра - пиш, дзе лем по - па - трим вша - дзи ти и вше лем те - бе ви - дзим
 дом. я. Врац ми ше зно - ва до - му,
 чи бу - дзе ко - нец то - му,
 без те - бе я не мо - жем, ти.
 длу - го ме тра - пиш

Длуга и моцна жима почала,
 а любов наша завята остала,
 шицко уж шпи жимским сном,
 давно уж празни наш дом.

Часто подумам дзе ши, з ким ши,
 чом це не чуем, чом ме трапиш,
 дзе лем попатрим вшадзи ти
 и вше лем тебе видзим я.

Пришпив:

Врац ми ше знова дому,
 без тебе я не можем,
 чи будзе конец тому,
 длуго ме трапиш ти.

Знова сом вноци длуго не спала,
 и знова тебе доволовала,
 най уж раз приду тоти часи,
 и най ше злею нашо гласи.

Часто подумам дзе ши, з ким ши,
 чом це не чуем, чом ме трапиш,
 дзе лем попатрим вшадзи ти
 и вше лем тебе видзим я.

Пришпив:

Врац ми ше знова дому,
 без тебе я не можем,
 чи будзе конец тому,
 длуго ме трапиш ти.

1. На хвильку мой
Музика: Драган Новакович
Слова: Драган Новакович
2. Любел сом
Музика: Юлин Бучко
Слова: Дюра Папгаргаї
3. З писню най ци повем
Музика: Дюра Будински
Слова: Любка Фалц

II награда за музику

4. Ружучком
Музика: Михал Лікар
Слова: Гавриїл Костельник
5. Любим дижджи
Музика: Мирослав Пап
Слова: Мирослав Пап
6. Одходи
Музика: Юлин Бучко
Слова: Агнета Бучко

I награда за музику

7. Писня любви
Музика: Агнета Тимко
Слова: Амалия Хромиш

III награда за музику

8. Портрет
Музика: Владимир Малацко
Слова: Владимир Малацко
9. Горди наш валал
Музика: Владимир Семан
Слова: Владимир Семан

На хвильку мой

МУЗИКА: Драган Новакович

СЛОВА: Драган Новакович

Moderato

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of four staves of music with lyrics underneath. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are in Ukrainian. The first staff has a key signature change from G major to D major. The second staff has a key signature change from D major to G major. The third staff has a key signature change from G major to D major. The fourth staff has a key signature change from D major to G major. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. There are also some performance instructions like '1.' and '2.' indicating first and second endings.

О - чи крас-ни маш, (о - чи крас -ни маш,) кліп - ні го - лем
ем раз, (кліп-ні го-лем раз,) длу - го то, длу - го че - кам я. (длу-го че - кам я.)
Лем кед биш бул на хвиль-ку мой, на хвиль - ку лем мой, ра-досц ми да - ва
по-гляд твой, ти знай, бу - дзеш мой. знай, бу - дзеш мой.

Очи красни маш,
кліпні голем раз,
длуго то, длуго
чекам я.

Пришпив:

Лем кед биш бул на хвильку мой,
на хвильку лем мой,
радосц ми дава погляд твой,
ти знай, будзеш мой.

Скоро каждую ноц
шніем исти сон,
длуго, то длуго
чекам я.

Пришпив:

Лем кед биш бул на хвильку мой,
на хвильку лем мой,
радосц ми дава погляд твой,
ти знай, будзеш мой.

През ноц шніем сон,
красни, цепли дом,
длуго то, длуго
чекам я.

Пришпив:

Лем кед биш бул на хвильку мой,
на хвильку лем мой,
радосц ми дава погляд твой,
ти знай, будзеш мой.

Любел сом

МУЗИКА: Юлин Бучко

СЛОВА: Дюра Папгаргаї

Moderato

Лю - бел я дзв - че ми - ле, мла - де стар - гну - те,
По - крадз - ме я им под стре - ху за - рен - ка про - са ру - цал,

ей сли - зи, ра - ни, бо - лі и мне бо - ле - ли.
а во - ни ми у но - цох цем - них

Andantino

шер - цо рэз - джу - бац сце - ли. Лю - бел я дзв - че ми - ле,
мла - де стар - гну - те, ей сли - зи, ра - ни, бо - лі и мне бо -
ле - ли, а - ле не, не - щи - росц и о - шмих да - рем - ни з мо -
йо - го шер - ца гер - ліч - ки дзи - ви ви - пла - ше - ли.

Любел сом

Любел я дзивче миле, младе старгнуге,
ей слизи, рани, болі и мне болели.
Покрадзме я им под стреху заренка проса руцал,
а вони ми у ноцох цемних шерцо розджубац сцели.

Пришпив:

Любел я дзивче миле, младе старгнуге,
ей слизи, рани, болі и мне болели,
але не, нещиросц и ошмих даремни
з мойого шерца герлічки дзиви виплашели.

Любел я ружи били, пахняци залівац,
кед у загради моей корунки згинац сцели.
Мал их я чувац же би дзивоцки перши крашели,
а вони давно на столе, у моім погаре спрели.

Пришпив:

Любел я дзивче миле, младе старгнуге,
ей слизи, рани, болі и мне болели,
але не, нещиросц и ошмих даремни
з мойого шерца герлічки дзиви виплашели.

З писню най ци повем

МУЗИКА: Дюра Будински

СЛОВА: Любка Фалц

Allegro

З пис - ню най ра - досц драж - ка - ми но - шим,
з пис - ню яр каж - ду най ви - про - ва - дзим.

З пис - ню як вич - носц най жи - ем, най бу - дзем,
з пис - ню як вич - носц най жи - ем, най тир - вам.

орк. З пис - ню най ци по - вем ке - льо це лю - бим

и з ню най ле - шик з я - ри зоз сна пре - бу - дзим.

орк. зоз сна пре - бу - дзим.

З писню най радосц
дражками ношим,
з писню яр каждую
най випровадзим.

З писню як вичносц
най жием, най будзем,
з писню як вичносц
най жием, най тирвам.

Пришпив:
З писню най ци повем
кельо це любим
и з ню най лешик з яри
зоз сна пребудзим.

З писню най свого
легиня ушпим,
з писню най писню
найкрасшу шпивам.

З писню як вичносц
най жием, най будзем,
з писню як вичносц
най жием, най тирвам.

Пришпив:
З писню най ци повем
кельо це любим
и з ню най лешик з яри
зоз сна пребудзим.

Ружичком

МУЗИКА: Михал Лікар

СЛОВА: Гавриїл Костельник

Twist

F B F B Es
Ру - жич - ки крас - ни, чер - ве - ни, ви од дзив - чат - кох лю - бе - ни!

B F gm7 C4 - 3
Вам по - вем цош - ка крас - но - го, вам по - вем цош - ка тай - но - го.

F C7 F
Гей, а - ле то - то, то - то ні - ко - му

C7 F
не шме - це по - весц, по - весц дру - го - му!

dm F B
И лем гев - то - му краш - не, краш - не пах - ні - це,

C7 F B C7
цо сом вам по - шеп - та - ла, сци - ха шеп -

1. F 2. F
ні - це. Гей, а - ле ні - це.

Ружички красни, червени,
ви од дзивчаткох любени!
Вам повам цошка красного,
вам повам цошка тайного.

Пришпив:

Гей, але тото,
тото нікому не шмеце повесц,
повесц другому!
И лем гевтому крашне, крашне пахніце,
цо сом вам пошептала, сциха шепніце.

Любим дижджи

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Мирослав Пап

Allegretto

The musical score is written in a single system with five staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various dynamics such as 'F' (forte) and 'g m' (mezzo-forte), and chord symbols like 'F', 'C7', 'F7', 'B', 'A7', 'd m', 'Des7', and 'C'. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Лю-бим кед диж - джи роз - мо - ча ми дум - ки, лю-бим кед хма - ри за -
Бу-дзеш ми, ми - ла, вич - но у шер - цу, не мо-жем, не мо - жем лем

кри - ю мой сон, Ду - мам на те - бе, дру - гу об - лап - ям,
за - буц твой глас, ніг - да я дру - гу лю-биц не бу - дзем,

дзеш - ка да - ле - ко чув - ству - см твой дих. Ми - ла мо - я лю - бо - ви,
лем то - ту пис - ню цо гра - ли за нас.

и - ще ме шер - цо бо - лі, па - дай - це, кап - ки диж - джу, роз -

моч - це є - ден дур - ни сон.

Любим кед дижджи розмоча ми думки,
любим кед хмари закрию мой сон.
Думам на тебе, другу облапяю,
дзешка далеко чувствуем твой дих.

Будзеш ми, мила, вично у шерцу,
не можем, не можем лем забуц твой глас,
нігда я другу любіц не будзем,
лем тоту писню цо грали за нас.

Пришпів:
Мила моя любови,
ище ме шерцо болі,
падайце, капки дижджу,
розмочце еден дурни сон!

Одходи

МУЗИКА: Юлин Бучко

СЛОВА: Агнета Бучко

Beguine

ем E7 аm7 D7 G6 G

Кед од - хо - дзи - ме з до - му би - ло - го,
не за - ве - ра - ме пре преш - лосц влас - ну

E7 аm D7 1. G 2. G

ка - пур - ку моц - но не за - ве - ра - ме,
хто - рей ше три раз на дзень вра - - - ца - ме.

аm7 D7 Gмај еm аm7

Пах - - ню нам по - ля, лем у заг - рад - кох кла - ша - ю
пре - - кви - та дре - во на каж - дим у - гле, ми - ла спре -

1. D7 G Gis° E7 2. D7 G C G

жи - та у о - ку сна, водз - ка каж - до - го дня.

Кед одходзимо з дому билого,
капурку моцно не завераме,
не завераме пре прешлосц власну
хторей ше три раз на дзень врацаме.

Пришпив:

Пахню нам поля, лем у заградкох
клашаю жита у оку сна,
преквита древно на кождим угле,
мила спрєводзка кождого дня.

Ширя ше драги, гамишни драги
одноша з нами пахи дзєцинства
а там далеко, дзе хмари чарни
нет уж нічого окрем цудзинства.

Пришпив:

Пахню нам поля, лем у заградкох
клашаю жита у оку сна,
преквита древно на кождим угле,
мила спрєводзка кождого дня.

Пісня любови

МУЗИКА: Агнета Тимко

СЛОВА: Амалия Хромиш

Moderato

Пре-крас-ни тво-йо о-чи до шер-ца пре-дзе-ра-ю
о-чи зар-я-ми цо зар-ю-ю

и як ши-ро-ка ри-ка по-бре-же ту гле-да-ю. Пре-крас-ни тво-йо
я-год глі-бо-ке мор-йо по-бре-жя за-плюс-

ку-ю. орк. Шпи-вам ци пис-ню о слун-ку, лю-бо-ви, лю-

бо-ви, о тим бов-ча-цим, шви-ца-цим, лю-бо-ви, лю-бо-ви.

Да-вам ци ру-ку ра-тун-ку, лю-бо-ви, лю-бо-ви, ніж-носц за ніж-носц ци

вра-цим, лю-бо-ви, лю-бо-ви.

Прекрасни твій очі
до серця передзираю
і як широка ріка
побережжя туди глядаю.

Прекрасни твій очі
зарями до зарюю
ягод глибоке морію
побережжя заплюскую.

Пришпів:

Шпивам ти пісню
о слонку, любови, любови,
о тим бовчацим,
швицацим, любови, любови.

Давам ти руку ратунку,
любови, любови,
ніжносць за ніжносць ти врацим,
любови, любови.

Портрет

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Pop ballad

Я - год у пис - ні най - крас - ша, фар - бом чуд - ни мри - ї, по глі -
Я - год у сказ - ки прав - ди - ва, з ключ - о́м рай - ских дзве - рох, у кра -

бн - ни мор - ской плі - ва цинь, то со - на - ти ан - гел чу - ва глас.
льов - ству є - дним са - ма ти гле - даш

по - моц, лю - бов тре - ба ци. Дзень кед но - ви при - дзе, ствар - носц но - ши блі - ку,

пор - трет цо ми жи - вог зна - чи, вич - ни най бу - ду

фар - би и ци - ні, сли - ка єд - нєй же - ни и - ще вше сто - ї.

Ягод у писні найкрасша,
фарбом чудни мрії,
по глібини морскей пліва цинь,
то сонати ангел чува глас.

Ягод у сказки правдива,
з ключом райских дзверох,
у кральовству єдним сама ти
гледаш помоц, любов треба ци.

Пришпив:

Дзень кед нови придзе,
стварносц ноши блізку,
портрет цо ми живот значи,
вични най буду фарби и цині,
слика єдней жени ище вше стої.

Горди наш валал

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

The musical score is written in G minor, 3/4 time, with a tempo marking of Moderato. It consists of five systems of music. The first system has a key signature of one flat and a common time signature. The second system continues the melody. The third system includes a first ending (1. В) and a second ending (2. В) in a different key signature. The fourth system continues the melody with various chords. The fifth system includes another first ending (1. В) and second ending (2. F) in a different key signature. The lyrics are written below the notes.

Ва - лал кед за - шпи и шиц - ки ве - дно ми з нїм,
чу - є ше пис - ня ви - тра по по - льох, у - лі - цох, за -
гра - ди. гра - ди. До - бре ци ра - но,
Од ру - кох вред - них
ва - ла - лу мой най - мял - ши, каж - ди ши ве - чар нам
па - раст - ких и їх зно - йох, каж - ди ши ве - чар нам
гор - ди. гор - ди.

Валал кед зашпи
и шицки ведно ми з нїм,
чує ше писня витра
по польох, улїцох, загради.

Пришпив:
Добре ци рано,
валалу мой наймилши,
кажди ши вечар нам горди.
Од рукох вредних
парастких и їх знойох,
кажди ши вечар нам горди.

Кед ше валал будзи
и шицки ведно ми з нїм,
будзи ше перше роса
по польох, улїцох, загради.

Пришпив:
Добре ци рано,
валалу мой наймилши,
кажди ши вечар нам горди.
Од рукох вредних
парастких и їх знойох,
кажди ши вечар нам горди.

награда за текст

1. **Ладї**
МУЗИКА: Юлин Бучко
СЛОВА: Агнета Бучко
2. **Одлецим гу хмари**
МУЗИКА: Дюра Будински
СЛОВА: Амалия Хромиш
3. **Вечарша балада**
МУЗИКА: Югослав Ядран (Живан Пачич)
СЛОВА: Дюра Латяк
4. **Любов**
МУЗИКА: Михал Лікар
СЛОВА: Михал Лікар

I награда за музику

5. **А тебе нет**
МУЗИКА: Агнета Тимко
СЛОВА: Амалия Хромиш
6. **Валалу**
МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан
7. **Будземе ведно**
МУЗИКА: Владислав Надъмитьо
СЛОВА: Ирина Гарди-Ковачевич

III награда за музику

8. **Чекал сом ноц**
МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

II награда за музику

9. **Одходза младосци з очох**
МУЗИКА: Юлиан Рамач
СЛОВА: Мелания Римар
10. **Сон**
МУЗИКА: Михал Лікар
СЛОВА: Михал Лікар
11. **Справди це любим**
МУЗИКА: Драган Новакович
СЛОВА: Драган Новакович

Ладі

МУЗИКА: Юлин Бучко

СЛОВА: Агнета Бучко

Moderato

а m E7 а m G

По глад-кей во-ли, ми-люч-ки, лю-би, пре-хо-дза ла-дї як чай-ки
ва-ю ла-дї го-ре во-да-ми, Ду-най их во-дзи по сво-ей

С G7 С а m F d m

би-ли. Чи но-ша па-хи Сри-ма и Бач-ки, чи но-ша те-бе, лю-бе-ни,
дра-ги. Плі-ва-ю ла-дї з на-ши-ма сна-ми, що не-ста-ва-ю як ви-тор

1. E4 - 3 2. G4 - 3 С d m

ми-ли. Плі-бла-ги. Те-бе нет, нет це при бре-гу,

G7 С а m

прей-га жи-ю лем на-зда-ва-ня, шиц-ки спе-ня, шиц-ки лю-

F C/G G7 C E7

бе-ня пре-лїг-ли га-би як о-бе-ца-ня. *D.C. at Coda*

Coda С d m G7 С G7 С Fmaj С

ца-ня пре-лїг-ли га-би як о-бе-ца-ня.

По гладкей води, милючки, люби,
преходза ладї як чайки били.
Чи ноша пахи Срима и Бачки,
чи ноша тебе, любени, мили.

Плїваю ладї горе водами,
Дунай их водзи по своєй драги.
Плїваю ладї з нашима снами,
цо неставая як витор благи.

Пришпив:

Тебе нет, нет це при брегу,
прейґа жию лем наздаваня,
шицки сценя, шицки любеня
прелїгли габи як обецаня.

Ведол Дунай ладї з габами,
по своєй драги горе водами.
Однесол у нїх и нашо днї,
одноши тебе любена.

По гладкей води, миленки, люби,
преходза ладї як чайки били,
чи ноша пахи Срима и Бачки,
чи ноши тебе, мила.

Пришпив:

Тебе нет, нет це при брегу,
прейґа жию лем наздаваня,
шицки сценя, шицки любеня
прелїгли габи як обецаня.

Одлецим гү хмари

МУЗИКА: Дюра Будински

СЛОВА: Амалия Хромиш

Rock ballad

The musical score is written in G minor, 4/4 time, and consists of several systems of music with lyrics in Cyrillic. The score includes a variety of musical notations such as treble clefs, time signatures, and various chords (B, Gm, Cm, F, F7, F4-3, d m, Es, G7, Des, B). It also features first and second endings, a Coda section, and a 'D.C. al Coda' instruction. The lyrics are: Ве - цей ми не ру - шай на - зда - ва - ня ста - ри, пир - хнем як лас - тов - ка, од - Хма - ра барз пре - вель - ка, та ше у ней стра - цим, чи не по - хол - ю - еш, ле - щим гү хма - ри. ве - цей ше не вра - цим. Ми зна - ме же на - шо днї не бу - ли пра - ви, не мож жинц у ста - рим, а - нї че - кац но - ве, ти ми нїч не гу - тор, шиц - ко уж го - то - ве, пре - то нам лем шлї - ди о - ста - ли у тра - ви. Ми о - ста - ли у тра - ви.

В Gm Cm
Ве - цей ми не ру - шай на - зда - ва - ня ста - ри, пир - хнем як лас - тов - ка, од -
Хма - ра барз пре - вель - ка, та ше у ней стра - цим, чи не по - хол - ю - еш,

1. F 2. C F7 F4 - 3
ле - щим гү хма - ри. ве - цей ше не вра - цим. Ми

В d m Es Cm
зна - ме же на - шо днї не бу - ли пра - ви, не мож жинц у ста - рим,

d m G7 Cm F
а - нї че - кац но - ве, ти ми нїч не гу - тор, шиц - ко уж го - то - ве,

Cm 1. Es F Des Es
пре - то нам лем шлї - ди о - ста - ли у тра - ви. Ми

2. Es B
о - ста - ли у тра - ви.
D.C. al Coda

Coda
Es B
о - ста - ли у тра - ви.

Вецей ми не рушай наздаваня стари,
пирхнем як ластовка, одлечим гу хмари.
Хмара барз превелька, та ше у ней страцим,
чи не похопюеш, вецей ше не врацим.

Пришпив:

Ми знаме же нашо дні не були прави,
не мож жиц у старим, анї чекац нове,
ти ми ніч не гутор, шицко уж готове,
прето нам лем шліди остали у трави.

Не, я не знам плакац, не плачем, любови,
то ше моцни дижджи виліваю в яри,
та ми мокри очи и ліцо, любови,
мокри су як трава, як лісце, конари.

Пришпив:

Ми знаме же нашо дні не були прави,
не мож жиц у старим, анї чекац нове,
ти ми ніч не гутор, шицко уж готове,
прето нам лем шліди остали у трави.

Вечарша балада

МУЗИКА: Живан Пачич

СЛОВА: Дюра Лагяк

Valse

Музыкальная партитура в жанре вальса. Музыка записана на нотном стане с ключом фа-бемоль и ритмом 3/4. Текст песни подается под нотами. В начале и в некоторых местах отмечено «орк.» (оркестр). В конце песни есть две альтернативные концовки, обозначенные как 1. и 2.

Музыкальные знаки: *dm*, *G*, *F*, *D7*, *G7*, *G4*, *G-3*, *C*, *E7*, *am*.

Литературные знаки: *орк.*

Текст песни:

Ме - шац на не - бе яс - но шви - ци, орк. пти - цох у -
 цих - ли дньо - во шпи - ви. орк. Я кра - чам
 сам, не - мир - ней ду - - - ши, стрет - нуц ше з ми - лу,
 ве - дно буц ще - шлі - ви. орк. Я кра - чам сам,
 не - мир - ней ду - - - ши, стрет - нуц ше з ми лу, ве - дно буц ще -
 1. шлі - ви. Я кра - чам 2. шлі - ви.

Мешац на небе ясно швици,
птицох уцихли дньово шпиви.

Пришпив:
Я крачам сам, немирней души,
стретнуц ше з милу, ведно буц щешліви.

Вона ме чека красна, мила,
ошмих ей цепли гу мне лета.

Пришпив:
Я тераз знам, през сон будземе
лециц у хмарох зоз ню на край швета.

У ноци ясней з пахом яри,
кридла ми любов дава сладки.

Пришпив:
Крачам сам немирней души,
бо час преходзи, а младосц наша кратка.

Любов

МУЗИКА: Михал Лікар

СЛОВА: Михал Лікар

Twist

На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на.

Знам же ше зно - ва стрет - не - ме, стра - шиш мир,

ле - то на - шо но - ци по - збе - ра, ле - бо сон.

Шер - цю пле - да роз - ко - шу и не вер, ми - ли мой, ча -
Шер - цю чеж - ко од - гад - луц и не вер, ми - ли мой, ча -

рив - носц бе - ре и пла - ци, то знаш.
рив - носц бе - ре и пла - ци, то знай.

дзе ши о - шмих твоя за - бул,
Дзе, дзе ши о - шмих свой за - бул,

не - сцер - пе - ни дні.
шиц - ки не - сцер - пе - ни дні.

D. C. al Segno

Любов

Знам же ше знова стретнеме,
страциш мир,
лето нашо ноци позбера,
лебо сон.

Пришпив:

Шерцо гледа розкошу
и не вер, мили мой,
чаривносц бере и плаци, то знаш.
Шерцо чежко одгаднуц
и не вер, мили мой,
чаривносц бере и плаци то знай.
Дзе, дзе ши ошмих свой забул,
шицки несцерпени дні.

Знам, же ше знова стретнеме,
страциш мир
лето нашо ноци позбера
лебо сон.

Пришпив:

Шерцо гледа розкошу
и не вер, мили мой,
чаривносц бере и плаци, то знаш.
Шерцо чежко одгаднуц
и не вер, мили мой,
чаривносц бере и плаци, то знай.
Дзе, дзе ши ошмих свой забул,
шицки несцерпени дні.

А тебе нєт

МУЗИКА: Агнета Тимко

СЛОВА: Амалия Хромиш

Moderato

Музичка нотација са текстом песме. Нотација је у Г мајору, 4/4 такта, са темпом *Moderato*. Текст песме је у кириличној азбуци.

Текст песме:

То но-ци цми як мо-йо снї, цо те-раз ле-ца хто зна дзе,
и длу-ги днї як длу-ги час, у хто-рим гле-дам, гле-дам це.
А те-бе нєт, а те-бе нєт, лєм я-киш чуд-ни кош-мар заш,
и тар-гнем ше, и тар-гнем ше чи мо-ю тай-ну и ти знаш. И гле-дам
це, и гле-дам це по бу-ле-ва-рох о-шви-це-них, нє мо-жем
найсц, нє мо-жем найсц аж а-нї шлї-ди, а-нї шлї-ди за-лю-
бе-них. И гле-дам бе-них.

То ноци цми як мойо снї,
цо тєраз лєца хто зна дзє,
и длуґи днї як длуґи час,
у хторим глєдам, глєдам цє.

А тєбє нєт, а тєбє нєт,
лєм јакїш чуднї кошмар заш,
и тарґнєм шє, и тарґнєм шє
чи мою тайну и ти знаш.

Пришпив:

И глєдам цє, и глєдам цє
по булєварох ошвицєних,
нє можєм найсц, нє можєм найсц
аж ані шлїди, ані шлїди залюбєних.

Валалу

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Pop rock

Ми-ли мой ра-дос-ни ва-лал ти, ве-ча-ром кед чер-ча ко-чи, ми-ли
мой ва-ла-лу рус-ки ти, у-лі-ци тво-йо ши-ро-ки. Лем по-да-є-дна там
пис-ня о те-бе з цмо-ти ше чу-є, и ве-лі, ве-лі шеп-
та-ня же на-шо ме-но ту жи-є.

D.S. at Coda

Лем по-да-є-дна там пис-ня о те-бе з цмо-ти ше чу-є,
и ве-лі, ве-лі шеп-та-ня, же на-шо ме-но ту жи-є.

Мили мой радосни валал ти,
вечаром кед черча кочи,
мили мой валалу руски ти,
улиці твоєї широки.

Пришпів:

Лем подаєдна там писня
о тебе з цмоти ше чує,
и велі, велі шептання
же наше мєно ту жєє.

Мили мой валалу пишни ти,
тополі твоєї високи,
мили мой валалу вельки ти
и твоєї чувства глібоки.

Пришпів:

Лем подаєдна там писня
о тебе з цмоти ше чує,
и велі, велі шептання,
же наше мєно ту жєє.

Будземе вєдно

МУЗИКА: Владислав Надьмитьо

СЛОВА: Ирина Гарди-Ковачевич

Moderato

Кед зме ше дав - но ту стрет - ли на и - стей жи - вот - ней дра - ги,
бу - ли зме не - спо - дзи - ва - ни, лю - бо - ви преї - дзе - ни пра - ги.
лю - бо - ви преї - дзе - ни пра - ги. Бу - дзе - ме, бу - дзе - ме ве - дню
по - кля лєм ди - ха - ме, ми - ли, за на - ми о - ста - ню шлї - ди,
дні то - ти по зме пре - жи - ли.

D.C. al Coda

Coda
За на - ми о - ста - ню шлї - ди, дні то - ти по зме пре - жи - ли.

Будземе ведно

Кед зме ше давно ту стретли
на истей животней драги,
були зме несподзивани,
любви прейдзени праги.

Пришпив:

Будземе, будземе ведно
покля лем дихаме, мили,
за нами останю шліди,
дні тоти цо зме пережили.

Прежити часи щешліви
за нами же сце зашали,
та подзековни зме судьби
же едно друге зме мали.

Пришпив:

Будземе, будземе ведно
покля лем дихаме, мили,
за нами останю шліди,
дні тоти цо зме пережили.

Чекал сом ноц

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

То - ту ноц че - кал я же ше най - дзем з то - бу зно - ва, то - ту
ноц че - кал я же при - ста - неш буц лем мо - я.
Сце - ка и щес - це, пой - дзеш зоз дру - гим, знам, зо - ха - биш лав - ку у пар - ку кед яр,
бу - дзем ю чу - вац, мес - то лем тво - йо ту, вра - циш ше гу мне, я ви - дзел у сну.
Coda *D.C. al Coda*
Сце - ка и щес - це, пой - дзеш зоз дру - гим, знам, зо - ха - биш лав - ку у
бу - дзем ю чу - вац, мес - то лем тво - йо ту, вра - циш ше гу мне, я
1. ам D | 2. F G
пар - ку кед яр, ви - дзел у сну.

Тоту ноц чекал я
же ше найдзем з тобу знова,
тоту ноц чекал я
же пристанеш буц лем моя.

Пришпив:
Сцека и щесце,
пойдзеш зоз другим, знам,
зохабиш лавку у парку кед яр,
будзем ю чувац, место лем твое ту,
вращиш ше гу мне, я видзел у сну.

Щесце як щесце,
то крадне знова чувством дзень,
крачаш ти помалючки
гу стретнуцу гу лавочки.

Пришпив:
Сцека и щесце,
пойдзеш зоз другим, знам,
зохабиш лавку у парку кед яр,
будзем ю чувац, место лем твое ту,
вращиш ше гу мне, я видзел у сну.

Одходза младосці з очоx

МУЗИКА: Юліян Рамач

СЛОВА: Меланія Рymar

Moderato

F am B D7 gm C

Зэ - ше - ню од - хо - дза пti - ци ве - ран - ди, сцep - нян - ки за - пре - ю, лю -

F am B am dm G

бо - ви не - вир - ни сце - ка - ю вно - ци, ніг - да ше ве - цей, ніг - да не вра - ца - ю. Од -

dm B gm C

хо - дза мла - дос - ці з о - чох, тра - ца ше скри - ти шеп - та - ня,

B gm dm 1. B A7, 2. B C dm

ніг - ки ше ро - я ши - ви у вла - соx, чу - ва - ю нас лем па - ме - та - ня. Од - та - ня.

F am B D7 gm C

Сце - ка на - дї - я, у - ме - ра дум - ка же лю - бов жа - да - ня вра - ци, чи

F am B am dm

ми - ли - ше та - дзи за - блу - ка, чи по - ци - лун - ки кра - дзе - ни ви - пла - ци? Од -

D.S. al Coda

Coda dm B C dm

ня, лем па - ме - та - ня.

З ешеню одходза птици
веранди, сцернянки запрею,
любви невірні сцекаю вноці,
нігда ше вецей, нігда не врацаю.

Пришпів:

Одходза младосці з очох,
траца ше скрити шептаня,
нітки ше роя шиви у власох,
чуваю нас лем паметаня.

Сцека надія, умера думка
же любов жаданя враці,
чи мили ище тадзи заблука,
чи поцилунки крадзени виплаці?

Пришпів:

Одходза младосці з очох,
траца ше скрити шептаня,
нітки ше роя шиви у власох,
чуваю нас лем паметаня.

СОН

МУЗИКА: Михал Лікар

СЛОВА: Михал Лікар

Country

При-шло цош-ка шви-же з ви-тром у йо-го вла-сох, при-шло
цош-ка не-сцер-пе-не на мой сон. Ми-ли
мой, лем да-ле-косц, лем жа-да-ня ве-риц сцу, чу-єм
ноц, чу-єм ци-хосц, а те-бе нет, те-бе нет. Ми-ли нет.
D.C. al Coda
Coda орк. Ми-ли мой, орк. чу-єм ноц, чу-єм
ци-хосц, те-бе нет, те-бе нет, те-бе нет.

Пришло цошка швиже
з витром у його власох,
пришло цошка несцерпене
на мой сон.

Пришив:
Мили мой, лем далекосц,
лем жаданя вериц сцу,
чуєм ноц, чуєм цихосц,
а тебе нет, тебе нет.

Дні розшати, час перебува
у його очох,
благі ошмих знемирюе
и мой сон.

Пришив:
Мили мой, лем далекосц,
лем жаданя вериц сцу,
чуєм ноц, чуєм цихосц,
а тебе нет, тебе нет.

Справди це любим

МУЗИКА: Драган Новакович

СЛОВА: Драган Новакович

Allegretto



На, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на, на.



Ти шиц-ко вше знаш, баш ши пра-ви "ас", лю-биш пис-нї ста-ри



и ги-та-ру-бас. А лю-бим це дав-но, дав-но, врац ми ше ти, та



о-хаб ти шиц-ки то-ти гвиз-ди, су-пер гвиз-ди, врац ше ми. А

Coda



лю-бим це дав-но, дав-но, врац ми ше ти, та о-хаб ти шиц-ки то-ти



гвиз-ди, су-пер гвиз-ди, врац ше ми. А ми



врац ше ми, врац ше ми.

Справди це любим

Ти шицко вше знаш,
баш ши прави "ас",
любиш писні стари
и гитару-бас.

Пришпив:

А любим це давно, давно,
врац ми ше ти,
та охаб ти шицки тоти гвизди,
супер гвизди, врац ше ми.

Ти главни гоч дзе,
ти тот Дон Жуан,
ище кед ми спомнеш
же наш красни план.

Пришпив:

А любим це давно, давно,
врац ми ше ти,
та охаб ти шицки тоти гвизди,
супер гвизди, врац ше ми.

I награда за музику

1. Адрияна
музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан

III награда за музику

2. Прешлосц
музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан
3. У очох белавих
музика: Славка Варга-Пап
слова: Ярослава Кочиш-Микита

4. Валцер (Белави сни)
музика: Янош Гайдук
слова: Амалия Хромиш

5. Заорани дильови
музика: Юлиан Рамач
слова: Мелания Римар

6. Гварел ши ми же одходзиш
музика: Юлиан Рамач
слова: Любка Гаргай

7. Не рушай ми сон
музика: Татяна Холошняй-Барна
слова: Амалия Балог-Герлах

8. Пущ ме
музика: Мирослав Пап
слова: Мирослав Пап

II награда за музику

9. Придз
музика: Юлин Бучко
слова: Агнета Бучко

10. Сни ешені
музика: Грациела Бабич
слова: Мелания Римар

Адриана

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Rumba

В Es F7 1. В 2. В D7

Ла, ла ла, ла, ла, ла, ла ла, ла ла, ла, ла, ла, ла ла.

g m Es F7

За - па - ме - тай, то - ва - ри - шу, гев - тот о - шмих ти, за - па - ме - тай.

F B D7 g m

о - чи бе - ла - ви, за - па - ме - тай, то - ва - ри - шу.

Es c m F7

чуд - ни по - гляд сй, за - па - ме - тай, бу - дзе мо - я, гей.

B Es B

О, А - дри - я - на, О, А - дри - я - на, ти
О, А - дри - я - на, О, А - дри - я - на, ти

B Es F7 B

слун - ко цо бу - дзи мой ран - ши слад - ки сон.
пис - ня у пис - ні, мой ран - ши ма - ли стих.

D.C. al Coda

Coda B Es F7 1. B 2. B

стих. Ти пис - ня у пис - ні мой ран - ши ма - ли стих. Ти стих.

Запаметай, товаришу,
гевтот ошмих ти,
запаметай очи белави,
запаметай, товаришу,
чудни погляд ей,
запаметай, будзе моя, гей.

Пришпив:

О, Адрияна, о, Адрияна,
ти слунко цо будзи
мой ранши сладки сон.
О, Адрияна, о, Адрияна,
ти писня у писні,
мой ранши мали стих.

Запаметай, товаришу,
полни мешац шпи,
запаметай ноци чаривни.
Запаметай, товаришу,
ей место лем ту,
ту на лавки и у моім сну.

Пришпив:

О, Адрияна, о, Адрияна,
ти слунко цо будзи
мой ранши сладки сон.
О, Адрияна, о, Адрияна,
ти писня у писні,
мой ранши мали стих.

Прешлосц

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Allegretto

g m d m g m Es F d m

У - по - зна - ли зме ше влє - це пред ве - ча - ром, там при ста - рей студ - нї ми, дзе не

g m d m g m Es D7

квит - не ба - грєн, дзе не хо - дза ко - чи, дзе ви - дзе - ли вше ше ми.

G A C D7

Там зме ше стре - га - ли, лї - ца нам на - шме - я - ни
Ми - ли то па - мят - ки, на це ме здо - га - ду - ю

G A C D7 G 8 орк.

кед ши - ра лю - бов о - ста - не ту у сну.
кед ши - ра лю - бов о - ста - не ту у сну.

G A7 C D7

Там зме ше стре - га - ли, лї - ца нам на - шме - я - ни
Ми - ли то па - мят - ки, на це ме здо - га - ду - ю

G A7 C D7 1. G

кед ши - ра лю - бов о - ста - не ту у сну.
кед ши - ра лю - бов о - ста - не ту у сну.

2. G D C D7 G

сну. О - ста - не ту у сну.

Упознали зме ше
влєце пред вечаром,
там при старей студні ми,
дзе не квитне багрєн,
дзе не ходза кочи,
дзе видзєли вше ше ми.

Пришпив:

Там зме ше стрєтали,
лїца нам нашмєяни
кед щира любов
останє ту у сну.
Мили то памятки,
на це ме здогадую
кед щира любов
останє ту у сну.

Уж запожнєл старик,
дзвони уж дзвонєли,
зоз калапа воду пил.
Кажди вечар ходзєл,
студні наздравйовал,
зоз калапа воду пил.

Пришпив:

Там зме ше стрєтали,
лїца нам нашмєяни
кед щира любов
останє ту у сну.
Мили то памятки,
на це ме здогадую
кед щира любов
останє ту у сну.

У очох белавих

МУЗИКА: Славка Варга-Пап

СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

Moderato

h m h m/A is h m/A h m/A is h m A Gmaj Fis e m e m7/D
Бре - зи ви - со - ки, у шма - ти не - ми - ру об - дза - ти, кра - со - ти чу -

e m6/Cis Fis7 e m6 Fis7 e m G Fis-9 Fis h m9 h m
ва - ю є - дних глі - би - нох цо два не ма - ю. И

e m6 Fis7 e m7 Fis h m e m6/Cis e m Fis-9 Fis7
я би сце - ла бре - за буц, о - па - трац ше, у - пи - вац зар - ї слуп - ка о -

h m9 h m e m G Fis-9 Fis Fis7
шми - ху, по - збе - рац ко - рит - ка з по - бреж - я шес - ца.

e m h m am-5 Fis7 e m Gmaj
Сце - ла бим чуц, сце - ла бим чуц цо га - би сци - ха ви - тру шеп - та - ю,

e m7 Gmaj-5 Fis7 h m
за - кук - нуц гліб - ше, зне - ми - риц жрид - ла дзе ше скри - ва - ю

e m7 e m6/Cis Fis e m7 Gmaj Fis+5 Fis
мо - ци по - гля - ду од - гал - нуц, тай - ни глі - бо - ко скри - ти у о - чох

Fis7 h m9 h m h m
бе - ла - вих.

Брези високи, у шмати немиру
обдзати, красоти чуваю
едних глібинох цо дна не маю.
И я би сцела бреза буц,
опатрац ше, упивац
зарі слунка ошмиху,
позберац коритка
з побережя щесца.

Пришпив:

Сцела бим чуц, сцела бим чуц
цо габи сциха витру шептаю,
закукнуц глібше, знемириц
жридла дзе ше скриваю
моци погляду одгаднуц,
тайни глібоко скрити
у очох белавих.

Валцер (Белави сні)

МУЗИКА: Янош Гайдук

СЛОВА: Амалия Хромиш

Moderato

The musical score is written in a single system with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato'. The score consists of seven staves of music with lyrics underneath. The lyrics are in Ukrainian. The music features several triplets and is accompanied by piano chords indicated by letters (F, A, dm, C, B, C, Gm, C, E, C7, F, C7, F). The lyrics are: Па - ме - там та - нці ве - се - ли наш, му - зи - ка роз - ход ве - се - ли наш, му - зи - ка гра - ла ту ко - ло нас, а - ле не, а - ле не, то лем гра - ла ту ко - ло нас, а - ле не, а - ле не, то не сні, бе - ла - ви сні и тво - йо и мо - йо, жа - да - ни сні. Па - ме - там сні, бе - ла - ви сні и тво - йо и мо - йо, жа - да - ни сні. То па - тра о - чи тво - йо же - ле - ни, на мо - йо о - чи по - спа - ни, о - бра - цам ше як у сну, у швид - ким риг - ме то - го тан - цу. у швид - ким риг - ме то - го тан - цу.

Паметам танец весели наш,
музика грала ту коло нас,
але не, але не, то лем сни, белави сни
и твойо и мойо, жадани сни.

Паметам розход весели наш,
музика грала ту коло нас,
але не, але не, то не сни, белави сни
и твойо и мойо, жадани сни.

Пришпив:

То патра очи твойо желени,
на мойо очи поспани,
обрацам ше як у сну,
у швидким ритме того танцу.

Паметам танец весели наш,
музика грала ту коло нас.
Але не, але не, то лем сни, белави сни
и твойо и мойо, жадани сни.

Пришпив:

То патра очи твойо желени,
на мойо очи поспани,
обрацам ше як у сну,
у швидким ритме того танцу.

Заорани дильови

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Мелания Римар

Allegretto

The musical score is written in G major and 2/4 time. It consists of seven staves of music with lyrics in Ukrainian. The first six staves are for the vocal line, and the seventh staff is for the orchestra. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The lyrics are: За - о - ра - ли зме ди - льо - ви и скри - ли дав - ни сни, за - бу - ли ши - ро - ки го - ни, за - гас - ли лю - бов ми. Дзе ши - ру лю - бов скри - ва - ли, ко - го з чув - ства - ми спре - ве - да - ли, ко - му под о - бла - ком ши - ва - ли, о шес - ну при - по - ве - да - ли. Дзе да - ли. Ру - ки нам бу - ли сщс - ну - ти, зоз о - бе - цун - ку звя - за - ни, на о - чох гвиз - ди при - пну - ти, у тай - нох по - за - ми - ка - ни. Дзе

D.S. at Coda

Coda

орк.

да - ли. Дзе ши - ру лю - бов скри - ва - ли,

ко - го з чув - ства - ми спре - ве - да - ли, ко - му под о - бла - ком шпи -

ва - ли, о щес - цу при - по - ве - да - - - ли.

Заорали зме дильови
и скрили давни сни,
забули широки гони,
загасли любов ми.

Пришпив:

Дзе щире любов скривали,
кого з чувствами спривадали,
кому под облаком шпивали,
о щесцу приповедали.

Руки нам були сциснути,
зоз обецунку звязани,
на очох гвизди припнути,
у тайнох позамикани.

Пришпив:

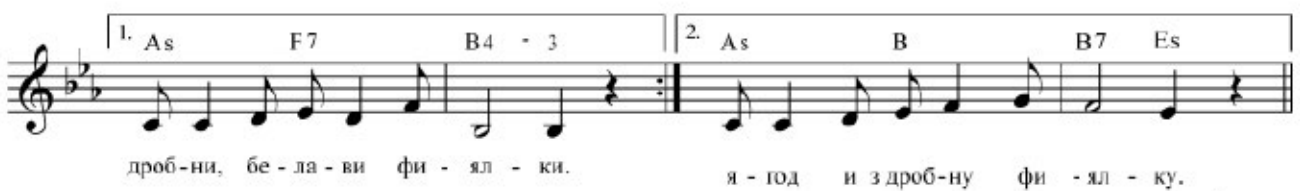
Дзе щире любов скривали,
кого з чувствами спривадали,
кому под облаком шпивали,
о щесцу приповедали.

Гварел ши ми же одходзиш

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Любка Гаргай

Allegretto



D.C. al Coda



Гварел ши ми же одходзиш
и врациш ше хто зна кеди,
на хвильку ци було ягод жаль,
познейше ши остал неми.

Одходзел ши помалючки,
жадала сом твою руки,
жадала сом твою думки,
цепли, мегки поцилунки.

Пришив:

Шицко коло нас преходне,
и ми сами, исти таки
в погаре спрели пахняци,
дробни, белави фиялки.
Кед же ше дакеди врациш,
не найдзеш ме вецей таку,
бо час часом зроби свойо
ягод и з дробну фиялку.

Кед ши гварел же одходзиш,
чувствовала сом пражніну,
од шерца ми це було жаль –
будзеш ме гледац у вину.

Будзеш гледац помалючки
и жадац мойо, били ручки.
Жадац дознац мойо думки,
цепли, мегки поцилунки.

Пришив:

Шицко коло нас преходне,
и ми сами, исти таки
в погаре спрели пахняци,
дробни, белави фиялки.
Кед же ше дакеди врациш,
не найдзеш ме вецей таку,
бо час часом зроби свойо
ягод и з дробну фиялку.

Не рушай мой сон

МУЗИКА: Татиана Холошная-Барна

СЛОВА: Амалия Балоґ-Герлах

Allegretto

The musical score is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). It consists of seven staves of music. The lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like 'fism'. The lyrics are in Ukrainian and describe a dreamer who is afraid to wake up.

Шні-ла сом сон крас - ни, не жа - дам же биш го вжал, то
шниц - ко, шниц - ко цо мам, мой сон. Шні-ла сом сон крас - ни, не
жа - дам же биш го вжал, то шниц - ко, шниц - ко цо мам, мой
сон, мой сон, мой сон. Гей, не ру - шай, не ру - шай мой сон, не
ру - шай го. Гей, не ру - шай, не ру - шай мой сон, не пи - тай ше, не
ру - шай, не пи - тай, не у - ходз до йо - го тай - ни, бо то мой сон. Гей, не
тай - ни, бо то мой сон.

Шніла сом сон красни,
не жадам же биш го вжал,
то шицко, шицко цо мам,
мой сон.

Пришпив:

Гей, не рушай, не рушай мой сон,
не рушай го.
Гей, не рушай, не рушай мой сон,
не питай ше, не рушай, не питай,
не уходз до його тайни, бо то мой сон.

Мой сон и мойо ноци циньох
и самоти до щесца, щесца шнітого,
мой сон, мой сон и мойо ноци циньох
и самоти до щесца, щесца шнітого
мой сон, мой сон, мой сон.

Пришпив:

Гей, не рушай, не рушай мой сон,
не рушай го.
Гей, не рушай, не рушай мой сон,
не питай ше, не рушай, не питай,
не уходз до його тайни, бо то мой сон.

Пуцц ме

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Мирослав Пап

Basic rock

D A G A | 1. D A G

Пуцц ме да - кус най сцек - нем, го - лем най на ми - ру шпим,
пуцц ме, ми - ла, най пой - дзем,

2. D A G | D A G

бо я не мо - жем ше ми - риц з тим. Бо я не мо - жем ше ми - риц з тим.

D A G A D A G D A G A

За - ткай сво - йо ус - та, бо я за - ткам их.

D A G

Я не бу - дзем ве - пей лис - ку - то - вац,

Е C A орк.

та цо ше я бу - дзем ту з то - бу на - ца - го - вац!

D.C. al Coda

G A G D A G A

Бо я не мо - жем ше ми - риц з тим. да - кус, да - кус да - кус, да - кус

D A G D A G A

За - ткай сво - йо ус - та, бо я за - ткам их. да - кус, да - кус да - кус, да - кус.



Пуц ме дакус най сцекнем,
голем най на миру шпим,
пуц ме, мила, най пойдзем,
бо я не можем ше мириц з тим.

Пришпив:

Бо я не можем ше мириц з тим.
Заткай својо уста, бо я заткам их.
Я не будзем вецей дискутовац,
та цо ше я будзем ту з тобу нацаговац!

Пуцим я це най сцекнеш,
голем най на миру шпиш,
пуцим я це най пойдзеш,
бо я не можем ше мириц з тим.

Пришпив:

Бо я не можем ше мириц з тим,
заткай својо уста, бо я заткам их.
Я не будзем вецей дискутовац,
та цо ше я будзем ту з тобу нацаговац!

Придз

МУЗИКА: Юлин Бучко

СЛОВА: Агнета Бучко

Pop

На, на, на, на, на, на, на, на на, на, на, на, на, на, на.

Придз док тир-ва ноц и ме - ша-чок и - ще на не - бе, придз док це

че - кам, док не за - глу-шим лю-бов у се - бе. Придз док тир-ва

ноц и у ней мо-я лю-бов па - ну - с, придз док тир-ва

сон цо ма - йо - ву лю-бов да - ру - є.

D.C. al Coda

Coda

Придз док тир-ва ноц и у ней мо-я лю-бов па - ну - с,

придз док тир-ва сон цо ма - йо - ву лю-бов да - ру - є, цо ма -



Придз док тирва ноц
и мешачок ище на небе,
придз док це чекам,
док не заглушим любов у себе.

Пришпив:

Придз док тирва ноц
и у ней моя любов панує,
придз док тирва сон
цо майову любов дарує.

Придз док ясна ноц,
не дай най цверчки любов ховаю,
Придз та най ведно,
любови з нами рана чекаю.

Пришпив:

Придз док тирва ноц
и у ней моя любов панує,
придз док тирва сон
цо майову любов дарує.

Сни ешені

МУЗИКА: Ґрациела Бабич

СЛОВА: Мелания Римар

Moderato

The musical score is written in a single system with four staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The first staff contains the first line of music with lyrics: 'Кед е - шень ту, ви - дзим це у мо - їм сну, нав - ше ти, ми - ли мой, лю - бе - ни. И и - ще вше ве - рим сну, гоч ти ноц че - каш з ню, ми - ли мой, стра - це - ни.' The second staff continues with lyrics: 'ни. ни. Не крад - ні ми лю - бо - ви дні, щес - це врац тей но - ци, шер - - - цу вер док чу - ва моц и бов - ча о - гні за на - шу ноц. Не крад - ні моц и бов - ча о - гні за на - шу ноц.' The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'am', 'dm', 'D', 'gm', 'C7', 'F', 'B', 'E7', 'A7', and 'dm'. There are also first and second endings indicated by brackets and numbers 1 and 2.

Кед е - шень ту, ви - дзим це у мо - їм сну, нав - ше ти, ми - ли мой, лю - бе - ни.
И и - ще вше ве - рим сну, гоч ти ноц че - каш з ню, ми - ли мой, стра - це - ни.
ни. ни. Не крад - ні ми лю - бо - ви дні, щес - це врац тей но - ци, шер - - - цу вер док чу - ва моц и бов - ча о - гні за на - шу ноц.
Не крад - ні моц и бов - ча о - гні за на - шу ноц.

Кед ешень ту, видзим це у моїм сну, навше ти, мили мой, любени.
И ище вше верим сну, гоч ти ноц чекаш з ню, мили мой, страцени.

Пришпив:
Не крадні ми любови дні, щесце врац тей ноци, шерцу вер док чува моц и бовча огні за нашу ноц.

Любови уж прешол вик, лем памятки на це лік, мили мой, прави лік.
И ешень придзе заш, тебе шніц будзем, знаш, гоч ме ти спреведаш, ти мой швет, мили мой.

Пришпив:
Не крадні ми любови дні, щесце врац тей ноци, шерцу вер док чува моц и бовча огні за нашу ноц.

1. Дзивочко мила
музика: Юлин Бучко
слова: Агнета Бучко
2. Врац ше, невірніку
музика: Драган Новакович
слова: Любка Гаргай
3. Рано
музика: Славка Варга-Пап
слова: Ярослава Кочиш-Микита

I награда за музику

4. Медзи гвиздами
музика: Мирослав Пап
слова: Мирослав Пап
5. Мой валал
музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан
6. Врац ше, врац
музика: Любомир Загорянски
слова: Любомир Загорянски

II награда за музику

7. Од нешка
музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан

III награда за музику

8. Геленка
музика: Мирослав Пап
слова: Амалия Хромиш

Дзівочко мила

МУЗИКА: Юлин Бучко

СЛОВА: Агнета Бучко

Moderato

Дзи-воч-ко ми-ла, сар-ньо ле-со-ва, в хто-рей до-лі
Пой-дзем за то-бу по шве-це би-лим, вой-дзем ци до сна

во-дич-ки пи-єш? хто-ро-го шні-єш. Сон тот у-кля-ти, сон тот роз-би-ти,
сар-ні ле-со-во, як сні дзи-воц-ки,

ле-єи лю-бо-ви лем у нім жи-ю,
у ци-ню кра-си во-дич-ки пи-ю.

Дзівочко мила, сарньо лесова,
в хторей долі водички пиєш?
Пойдзем за тобу по швеце билим,
войдзем ци до сна хторого шнієш.

Пришпив:

Сон тот укляти, сон тот розбити,
леси любови лем у нім жию,
сарні лесово, як сні дзівочки,
у циню краси водички пию.

До сна уходзиц дзівки не даю,
поток з любову у леше крию,
як сарні струнки як квети маю,
у сну легиньским ноци ожю.

Пришпив:

Дзівочко мила, сарньо лесова,
розбити вечар и сон о маю,
през нашо дні слунко преходзи,
лесово квети з нами останю.

Врац ше, невірніку

МУЗИКА: Драган Новакович

СЛОВА: Любка Гаргай

Allegro

Пре - цо сом са - ма, пи - та - ю ше ве - лі, Злек -
пре - цо я джму - рим и пре - цо не ве - рим?

ну - та, шер - ца шпи - вам пис - ню ци - ху, шпи - вам и во - лам:

врац ше, не - вир - ні - ку. Злек - ні - ку. **орк.** Бур -

йо - ва цма - ши ноц ве - лі, за - тар - ла мо - йо сні, од
те - ди пре - шли ве - лі, пре - шли дду - ги

ді. Злек - ну - та, шер - ца шпи - вам пис - ню ци - ху,

шпи - вам и во - лам: врац ше, не - вир - ні - ку. Злек - ні - ку.

D.C. al Coda

Coda
Врац ше, не - вир - ні - ку.

Врац ше, невирніку

Прецо сом сама,
питаю ше велї,
прецо я джмурим
и прецо не верим?

Пришпив:
Злекнута, шерца
шпивам писню циху,
шпивам и волам:
врац ше, невірніку.

Бурйова цма ноц
затарла мойо сни,
од теди прешли велї,
прешли длуги дні.

Пришпив:
Злекнута, шерца
шпивам писню циху,
шпивам и волам:
врац ше, невірніку.

Рано

МУЗИКА: Славка Варга-Пап

СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

Moderato

а т h m 7-5 а т F е т E

За - не - мел кро - чай ма - ли, дро - бен - ки, пир - хла су - кен - ка, кве - ти у ру - кох, до

а т E7 C G

шве - та сказ - кох сце - каш, дзи - воч - ко, до снох дзе - цин - ских, ра - дос - ци дзец - ко. По -

C а т C d m

сце - рай з ру - ку снi у снох шнi - ти, ле - шик твой кра - льов - ну че - ка, по -

E7 а т G C G F G

збе - рай каж - ди свой кве - цик скри - ти, зо - будз ше, дзiв - чат - ко, ра - дос - ци дзец - ко.

C а т C

По - сце - рай з ру - ку снi у снох шнi - ти, ле - шик твой кра - льов - ну

d m E7 а т C G

че - ка, по - збе - рай каж - ди свой кве - цик скри - ти, зо - будз ше, дзiв - чат - ко,

F G

ра - дос - ци дзец - ко.

Рано

Занемел крочай мали, дробенки,
пирхла сукенка, квети у руках,
до швета сказкох сцекаш, дзівочко,
до снох дзецинских, радосци дзецко.

Пришпив:

Посцерай з руку сні у снох шніги,
лешик твой кральовну чека,
позберай кажди свой квецик скрити,
зобудз ше, дзівчатко, радосци дзецко.

Бліщаци зарі лешик твой злаца,
поспани облак дома ци будза,
твой крочай дробни знова ше враца
за рана вчасни и дні слунково.

Пришпив:

Посцерай з руку сні у снох шніги,
лешик твой кральовну чека,
позберай кажди свой квецик скрити,
зобудз ше, дзівчатко, радосци дзецко.

Медзи гвиздами

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Мирослав Пап

Slow rock

С em F G Fmaj7

Ме - дзи гвиз - да - ми є - дна мне лем шви - ци, Не - бо
ме - дзи чув - ства - ми мо - йо шер - цо го - ри. те - бе

em7 am 1. F G C G орк.

най ми од - вит да чи будзеш мо - я,
да - вам пис - ню сна,

2. Fmaj7 em7 dm7 G орк. C em

най це чу - ва и лю - би як би я. Пис - ня най ци да

F G9 am em 1. dm G

то - то цо би дал и я, лем не - бо зна ке - льо лю - бим я.

2. dm7 G C

лем не - бо зна ке - льо лю - бим я.

Медзи гвиздами
една мне лем швици,
медзи чувствами
мойо шерцо гори.

Небо най ми одвит да
чи будзеш моя,
тебе давам писню сна,
най це чува и люби як би я.

Пришпив:
Писня най ци да
тото цо би дал и я,
лем небо зна
кельо любим я.

Зоз писню тоту
твою любов жадам,
пре любов твою
мойо кридла рошно.

Гледам руки, гледам це,
ноцами блукам,
твоя жажда вола мне,
я ци придзем, занавше ти и я.

Пришпив:
Писня най ци да
тото цо би дал и я,
лем небо зна
кельо любим я.

Мой валал

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

The musical score is written on four staves. The first staff is the vocal line, starting with a treble clef and a common time signature. It features a melody with lyrics in Ukrainian. Above the staff are chord symbols: C, G, dm, G, C. The second staff continues the vocal line with lyrics and chord symbols: C, am, dm, G, C. The third staff is for the orchestra, marked 'орк.', and features a melody with lyrics and chord symbols: F, gm, C. The fourth staff continues the orchestra part with lyrics and chord symbols: F, B, C, F. The lyrics are: Вель-ки и рус-ки ва-ла-лу мой, ти дом, мой дом, у-лі-ци и лю-дзе ди-ха-ю ту зра-дое-цу и зло-гу. Слун-ко кед ше стра-ци ве-ча-ром у по-лю, су-шед, до-бри ве-чар, о-ку-па-ни сце у зно-ю.

Вельки и руски валалу мой,
ти дом, мой дом,
уліци и людзе дихаю ту
з радосцу и злогу.

Пришпив:
Слунко кед ше страци
вечаром у полю,
сушед, добри вечар,
окупани сце у зною.

Вельки и Руски Керестур мой,
ти дом, мой дом,
тополі нам нашо дихаю,
ту у шерцу их ношим.

Пришпив:
Слунко кед ше страци
вечаром у полю,
сушед, добри вечар,
окупани сце у зною.

Врац ше, врац

МУЗИКА: Любомир Загорянски

СЛОВА: Любомир Загорянски

Moderato

Ска - па - ла як ран - ша ро - са зоз кве - ца, по - шла з гви - зда - ми да - ле - ко до
но - ци, од - не - сла на - шо па - мят - ки, на - дї - ї, слад - ки ра -
дос - ци и на - шо спре - водз - ки. З ви - тром по - шла на ко - чу не -
бо - вим, хма - ри бе - ла - ви ю скри - ли гу се - бе, лю - бов сом
стра - цел, лю - бов най - мил - шу, швиц ми ве - ча - ром, гвиз - доч - ко на
не - - - бе. Врац ше, врац гу ру - ком мо - їм, врац ше,
врац, бо барз ше бо - їм, врац ше, врац, най - мил - ша мо - я, ра - ни глі -
бо - ки най ше за - го - я. Врац ше, бо - ки най ше за - го - я.

Врац ше, врац

Скапала як ранша роса зоз квеца,
пошла з гвиздами далеко до ноци,
однесла нашо памятки, надїї,
сладки радосци и нашо спреводзки.

З витром пошла на кочу небовим,
хмари белави ю скрили гу себе,
любов сом страцел, любов наймилшу,
швиц ми вечаром, гвиздочко на небе.

Пришпив:

Врац ше, врац, гу руком моїм,
врац ше, врац, бо барз ше боїм,
врац ше, врац, наймилша моя,
рани глібоки най ше загоя.

Часто ю гледам у ноцех майових,
чекам чи збачим ей очи желени,
док сциха легка ноц ше колїше,
думам дзе нашо надїї страцени.

Пришпив:

Врац ше, врац, гу руком моїм,
врац ше, врац, бо барз ше боїм,
врац ше, врац, наймилша моя,
рани глібоки най ше загоя.

Од нешка

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

Од неш - ка сцем за - буц каж - ди сон, каж - де пис - мо ги - та - ри
 сло - во, сцем ше вра - циц до ча - су то - го дзе чув - ству - ем же ши лем мой.
 Пре жов - ти сли - ки на - ша мла - досц ра - досц бу - дзе, пре дур - ни ги - та - ри
 сло - ва, и не гле - дай най нам бу - ду по - си - па - ни драж - ки з кве - цом, пре
 дур - ни ги - та - ри сло - ва.

Од нешка сцем забуц кажди сон,
 кажде писмо гитари слово,
 сцем ше врациц до часу того
 дзе чувствуем же ши лем мой.

Пришив:

Пре жовти слики
 наша младосц радосц будзе,
 пре дурни гитари слова,
 и не гледай най нам буду
 посипани дражки з квецом,
 пре дурни гитари слова.

Од нешка жадам лем добру ноц,
 вам поспаним пияним словом,
 сцем напредок до часу того
 дзе ше збачи же ши лем мой.

Пришив:

Пре жовти слики
 наша младосц радосц будзе,
 пре дурни гитари слова,
 и не гледай най нам буду
 посипани дражки з квецом,
 пре дурни гитари слова.

Геленка

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Амалия Хромиш

Rock shuffle

D h m G A D h m G A
Лю - бел сом да - раз с - дну Ге - лен - ку, ма -
З чар - ни - ма оч - ми, з пе - гу на тва - ри.

1. D h m G A D h m G A
ло - го рос - ту, у па - су цен - ку.

2. D h m G A D A D
хто - ру од - нсе - ли цми ве - ча - ри.

h m е т D
До - ла - пим слун - ко та ей дам, до - ла - пим

h m G
ме - шац та ей дам, гвиз - доч - ку зне - ем, кви - то - чок стар - гнем, до

е т A
вла - сох чар - них сій за - дзе - см.

D D A h m G A
Лем най ше вра - ци мо - я Ге - лен - ка, ма -

D h m G A D h m G A
ло - го рос - ту, у па - су цен - ка.

Coda

Мо - я Ге - лен - ка, мо - я Ге - лен - ка, мо - я Ге - лен - ка.

Любел сом дараз едну Геленку,
малого росту, у пасу ценку.
З чарними очми, з пегу на твари,
хтору однесли цми вечари.

Пришпив:

Долапим слунко та ей дам,
долапим мешац та ей дам,
гвиздочку знеєм,
квиточок старгнем,
до власох чарних ей задзеєм.
Лем най ше враци моя Геленка,
малого росту, у пасу ценка.

Кед тоту писню чуе Геленка,
малого росту, у пасу ценка,
з чарними очми, з пегу на твари,
най ми ю враца цми вечари.

Пришпив:

Долапим слунко та ей дам,
долапим мешац та ей дам,
гвиздочку знеєм,
квиточок старгнем,
до власох чарних ей задзеєм.
Лем най ше враци моя Геленка,
малого росту, у пасу ценка.



III награда за музику

1. **За мир**
Музика: Владимир Семан
Слова: Михайло Зазуляк
2. **Бегельски цверчки**
Музика: Славко Афич
Слова: Славко Афич
3. **И гварим: идз**
Музика: Татяна Холошная-Барна
Слова: Тат'яна Латяк

I награда за музику

4. **Пребач**
Музика: Любомир Загорянский
Слова: Любомир Загорянский
5. **Най ружа остане**
Музика: Юлиан Рамач
Слова: Владимир Бесермині

I награда за музику

6. **Автобус**
Музика: Владимир Семан
Слова: Владимир Семан
7. **Мойому дїдови**
Музика: Владимир Семан
Слова: Михайло Зазуляк
8. **Даремно ме витри будза**
Музика: Славка Варга
Слова: Амалия Хромиш
9. **Марцовски ноци**
Музика: Славко Афич
Слова: Славко Афич
10. **Врацим ше ище на старе Селище**
Музика: Мирослав Пап
Слова: Михал Рамач

За мир

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Михайло Зазуляк

Allegretto

Зно-ва то-ту пис-ню шпи-вам най ме-дзи на-ми мир, и лем є-дно те-раз сце-ме –
ми за мир! Чар-не о-ко жов-тей тва-ри лем и-сту сли-зу ма,
а чер-ве-не з би-лу ру-ку по-у-це-ра. Чи зме за-слу-же-ли
не єсц хле-ба лем пре пуш-ки, чи гей, чи не? А ви би му-ше-ли
зо-прец куль-ки гла-ду, стра-ху, за-нав-ше, за-нав-ше, за-нав-ше.
D.C. at Coda

Coda
нав-ше, за-нав-ше, за-нав-ше, за-нав-ше...

Знова тому писню шпивам
най медзи нами мир,
и лем едно тераз сцеме –
ми за мир!
Чарне око жовтей твари
лем исту слизу ма,
а червене з билу руку поуцера.

Пришпив:
Чи зме заслужели
не єсц хлеба лем пре пушки,
чи гей, чи не?
А ви би мушели зопрец
кульки гладу, страху,
занавше, занавше...

Бегельски цверчки

МУЗИКА: Славко Афич

СЛОВА: Славко Афич

Slow rock

с т В Es G7

Са - ми кра - ча - ме, ні - ко - го не вид - но, па - да ноц,
Ви - тор за - пле - тал то - по - льом два длу - ги вар - го - чи,

с т В с т

во - дзи нас, а так и сце - ме, на - шей лю - бо - ви моц,
з ні - ма ше те - раз ду - ри, ши - лу - є им крас - ни о - чи.

Es g m f m 4 - 3 с т

Вец ше нам ус - та злу - че - ли и тра - ва под на - ми до -
ста - ри бе - гель - ски цвер - чки зоз на - ми ноц дзе - ле - ли, и

f m с т G7 1. с т , 2. с т

ста - ла гос - цох ве - чар - ших, цо цмо - ту ве - дно ди - ха - ли. А че - ли.
док им пу - ка - ли стру - ни, шер - ца ше на - шо злу -

D.C. al Coda

Coda

с т f m с т G7 с т

че - ли и шер - ца на - шо злу - че - ли и шер - ца на - шо злу - че - ли.

As с т f m G7 с т

орк. (увод и конци)

Бегельски цверчки

Сами крачае, нікого
не видно, пада ноц,
водзи нас, а так и сцеме,
нашей любови моц.

Витор заплетал топольом
два длуги варгочи,
з німа ше тєраз дури,
цилує им красни очи.

Пришпив:
Вец ше нам уста злучели
и трава под нами
достала гєсцєх вечарших,
цє цмогу ведно дихали.

А стари бегельски цверчки
зєз нами ноц дзелєли,
и док им пукали струни,
шєрца ше нашє злучєли.

И гварим: идз

МУЗИКА: Татиана Холошная-Барна

СЛОВА: Татяна Латяк

Moderato

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of eight staves of music with lyrics underneath. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes various musical notations such as rests, eighth notes, quarter notes, and triplets. Chord symbols are placed above the staff lines. The lyrics are in Ukrainian.

А я ше вра-цям сци-ха и-ще раз по-па-триц на тво-йо шлі-ди
 и тот ви-тор слу-хам як лзеш-ка сту-ка, и на кви-ток па-трим по пре-є
 бля-ди. На є-ден з тих кви-кох по ду-шу ма-ю, и не знам, не знам
 по ми, а сли-зи кап-ка-ю. И гва-рим: идз, а я ше вра-цям сци-ха, и гва-рим:
 идз, и по-зна го-дзи-на, а я ше вра-цям и-ще раз. И ро-са
 па-да, гва-рим ци: идз, а я ше вра-цям и-ще раз, и ро-са
 па-да, гва-рим ци: идз. **орк.**

D.S. al Coda

Coda
 па-да и заш лем гва-рим ци: идз.

И гварим: идз

А я ше врацам сциха
ище раз попатриц на твое шлїди
и тот витор слухам як дзешка стука,
и на квиток патрим цо преє бляди.
На єден з тих квиткох цо душу маю,
и не знам, не знам цо ми,
а слизи капкаю.

Пришпив:

И гварим: идз, а я ше врацам сциха,
и гварим: идз, и позна годзина,
а я ше врацам ище раз.
И роса пада, гварим ци: идз,
а я ше врацам ище раз,
и роса пада, гварим ци: идз.

Одходзим сама и страцена идзем
по тим змерканю,
и чувствуєм церне же ма драга
и чуц дзвони на шерца хованю.
И гроби снох людских мож видзиц,
и не знам, не знам цо ми,
нет моци предлужиц.

Пришпив:

И гварим: идз, а я ше врацам сциха,
и гварим: идз, и позна годзина,
а я ше врацам ище раз.
И роса пада, гварим ци: идз,
а я ше врацам ище раз,
и роса пада и заш лем гварим ци: идз.

Пребач

МУЗИКА: Любомир Загорянски

СЛОВА: Любомир Загорянски

Moderato

Музичка партитура за гитара и вокал на тема "Пребач".

Музика: Любомир Загорянски
Слова: Любомир Загорянски

Темпо: Moderato

Ключ: Bm (две бемола)

Метро: 4/4

Вокални текстове:

Блу-кам сам у но-ци, гле-дам по-гляд твой, у-лі-ци пус-ти скри-
ва-ю мой бсь, да-рем-но жа-дам зто-бу ше стрет-нуц, чом ти не
мо-я, не мо-жем од-гад-нуц, гад-нуц, Ми-ла
мо-я, пре-бач ми, кед сом зви-нел та-ки край. Ги-бай
зно-ва, врац ше ти и по-тї-ху шер-цу дай. Ми-ла
по-тї-ху шер-цу дай.
дай, и по-тї-ху шер-цу дай.

Музички знаци:

- Аккорди: dm, gm, C, F, A7, B, gm6, D7, C7, 1. dm B A, 2. dm, 1. A7, 2. dm, D.C. at Coda
- Специјални знаци: Coda (Coda symbol)

Пребач

Блукам сам у ноци, гледам погляд твой,
уліці пусти скриваю мой боль,
даремно жадам з тобу ше стретнуц,
чом ти не моя, не можем одгаднуц.

Пришпив:

Мила моя, пребач ми,
кед сом звинел такі край.
Гибай знова, врац ше ти
и потіху шерцу дай.

Ноци ми лем витрик гойса вишньов квет,
на нашим месце лем тебе уж нет,
знова це волам, врац ми ше ти,
будземе ведно, будземе щешліви.

Пришпив:

Мила моя, пребач ми
кед сом звинел такі край.
Гибай знова, врац ше ти
и потіху шерцу дай.

Най ружа остане

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Владимир Бесермині

Moderato

орк. *Es* *dm* *gm* *A7* *dm* ,
Тре - ба - ло

dm *A* *dm* *C* *dm*
мо - ци, ши - ро - го шер - ца, у же - ми плод - ней за - са - дзиц те - бе, тре -

B *dm* *C* *F*
ба - ло ло - бо - ви, слун - ка це - пло - го на ши - рим бе - ла - вим не - бе. Та аж и

D7 *gm* *C* *F*
сли - зи лег - ней ро - сич - ки, же биш до ру - жи виш - ла з ру - жич - ки, та аж и

gm *A7* *dm* *gm6* *A7* *dm* ,
сли - зи лег - ней ро - сич - ки, же биш до ру - жи виш - ла з ру - жич - ки. Шиц - ко и

B *D7* *gm* *C7* *F*
неш - ка так най о - ста - не, най - крас - шу ру - жу да - лей пес -

dm *Es* *C* *gm* *dm* $\text{\textcircled{D}}$
туй - ме, та нам при - не - ше ра - дос - ци ве - лі, а вец ю

1. *C7* *F* *F7* | 2. *A7* *dm*
млад - шим на - шим да - руй - ме. Шиц - ко и млад - шим на - шим да - руй - ме.

Coda *gm* *A7* *dm* *D.S. al Coda*
млад - шим на - шим да - руй - ме.

Най ружа остане

Требало моци, щирого шерца,
у жеми плодней засадзиц тебе,
требало любви, слунка цеплого
на ширим белавим небе.
Та аж и слизи летней росички,
же биш до ружи вишла з ружички.

Пришпив:

Шицко и нешка так най остане,
найкрасшу ружу далей пестуйме,
та нам принеше радосци велі,
а вец ю младшим нашим даруйме.

Шицко и нешка так най остане,
бо красну ружу не допестуе
зрадліва рука злоби, зависци,
але тот народ цо почитуе
цудзу заградку як власну свою,
пахняцу, чисту и у спокою.

Пришпив:

Шицко и нешка так най остане,
найкрасшу ружу далей пестуйме,
та нам принешеш радосци велі,
а вец ю младшим нашим даруйме.

Автобус

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

Allegro

Ав - то - бус нас че - кац то - ту ноц бу - дзе, гай - де за - джмур о - чи, зо - грей
чув - ства ти, бо я не мо - жем, мне то цу - дзе, при - туть ме ніж - но, шеп - тай ми.
Ко - ло нас лем шви - ца - ци ре - кла - ми, з би - лим фар - бе - ни тро - то - а - ри,
а га - ра - ди - чи нам цер - пя са - мим дво - їм, мла - дим за - лю -
бе - ним, за - лю - бе - ним, за - лю - бе - ним. бе - ним.
D.C. al Coda
Coda
за - лю - бе - ним.

Автобус нас чекає тоту ніч будзе,
гайде заджмур очі, зогрей чутства ти,
бо я не можемо, мені то цудзе,
притуть мені ніжно, шептай мені.

Пришпів:

Коло нас лем швицаци реклами,
з билим фарбени тротоари,
а гарадичи нам церпя самим двоїм,
младим залюбеним.

Автобус нас чекає другу ніч не будзе,
гайде отвор очі, чутства бовча ту.
Ту, медзи нами велька любов,
бочкай мені длуго, шептай мені.

Пришпів:

Коло нас лем швицаци реклами,
з билим фарбени тротоари,
а гарадичи нам церпя самим двоїм,
младим, залюбеним.

Мойому дідови

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Ballad

The musical score is written in a single system with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Ballad'. The score consists of eight staves of music with lyrics underneath. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are in Ukrainian. The score ends with a Coda section.

Ді - до мой се - дем - дзе - шат мал кед у - ме - рал, не ви - дзел шпи - таль
лем у ста - рос - ци. До - бри ді - до мой мне на смер - тель - ней гу се - бе по - во - лал,
вещ ше пре - жег - нал, по - со - ви - то - вал: Си - ну мой. И гоч зме са - лаш пре -
да - ли, но - ву хи - жу на - пра - ве - ли, там на Се - ли - щу нам ко -
ре - ні, на же - ми дзе жи - то ше же - ле - ні... Ин - ша - ку до - лю на -
хо - дзиш, чи бу - дзеш лю - биц на - шу жем? А - ле да - ке - ди Се -
ли - ще го - лем пре ді - да о - бидз.

D.C. al Coda

Coda
Го - лем пре ді - да о - бидз.

Дідо мой седемдзешат мал кед умерал,
не видзел шпиталь лем у старосци.
Добри дідо мой мне на смертельней
гу себе поволал, вец ше прежегнал,
посовитовал: Сину мой.

Пришпив:

И гоч зме салаш предали,
нову хижу направели,
там на Селищу нам коренї,
на жеми дзе жито ше желенї...
Иншаку долю находзиш,
чи будзеш любиц нашу жем?
Але дакеди Селище
голем пре діда обидз.

Сину мой, як чежко було дакеди,
жило ше скромно и без розкошу.
Мили сину мой, за корец жита
ше длуго робело, зоз власним знойом
нам ше плацело, сину мой.

Пришпив:

И гоч зме салаш предали,
нову хижу направели,
там на Селищу нам коренї,
на жеми дзе жито ше желенї...
Иншаку долю находзиш,
чи будзеш любиц нашу жем?
Але дакеди Селище
голем пре діда обидз.

Даремно ме витри будза

МУЗИКА: Славка Варга

СЛОВА: Амалия Хромиш

Andante (ad libitum)

Музыкальный фрагмент в нотной записи с русскими текстами. Музыка написана в тональности ми-бемоль мажор (два бемоля) и 3/4 такта. Темп обозначен как Andante (ad libitum). В начале фрагмента есть динамическое обозначение *f*. В конце фрагмента есть обозначение *D.C. al Coda*. Фрагмент заканчивается *Coda* с динамическим обозначением *rit.*.

ст As G As B
Ви-тор ми хпа паль-ци до вла-сох пир-ха-вих, до гад-ваб-ней мре-жи

Esmaј ст 3 As D 3 3
ро-ки ми за-плс-та. Док ги-нсм за-то-бу, док ка-пем зоз шве-та, да-

f 3 G B Es As
рем-но ме бу-дза ви-три и ор-ка-ни. Не, не мо-жем на-зад,

B Es f G B
гоч ми ве-ни гор-я, гоч ме дум-ки бо-ля, гоч ше чув-ства ро-я.

Es As G ст B
Не, не мо-жем на-зад, не да-те ми мо-ци! Я-ки чеж-ки

A As G
но-ци, я-ки чеж-ки ро-ки.

D.C. al Coda

Coda
As *rit.* G
Я-ки чеж-ки ро-ки.

Витор ми хпа пальци
до власох пирхавих,
до гадвабней мрежи
роки ми заплета.
Док гинем за тобу,
док капем зоз швета,
даремно ме будза
витри и оркани.

Пришпив:

Не, не можем назад,
гоч ми вени горя,
гоч ме думки боля,
гоч ше чувства роя.
Не, не можем назад,
не дате ми моци!
Яки чежки ноци,
яки чежки роки.

Витор ми хпа пальци
до власох пирхавих,
до гадвабней мрежи
роки ми заплета.
Чи згинем за тобу,
чи скапем зоз швета?
Не даваю одвит
витри и оркани.

Пришпив:

Не, не можем назад,
гоч ми вени горя,
гоч ме думки боля,
гоч ше чувства роя.
Не, не можем назад,
не дате ми моци!
Яки чежки ноци,
яки чежки роки.

Марцовски ноци

МУЗИКА: Славко Афич

СЛОВА: Славко Афич

Andante

Жа - дам на - пи - сац во - об - ше да - цо о но - цох
и у нїх те - бе сци - ха гоч дот - хнуц през глас - ни

ци - хих мар - цов - ских, жим - них глас бо - ля - ци.
стру - ни и

Спом - неш че - ка - ня мо - йо ле - гинь - ски кед вель - ка
тво - - - њ о - чох, лї - цу и пер - шох, а дум - ки ше

лю - бов сон ми роз - би - ва, о пи - сац.
ро - я и чеж - ко

Жадам написац вообше дацо
о ноцох циих марцовских, жимних
и у нїх тебе сциха гоч дотхнуц
през гласни струни и глас боляци.

Пришпив:

Спомнеш чеканя мойо легиньски
кед велька любов сон ми розбива,
о твоїх очох, лїцу и першох,
а думки ше роя и чежко писац.

Прето зохабим горуци слова
и свойо шерцо на хвильку змирим,
вежнем гитару и заврем очи
шпиванку шпивам, любим тоту дзивку.

Пришпив:

Спомнеш чеканя мойо легиньски
кед велька любов сон ми розбива,
о твоїх очох, лїцу и першох,
а думки ше роя и чежко писац.

Врацим ше ище на старе Селище

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Михал Рамач

Pop ballad

h m e m F i s h m G 7 F i s 7 h m e m F i s

Пой - дзем и - ше го - лем на го - дзи - ну, кед я - блон - ки яр там по - ви -
 Ко - гу - го - ви вир - вем пир - ко з хвос - та и за - чи - рим мач - ку до жох -

h m H 7 e m F i s 7 h m G e m / C i s F i s

пир - я и на - стра - шим спо - за брад - ла ни - ну, та най заш вис - ко - чи дав - на
 та - ра, бу - дзем заш и мла - ди и ста - рос - та и ви - ва - лїм я - зик на по -

h m G A D D / A G A

гир - я. И - дзем ен - ки, бо уж нїх - то не там, дзе лем стра - ка грав - чи же с
 ля - ра.

D D H 7 e m e m 6 h m G

са - ма, нур - ци ле - цим, док и - ше па - ме - там

e m / C i s F i s h m

дзе наш са - лаш и ку - мо - ва сла - ма.

D.C. al Coda

Coda

e m / C i s F i s h m e m / C i s F i s h m

Вра - цим ше и - ше на ста - ре Се - ли - ще, вра - цим ше и - ше на ста - ре Се - ли - ще.

Врацим ше ище на старе Селище

Пойдзем ище голем на годзину,
кед яблонки яр там повипирия
и настрашим споза брадла нину,
та най заш вискочи давна гирия.

Когутови вирвем пирко з хвоста
и зачирим мачку до жохтара,
будзем заш и млоди и староста
и вивалім язык на поляра.

Пришпив:

Идзем енки, бо уж ніхто не там,
дзе лем страка гравчи же є сама,
нурци лецим, док ище паметам
дзе наш салаш и кумова слама.

Пойдзем там погуцкац стару вишню
и преджобнуц ногу на копачи,
пойдзем пешо такой по недзелі,
най безо мне оец заш не тлачи.

Пришпив:

Идзем енки, бо уж ніхто не там,
дзе лем страка гравчи же є сама,
нурци лецим, док ище паметам
дзе наш салаш и кумова слама.

I награда за музику и награда за текст

1. Стара гитара

музика: Славко Афич
слова: Юлиан Надь

2. Пожадам

музика: Любомир Загорянки
слова: Михайло Зазуляк

3. Писмо зоз цудзини

музика: Владимир Малацко
слова: Владимир Малацко

4. Памятки вжиге

музика: Славко Афич
слова: Михайло Зазуляк

5. Не волай ме

музика: Мирослав Пап
слова: Мирослав Пап

6. Михал

музика: Мирослав Сивч
слова: Мирослав Сивч

7. Птица у оку

музика: Владимир Семан
слова: Михайло Зазуляк

8. Вибраней

музика: Владимир Семан
слова: Михайло Зазуляк

III награда за музику

II награда за музику

Стара гітара

МУЗИКА: Славко Афич

СЛОВА: Юлиан Надь

Moderato

The musical score is written in a single system with four staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The melody is written in a simple, folk-like style. Chords are indicated by letters above the staff: dm, C, dm, C, dm. The lyrics are written below the staff. The second staff continues the melody with chords gm, dm, gm, dm, A7, dm. The third staff has chords dm, C, dm, C7, F. The fourth staff has chords gm, dm, gm, dm, A7, dm. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

Ста-ра ги-та-ра на пой-дзе ста-ла и лем зоз цмо-ту при-по-ве-да-ла,
по-треб-на не бу-ла ве-цей ні-ко-му, дзеч-не би гра-ла, лем не ма ко-му.
Ку-дзе-лі ста-рей ле-бо пер-га-чом, ци-хос-ци мер-твей, не лем шпи-ва-чом,
а-ле во-ни за ню те-раз за-бу-ли же при-я-те-ле да-ке-ди бу-ли.

Стара гітара на пайдзе стала
и лем зоз цмоту приповедала,
потребна не була вецей нікому,
дзечне би грала, лем не ма кому.

Пришпив:

Кудзелі старей лебо пергачом,
цихосци мертвей, не лем шпива-
чом,
але вони за ню teraz забули
же приятеле дакеди були.

Так вона стої и teraz сама,
з допитим прахом поприкривана,
струни ей давно з ардзу винчани,
памятки стари мертви остали.

Пришпив:

Кудзелі старей лебо пергачом,
цихосци мертвей, не лем шпива-
чом,
але вони за ню teraz забули
же приятеле дакеди були.

Пожадам

МУЗИКА: Любомир Загорянски

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Ballad

Музична партитура за гитара и вокал на песен "Пожадам".

Музика: Любомир Загорянски
Слова: Михайло Зазуляк

Жанр: Ballad

Тоналност: Bm (Б-мажор)

Метър: 3/4

Стихотекст:

По - жа - дам ви - сце - рац шиц - ки на - шо дні з то - бу пре - жи - ти, по -
 жа - дам за - буц на но - ци за те - бе пре - шні - ги. По -
 жа - дам, а - ле да - рем - но, не да - ю о - чи бе - ла - ви,
 тей жаж - ди стра - сци вше но - ви и сло - ва тво - йо лю - бов - ни. По -
 сло - ва тво - йо лю - бов - ни. По -
 сло - ва тво - йо лю - бов - ни, и сло - ва тво - йо лю - бов - ни, и
 сло - ва тво - йо лю - бов - ни.

Музични знаци:

- Chords: F, am, B, F, A7, dm, B, C, B, F, C, F, B, C, F, B, C7, F, B, C7, F.
- Tempo: Ballad
- Form: 1., 2., D.S. al Coda

Пожадам

Пожадам висцерац шицки
нашо дні з тобу прежити,
пожадам забуц на ноци
за тебе прешніти.

Пришпив:

Пожадам, але даремно,
не даю очи белави,
тей жажди страсци вше нови
и слова твоей любовни.

Пожадам сцекнуц од власох
твоїх як роса бліщацих,
пожадам шицко зохабиц,
не думац на слизи.

Пришпив:

Пожадам, але даремно,
не даю очи белави,
тей жажди страсци вше нови
и слова твоей любовни.

Писмо зоз цудзини

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Medium pop

С аm6/D G4 G C dm7

Пн - шем то - то пис - мо зоз цу - дзи - ни мо - йо - му ми - ло - му ва -
Ро - ки у пес - туя - ки дзе - шох ми - лих, квит - ним яр - не шер - цо ше о -

G4 G E7 аm A7/Cis dm

ла - лу. Сци - ха спо - над бре - га дум - ка ше пре - бе - ра,
тве - ра. По - над суль - бу сво - ю ле - том вич - но лду - гим,

E7 Gis° аm G 1. Fmaj hm7-5 E7

слун - ка цу - дзи бліск, ши - рим шве - том у цу - дзи - ни цо ми жи - вот зна - чи.

2. Fmaj F E7 C dm7

цо ми жи - вот зна - чи. Дзе ши ми, ров - ні - но, маг - ко

E7 аm7 dm7 E7

на - ша и дзив - чи - но, спо - ми - на - ю це ту тво - йо

аm C G C dm7 E7

лю - дзе. По - по - лад - ню мол - га, кед гру - ди род - ней за - мре

аm7 dm7 E7 E7/Gis аm *Fine*

швет, по - весц мо - жем лем вам, до - ме мой.

dm аm dm аm dm G7 Cmaj Fmaj E7 аm

орк. *D.S. al Fine*

Дзе ши ми, ровніно, матко наша и дзивчино, спомінаю це ту твоею людзе.

Писмо зоз цудзини

Пишем тото писмо зоз цудзини
мойому милому валалу.
Сциха спонад брега
думка ше пребера,
слунка цудзи бліск,
ширим шветом у цудзини
цо ми живот значи.

Роки у пестунки дзецох милих,
квитним ярне шерцо ше отвера.
Понад судьбу свою
летом вично длугим,
слунка цудзи бліск,
ширим шветом у цудзини
цо ми живот значи.

Пришив:

Дзе ши ми, ровніно,
матко наша и дзивчино,
споминаю це ту твойо людзе.
Пополадню молга,
кед груди родней замре швет,
повесц можем лем вам, доме мой.

Дзе ши ми, ровніно,
матко наша и дзивчино,
споминаю це ту твойо людзе.

Пам'ятки вжимо

МУЗИКА: Славко Афіч

СЛОВА: Славко Афіч

Moderato

Тей но-ци у де-цем-бру пер-ши шніг спад-нул на вла-си,
 йо-го ме кра-са здо-гад-ла на гев-ти дав-ни ча-си.
 Жа-дам да-ко-го стрет-нуц, о-са-ме-ней ду-ши без сна,
 и вс-дно зоз нім по-дзе-ліц о-стат-ки о-са-ме-ня. И
 кел же у-чу-еш вно-ци ги-та-ру що гра-є шні-гу, не
 за-будз пер-ши па-мят-ки, па-хуль-ки на твар-ци зи-ду, па-
 хуль-ки на твар-ци зи-ду.

Памятки вжиге

Тей ноци у децембру
перши шніг спаднул на власи,
його ме краса здогадла
на гевти давни часи.

Жадам дакого стретнуц,
осаменей души без сна,
и ведно зоз нїм подзелїц
остатки осаменя.

Пришпив:

И кед же учуеш вноци
гитару цо грає шнігу,
не забудз перши памятки,
пахульки на твар ци зиду.

Не забудз нігда тоти
остатки нашей любви,
кед их з устами своїма,
дотхнеш, шерцо заболї.

Пришпив:

И кед же учуеш вноци
гитару цо грає шнігу,
не забудз перши памятки,
пахульки на твар ци зиду.

Не волай ме

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Мирослав Пап

Rock ballad

Бу - ло та пре - шло, з па - хом ба - гре - на, як ми - ха - ло - во ле - то
од - ду - те з ви - тром. У мо - їм о - ку о - ста - ла сли - за,
лем є - дна сли - за за нас. Не во - лай ме, гоч ци чеж - ко бу - дзе,
знам, шер - цю бо - лі, ша и ми лем лю - дзе. Не пре - будз ше кед ци ше у сну
зя - вим, не во - лай ме, бо ци ше вра - цим.

Було та прешло, з пахом багрена,
як михалово лето оддуге з витром.
У моїм оку остала слиза,
лем єдна слиза за нас.

Пришив:

Не волай ме, гоч ци чежко будзе,
знам, шерцо болі, ша и ми лем людзе.
Не пребудз ше кед ци ше у сну зявим,
не волай ме, бо ци ше врацим.

Було та прешло, як летні дижджи,
як велька, чарна хмара у моїй мрії.
На твоїх устох остало слово,
лем єдно слово за нас.

Пришив:

Не волай ме, гоч ци чежко будзе,
знам, шерцо болі, ша и ми лем людзе.
Не пребудз ше кед ци ше у сну зявим,
не волай ме, бо ци ше врацим.

Михал

МУЗИКА: Мирослав Сивч

СЛОВА: Мирослав Сивч

Allegretto

Ру-шиш ди-нар до сту-дзен-ки, по-жа-даш же би ци при-шла,
же би ци при-шла. О-гляд-неш ше ко-ло се-бе
чи ше лах-то не при-па-тра на те-бе, не при-па-тра на те-
-бе. Уж ши на ста-лі-ци, гай-зи-бан при-
хо-дзи, а ти ю че-каш, кви-це у ру-ки. Цо би по-вед-ли
лю-дзе кед би це ви-дзе-ли? Гей, гей, Ми-ха-ле,
Гей, гей, Ми-ха-ле,
гей, гей, Ми-ха-ле, цо то-та же-на з то-бу зро-бе-
гей, гей, Ми-ха-ле як то-та же-на те-бе зла-ма-
ла? За-лу-дзе-ла, по-шо-

ре - ла, гей, гей, Ми - ха - ле, Ми - ха - ле!
D.S. al Coda

ха - ле, Ми - ха - ле, Ми - ха - ле!

Руциш динар до студзенки,
пожадаш же би ци пришла.
Огляднеш ше коло себе
чи ше дахто
не припатра на тебе.

Уж ши на станіци,
гайзибан приходзи,
а ти ю чекаш, квице у руки.
Цо би поведли людзе
кед би це видзели?

Пришпив:

Гей, гей, Михале,
цо тота жена з тобу зробела?
Гей, гей Михале,
як тота жена тебе зламала?
Залудзела, пошорела,
гей, гей, Михале, Михале!

Птица у оку

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Moderato

The musical score is written in 8/8 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of seven staves of music with lyrics underneath. The first staff begins with a treble clef, a common time signature, and a repeat sign. The lyrics are: Зба - че - ла сом неш - ка у о - ку тво - їм лет, бо за - вла - пиц, пре - тар - гнуц, крид - лох шпив, по - за -

The second staff continues the melody with lyrics: пир - хла до пти - ца зоз крид - ла - ми блї - ша - ци - ма ви - ми - кац до жрен - кох ей пре - крас - ни, блї - ша - ци - ма ви - ци

The third staff has two first endings. The first ending is marked '1. am' and the second '2. G'. The lyrics are: лет - ла, Ще - ла сом ю шлїд, Пти - ца зоз

The fourth staff continues with lyrics: о - ка ви - лет - ла зоз сна, та сли - зу спод крид - ла спу -

The fifth staff has two first endings. The first ending is marked '1. E am' and the second '2. E am G'. The lyrics are: ще - ла на мо - ю длань, ще - ла на мо - ю длань, Пти - ца од -

The sixth staff is marked 'D.S. al Coda' and begins with the word 'Coda'. The lyrics are: на мо - ю длань, на мо - ю длань, на мо - ю длань.

The seventh staff continues the melody with lyrics: на мо - ю длань, на мо - ю длань, на мо - ю длань.

Збачела сом нешка
у оку твоїм лет,
бо запирхла птица,
зоз кридлами
бліщацима вилетла.

Сцела сом ю влапиц,
претаргнуц кридлох шпив,
позамикац до жренкох
ей прекрасни, бліщаци шлїд.

Пришпив:

Птица зоз ока
виетла зоз сна,
та слизу спод кридла
спущела на мою длань.

Птица одлетла,
претаргнул кридлох шпив.
Забліщала ше слиза ту на дланї
осамена занавше.

Птица у оку,
запирхла кридлом гет.
Зашпивала шпиванку,
ошпивала тей любови край.

Пришпив:

Птица зоз ока
виетла зоз сна,
та слизу спод кридла
спущела на мою длань.

Вибраней

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Pop ballad

The musical score is written in a single system with four staves. The first staff is the vocal line, starting with a treble clef and a 6/8 time signature. It features a melodic line with lyrics underneath. The second staff is a piano accompaniment line, starting with a treble clef and a 6/8 time signature, with lyrics underneath. The third staff is a piano accompaniment line, starting with a treble clef and a 6/8 time signature, with lyrics underneath. The fourth staff is a piano accompaniment line, starting with a treble clef and a 6/8 time signature, with lyrics underneath. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (e.g., sm, fm, fmb, G7, C7, B, Es).

Зду - мам ци най-крас-шу пис - ню, бла - гу як квет, не ви - ду - ма - ну,
зло - жим ци сти - хи при - ша - ги, вир-нос - ци шлїд, по - до - во - лу - єм

1. як ран-ша ро - са шви - жу. И 2. сло-ва лю-бо - ви скри - ти.

И з то - ту пис - ню по-вем шиц-ких спо-ку - сох на - шо дні. Тво - йо че -

ка - ня, пре - ба - чо - ва - ня, под крид-ла тво - йо мо - йо вра - ца - ня.

Здумам ци найкрасшу
писню, благу як квет,
не видуману,
як ранша роса швижу.

И зложим ци стихи
пришаги, вирносци шлїд,
подовоуєм
слова любови скрити.

Пришпив:
И з тоту писню повем
шицких спокусох нашо дні.
Твойо чеканя, пребачованя,
под кридла твойо мойо врацаня.

Шпивам ци гушлї
шпиванку, бистру як дзень,
не дошпивану
и розпрестарту у сну.

Вишпивам ци
о страшних ноцех,
ноцех без сна, о роси раншей,
ей скапац ище не дам.

Пришпив:
И з тоту писню повем
шицких спокусох нашо дні.
Твойо чеканя, пребачованя,
под кридла твойо мойо врацаня.

1. Надія

МУЗИКА: Славко Афич
СЛОВА: Славко Афич

2. Чи то любов

МУЗИКА: Ксенія Папуга
СЛОВА: Ксенія Папуга

3. Сто драги

МУЗИКА: Славко Афич
СЛОВА: Славко Афич

4. Од шерца

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

5. Єшенські немири

МУЗИКА: Юліян Рамач
СЛОВА: Михайло Зазуляк

6. Дзивоцки чеканя

МУЗИКА: Юліян Рамач
СЛОВА: Михайло Зазуляк

7. Пришла ши у маю

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Михайло Зазуляк

II награда за музику

8. Одпитованє

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Михайло Зазуляк

I награда за музику

9. В ширим полю

МУЗИКА: Владимир Малацко
СЛОВА: Владимир Малацко

III награда за музику

10. Ластовка

МУЗИКА: Анастасія Бесермині
СЛОВА: Звонко Сабо

Надія

МУЗИКА: Славко Афич

СЛОВА: Славко Афич

Andantino



D.C. al Coda



Преберам по старих памятках,
гледам це у паметаню.
Лем твайо прекрасни очи
у шерцу вично останю.

Пришпив:

Постої лем надія,
верим же ше заш стретнеме.
Постої лем надія,
и щешліви знова будземе.

Кед биш сцела вислухац
глас паметаня, чеканя,
нігда, нігда не забудз
нашо ноцни шептаня.

Пришпив:

Постої лем надія,
верим же ше заш стретнеме.
Постої лем надія,
и щешліви знова будземе.

Чи то любов

МУЗИКА: Ксенія Папуга

СЛОВА: Ксенія Папуга

Moderato

Дав - но зме ше у - по - зна - ли, час - то зме ше и стре - та - ли,
А вец є - дни юн - еки но - ци да - ли нам о - би - дво - їм мо - ци

а - ле пре - цо не ру - ше - ли, чи зме не зна - ли, чи не шме - ли?
же би - зме ше при - блі - же - ли и гу хма - ром сна ру - ше - ли.

Вель - ка, пре - вель - ка чко - да бу - ла же зме так глуме - ли, а

хто зна, хто зна, хто зна, ми - ли, чи зме ше лю - бе - ли.

чи зме ше лю - бе - ли.

Давно зме ше упознали,
часто зме ше и стретали,
але прецо не рушили,
чи зме не знали, чи не шмели?

А вец єдни юнски ноци
дали нам обидвоїм моци
же бизме ше прибіжели
и гу хмаром сна рушили.

Пришпив:

Велька, превелька чкода була
же зме так глумели,
а хто зна, хто зна, хто зна, мили,
чи зме ше любели?

Може так добре було,
та ше озда и призабуло,
чи зме дараз ведно були,
чи зме остали вше на нули.

Тераз тоту писню слухаш,
може дараз и зашпиваш,
бо ти озда добре знаш,
цо вецей береш, вецей и маш.

Пришпив:

Велька, превелька чкода була
же зме так глумели,
а хто зна, хто зна, хто зна, мили,
чи зме ше любели?

Сто драги

МУЗИКА: Славко Афич

СЛОВА: Славко Афич

Moderato

Сто дра- ги нас те - раз че - ка - ю. Ка - дзи без те - бе ру - шим кед
о - чи лем те - бе гле - да - ю? Не зо - хаб ме, по - мог - ні ми. **орк.**
Цо вре - дза сло - ва кед те - раз зоз ні - ма по - весц ши не
мо - жем ке - льо це лю - бим? И нач те - раз сло - ва кед моц - но чув -
ству - ем, кед зно - ва за - нав - ше, ми - ла, те - бе стра - цим?

Сто драги нас тераз чекаю.
Кадзи без тебе рушим
кед очи лем тебе гледаю?
Не зохаб ме, помогні ми.

Пришпив:

Цо вредза слова кед тераз зоз німа
повесц ци не можем кельо це любим?
И нач тераз слова кед моцно чувствуем,
кед знова занавше, мила, тебе страцим?

Ище лем нешка будзме
госци старей любви,
ніч ми не приповедай,
лем жадам це при себе.

Пришпив:

Цо вредза слова кед тераз зоз німа
повесц ци не можем кельо це любим?
И нач тераз слова кед моцно чувствуем,
кед знова занавше, мила, тебе страцим?

Од шерца

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Ballad

Сли-ки зоз ал - бу - ма мне ми - ло - го о - па - трам, крад - нем гев - тот час. Пи -
пи - не, вла - си не - роз - че - са - ни,
па - мят - ки, жи - вот дзе - лі нас. А я це гле - лам
и ве - рим же ше вра - циц маш, бо сли - ка бляд - не, ти не - ста - ваш,
од шер - ца те - бе по - си - лам глас. Од шер - ца те - бе
по - си - лам глас. Coda по - си - лам глас.

Слики зоз албума мне милого
опатрам, краднем гевтот час.
Пипине, власи нерозчесани,
памятки, живот дзелі нас.

Пришпив:

А я це глядам
и верим же ше врациц маш,
бо слика блядне, ти неставаш,
од шерца тебе посилам глас.

Даремно чекам одвит з пахом витра,
ноцами блукам, плачем сам.
Врац ше, лем на хвильку най заджмурим,
най квет до власох захпам я.

Пришпив:

А я це глядам
и верим же ше врациц маш,
бо слика блядне, ти неставаш,
од шерца тебе посилам глас.

Єшеньські немири

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Moderato

f *m* Des Es *c* *m* Des Gesmaj

Є - шень зно - ва ту зоз жов - тим ше пи - ши док слун - ко о - гньо - ве за

c *c*7 *f* *m* Des Es *c* *m*

по - ля за - хо - дзи, по ліс - цу спре - тим од - хо - дзим до но - ци, лем

Des Gesmaj *c* *c*7

пси за - бре - ха - ли и дзво - ни за - дзво - не - ли. Дур - кла ка -

f *m* Des *b* *m*

пур - ка, ніх - то не ви - шол на ви - про - ва - дза - не. А хтош - ка
пур - ка, ніх - то не ви - шол, чи то з дня на дзень час - точ - ку

1. *f* *m* *c*7 *f* *m* 2. *f* *m* *c*7 *f* *m*

по - шол, чи па - ме - та - ме? Дур - кла ка -
се - бе ви - про - ва - дза - ме?

Єшень знова ту зоз жовтим ше пиши
док слунко огньо ве за поля заходзи,
по лісцу спретим одходзим до ноци,
лем пси забрехали и дзвони задзвонели.

Пришив:

Дуркла капурка, ніхто не вишол
на випровадзане.
А хтошка пошол, чи памета ме?
Дуркла капурка, ніхто не вишол,
чи то з дня на дзень
часточку себе випровадза ме?

И знова, знова єшень по польох шпирта,
думка на прешле ніяк ми не да мира.
Та вичне поцерпане цо зме поробели
за собу занавше капурку кед замикаме.

Пришив:

Дуркла капурка, ніхто не вишол
на випровадзане.
А хтошка пошол, чи памета ме?
Дуркла капурка, ніхто не вишол,
чи то з дня на дзень
часточку себе випровадза ме?

Дзивоцки чеканя

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Moderato

Гва-рел ши, при-дзеш ве - ча - ром, док слун - ко бу - дзе за - хо - дзиц.

Гва-рел ши же мой лем бу - дзеш и не жа - даш ше роз - хо - дзиц. О -

зно - ва бу - ла спре - водз-ка тво-йо за - ре - ка - не, же ве - цей гу - мне не
гам - би не - по - боч - ка - ня, ноц без об - лап - я - ня, я - ки длу - ги то - ти

при-дзеш шеп - та - ло шви - та - не. Та воц - ки че - ка - ня.

Гварел ши, придзеш вечаром,
док слунко будзе заходзиц.
Гварел ши же мой лем будзеш
и не жадаш ше розходзиц.

Пришпив:

Ознава була спреводзка
твойо зарекане,
же вещей гу мне не придзеш
шептало швитане.
Та гамби непобочкани,
ноц без облапяня,
яки длуги тоти ноцни
дзивоцки чеканя.

Рано ту дурка на облак,
скапало уж наздаване,
чи нова ноц заш принеше,
жалосне обчечковане?

Пришпив:

Ознава була спреводзка
твойо зарекане,
же вещей гу мне не придзеш
шептало швитане.
Та гамби непобочкани,
ноц без облапяня,
яки длуги тоти ноцни
дзивоцки чеканя.

Пришла ши у маю

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Moderato



D.C. al Coda

Coda



Пришла ши у маю

Пришла ши,
принесла пахи майово,
од яри розкошней
ище красша вше була ти.

Пришив:
Опити з оргону
цо квітне ци у власох,
пре гамби жадани
як май, як май.

Забуц ніяк не можем,
гоч кратко було то,
облапям швижи памятки
на приход твой.

Гевтот май
будзе паметани
пре перши оргони даровани
лем мне, лем мне.

Пришив:
Опити з оргону
цо квітне ци у власох,
пре гамби жадани
як май, як май.

Забуц ніяк не можем,
гоч кратко було то,
облапям швижи памятки
на приход твой.

Одпитованє

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Ballad

орк.

Ан - ге - ли вла - сох бе - ла - вих епу - ще - ли ше з крид -
ла - ми, мла - до - го це вжа - ли. На тур - ні дзво - ни пре
те - бе пре - дзва - ня - ли, а же - ни сли - зи у - це - ра - ли.
Та - нер роз - би - ти, шла - ер не по - ло - же - ни и
Чуц ме не мо - жеш, гоч це до - во - лу - ем, па -
руч - нік преїг пле - ца, лем сваш - кох нет. мят - ку з роз - ма - ри - ю по -
си - лам.

D.C. al Coda

Coda

си - лам з роз - ма - ри - ю зоз роз - ма - ри - ю, з роз - ма -



Одпитованє

Ангели власох белавих
спущели ше з кридлами,
младого це вжали.
На турні дзвони
пре тебе предзвняли,
а жени слизи уцерали.

Пришпив:

Танер розбити, шлаер не положени
и ручнік преїг плеца, лем свашкох нет.
Чуц ме не можеш, гоч це доволуєм,
памятку з розмарию посилам.

Крижаре смутно крачали
дзе тєраз будзе ци дом.
Бо драга тота одводзи занавше...
„Со духи праведни” шпивали,
жегнали ше
и млади роки споминали.

Пришпив:

Танер розбити, шлаер не положени
и ручнік преїг плеца, лем свашкох нет.
Чуц ме не можеш, гоч це доволуєм,
памятку з розмарию посилам.

В ширим полю

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Pop medium

а m а m/G fism7-5 Fmaj Dis4 Cis6

В ши-рим по-лю мо-ей ми-лей злаг-ни квет, ка-дзи и-дзе швет,
Син на-ру-ко-ва-ни, по-хо-ва-ни є, о-през ча-су цю

а m7 Bmaj а m а m/G fism7-5

я то знам. Ма-мо, уж пре-квит-ли мо-йо се-дем днї, по-за
дзво-ня му. Кед лєм зну-ка бла-го-сло-ву по-ви жалї, звон-ка

Fmaj Dis4 Cis6 а m Bmaj

ос-ми грїх цю є ту. орк.
ро-дзи ше дру-ги дзень.

а m Gis° Fmaj E7 а m Fmaj G

Чло-век у о-зе-ру жи-вот спа-тра, кед но-ши дум-ки дав-ни,
Три раз на па-це-ри у чар-нї-ни з нїм, дзе-шец за-по-ви-ди

а m hm7-5 а m dm7 Bmaj а m

ви-дзи сво-ю прав-ду лєм. Як лєм дра-го по-за ка-мень,
блїз-ши я-год се-дем днї. Як лєм дра-го по-за ка-мень,

dm7 Bmaj а m dm7 Bmaj

як лєм ма-ло в ши-рим по-лю. Як ше ста-ло тим без-
як лєм ма-ло в ши-рим по-лю.

а m dm7 Bmaj а m

смерт-ним, то ше зда-ло им без-гриш-ним. орк.

am G Fmaj Cmaj 1. hm7-5 E7 2. hm7-5 E7

В ши-рим

ам G Fmaj Cmaj hm7-5 E7 ам G

по - лю мо - ей ми - лей злат - ни квет, ка - дзи и - дзе швет, я то знам. Ма - мо,

Fmaj Cmaj hm7-5 E7

уж пре - квіт - ли мо - йо се - дем дні, по - за ос - ми грех цо є ту.

ам G Fmaj Cmaj hm7-5 E7

Син на - ру - ко - ва - ни, по - хо - ва - ни є, о - през ча - су цо дзво - ня му. Кед лем

ам G Fmaj Cmaj hm7-5 E7

зну - ка бла - гос - ло - ву но - ви жаль, звон - ка ро - дзи ше дру - ги дзень. В ши - рим

ам G Fmaj Cmaj hm7-5 E7

по - лю мо - ей ми - лей злат - ни квет, ка - дзи и - дзе швет, я то знам.

ам G Fmaj Cmaj hm7-5 E7

Ма - мо, уж пре - квіт - ли мо - йо се - дем дні, по - за ос - ми грех цо - є ту.

ам G Fmaj Cmaj hm7-5 E7

Син на - ру - ко - ва - ни, по - хо - ва - ни є, о - през ча - су цо дзво - ня му. Кед лем

зну-ка бла-гос-ло-ву но-ви жаль, звон-ка ро-дзи ше дру-ги дзень. В ши-рим

по-лю.

В ширим полю

В ширим полю моей милей
 златни квет, кадзи идзе швет, я то знам.
 Мамо, уж преквитли мойо седем дні,
 поза осми грих цо є ту.

Син наруковани, поховани є,
 опрез часу цо дзвоня му.
 Кед лем знука благослову нови жаль,
 звонка родзи ше други дзень.

Чловек у озеру живот спатра,
 кед ноши думки давни,
 видзи свою правду лем.
 Як лем драго поза камень,
 як лем мало в ширим полю.

Три раз на пацери у чарніни з нїм,
 дзешец заповиди блїзши ягод седем дні.
 Як лем драго поза камень,
 як лем мало в ширим полю.

Як ше стало тим безсмертним,
 то ше здало им безгришним.

Ластовка

МУЗИКА: Анастасія Бесерміні

СЛОВА: Звонко Сабо

Moderato

сm fm сm Des Es As
Од-хо-ди, дра-ги, ви-про-ва-дза-ня, но-ви а-дре-си, у о-ку сли-за,
fm Des Es Es7 сm fm
вше сом лю-бе-ла пу-то-ва-ня, сли-за у о-ку
C° bm G7 сm см+7 см7 fm
до-бре ми скри-та. А, а, а, а.
G7 сm As B Es
Лас-тов-ка жи-є под на-шу стре-ху и два лю-бо-ви скри-ва у шер-цу,
As Es gm B ⊕ G7
є-дну да-ле-ку, дзеш-ка на ю-гу, а ту под стре-ху ко-лі-ше дру-гу.
D.C. at ⊕ Coda
Coda
Es
дру-гу.

Одходи, драги, випровадзана,
нови адреси, у оку слиза,
вше сом любела путованя,
слиза у оку добре ми скрита.

Пришпив:

Ластовка жиє под нашу стреху
и два любви скрива у шерцу,
єдну далеку, дзешка на югу,
а ту под стреху коліше другу.

Сцем буц вандровкаш, я не кральовна,
путовац, летац ягод ластовка,
аж кед ми дружки венк виплету,
врацим ше дому, под свою стреху.

Пришпив:

Ластовка жиє под нашу стреху
и два любви скрива у шерцу,
єдну далеку, дзешка на югу,
а ту под стреху коліше другу.

1. Слунко на едного човека

МУЗИКА: Владимир Малацко
СЛОВА: Владимир Малацко

2. На розлуки

МУЗИКА: Славко Афич
СЛОВА: Славко Афич

3. Наша писня

МУЗИКА: Татiana Барна
СЛОВА: Мария Бесермині

Награда за текст

4. Грош

МУЗИКА: Славко Роман
СЛОВА: Славко Роман

III награда за музику

5. Майске стретнуце

МУЗИКА: Драган Новакович
СЛОВА: Владимир Бесермині

6. Як цудзи

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Михайло Зазуляк

II награда за музику

7. Дзе най це погледам

МУЗИКА: Любомир Загорянски
СЛОВА: Любомир Загорянски

I награда за музику

8. Писні нашей младосци

МУЗИКА: Боривой Анделич
СЛОВА: Боривой Анделич

9. А дзеци рошню

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Михайло Зазуляк

10. Чи пребачим

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Михайло Зазуляк

Слунко на єднога чловека

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Ballad

dm+5/F B 6/G C 6/A B 6/G am+5/F B 6/G C 6/A B 6/G

Дзень за не - бо су - дзи нам Дзень пойсц на дра - гу ка - мень жаль,

am+5/F B 6/G C 6/A B 6/G am+5/F B 6/G C 6/A B 6/G

над-неш ти-дзень бул лем ту не дай се - бе ве - дно з нїм.

B 7/4 Esmaj Es-5/G fm7/A As Esmaj

За жа - да-ньом гук бо - жи ми - ли звук каж - дим ча - сом век - ши смяд

hm+5/E Fmaj gm7 C 7/9 12 Bossa nova am+5/F B 6/G

за жи - во - та грїх у сто - роч - ным дуб, О - брац зай - ду го - ре -

C 6/A B 6/G am+5/F B 6/G C 6/A B 6/G

бздом на при - ша - ги дум - кох вет.

am+5/F B 6/G C 6/A B 6/G am+5/F B 6/G C 6/A B 6/G

Твор - я за - вит са - ми рай у бе - ше - дох но - ви швет.

B 7/4 Esmaj es-5/Ges fm7/As Esmaj

Пер - ши у - дїх твой мац як да - ла ци на верх бре - га, до - ме мой,

за - знал сом тай - но слун - ка є - дна ши.

Ballad

То - ту вич - ну хвиль - ку кри - є - ме у се - бе
 Рус - нак за на - ви - ки до - лі вше ло - би - ми

дац на гра - мо - ти з мо - лит - ву роз - пу - ки на жаль. Жий, мри
 о - гень роз - пну - ца роз - лу - ки ти - ся - чи на дар. Тлей, за

з кап - ки ро - си при - ша - ги шній лем з пер - шим дзво - ном ти.
 слиз - ним о - ком не ста - вай вер на пер - шу при - часц ми

Rock

Цем - на и за - бу - та швет - лосц ва - ля го - ри.
 ко - рень ду - ши сво - ей у - стред судь - би мо - ей.

Ми - ли мой шу - га - ю, ка - дзи и - дзеш ти, ца - лим єс - твом сво - їм дух вше пол - ни ци,

ми - ли мой шу - га - ю ка - дзи и - дзеш ти, ца - лим єс - твом сво - їм дух вше пол - ни ци.

Es Es7/9

Це-пли зар-ї слун-ка пре - діл о-жил заш та-кой зоз ви-со-ти ту - лі моц-ни пах, и-дзем
Ру-шиш лі-во, пра-во, вша - дзи и-сти гнів за йо-го це-пло-ту чу - пор пра-ви шліл и-дзем

Es Es7/9 8

да - лей, и - дзем да - лей...
да - лей, и - дзем да - лей...

g m7 C7/9 g m7 C7/9 g m7 C7/9

Ри-ко, дай ми жи - вот гла-си по-верх се - бе ша-ле-їд-ло сказ - ки

g m7 C7/9 g m7 C7/9 g m7 C7/9

не мож ю до-ла - пил. Слун - ко на є - дно-го чло-ве - ка

g m7 C7/9 g m7 C7/9 4

длус - тво за є - дно-го би - ре - ша.

g m7 C7/9 g m7 C7/9 g m7 C7/9

На при - це - ки са - мей во - да зар - ю ми - є зоз дна за ви - со - ти

g m7 C7/9 g m7 C7/9 g m7 C7/9

та - кой гу кра - со - ти. Слун - ко на є - дно-го чло-ве - ка

g m7 C7/9 g m7 C7/9

длус - тво за є - дно-го би - ре - ша.

Слунко на єдного чловека

Дзень за небо судзи нам
пойсц на драгу камень жаль,
наднеш тидзень бул лем ту
не дай себе ведно з нїм.

За жаданьом гук
божи мили звук
каждим часом векши смяд
за живота грих у сторочним дуб.

Обрац зайду горобздом
на пришаги думкох нет.
Творя завит сами рай
у бешедох нови швет.

Перши удих твой мац як дала ци
на верх брега, доме мой,
зазнал сом тайно
слунка єдна ши.

Тоту вичну хвильку криєме у себе
дац на грамоти з молитву розпуки на жаль.
Жий, мри з капки роси пришаги
шній лем з першим дзвоном ти.
Цемна и забута шветлосц валя гори.

Руснак за навики долї вше любими
огень розпнуца розлуки тисячи на дар.
Тлей, за слизним оком не ставай
вер на першу причасц ми
корень души своєї устред судьби моеї.

Мили мой шугаю, кадзи идзеш ти,
цалим єством своім дух вше полни ци.
Цепли зарї слунка предїл ожил заш
такой зоз висоти тулі моцни пах,
идзем далей...

Рушиш лїво, право,
вшадзи исти гнїв
за його цеплоту
чупор прави шлїд
идзем далей...

Рико, дай ми живот
гласи поверх себе
шаленїдло сказки
не мож ю долапиц.

Слунко на єдного чловека
длуство за єдного биреша.

На прицеки самеї вода зарю мие
зоз дна за висоти такой гу красоти.

Слунко на єдного чловека
длуство за єдного биреша.

На розлуки

МУЗИКА: Славко Афич

СЛОВА: Славко Афич

Slow rock

Не знав сом цо ци по - весц тей но - ци, так стал сом
Жа - дал сом чеж - ки сон най пре - ста - не, мод - лїм за лю - бов,
пред то - бу без мо - ци, а сли - зи, а
не роз - лу - чо - ва - не, а сли - зи, а
сли - зи... Же - ле - ни гай - зи - бан и сци - сок ру - ки,
сли - зи... сли - зи у оч - ку о - бла - ка,
сци - ха без сло - вох на роз - лу - ки, по - боч - кал сом це о - стат -
на лі - цу смут - но - го во - я - ка, гу - то - ре - ли же сом
ні - раз. По - боч - кал сом це о - стат - ні - раз. Лем ні - раз.
сам, гу - то - ре - ли же сом сам.

Не знав сом цо ци повесц тей ноци,
так стал сом пред тобу без моци,
а слизи, а слизи...

Жадал сом чежки сон най престане,
модлім за любов, не розлучоване,
а слизи, а слизи...

Пришпив:

Желени гайзибан и сцисок руки,
сциха без словох на розлуки,
побочкал сом це остатніраз.

Лем слизи у очку облака,
на ліцу смутного вояка,
гуторели же сом сам.

Наша пісня

МУЗИКА: Татіана Барна

СЛОВА: Марія Бесерміні

Moderato

По - ду - май на мнє кед ши да - ле - ко, па - ме - тай ніж - ну пис - ню, па -
 ме - тай кед ши да - ле - ко, ніж - ну пис - ню и мо - ю ги - та - ру.
 Па - ме - таш мо - їо сло - ва, ста - ру ги - та - ру, па -
 ме - таш пис - ні и ру - жи. Те - бе паль - ци у вла - сох, паль - ци у вла - сох,
 ста - ру ги - та - ру и ру - жи, те - бе роз - квит - ну - ти. Те - бе ну - ти.

Подумай на мене кед ши далеко,
 паметай ніжну пісню,
 паметай кед ши далеко,
 ніжну пісню и мою гітару.

Пришпив:

Паметаш мойо слова, стару гітару,
 паметаш пісні и ружи.
 Тебе пальци у власох,
 стару гітару и ружи,
 тебе розквітнути.

Подумаш на мене кед ши далеко,
 паметаш єдну пісню,
 паметаш кед ши далеко
 ніжну пісню и стару гітару.

Пришпив:

Паметаш мойо слова, стару гітару,
 паметаш пісні и ружи.
 Тебе пальци у власох,
 стару гітару и ружи,
 тебе розквітнути.

Грош

МУЗИКА: Славко Роман

СЛОВА: Славко Роман

Pop ballad

The musical score is written in treble clef with a 4/4 time signature. It features a melody line with lyrics underneath. Chords are indicated above the staff: dm, am, E7, 1. am, 2. am, am, G, F, E, F, am, dm, am, E, E7, 1. am, 2. am, am. The score includes a first ending and a second ending. The word 'орк.' (orchestra) is placed below the staff at several points. The piece concludes with a Coda section marked 'rit.' and 'D.C. at Coda'.

Знам же лем Бог увидзи
кед спаднем,
кед дотхнем чарне блато,
теди ми анї злато
не будзе значиц ніч.

Пришпив:

Пита́м ше хто розрубє
на фалатки грош,
бо квеце у заградки спрее
кед пойдзеш сциха ти.

Знам, без тебе живот
дзиви як сарня
цо сцека поштред поля,
а сни вше рано
боля кед у ніх ти.

Пришпив:

Пита́м ше хто розрубє
на фалатки грош,
бо квеце у заградки спрее,
кед пойдзеш сциха ти.

Майске стретнуце

МУЗИКА: Драган Новакович

СЛОВА: Владимир Бесермині

Музичка нотна партитура з двома колонами текстів. Ноти в G-мажорі, 4/4 ритм. Текст розбитий на рядки, що відповідають музичним фразам. Значки акордів (dm, gm, G7, C, F, A7, B, C7, S) вказують на гармонію. Включено повторення з двома варіантами мелодії та фінальний код.

На - шо стрет - ну - це з ма - йом у шер - цу бу - ло ве -
наш по - па - тру - нок ру - жич - ком шир - ял ліс - точ - ка

ше - ле з мо - тильом у кве - цу,
мег - ки ки и пах - ня - ци.

Ми об - лап - я - ли швет до - о - ко - ла лєм вла - сні
И по - си - ла - ли о - шмих ра - дос - ци шиц - ким цо

пле - ца об - лап - я - ци. шве - ца у ма - ю.
лю - бов

Coda
лю - бов у - по - зна - ю.

D.C. al Coda

Нашо стретнуце з майом у шерцу
було вешеле з мотильом у квецу,
наш попатрунок ружичком ширял
лісточка мегки и пахняци.

Пришпив:

Ми облапjali швет доокола
лем власни плеца облапjаци.
И посилали ошмих радосци
шицким цо любов швеца у маю.

Нашо стретнуце з майом у шерцу
було вешеле з мотильом у квецу,
наш попатрунок ружичком ширял
лісточка мегки и пахняци.

Пришпив:

Нас провадзели ошмихи слунка,
ластовки мили цо явяю
же людзе теди щешлїви буду
кед любов майску цеплу упознаю.

Як цудзи

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Andante

Ду - ма - ли зме ту є пред на - ми, и жи - вот ве - дно тво - риц бу -

дзе - ме. Не у - да - ло ше, бо мо - гли зме, сцер - пе - ня да - кус Бог да дал

и сце - лос - ци ве - цей о - би - дво - їм. Та як люц - ки лю - дзе,
Сце - ла бим ше о - звец, по -

ду - маш, ніч не бу - ло, ко - ло се - бе пре - хо - дзи - ме, я - год цу - дзи, з оч - ми до - лу...
во - лац гу се - бе,

пре - цо у - пре - кос - циц, пре - цо сце - кац кед лю - би - ме ше. Жа -
Лю -

D.S. al Coda

Coda

би - ме ше, знай, лю - бим це!

Думали зме ту є пред нами,
и живот ведно твориц будземе.
Не удало ше, бо могли зме,
сцрпеня дакус Бог да дал
и сцелосци вецей обидвоім.

Пришпив:

Та як люцки людзе,
думаш, ніч не було,
коло себе преходзиме,
ягод цудзи, з очми долу...

Сцела бим ше озвец,
поволац гу себе,
прецо упрекосциц, прецо сцекац
кед любиме ше.

Жадали зме, ведно животу
напредок вочи ми исц будземе,
а не могло.
Цо, чи забувац мож и так...
И лєм пребачиц,
не споминац, чи годни зме?

Пришпив:

Та як люцки людзе,
думаш, ніч не було.
Коло себе преходзиме,
ягод цудзи, з очми долу...

Сцела бим ше озвец,
поволац гу себе,
прецо упрекосциц, прецо сцекац
кед любиме ше.
Любиме ше, знай, любим це!

Дзе най це погледам

МУЗИКА: Любомир Загорянски

СЛОВА: Любомир Загорянски

Moderato

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five systems of music with lyrics underneath. The first system starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are: 'До-бре знам, ніг-да ве-цей ти не придзеш, не-мир зно-ва у мо-сй Жа-дал сом це-пле сло-во най ми по-веш, лю-бов най ме вше вич-но'. The second system continues: 'ду-ши, спо-ко-ю не мам, ми-ла мо-ля, а гре-є, да-рем-но шиц-ко кед це не-мам, кед'. The third system has two parts: '1. fism Cis' and '2. Cis fism Fis7'. The lyrics are: 'шер-цо са-ме пла-кац му-ши. щес-це мо-йо зно-ва пре-є. Дзе най це по-'. The fourth system has two parts: '1. hm7' and '2. hm7 Cis7 fism'. The lyrics are: 'гле-дам, ка-дзи я най ру-шим, без те-бе не мо-жем, зно-ва пла-кац гле-дам, смут-ни мо-йо мри-ї, шиц-ко уж ска-'. The fifth system has two parts: '1. fism Fis7' and '2. hm7 Cis7 fism'. The lyrics are: 'му-шим. Дзе най це по- па-ло, ве-цей нет на-ді-ї.'

Добре знам, нігда вецей ти не придзеш,
немир знова у моей душы,
спокою не мам, мила моя,
а шерцо саме плакац мушы.

Жадал сом цепле слово най ми повеш,
любов най ме вше вично грее,
даремно шицко кед це не мам,
кед щесце мойо знова прее.

Пришпів:

Дзе най це погледам, кадзи я най рушим,
без тебе не можем, знова плакац мушим.
Дзе най це погледам, смутни мойо мрії,
шицко уж скапало, вецей нет надії.

Добре знам, чежко будзе кед цемна ноц
тот боль мой скрие,
я знам же ти ше уж не вращиш,
душа далей з твою жие.

Чекал сом цепле слово най ми повеш,
любов най ме вично грее,
даремно шицко кед це не мам,
щесце мойо знова прее.

Пришпів:

Дзе най це погледам, кадзи я най рушим,
без тебе не можем, знова плакац мушим.
Дзе най це погледам, смутни мойо мрії,
шицко уж скапало, вецей нет надії.

Писні нашей младосци

МУЗИКА: Боривой Анделич

СЛОВА: Боривой Анделич

Pop shuffle

Е А Е А Е

Там да - ле - ко дзво - ни дзво - ня, там на мо - ей же - ми,

А Н 1. Е 2. Е Е

на по - лю мо - йо го до - ма. до - ма. Там дзе

А Е А Е

о - гень го - ри и шви - ци, там дзе ру - жи квіт - ню,

А Н 1. Е 2. Е

зре - є жи - то, там жи - ю Рус - на - ци. на - ци.

fism Cis7 fism Е А Е А

Жа - дам най ше вра - ци щес - це, ве - лі хвиль - ки ра - дос - ци,

fism Cis7 fism Dmaj \emptyset h m7 Cis7 fm

ве - дно зо мну за - шпи - вай - це, пис - ні на - шей мла - дос - ци.

D.C. al \emptyset Coda

Coda

fism Cis7 fism $\hat{\circ}$

пис - ні на - шей мла - дос - ци.

Писні нашей младосци

Там далеко дзвони дзвоня,
там на моеї жеми,
на полю мойого дома.
Там дзе огонь гори и швици,
там дзе ружи квітню, зрее жито,
там жию Руснаци.

Пришпив:

Жадам най ше враци щесце,
велі хвильки радосци,
ведно зо мну зашпивайце,
писні нашей младосци.

Там остала писня иста,
там под голим небом
вода чече бистра и чиста.
Там дзе огонь гори и швици,
там дзе ружи квітню, зрее жито,
там жию Руснаци.

Пришпив:

Жадам най ше враци щесце,
велі хвильки радосци,
ведно зо мну зашпивайце,
писні нашей младосци.

А дзеці рошню

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Moderato

h m H7 e m A D Fis7

Ста-ри ал-бу-ми заш пре-вра-цам, ча-си ке-диш-ні спо-ми-нам.

h m H7 e m Fis7

Ту зоз пай-та-ша-ми об-ла-пе-ни, а там при-дзв-ки при-ту-

h m H7 e m Fis7 h m

ле-ни. И каж-да сли-ка ра-нец ве-цей, по-да-е-дна ши-ва у-пре-кос-ци,

h m H7 e m A D

лем прав-ду сли-ки над-по-ми-на-ю, дзеш-ка нам ро-ки сце-ка-ю.

G A D h m G A D H7

Спре-те ліс-це зно-ва о-па-ду-с, на пре-ход-носц сці-ха спо-мні-на,
Пре-хо-дза ро-ки, а дзе-ці рош-ню, зні-ма уж ин-ша-кі сні шні-е-ме,

e m Fis7 h m Φ e m A D

чом так швід-ко ро-ки бе-жа нам, як их вла-пиц, як спо-мал-шиц, як?
пре-бе-гу-е, пре-ле-ту-е час, и-ду ро-ки, дзе-ці рош-ню нам.

D.C. al Φ Coda

Coda
e m A7 *rit.* D

и-ду ро-ки дзе-ці рош-ню нам.

А дзеци рошню

Стари албуми заш преврацам,
часи кедишні споминам.
Ту зоз пайташами облапени,
а там при дзівки притулени.

И каждая слика ранец вецей,
подаедна шива упрекосци,
лем правду слики надпоминаю,
дзешка нам роки сцекаю.

Пришпив:

Спрете лісце знова опадуе,
на преходносц сциха спомина,
чом так швидко роки бежа нам,
як их влапиц, як спомалшиц, як?

Преходза роки, а дзеци рошню,
з німа уж іншаки сні шніеме,
пребегуе, прелетуе час,
иду роки, дзеци рошню нам.

Іншак то вчера випатрало,
вельо того здобуц зме сцели,
кед би шмелосци вецей було,
чи би ше сні витворели.
А роки иду, дзеци рошню,
за початок цо им зохабиме?
Живот колесо швидко обраца,
любов лем будзе наша плаца.

Пришпив:

Спрете лісце знова опадуе,
на преходносц сциха спомина,
чом так швидко роки бежа нам,
як их влапиц, як спомалшиц, як?

Преходза роки, а дзеци рошню,
з німа уж іншаки сні шніеме,
пребегуе, прелетуе час,
иду роки, дзеци рошню нам.

Чи пребачим

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Ballad



Ду-маш так лєм мо-жеш шиц-ко од-ру-циц, ду-маш я пре-ба-чим тво-йо блу-



ка-ня, же вра-шиш ше. Пре-цо сло-во гор-ке зна за-бо-ліц так,



на-га-ду-є роз-ход, та ше од-пи-та-ме уж за-нав-ше. А на-дї-ї вше ме-ней ест же нам
Бо пре-ба-чиц не год-но, гоч



при-дзеш до до-му, цо мам ро-биц зоз со-бу ро-ки кед дур-ка-ю.
дум-ки во-ла-ю,



бо зо-ха-бел ши праз-не гніз-до лас-тов-ко-во. Цо мам ро-биц и зоз ким жиц,



як ше по-но-со-вац, кед лєм пай-та-шо-ви мо-жем ше жа-ло-вац цо ме бо-лі.

D.S. al Coda



Бо зо-ка-бел ши праз-не гніз-до лас-тов-ко-во.

Чи пробачим

Думаш так лем можеш
шицко одруциц,
думаш я пробачим
твойо блуканя, же вращиш ше.
Прецо слово горке зна заболіц так,
нагадує розход,
та ше одпитаєме уж занавше.

Пришпив:

А надії вше меней єст
же нам придзеш до дому,
цо мам робиц зоз собу
роки кед дуркаю.
Бо пробачиц не годно,
гоч думки волаю,
бо зохабел ши празне
гніздо ластовково.

Цо мам робиц и зоз ким жиц,
як ше поносовац,
кед лем пайташови
можем ше жаловац цо ме болі.

Пришпив:

А надії вше меней єст
же нам придзеш до дому,
цо мам робиц зоз собу
роки кед дуркаю.
Бо пробачиц не годно,
гоч думки волаю,
бо зохабел ши празне
гніздо ластовково.

1. Щесце вецей ту не бива

музика: Мирослав Сивч
слова: Славко Роман

2. Падайце дижджи априлски

музика: Любомир Загорянский
слова: Мария Ковач

3. Мацери

музика: Владимир Семан
слова: Михайло Зазуляк

4. Опис златного дижджу

музика: Владимир Малацко
слова: Владимир Малацко

5. Ошмих и погляд

музика: Драган Новакович
слова: Драган Новакович

I награда за музику

6. Украднути погляд

музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан

III награда за музику

7. Матурска

музика: Мирослав Пап
слова: Владимир Кочиш

II награда за музику

8. Знова до цудзини

музика: Юлиан Рамач
слова: Михайло Зазуляк

9. Зохабим дом

музика: Славко Роман
слова: Славко Роман

Щесце вещей ту не бива

МУЗИКА: Мирослав Сивч

СЛОВА: Славко Роман

Moderato

С G C d m

Неш-ка вно-ци у ци-хос-ци, стра-циш гвиз-ду цо це скри-ва,
У ци-хос-ци за-вреш ду-шу, боль ци бу-дзе ра-на жи-ва,

E7 a m 1. a m G

бо знаш до-бре же на-и-сте щес-це ве-цей ту не би-ва.
бо по дра-ги ка-дзи и-дзеш

2. d m B C d m a m

щес-це ве-цей ту не би-ва. Знам це до-бре вше кед па-даш,

d m a m d m C d m B

гле-даш зар-но, зар-но щес-ца, а у шер-цу мо-ім ма-лим за те-бе ту нет

C d m C d m

мес-та. Знам, пла-чеш як дзец-ко док пу-ща ше шніг, по пус-тей

B g m d m g m C d m

хи-жи стра-це-но гле-даш по-би-ду, твар и ей цинь и мо-йо спо-ми-наш,

B d m

спо-ми-наш, спо-ми-наш ме-но.

Нешка вноци у цихосци,
страциш гвизду цо це скрива,
бо знаш добре же наисце
щесце вецей ту не бива.

У цихосци завреш душу,
боль ци будзе рана жива,
бо по драги кадзи идзеш
щесце вецей ту не бива.

Знам це добре вше кед падаш,
гледаш зарно, зарно щесца,
а у шерцу моім малим
за тебе ту нет места.

Знам, плачеш як дзецко
док пуца ше шніг,
по пустей хижи страчено
гледаш побиду, твар и ей цинь
и мойо споминаш мено.

Падайте диджди априлски

МУЗИКА: Любомир Загорянки

СЛОВА: Мария Ковач

Andantino

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It consists of five staves of music with lyrics underneath. The first staff starts with a treble clef and a common time signature (C), which then changes to 4/4. The second staff continues the melody. The third staff shows a key change to two sharps. The fourth staff includes first and second endings. The fifth staff is the Coda section.

а m A7 d m
Е - ден чло - век од е - дней же - ни шер - цо од - не - сол, на ей лі - цо лем

а m E7 а m A E7
боль и сли - зи при - не - сол. Па - дай - це, па - дай - це дид - жи а - прил - ски, па -

E7 A D h m E7
дай - це, ми ве - цей не бліз - ки, скрий - це на лі - цу сли - зи мо - йо, я ве - цей

1. A E 2. A E7 A
не мам шер - цо сво - йо. Па - не мам шер - цо сво - йо.

D.C. al Coda

Coda
A E7 A E7 A
не мам шер - цо сво - йо, шер - цо сво - йо.

Еден човек од едней
жени шерцо однесол,
на ей ліцо лем боль
и слизи принесол.

Пришпив:

Падайте, падайте диджди априлски,
падайте, ми вецей не блізки,
скрийце на ліцу слизи мойо,
я вецей не мам шерцо свойо.

Пошол човек
до швета того далекого.
Една жена остала
без шерца свойого.

Пришпив:

Падайте, падайте диджди априлски,
падайте, ми вецей не блізки,
скрийце на ліцу слизи мойо,
я вецей не мам шерцо свойо.

Сцигла ешень,
а пошли диджди априлски,
коло едней жени
дуркали шерца дзецински.

Пришпив:

Падайте, падайте диджди априлски,
падайте, ми вецей не блізки,
скрийце на ліцу слизи мойо,
я вецей не мам шерцо свойо.

Мацери

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Михайло Зазуляк

Ballad

f m *b m* *C* *C7* *f m*

Не знам чи сти - хи то - ти бу - ду досц ма - це - ри мо - ей цо их ви - шпи - вам,

f m *b m* *C* *b m* *C*

лю - бов чи ви - по - ве - дза за мо - лит - ву пре нас ро - ка - ми шеп - та - ну.

Es *Es7* *As* *Es* *C7*

За ва - шо крид - ла ма - це - ри - но, за бла - ги о - шмих над ко -
Най то - ти крид - ла ма - це - ри - но, тот бла - ги о - шмих над ко -

f m *b m* *f m*

ліс - ку, за бук - ву пер - шу ви - пи - са - ну, да - ту по - ра - ду на вин - ча - ню ма -
ліс - ку и ши - ву вла - су за - ста - ра - ну, ру - ку вис - та - ту ва - шу мег - ку у -

C *b m* 1. *C* 2. *C* *f m*

це - ри з пис - ню дзе - ку - ем, ше - ля, ру - ку вис - та - ту ва - шу мег - ку у -
ну - ки най роз - ве -

C *b m* *f m*

ну - ки най роз - ве - ше - ля, най роз - ве - ше - ля.

D.C. al Coda

Coda *C* *f m*

ну - ки най роз - ве - ше - ля.

Мацери

Не знам чи стихи тоти буду досц
мацери моєй цо их вишпивам,
любов чи виповедза за молитву
пре нас роками шептану.

Пришив:

За вашо кридла мацерино,
за благи ошмих над коліску,
за букву першу виписану,
дату пораду на винчаню
мацери з писню дзекуєм.

Най тоти кридла мацерино,
тот благи ошмих над коліску
и шиву власу застарану,
руку вистагу вашу мегку
унуки най розвешеля.

Мамо, стихи писани лем за Вас
шпиванка вола на молитву.
Мамо, и я ше помодлім
зоз шпиванку тоту,
Вам подзекуєм.

Пришив:

За вашо кридла мацерино,
за благи ошмих над коліску,
за букву першу виписану,
дату пораду на винчаню
мацери з писню дзекуєм.

Най тоти кридла мацерино,
тот благи ошмих над коліску
и шиву власу застарану,
руку вистагу вашу мегку
унуки най розвешеля.

Опис златного дижджу

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Rock ballad

G hm/E Стај

Цар-ство цу-дзим длу-гим мри-йом не за вик, о-хаб жа-да-не

Fmaj G am³ G/H C hm

по за спо-кой, по за бла-ги мир. Злаг-ни кап-ки на длань збла-го-да-ти лем.

am H7 em G

Те-раз шви-жи су за нас вич-ни им не-ми тон. Да-цо но-ве жи-см дру-ги раз,

hm/E Стај Fmaj G am³ G/H

о-стань у дзе-ки лем за спо-ведз, ве-льо не дай ми. Уж на плат-ну и дзвон

C H7 em am7 Fmaj am7 Fmaj

о-гень и крик за шліл. То-му по тво-ри за не-бо блуд

am7 Fmaj am7 Fmaj dm7 E7 am

и як на-ше-не за чез-ки суд. Ве-льо ве-пей з то-бу и на кап-кох дижджу то-го знай.

am dm7 am dm7

Я-ка крас-на тво-я хи-жа, ве-льо сли-ки у ней на му-ре,

A7 dm7 C Bmaj em7

лем у є-дней ра-досц но-ва бро-дзи. О...

fm7 dm7-5 G/H em7 fm7 dm7-5 G/H em

Лем у є-дней ра-досц бро-дзи, о... ра-досц но-ва з то-бу, ду-шо.

Опис златного дидджу

Царство цудзим длугим
мрийом не за вик, охаб жадане
цо за спокой,
цо за благи мир.
Златни капки на длань
з благодати лем.
Тераз швижи су за нас
вични им неми тон.

Дацо нове жиєм други раз,
остань у дзеки лем за споведз,
вельо не дай ми.
Уж на платну и дзвон огонь
и крик за шлїд.
Тому цо твори за небо блуд
и як нашене за чежки суд.
Вельо вецей з тобу
и на капкох дидджу того знай.

Яка красна твоя хижа,
вельо слики у ней на муре,
лем у едней радосц нова бродзи.
Лем у едней радосц бродзи,
радосц нова з тобу, душо.

ОШМИХ И ПОГЛЯД

МУЗИКА: Драган Новакович

СЛОВА: Драган Новакович

Beguine

По-ци - лу - нок ти ми да - ла, да - ла, вец од - ня - ла и
о - шмих ши зо - ха - бе - ла, а гам - би дру - го - му да - ла. **орк.**
Та нач ми о - шмих и по - гляд твой, кед я не мам
шер - цо тво - йо, кед я не мам гам - би тво - йо,
I. B Es
най лем бу - ду мо - йо. 2. G Cm
най лем бу - ду мо - йо.

Поцилунок ти ми дала,
дала, вец одняла
и ошмих ши зохабела,
а гамби другому дала.

Пришпив:

Та нач ми ошмих и погляд твой,
кед я не мам шерцо твойо,
кед я не мам гамби твойо,
най лем буду мойо.

Пре тебе я блукам
и горке вино пием,
без тебе не можем,
як най слизи скрием?

Пришпив:

Та нач ми ошмих и погляд твой,
кед я не мам шерцо твойо,
кед я не мам гамби твойо,
най лем буду мойо.

Надїя не да мира
врац ше ми з ошмихом,
з поцилунком нашмеяним
лем за мене, за мене вибраним.

Пришпив:

Та нач ми ошмих и погляд твой,
кед я не мам шерцо твойо,
кед я не мам гамби твойо,
най лем буду мойо.

Украднути погляд

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Rock ballad

The musical score is written in G minor, 4/4 time, and consists of six staves of music. The lyrics are written below the notes. The score includes various chords (dm, B, gm6, A7, C) and a Coda section. The lyrics are: Цихо, кед слиза у оку шпи и кед павук на плєцо писмо спуши, цихше, не жадам пребудзиц цинь, цо од лампи на витре ше коліше. Остатньому тебе украднем погляд кед з паву чайки забліщи ше ошмих. Не даремно чекам я каждей ноци най щєсце злєци на мали о-блак мой. Не даремно злєци на мали о-блак мой.

Цихо, кед слиза у оку шпи
и кед павук на плєцо писмо спуши,
цихше, не жадам пребудзиц цинь,
цо од лампи на витре ше коліше.

Пришпив:

Остатньому тебе украднем погляд
кед з паву чайки забліщи ше ошмих.
Не даремно чекам я каждей ноци
най щєсце злєци на мали о-блак мой.

Цихо, кед розпочне дзєнь,
и кед руки гледаю своєю милє,
цихше, гу себе ме притуль ти,
пошептай слова за нови нам початок.

Пришпив:

Остатньому тебе украднем погляд
кед з паву чайки забліщи ше ошмих.
Не даремно чекам я каждей ноци
най щєсце злєци на мали о-блак мой.

Матурска

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Владимир Кочиш

Basic rock

О - блещ най-крас - шу сук - но и бу-дзеш мо-я ба - ле - ри - на, гоч
швид-ко пре-лет - ли ча - си у фар-мер-кох бля-лих скри - ти, па -

пре-то и шиц - ки пук - ню, то на - ша о - стаг-ня го-дзи - на. Як
ме - тай то - ти ча - си з по - га - рох чер -

2. G ет F dм
За - будз-ме то - го ве - ча - ра на лю-бов школ-ску у кла-
вс-них ви-пи - ти.

Е аm ет F
- си, пред на - ми ноц о - тве - ра но - ви жи -

G С E7 аm
вот-ни кра - си. **орк.** По - ру - чим сок ма - ли - нов, при -

F G аm ет
не-шу ми го на пол тре - цей, ви - пи-сш ти, ви - пи-см и я, и

F 1. G 2. G С
нїґ - да ве - цей, и нїґ - да ве - цей. По- нїґ - да ве - - - цей.

Матурска

Облеч найкрасшу сукню
и будзеш моя балерина,
гоч прето и шицки пукню,
то наша остатня годзина.

Як швидко прелетли часи
у фармеркох блядих скрити,
паметай тоти часи
з погарох червених випити.

Забудзме того вечара
на любов школску у класи,
пред нами ноц отвера
нови животни краси.

Пришпив:

Поручим сок малинов,
принешу ми го на пол трецей,
випиеш ти, випием и я,
и нігда вецей, и нігда вецей.

Знова до цудзини

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Moderato

ем ам Н Н7

Цо нам то за бо - жа ви - би - ла го - дзи - на, од - хо - дза пай - та - ше, од -

Н7 ем Стај

хо - дзи ро - дзи - на. Цо ше зна - ми ве - дзе, дзе му ко - нец бу - дзе

ем амб Н7 ем

кед нас зо - ха - бя - ю на - шо мла - ди, на - шо мла - ди лю - дзе?

ам ем ам

Заш пре скор - ку хлє - ба Рус - нак мор - йом бро - дзи, з дум - ку гу леп - шо - му з на -

Н ем С

лі - ю од - хо - дзи, же там у цу - дзи - ни ви - най - дзе по - ко - я,

ем F is7 Н7 ем

лем чи жаль за до - мом до - ла - ри, до - ла - ри за го - я.

Знова до цудзини

Цо нам то за божа вибила годзина,
одходза пайташе, одходзи родзина.
Цо ше з нами ведзе, дзе му конец будзе
кед нас зохабяю нашо млади людзе?

Пришпив:

Заш пре скорку хлеба Руснак морйом бродзи,
з думку гу лепшому з надію одходзи,
же там у цудзини винайдзе покоя,
лем чи жаль за домом долари, долари загоя.

З далекого краю писемко приходзи,
знашли зме ше добре – тлучеме, робиме,
напишце як дома, пишце нам о шицким,
бо то шерцо цага гу своїм наймилшим.

Пришпив:

Заш пре скорку хлеба Руснак морйом бродзи,
з думку гу лепшому з надію одходзи,
же там у цудзини винайдзе покоя,
лем чи жаль за домом долари, долари загоя.

Чуєм тот одходзи, други порихтани,
а за нїм остава конар одламани.
Чи то так судзене, дзешка записане
же ширцом по швецє гніздо гледац маме?

Пришпив:

Заш пре скорку хлеба Руснак морйом бродзи,
з думку гу лепшому з надію одходзи,
же там у цудзини винайдзе покоя,
лем чи жаль за домом долари, долари загоя.

Зохабим дом

МУЗИКА: Славко Роман

СЛОВА: Славко Роман

Dream dance

Зоз ким ше ру - шим кед зо - ха - бим дом, хто бу - дзе зо мну кед ме
Зоз ким ше ра - но бу - дзем бу - дзиц я, чи на по - сце - лі зо мну

зла - му сни? Не знам, за - пла - чем, хто ме вра - ци,
бу - дзеш ти?

хто то зна, ко - му да - цо зна - чим я! зна - чим я!

Зоз ким ше рушим кед зохабим дом,
хто будзе зо мну кед ме зламу сни?
Зоз ким ше рано будзем будзиц я,
чи на посцелі зо мну будзеш ти?

Пришпив:

Не знам, заплачем,
хто ме враци, хто то зна,
кому дацо значим я!

На мойо шерцо напада прах,
мац пуци слизу, сцишне боль.
Дзешка далеко мне чека страх,
хто будзе хлеб, хто будзе соль?

Пришпив:

Не знам, заплачем,
охабим дом,
хто ме враци, хто то зна,
кому дацо значим я!





ЧЕРВЕНА РУЖА

1996

III награда за музику

1. **Ярня ноц**
музика: Любомир Загорянки
слова: Любомир Загорянки

2. **По полноци**
музика: Юлиян Рамач
слова: Мелания Римар

II награда за музику

3. **Придзе час**
музика: Драган Новакович
слова: Драган Новакович

4. **Придзеш у сну**
музика: Звонимир Кочиш
слова: Ярослава Микита-Кочиш

5. **Мушим dalej**
музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан

6. **Теди зме ше любели**
музика: Славко Афич
слова: Славко Афич

7. **Панонска балада**
музика: Владимир Семан
слова: Михайло Зазуляк

I награда за музику

8. **Врац ше**
музика: Мирослав Пап
слова: Ясмينا Арва

Ярняя ноц

МУЗИКА: Любомир Загорянски

СЛОВА: Любомир Загорянски

Slow rock

ет E7 ат D
Яр - ня ноц зно - ва без те - бе, ми - ли, жа - дам твой о - шмх зно - ва ви - дзиц

G H7 ет H C
я. А - ле ти, а - ле ти ве - цей ту не при мне, по - шол ши без

D G H ет ат H
збо - гом, до - ви - дзе - ня. Чи нав - ше сгра - це - ла те - бе я, хто то зна, хто то зна?

G H7 C G
Би - ли ор - го - ни роз - квит - ли, че - кам най вра - циш ше ти, най

D7 G ат D7 G
зно - ва квит - ки па - ха - ме и крас - ни шні - с - ме сни.

G D C G
Би - ли ор - го - ни за - пах - ли, лем те - бе, е - ди - ни, нет, без

ат ет H7 ет
те - бе во - ни ми спре - ю, спре - є и ца - ли мой швет.

D.C. al Coda

Coda
H7 ет
спре - с ца - ли - мой швет.

Ярня ноц знова без тебе, мили,
жадам твой ошмих знова видзиц я.
Але ти, але ти вецей ту не при мне,
пошол ши без збогом, довидзенья.
Чи навше страцела тебе я, хто то зна?

Пришпив:

Били орґони розквитли,
чекам най врациш ше ти,
най знова квитки пахаме
и красни шніеме сни.
Били орґони запахли,
лем тебе, єдини, нет,
без тебе вони ми спрею,
спрее и цали мой швет.

Тота ноц памятки стари враци,
мой кед ши бул у ярней ноци ти.
Смуток тот вецей мира не да,
надїї нет же знова придзеш ту.
Чи навше страцела
тебе я, хто то зна?

Пришпив:

Били орґони розквитли,
чекам най врациш ше ти,
най знова квитки пахаме
и красни шніеме сни.
Били орґони запахли,
лем тебе, єдини, нет,
без тебе вони ми спрею,
спрее цали мой швет.

По полноці

МУЗИКА: Юліян Рамач

СЛОВА: Меланія Римар

Moderato

The musical score is written in G minor, 3/4 time, and consists of seven staves of music. The lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in Ukrainian and describe a scene of a young man and woman dancing at midnight.

Док нам змер - ка - не ва - лал у - кла - да, гу сну пу - ту - є вис - та - ти
швет, ви - хо - дзи з до - му че - лядз мла - да, за ніх у но - ци роз - кви - та
квет. орк. Аж кед два - нас - та сци - ха ви - би - є, кед ше ме -
ша - чок до ци - ню скри - є, лю - бо - ви вра - ци зо - гре - ю шер - ца, та по пол -
но - ци мла - деж о - жи - є. Аж кед два - но - ци мла - деж о - жи - є. орк.
D.C. at Coda

Coda
жи - є.

Док нам змеркане валал уклада,
гу сну путує вистати швет,
виходзи з дому челядз млада,
за ніх у ноці розквіта квет.

Пришпив:

Аж кед дванаста сциха вибие,
кед ше мешачок до циню скрие,
любови враци зогрею шерца,
та по полноці младеж ожие.

Крочай у танцу найсигурнейши,
струни гитари найрозбавенши,
рошне музика, трещи, завива,
аж по полноці младеж ужива.

Пришпив:

Аж кед дванаста сциха вибие,
кед ше мешачок до циню скрие,
любови враци зогрею шерца,
та по полноці младеж ожие.

Придзе час

МУЗИКА: Драган Новакович

СЛОВА: Драган Новакович

Easy ballad

Ка-дзи во - дза дум - ки тво - йо и як жи - еш жи - вот свой?

Чеж - ки ча - си мне при - хо - дза, бо уж ви - дзим праз - ни дом.

бо - уж ви - дзим праз - ни дом. При - дзе час, о - ста - риш и ти раз,

хи - биц ши бу - дзе лю - бов ши - ра, це - пли дом.

Кадзи водза думки твойо
и як жиеш живот свой?
Чежки часи мне приходза,
бо уж видзим празни дом.

Пришпив:
Придзе час, остариш и ти раз,
хибиц ци будзе любов щира,
цепли дом.

Кед ме велі за любов модля,
а ти не знаш прецо, чом,
мне за тобу душа болі,
вше лем слизи, вше лем боль.

Пришпив:
Придзе час, остариш и ти раз,
хибиц ци будзе любов щира,
цепли дом.

Придзе дзень будзеш плакац,
позно будзе, позно, знай.
Слунко швици за каждого,
та и на мне придзе шор.

Пришпив:
Придзе час, остариш и ти раз,
хибиц ци будзе любов щира,
цепли дом.

Придзеш у сну

МУЗИКА: Звонимир Кочиш

СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

Pop ballad

The musical score is written in treble clef with a 4/4 time signature. It consists of seven staves of music. The first six staves contain the vocal line with lyrics in Cyrillic. The seventh staff is an instrumental accompaniment for the orchestra, marked 'орк.'. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are: 'Длу-га ноц, я ду-мам на це, лем кед на мне ду-маш ти. Зи-ду ше дум-ки даг-дэ, гоч по-кон-цу шве-та, гам на Млеч-ней дра-ги. На-край ва-ла-ла пой-дзем, дзе пах ба-гре-на но-ци о-пи-ва, че-кац це. Фар-би од дных те-ди мац бу-дзем, и шиц-ки зар-ї но-ци яс-ней до ру-кох по-збе-рам. Фар-би од дных те-ди мац бу-дзем, и шиц-ки зар-ї но-ци яс-ней до ру-кох по-збе-рам. Ти при-дзеш еци-ха,'

Смај dm dm/Cis G7 Смај G6

Длу-га ноц, я ду-мам на це, лем кед на мне ду-маш ти.

а m7 E7 а m Fмај а m7 G6

Зи-ду ше дум-ки даг-дэ, гоч по-кон-цу шве-та, гам на Млеч-ней дра-ги.

орк. а m7 Fмај G6 а m7

На-край ва-ла-ла пой-дзем, дзе пах ба-гре-на но-ци о-

Fмај G6 A dm E

пи-ва, че-кац це. Фар-би од дных те-ди мац бу-дзем, и

а m Fмај A° E7 а m

шиц-ки зар-ї но-ци яс-ней до ру-кох по-збе-рам.

dm G Смај Fмај

Фар-би од дных те-ди мац бу-дзем, и шиц-ки зар-ї но-ци яс-ней до

A° E7 а m7 Fмај G6 C4 Fмај

ру-кох по-збе-рам. Ти при-дзеш еци-ха,

длу - го, длу - го по но - ци блу - кац бу - дзе - ме я и ти, ти и я.

Ти при - дзеш сци - ха, длу - го, длу - го по но - ци

блу - кац бу - дзе - ме.

Длуга ноц, я думам на це,
лем кед на мне думаш ти.
Зиду ше думки дагдзе,
гоч поконцу швета,
там на Млечней драги.

Накрай валала пойдзем,
дзе пах багрена ноци опива,
чекац це.
Фарби од дньох теди мац будзем,
и шицки зарі ноци ясней
до рукох позберам.

Пришпив:

Ти придзеш сциха,
длуго, длуго по ноци
блукац будземе я и ти, ти и я.
Ти придзеш сциха,
длуго, длуго по ноци
блукац будземе.

Я приход рана затрима
и перши шпив когутох уцхнем,
най зоз павучайкох длугих
сон не спаша,
накрай валала пойдзем чекац це.

Пришпив:

Ти придзеш сциха,
длуго, длуго по ноци
блукац будземе я и ти, ти и я.
Ти придзеш сциха,
длуго, длуго по ноци
блукац будземе.

Мушим далей

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

cm As G

Шиц-ким жа - дам до - бре, на - и - сие кед од - хо - - дзим,
Шиц-ким вам дзе - ку - см ко - три сие скри - ва - - ли

B cm G

же пре - най - дзем то - ту, то - ту дра - гу гу сво - йо - му,
сво - йо дум - ки, не вше крас - ни сло - ва гу сво - йо - му,

Es fm

бо и сло - ва джо - бу на пре - шли спо - ми - на - - ня,
чи то страш - не кед зме пре лю - бов ше зра - же - - ли,

B As 1. cm G7

но - ви по - ча - ток ту пре - до мну, нет вра - ца - ня.
чи зоз и - сту жак - ду те - лі

2. cm G7 fm B7

ро - ки, ро - ки жи - ли. Збо - гом, до - ме мой, я му - шим
та и наз - да - ва - ня уж пре -

1. cm fm B7 Es

да - лей, знам же дзеш - ка най - дзем лсп - ши жи - вот без вра -

G7 2. cm fm As

ца - ня, кля - ти, чи прав - да, чи сом ви - ста - та, чи лем

G G7 C

шме - ла? Я му - шим да - лей.

D.C. al Coda

Coda C

да - лей.

Шицким жадам добре, наисце кед одходзим,
же пренайдзем тоту, тоту драгу гу свойому,
бо и слова джобу на прешли споминаня,
нови початок ту предо мну, нет врацаня.

Шицким вам дзекуем котри сце скривали
свойо думки, не вше красни слова гу свойому,
чи то страшне кед зме пре любов ше зражели,
чи зоз исту жажду телі роки, роки жили.

Пришпив:

Збогом, доме мой, я мушим далей,
знам же дзешка найдзем лепши живот без врацаня,
та и наздаваня уж прекляти, чи правда,
чи сом вистата, чи лем шмела? Я мушим далей.

Тераз видзим людзох хтори ме водзели,
давни рани пекли, заш лем идзем гу свойому.
Шицким довидзеня, розход нам лем шлїдзи,
а часи младосци най ніхто не бридзи, най не бридзи.

Пришпив:

Збогом, доме мой, я мушим далей,
знам же дзешка найдзем лепши живот без врацаня,
та и наздаваня уж прекляти, чи правда,
чи сом вистата, чи лем шмела? Я мушим далей.

Теди зме ше любели

МУЗИКА: Славко Афич

СЛОВА: Славко Афич

Andante

Дзе - ле - ла ми о - шми - ли сво - йо як яр дров - ком квит - ки, пре - бу - дзе - ла чув - ства
мо - йо, мо - ей лю - бо - ви нїт - ки. Но - ци пах - ня - ци, но - ци ча - рив - ни
ве - дно зме пре - про - ва - дзе - ли, жа - дал сом вич - но та - кой най о - ста - не, те - ди зме ше лю -
бе - ли. Пре - шли уж ро - ки, лю - бов не - ста - ла, хто знав же так ше тра - фи же
лю - бов на - ша, щес - це на - шо, о - ста - ню на дну шо - ліч - ки ка - фи?

D.C. al Segno

Дзелела ми ошмихи своєю
як яр дровком квитки,
пробудзела чувства моєї,
моєї любови нїтки.

Ноци пахняци, ноци чаривни
ведно зме препровадзели,
жадал сом вично такой най остане,
теди зме ше любели.

Пришпив:

Прешли уж роки, любов нестала,
хто знав же так ше трафи
же любов наша, щесце нашо,
останю на дну шолїчки кафи?

Панонска балада

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Moderato

По - ма - ли так, так по - ци - хи и гань - блї - во, я - год мло - да по вин -

ча - ню пер - шо - го ве - ча - ра, при - ту - лю - є ше, при - ту - лю - є ше, та лас -

ко - та, та вец шпир - та и за - блї - ши ше о - зно - ва и ще

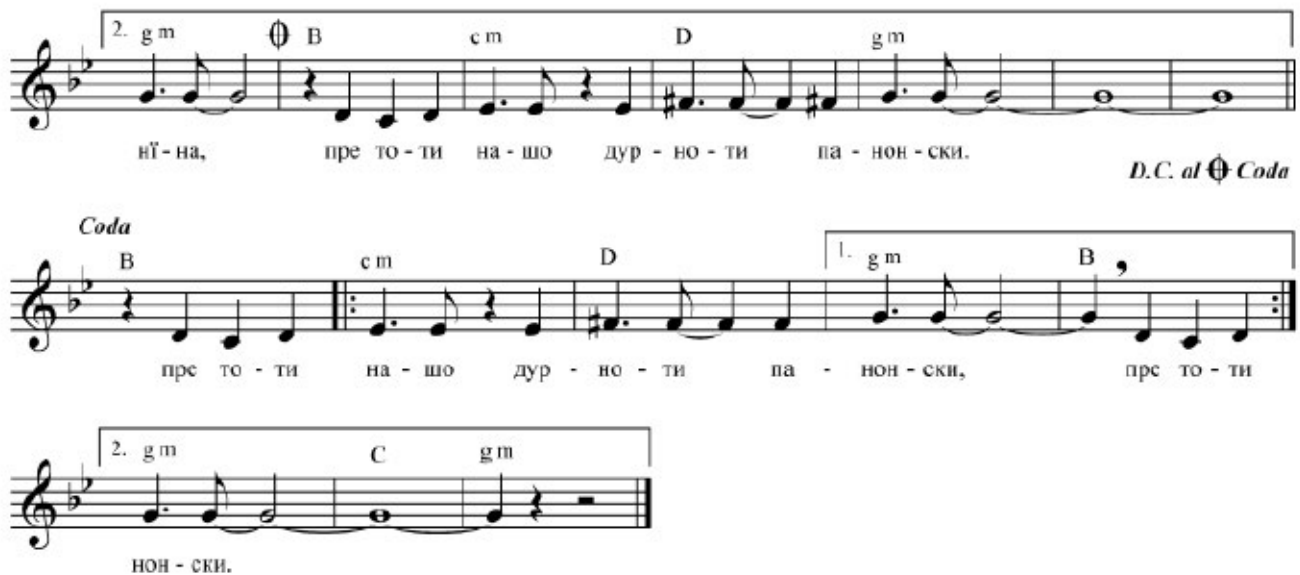
млад - ша як цо бу - ла то - та ров - на мо - я ров - нї - на.

Як Па - нон - ска на - ша ши - ро - ко и стра - сно

на ета - рим са - ла - шу по - боч - кам це.

До - во - ла - ме ду - гу пус - ту, ав - гус - тов - ску, и най ше

пи - ши и най чер - ве - нї зна - ми ров - нї - на.



ні-на, пре то-ти на-шо дур-но-ти па-нон-ски. *D.C. al Coda*

Coda

пре то-ти на-шо дур-но-ти па-нон-ски, пре то-ти

нон-ски.

Панонска балада

Помали так, так поцихи и ганьблїво,
 ягод млода по винчаню першого вечара,
 притулює ше, та ласкота, та вец шпирта
 и забліщи ше ознова ище младша
 як цо була тота равна моя равнїна.

Пришпив:

Як Панонска наша широко и страсно
 на старим салашу побочкам це.
 Доволаме дугу пугу, августовску,
 и най ше пиши и най червенї з нами равнїна,
 пре тоти нашо дурноти панонски.

Вец помали, так як покрадзме,
 ешень капне, жовти зной, та останю
 поля твоей оголени, витрапени.
 Вжимо под шнігом снї о яри шнію
 же дружба ознова будзе, будзе волац.

Пришпив:

Як Панонска наша широко и страсно
 на старим салашу побочкам це.
 Доволаме дугу пугу, августовску,
 и най ше пиши и най червенї з нами равнїна,
 пре тоти нашо дурноти панонски.

Врац ше

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Ясмина Арва

Pop ballad

Музичка партитура за гитара и вокал, со акорди и текст на песната "Врац ше".

Акорди: C, am7, em, dm, G, f#m6, Fine, орк.

Текст:

Кед спад-не ноц, за-врем о-чи, о-па-хам нїж-носц и за-пла-чем,
 ви-тор пре-ду-е мо-ю ма-лу ду-шу и о-пи-там ше чи ши пре-ба-чел. А чи боль
 сви-до-ми сво-ей мо-ци кед схоп-но при-шиш-не мо-йо шер-цо, чи ше
 ти го-лем зор-веш да-ке-ди, кед боч-каш ю, а
 ви-дзиш мо-йо лі-цо, чи боль сви-до-ми сво-ей мо-ци?
 Кед спад-не ноц, за-врем о-чи, о-па-хам нїж-носц и за-пла-чем,
 ви-тор пре-ду-е мо-ю ма-лу ду-шу и о-пи-там ше чи ши пре-ба-чел.

Уж ми цер - не ви - рас - та зо - чо х и шиц - ко сце та - кой зо - мрец,

а - ле я три - мам гла - ву ви - со - ко и о - зно - ва це про - бу - ем дор - вец. А чи боль
D.S. al Fine

Врац ше

Кед спадне ноц, заврем очи,
 опахам ніжносц и заплачем,
 витор предеує мою малу душу
 и опитам ше чи ши пребачел.

Пришпив:

А чи боль свидоми своєї моци
 кед схопно прицишне мойо шерцо,
 чи ше ти голем зорвеш дакеди,
 кед бочкаш ю, а видиш мойо ліцо,
 чи боль свидоми своєї моци?

Уж ми церне вираста з очох
 и шицко сце такой зомрец,
 але я тримаю главу високо
 и ознова це пробуєм дорвец.

Пришпив:

А чи боль свидоми своєї моци
 кед схопно прицишне мойо шерцо,
 чи ше ти голем зорвеш дакеди,
 кед бочкаш ю, а видиш мойо ліцо,
 чи боль свидоми своєї моци?

I награда за музику

1. Молитва
музика: Любомир Загорянки
слова: Любомир Загорянки

2. Ми не зохабени
музика: Славко Афич
слова: Славко Афич

3. Пре твой погляд
музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан

4. Христово роки
музика: Юлиан Рамач
слова: Михайло Зазуляк

5. Пойдзеш
музика: Мирослав Пап
слова: Мирослав Пап

6. Белави очи
музика: Янко Николич
слова: Мария Афич

награда публики

7. З тобу
музика: Звонимир Кочиш
слова: Ярослава Кочиш-Микита

III награда за музику

8. Вше якошпик вешенї
музика: Владимир Семан
слова: Михайло Зазуляк

Молитва

МУЗИКА: Любомир Загорянски

СЛОВА: Любомир Загорянски

Ballad



И - ще є - ден дзень пре - хо - дзи,
Ноц длу - го - ка, мой най - мил - ши,

зно - ва длу - га ноц при - хо - дзи,
лем мо - лит - ва мне о - ста - ва,



зно - ва з то - бу дум - ки мо - йо
то - ти сло - ва цо ви - гвар - ям,

кед сом ма - ла шер - цо тво - йо.



так бим те - бе да - ро - ва - ла.

По - мод - лїм ше и тей но - ци, по -
ти так да - ле - ко, не



мод - лїм за те - бе я, мо - лит - ва мо - я гу не през ноц най пу - ту - є. Знам же
вра - цнш ше гу мне зно - ва, а - ле



шер - цо мо - йо те - бе ше ра - ду - є.

По - мод - лїм
D.S. al Coda

Coda



шер - цо мо - йо те - бе ше ра - ду - є.

Ище еден дзень преходзи,
знова дълга ноц приходзи,
знова з тобу думки мойо
кед сом мала шерцо твойо.
Ноц длугока, мой наймилши,
лем молитва мнѐ остава,
тоти слова цо вигварям
так бим тебе даровала.

Пришпив:

Помодлѐм ше и тей ноци,
помодлѐм за тебе я,
молитва моя гу це
през ноц най путуе.
Знам же ти так далеко,
не вращиш ше гу мнѐ знова,
але шерцо мойо тебе ше радуе.

Нет радосци як ши пошол,
щесце мойо уж скапало,
а боляци днѐ преходза,
шерцо дуркац уж престало.
Лем молитва мнѐ остава
най у ноци зо мну будзе,
лем молитва и надѐя
же ме нѐгда не забудзеш.

Пришпив:

Помодлѐм ше и тей ноци,
помодлѐм за тебе я,
молитва моя гу це
през ноц най путуе.
Знам же ти так далеко,
не вращиш ше гу мнѐ знова,
але шерцо мойо тебе ше радуе.

Ми не зохабени

МУЗИКА: Славко Афич

СЛОВА: Славко Афич

Moderato

Ство-рел ши ри - ку, во - на че - че, и кра - су ца - ло - го шве - та.
Ство-рел ши моц - них и сла - бих и пах каж - до - го кве - та.
Дал ши ми ко - лїб - ку ми - лу и шер - цо цо у ней дур - ка, а - ле
на - цо ми шиц - ко то - то кед нет ні - ко - го ну - ка. А
дзве - ри хи - жи мо - єї вше шир - цом о - тво - ре - ни, зна -
дї - ю ле - гам и ста - вам же ми не зо - ха - бе - ни. А бе - ни.

Створел ши рику, вона чече,
и красу цалого швета.
Створел ши моцних и слабих
и пах каждого квета.

Дал ши ми колїбку милу
и шерцо цо у ней дурка,
але нацо ми шицко тото
кед нет нікого нука.

Пришив:

А дзвери хижі моєї
вше ширцом отворени,
з надїю легам и ставам
же ми не зохабени.

Цверчка лем ти створел
же шпивал би писню свою,
худобних и богатих
и тоту ноц длугоку.

Дал ши ми радосц и смуток,
надїю, розчароване,
и тоту ноц предлугу
за слизи и роздумоване.

Пришив:

А дзвери хижі моєї
вше ширцом отворени,
з надїю легам и ставам
же ми не зохабени.

Пре твой поглед

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato



Ве-ча-ра-ми час-то, кед при швич-ки зо мну ти, и кед о-чи мо-йо, о-чи гань-



блї-ви на по-глед твой, та-ки це-пли и бла-ги.



И на хвиль-ку по-жа-дам за-ста-но-виц то-ту ноц кед за-шпи-вам з то-бу ве-дно, чув-ства ше



ро-я пре по-глед твой, та-ки це-пли и бла-ги.



Гай-де по-ведз прав-ду, чи на-и-сне за це я, чи зме лем ши-ри тот



рок, мо-же-буц два? Чи шпи-ван-ка по-ве цо то зна-ми, хто то зна,



ко-му най дзе-ку-ем же сом не са-ма?

D.C. al Coda



Ко-му най дзе-ку-ем же сом не са-ма?

Пре твой погляд

Вечарами часто, кед при швички
зо мну ти, и кед очи мойо,
очи ганьблїви на погляд твой,
таки цепли и благи.

И на хвильку пожадам застановиц
тоту ноц кед зашпивам з тобу ведно,
чувства ше роя пре погляд твой,
таки цепли и благи.

Пришпив:

Гайде поведз правду, чи наисце за це я,
чи зме лем щирі тот рок, можебуц два?
Чи шпиванка пове цо то з нами, хто то зна,
кому най дзекуем же сом не сама?

Давно полноц вибила, чом нас ліга
так тот час гу швитаню,
мойо очи блїщаці пре погляд твой,
таки цепли и благи.

Пришпив:

Гайде поведз правду, чи наисце за це я,
чи зме лем щирі тот рок, можебуц два?
Чи шпиванка пове цо то з нами, хто то зна,
кому най дзекуем же сом не сама?

Христово роки

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Chart ballad

Не ру-шай ше ні-да на по - лад-не, з пис-ню у се - бе не ходз по - вид-не, цмо-та кед
 при-дзе, пол-ноц ви - би - є, най те - ди пис - ня у це о - жи - є. Не
 ру - шай ше, не ру - шай на по - лад - не, не ру - шай ше дзво - ни кед за -
 дзво - ня! Не ру - шай ше, не ру - шай на по - лад - не, най пис - ня
 1. Fis7 hm H7 | 2. Fis7 hm
 у це скри-та о - ста - не. Не у це скри-та о - ста - не.

Не рушай ше нігда на поладне,
 з писню у себе не ходз повидне,
 цмота кед придзе, полноц вибіє,
 най теди писня у це ожие.

Пришпив:

Не рушай ше, не рушай на поладне,
 не рушай ше дзвони кед задзвоня!
 Не рушай ше, не рушай на поладне,
 най писня у це скрита остане.

Тераз ми триец тречи вибива,
 Христово роки на крижу розпяти,
 зоз німа хтошка з циню спомина,
 можебуц и я уж пре дацо виновати.

Пришпив:

Не рушай ше, не рушай на поладне,
 не рушай ше дзвони кед задзвоня!
 Не рушай ше, не рушай на поладне,
 най писня у це скрита остане.

Пойдзеш

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Мирослав Пап

Slow rock

Пой-дзеш и ти дзеш - ка дзе це лю - бов че - ка,
гоч на кон - цу шве - та, є - дна ду - ша мег - ка тво - ю
пис - ню шпи - ва и сци-ха ше це-пло гу це оз-дзи-ва. Най-дзеш
мир, у ду - ши мир, за - рен - ко шес - ца по - са - дзиш там. А
сни, сво - йо сни, зам - кні до най - скрит - шо - го ку - ци - ка шер - ца, чу - вай их,
чу - вай их, чу - вай, чу - вай их, чу - вай их лем за мне.

Пойдзеш и ти дзешка дзе це любов чека,
гоч на концу швета, єдна душа мегка
твою писню шпива и сциха ше цепло
гу це оздзива.

Пришпив:

Найдзеш мир, у души мир,
заренко щесца посадзиш там.
А сни, своё сни,
замкні до найскритшого куцика шерца,
чувай их, чувай их,
чувай, чувай их лем за мне.

И у сну белавим єдну драгу шнієш,
и як цинь неясни по ней гу мне придзеш,
и покрадзме скрито дзвери ми одхиль
цо гу шерцу водза.

Пришпив:

Найдзеш мир, у души мир,
заренко щесца посадзиш там.
А сни, своё сни,
замкні до найскритшого куцика шерца,
чувай их, чувай их,
чувай, чувай их лем за мне.

Белави очи

МУЗИКА: Янко Николич

СЛОВА: Марія Афич

Moderato

Дзе най гле-дам ели-ки тво-йо, най не гла-че шер-цо мо-йо,
дзе же о-чи ци бе-ла-ви,

цо ми щес-це да-ро-ва-ли? Ги-бай, ми-ла, ги-бай,

врац ми ше зно-ва, бо о-чи бе-ла-ви на-

ді-я мо-я. ді-я мо-я.

D.C. al Coda

Coda

ді-я мо-я. **Bmaj**
орк.

Дзе най глядам слики твоя,
най не плаче шерцо мого,
дзе же очи ци белави,
цо ми щесце даровали?

Пришив:
Гибай, мила, гибай,
врац ми ше знова,
бо очи белави
надія моя.

По уліцох сама блукаш,
писню витра тераз слухаш,
думки ше траца у конарох
и у наших цмих вечарох.

Пришив:
Гибай, мила, гибай,
врац ми ше знова,
бо очи белави
надія моя.

З тобу

МУЗИКА: Звонимир Кочиш

СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

Soul shuffle

Музика: Звонимир Кочиш
Слова: Ярослава Кочиш-Микита

Ши - ро - косц по - ля крид - ла ми да - ва, зви - тром по - ба - виц сом ше
сце - ла, а вон за - мер - вел длу - го - ки сво - йо паль - ци,
дзеш - ка до на - ду и грал як на гар - фи. Ба - вел ше
зна - шим жа - ла - ньом, ба - вел ше з сво - ю тай - ну слад - ку,
ба - вел ше зна - шим жа - ла - ньом, а дзень ше ку - пал у тво - їх о - чох,
тво - їх о - чох. Швет - лосц то жи - вот, зар - ї слун - ко - во, а
о - чи нам за - блїс - ли. Ко - ло нас жи - та и як пе - чар - ки, кри -
са - ти, са - ла - ши ро - зо - ша - ти.

Широкоц поля кридла ми дава,
з витром побавиц сом ше сцела,
а вон замервел длугоки свойо пальци
дзешка до наду и грал як на гарфи.

Бавел ше з нашим жаданьом,
бавел ше з свою тайну сладку,
бавел ше з нашим жаданьом,
а дзень ше купал у твоїх очох.

Пришпив:

Шветлосц то живот, зарі слунково,
а очи нам заблісли.
Коло нас жита и як печарки,
крисати, салаши розошати.

Сцекнуц сом сцела на хмарох швидких,
закукнуц на облак салаша.
Забавиц ше дагдзе у польох широких,
же биш ме знова пришол погледац.

Гледай ме у польох широких,
гледай ме, гоч ме и не найдзеш,
чекай ме у рокох длугоких,
а дзень ше купал у твоїх очох.

Пришпив:

Шветлосц то живот, зарі слунково,
а очи нам заблісли.
Коло нас жита и як печарки,
крисати, салаши розошати.

Вше якошик вешені

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Михайло Зазуляк

Rock ballad

The musical score is written in treble clef with a common time signature (C). It consists of eight staves of music with lyrics in Ukrainian. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are: "Хто же ми то-ти с-шень-ски не-ми-ри у-ми-ри? И хто же ми жир-яч-ку елун-ка над по-льом до-ла-пи? И хто же вец ми-ха-ло-во ле-то по-кру-ци по хо-та-ре, на-шим ке-рес-тур-ским? И хто же ми за-рен-ка жов-ти за га-лер на-си-пе? Го-ни зби-ем, зров-нам, зров-нам ди-льо-ви, пу-щим ко-ні най по-ре-пе-га-ю, и най по-га-жа. Вше ве-ше-ні кед блат-ни злат-ни ди-льо-ви, по-всц ци сцем же лю-бим це. по-всц ци сцем же лю-бим це, лю-бим це, по-всц ци сцем же лю-бим це, лю-бим це..."

а m d m а m
Хто же ми то-ти с-шень-ски не-ми-ри у-ми-ри? И

d m E а m
хто же ми жир-яч-ку елун-ка над по-льом до-ла-пи? И

а m d m E
хто же вец ми-ха-ло-во ле-то по-кру-ци по хо-та-ре, на-шим ке-рес-

а m а m d m E7 а m
тур-ским? И хто же ми за-рен-ка жов-ти за га-лер на-си-пе?

F E а m F C
Го-ни зби-ем, зров-нам, зров-нам ди-льо-ви, пу-щим ко-ні най по-ре-пе-

G F E а m
га-ю, и най по-га-жа. Вше ве-ше-ні кед блат-ни злат-ни ди-льо-ви,

1. F C G 2. F C G а m
по-всц ци сцем же лю-бим це. по-всц ци сцем же лю-бим це, лю-бим це,

F C d m а m
по-всц ци сцем же лю-бим це, лю-бим це...

Coda
d m rit. а m
це, лю-бим це...

D.S. al Coda

Хто же ми тоти ешеньски немири умири?
И хто же ми жирячку слунка над польом долапи?
И хто же вец миخالово лето покруци по хотаре,
нашим керестурским?
И хто же ми заренка жовти за галер насипе?

Пришпив:

Гони збием, зровнам, зровнам дильови,
пуцим конї най порепегаю, и най погажа.
Вше вешенї кед блатни златни дильови,
повесц ци сцем же любим це, любим це.

Хто же ми капки под амрел позбера,
кед плачеш, так сциха, ешеньски?
И хто же ми капки под стреху
ешеньску позбера?

Пришпив:

Гони збием, зровнам, зровнам дильови,
пуцим конї най порепегаю, и най погажа.
Вше вешенї кед блатни златни дильови,
повесц ци сцем же любим це, любим це.



1. Тей ноци

МУЗИКА: Юлиан Рамач
СЛОВА: Ясмина Арва

2. Дунай и два ружи

МУЗИКА: Мирослав Сивч
СЛОВА: Славко Роман

3. Ноци без тебе

МУЗИКА: Славка Варга
СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

награда за текст

4. Зоз слунком у себе

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

III награда за музику

5. Давно було

МУЗИКА: Любомир Загорянски
СЛОВА: Любомир Загорянски

II награда за музику

6. Скрити у писньох

МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан

7. Твойо мено

МУЗИКА: Мирослав Пап
СЛОВА: Мирослава Даждиу

I награда за музику

8. Моя писня

МУЗИКА: Звонимир Кочиш
СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

Тей ноци

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Ясмина Арва

Rock ballad

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of five staves of music. The first staff begins with the title 'Rock ballad' and the tempo 'am'. The lyrics are: 'Пи-шем ци те-раз пис-ню то-ту док у да-ле-кос-ци мир-но шпиш, Слу-хай, ми-ли, слу-хай при-по-вед-ку о лю-бо-ви моц-ней, вич-ней,'. The second staff continues with: 'бу-дзем пи-сац по-ма-ли, сци-ха, най дур-ни дум-ки це не бу-дза.' and includes a first ending bracket labeled '1. am'. The third staff starts with a second ending bracket labeled '2. am' and continues with: 'ме-ну. По-ло-жиш гла-ву ми на пер-ши, по-ду-мам и-ще є-ден мой сон,'. The fourth staff begins with 'бу-дзем ше бац чи ми не ска-пеш кед нїж-но це об-ла-пим я. По-' and includes a first ending bracket labeled '1. G C'. The fifth staff concludes with 'нїж-но це об-ла-пим я.' and includes a second ending bracket labeled '2. E7 am'.

ам dm7 E7 ам

Пи-шем ци те-раз пис-ню то-ту док у да-ле-кос-ци мир-но шпиш,
Слу-хай, ми-ли, слу-хай при-по-вед-ку о лю-бо-ви моц-ней, вич-ней,

ам dm E7 1. ам

бу-дзем пи-сац по-ма-ли, сци-ха, най дур-ни дум-ки це не бу-дза.

2. ам G C E7 ам

ме-ну. По-ло-жиш гла-ву ми на пер-ши, по-ду-мам и-ще є-ден мой сон,

A7 dm 1. G C

бу-дзем ше бац чи ми не ска-пеш кед нїж-но це об-ла-пим я. По-

2. E7 ам

нїж-но це об-ла-пим я.

Пишем ци тєраз писню тоту
док у далєкосци мирно шпиш,
будзем писац помали, сциха,
най дурни думки це не будза.

Слухай, мили, слухай приповєдку
о любви моцней, вичней,
попонаглай зоз першу гвизду
притулїц ме з кридлом осамену.

Пришпив:

Положиш главу ми на перши,
подумам ище єден мой сон,
будзем ше бац чи ми не скапеш
кед нїжно це облапим я.

Як швичка у цмоти заблїшнем я
док ме ти побочкаш, мили мой,
на тим витре цо нас гласка
пожадаш занавше остац мой.

Пришпив:

Положиш главу ми на перши,
подумам ище єден нови сон,
будзем ше бац чи ми не скапеш
кед нїжно це облапим я.

Дунай и два ружи

МУЗИКА: Мирослав Сивч

СЛОВА: Славко Роман

Ballad

ам С G С ам

Там дзе гай-зи-ба-ни дав-но не и-ду на склу ва-го-на ви-дзим ци твар.

Е ам dm ам G 1. E7

До нас лас-тов-ки, гей, ве-щей не при-ду, бо як ши по-шол, дав-но пре-шла яр.

2. E7 ам С G ам

дав-но пре-шла яр. За-грай-це ру-жи е-ле-ги-ю, но-ци ми вжа-ли

em dm G 1. E ам 2. E7 ам

шиц-ко мо-йо, най цер-ні би-ю лем за нас дво-йо. лем за нас дво-йо.

Там дзе гайзибани давно не иду
на склу вагона видзим ци твар.
До нас ластовки, гей, вецей не приду,
бо як ши пошол, давно прешла яр.

Пришпив:
Заграйце ружи елегию,
ноци ми вжали шицко мойо,
най церні бию лем за нас двойо.

Гайзибан пошол и звалел мости,
зламана шина ноши еден час,
мне оставаю, гей, мойо поля прости
и еден мали тот куцик за нас.

Пришпив:
Заграйце ружи елегию,
ноци ми вжали шицко мойо,
най церні бию лем за нас двойо.

Ноци без тебе

МУЗИКА: Славка Варга

СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

Moderato

The musical score is written in 6/8 time and consists of seven staves of music. The lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. Chord symbols are placed above the notes. The piece concludes with a Coda section.

Як чар - ни пиль - ки ше ко - ту - ля - ю до ру - кох шви - та - ня
но - ци без те - бе, та дзень у о - ку но - ши не - спа - ня, не -
спа - ня и їх цмо - ту. Ме - шац ви - хо - дзел та у - пре -
кос - ци, дав - но не плі - вал по на - шей драж - ки,
та зно - ва но - ши як чар - ни пиль - ки ше ко - ту -
ля - ю до да - ле - кос - ци. Ме - шац ви - Як
D.S. al Coda

Coda

гос - - - - ци.

Як чарни пильки ше котуляю
до рукох швитаня ноци без тебе,
та дзень у оку ноши неспаня,
неспаня и їх цмоту.

Пришив:
Мешац виходзел та упрекосци,
давно не плівал по нашей дражки,
та знова ноци як чарни пильки
ше котуляю до далекосци.

Зоз слунком у себе

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Ballad

Ей глас по-над хма-ри че - че, зоз слун - ком жи - є и по пол-но-ци, так
 сци-ха шей-та-лов у - ми-риц до-бре зна. Под не-бом лас-ко-та пти -
 ци, зоз нї-ма ше ба-ви и по пол-но-ци роз-ба-ве-но их у -
 во - дзи до но - во - го дня. Над ва - ла - лом дзво - ни кед роз -
 То шви - та - не у тво - їм ма -
 ле - ю глас, ти до-бре знаш же лєм це - пле сло - во зо -
 лим шер-цу шпи, пре тол-вай-ски снї, пер-ша зар-я о - чи ши о -
 гре - є и за - же - не час, тво - ри.

Зоз слунком у себе

Єй глас понад хмари чече,
зоз слунком жиє и по полноци,
так сциха шейталов
умириц добре зна.

Под небом ласкота птици,
зоз нїма ше бави
и по полноци розбавено
их уводзи до нового дня.

Пришпив:

Над валалом дзвони кед розлею глас,
ти добре знаш же лем цепле слово
зогрее и зажене час.
То швитане у твоїм малим шерцу шпи,
пре толвайски сни,
перша заря очи ци отвори.

Над раном привита ошмих,
та зоз нїм танцує не каждой ноци.
Так сциха за ліцо побочкац нїжно зна
и з витром ше заколіше,
кажда вчасна годзина непохопено,
а так шмело вона крача до нового дня.

Пришпив:

Над валалом дзвони кед розлею глас,
ти добре знаш же лем цепле слово
зогрее и зажене час.
То швитане у твоїм малим шерцу шпи,
пре толвайски сни,
перша заря очи ци отвори.

Давно було

МУЗИКА: Любомир Загорянски

СЛОВА: Любомир Загорянски

Swing

ам С G ам С

Бу-ла судь-ба мо-я ра-дощ мо-я и по-ті-ха, ру-жа нїж-на роз-квіт-

G F E7 F C

ну-та, мо-я бу-ла, дав-но бу-ла. Бу-ла є-шень мо-я, яр пах-

dm ам G ам F E7

ня-ца бу-ла во-на, слун-ко це-пле цо о-гри-ва каж-де ра-но, лю-бов

ам A fism

но-ва. Дав-но бу-ло, шиц-ко преш-лощ, лем о-ста-ло па-ме-

hm E7 A hm E7 A

та-не, а бо-ля-це шер-цо мо-йо лю-биц не пре-ста-не.

Cis7 fism Fis7 hm D

Дав-но бу-ло, час за-го-ї мо-йо бо-лі, наз-да-ва-ня, мнє ше, ми-ли, ти здо-

A 1. E7 A E7 2. D E7 A

гад-неш кед да-ке-ди бу-дзеш сам. ке-ди бу-дзеш сам.

D.C. al Coda

Coda D A E A D A

ке-ди бу-дзеш сам.

Давно було

Була судьба моя
радошч моя и потїха,
ружа нїжна розквітнута,
моя була, давно була.

Була ешень моя,
яр пахняца була вона,
слунко цепле цо огрива
кажде рано, любов нова.

Пришпив:

Давно було, шицко прешлосц,
лем остало паметане,
а боляце шерцо мойо
любиц не престане.
Давно було, час загої
мойо болї, наздаваня,
мне ше, мили, ти здогаднеш
кед дакеди будзеш сам.

Прешли роки длуги,
боль мой чежки не престава,
думки мойо заш блукаю,
а у души жаль остава.
Так пожадам знова
лем на хвильку руки били,
але шицко то лем мриї,
а у шерцу жалосц нова.

Пришпив:

Давно було, шицко прешлосц,
лем остало паметане,
а боляце шерцо мойо
любиц не престане.
Давно було, час загої
мойо болї, наздаваня,
мне ше, мили, ти здогаднеш
кед дакеди будзеш сам.

Скрити у писняхох

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Pop ballad

Ра - но кед го - лу - бу ро - са пер - ши бліск, кед пи - пи - не ши - ри кви - ток, зно - ва те - бе
нет, и не при - дзеш. И да - ле - ко, дом твой но - ви пра - ве и - ще шпи, и - ще под гвиз -
да - ми з дум - ку бро - дзиш. Пу - туй у пис - ньох, ви - твор сво - йо снї,
за - не - ше - но кра - чай на - пре - док ти, бо пис - ні тво - йо гу - то - ря цю
скри - вац знаш од дру - гих, та не за - будз на сво - їх ми - лих.

Рано кед голубу роса перши бліск,
кед пиpine шири квіток,
знова тебе нет, и не придзеш.
И далеко, дом твой нови праве ище шпи,
ище под гвиздами з думку бродзиш.

Пришпив:

Путуй у писняхох, витвор свойо снї,
занешено крачай напредок ти,
бо писні твое гуторя цю скривац знаш од других,
та не забудз на своїх милих.

Вечар кед вистате слунко гледа цинь,
кед ше у дримоти цверчок зрива,
тебе нет, чи придзеш?
Бо здалека глас доходити ридко гу мне ту.
Застарано чуем же смуткуеш...

Пришпив:

Путуй у писняхох, витвор свойо снї,
занешено крачай напредок ти,
бо писні твое гуторя цю скривац знаш од других,
та не забудз на своїх милих.

Твоє мено

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Мирослава Даждиу

Beat rock

Тво - їо ме - но то кед дикдж у - крад - не ели - зу,
тво - їо ме - но пер - ша зар - я ме - ша - цо - ва.

Тво - їо ме - но то пах тра - ви, пах ле - та цо по - чи - на,
тво - їо ме - но бе - ла - вид - ло с - дню - го ена.

по - ведз як най во - лам це, бо ме - шац з по - то - ка не - ста - не, лем ми
по - ведз як най най - дзем це? Кед ми дум - ки од глс -

да - ня ви - ста - ню, най о - ста - не тво - їо ме - но з па - ву - чи - ну скри - те, и най
ніх - то не од - гад - не же то ти.

орк. Лем ми орк.

Твойо мено то кед диждж украдне слизу,
твойо мено перша заря мешацова.
Твойо мено то пах трави, пах лета цо почина,
твойо мено белавидло єдного сна.

Пришпив:

Лем ми поведз як най волам це,
бо мешац з потока нестане,
лем ми поведз як най найдзем це?
Кед ми думки од гледаня вистаню,
най остане твойо мено з павучину скрите,
и най ніхто не одгадне же то ти.

Твойо мено пламень швички цо го витор заколіше,
твойо мено гевто слово цо покрадзме виповедам.
Твойо мено капка гриху цо по целу ше розліва,
та ше злее до потока стріберного.

Пришпив:

Лем ми поведз як най волам це,
бо мешац з потока нестане,
лем ми поведз як най найдзем це?
Кед ми думки од гледаня вистаню,
най остане твойо мено з павучину скрите,
и най ніхто не одгадне же то ти.

Моя пісня

МУЗИКА: Звонимир Кочиш

СЛОВА: Ярослава Кочиш-Микита

Allegro

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of eight staves of music. The first staff is an instrumental introduction. The second staff begins the vocal line with the lyrics 'На ста-рей лав-ки пред тво-ю хи-жу шпи-вал сом лем'. The third staff continues with 'те-бе, з ги-та-ру у ру-кох блу-кал по у-лі-цох, шпи-вал сом слун-ку и ме-'. The fourth staff has 'ша-цу на не-бе. Од-хо-дзел, зно-ва ше вра-цал, през пис-ню гле-дал сво-йо'. The fifth staff continues with 'щес-це. Лю-бел и не лю-бел, шме-ял ше и пла-кал, як Бо-жи дар ве-лім'. The sixth staff has 'пис-ню сом да-вал. Мо-я пис-ня ри-ка жи-во-та,'. The seventh staff continues with 'во-на сци-ха, по-ма-ли че-че. Ви-тор по-щи-хи кед'. The eighth staff concludes with 'га-би за-гой-са, му-зи-ку ду-ши да-ле-ко не-ше.' Chord symbols (Em, H7, F, E, G, C, D, G, E, G7, D7, Em, H7) are placed above the notes to indicate the harmonic structure.

На ста-рей лав-ки пред тво-ю хи-жу шпи-вал сом лем

те-бе, з ги-та-ру у ру-кох блу-кал по у-лі-цох, шпи-вал сом слун-ку и ме-

ша-цу на не-бе. Од-хо-дзел, зно-ва ше вра-цал, през пис-ню гле-дал сво-йо

щес-це. Лю-бел и не лю-бел, шме-ял ше и пла-кал, як Бо-жи дар ве-лім

пис-ню сом да-вал. Мо-я пис-ня ри-ка жи-во-та,

во-на сци-ха, по-ма-ли че-че. Ви-тор по-щи-хи кед

га-би за-гой-са, му-зи-ку ду-ши да-ле-ко не-ше.

На старей лавки пред твою хижу
шпивал сом лем тебе,
з гитару у руках блукал по улїцох,
шпивал сом слунку и мешацу на небе.

Одходзел, знова ше врацал,
през писню гледал свойо щесце.
Любел и не любел, шмеял ше и плакал,
як Божи дар велїм писню сом давал.

Пришпив:

Моя писня рика живота,
вона сциха, помали чече.
Витор поцихи кед габи загойса,
музику души далеко неше.

Трепеца струни гитари старей,
зобудзел душу и здогадоване.
Доруша побережя рики велїкей
цо озда нїгда чечиц не престане.

Преходза роки, писня не щезла,
вистати руки гитару тримаю.
То струни шерца рускому человеку
з любову руску писню шпиваю.

Пришпив:

Моя писня рика живота,
вона сциха, помали чече.
Витор поцихи кед габи загойса,
музику души далеко неше.



1. Розход
музика: Олена Сегеди
слова: Мария Сегеди
2. Придзе дзень
музика: Агнета Тимко
слова: Мирослава Даждиу
3. Яр живота
музика: Владимир Малацко
слова: Владимир Малацко
4. Не приходз покрадзме
музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан
5. Саша
музика: Любомир Загорянски
слова: Серафина Макаї
6. Конец швета
музика: Славко Роман
слова: Славко Роман
7. Без тебе
музика: Владимир Семан
слова: Владимир Семан
8. Любов страцена
музика: Мирон Сивч
слова: Мирослава Даждиу
9. Остатні стих І
музика: Мирко Горняк-Коле
слова: Мирко Горняк-Коле
10. Златни каруци
музика: Мирослав Сивч
слова: Славко Роман
11. Сама
музика: Владимир Бодянец
слова: Владимир Бодянец
12. Дай ми
музика: Мирослав Сивч
слова: Славко Роман
13. Цинь
музика: Славко Роман
слова: Славко Роман
14. На верху билих топольох
музика: Владимир Малацко
слова: Владимир Малацко

I награда за музику

II награда за музику

награда за текст

III награда за музику

Розход

МУЗИКА: Оленка Сегеди

СЛОВА: Марія Сегеди

Andante

Зна́м же ме́ бу - дзеш че - кац на у - гле́ блу - ка - ня, зна́м же ме́
бу - дзеш жа - дац як но - ви шви - та - ня, а я заш бу - дзем
сце - кац по по - лю на - зда - ва - ня и сво - йо шер - цю
мод - ліц за но - ви гле - да - - - - ня. Од - хо - дзим
я, а пой - дзеш и ти, и ніч ше не у - чу - є як пре - ю нам сні, а ви - тор
ду - - - - с, а ви - тор ду - с, а ви - тор ду - - - -
є, а ви - тор ду - - - - є...
D.C. al Coda
Coda
є. Од - хо - дзим я, а пой - дзеш и ти, и ніч ше не у - чу - є

як пре - ю нам сни, а ви - тор ду - - - - е, а ви - тор
ду - - - е, а ви - тор ду - - - - е, а ви - тор
ду - - - е. Од - хо - дзим я, а пой - дзеш и ти.

Знам же ме будзеш чекац на угле блуканя,
знам же ме будзеш жадац як нови швитаня,
а я заш будзем сцекац по полю наздаваня
и свойо шерцо модліц за нови гледаня.

Пришпив:

Одходзим я, а пойдзеш и ти,
и ніч ше не учуе як прею нам сни,
а витор дуе, а витор дуе...

Знам же ме будзеш гледац на дражки стретаня,
знам же ме будзеш трациц як витор шпиваня,
а я заш будзем клекац пред олтар наздаваня
и свою душу модліц за нови пращаня.

Пришпив:

Одходзим я, а пойдзеш и ти,
и ніч ше не учуе як прею нам сни,
а витор дуе, а витор дуе...

Придзе дзень

МУЗИКА: Агнета Тимко

СЛОВА: Мирослава Даждиу

Moderato

The musical score is written in G minor, 3/4 time, and consists of eight staves of music. Each staff includes a vocal line with lyrics and a guitar accompaniment line with chord symbols. The lyrics are in Belarusian. The chords used are: cm, gm, cm, D7, gm, Es, gm, D7, G7, cm, D7, gm, Esmaj, cm, D7, gm, cm, D7, gm, Es, cm6, D7, gm, gm, cm, D7, gm, Es, cm6, D7, gm.

При - дзе дзень, по - си - пе злат - ни прах по мо - ей за - сла - ней
ду - - ши, при - дзе дзень, роз - лэ - с гри - ху пах
и за - бу - ти сні до - ру - ши. При - дзе дзень, як бла - ги цинь,
бо на мо - ей дла - ні шні - сш, при - дзе дзень ми ло - бов вкац, бо глі - бо - ко у мне
жи - сш. При - дзе тот дзень и при - дзеш ти, бо ши у пис - нях так жа -
да - ни, бо ши у но - цох вше че - ка - ни, при - дзе тот дзень и при - дзеш ти.
Те - ди и не - бо ше о - тво - ри, те - ди мой дих по - ста - не крик,
на мо - іх не - мях гам - бох сло - ва, то най - крас - ши бу - дзе сціх.

При - дзе дзень, по - си - ле злат - ни прах по мо - сій за - спа - ней ду - ши,
 при - дзе дзень, мо - йо сні до - ру - ши.
 При - дзе тот дзень і пры - дзеш ти, бо ши у пис - нях так жа - да - ні,
 бо ши у но - шох вше че - ка - ні, пры - дзе тот дзень і пры - дзеш ти.
 Те - ди і не - бо ше о - тво - ри, те - ди мой дих по - ста - не крик,
 на мо - іх не - мях гам - бох сло ва, то най - крас - ши бу - дзе стих.
Coda
 Те - ди і не - бо ше о - тво - ри, те - ди мой дих по - ста - не крик,
 на мо - іх не - мях гам - бох сло ва, то най - крас - ши бу - дзе стих.

Придзе дзень

Придзе дзень, посипе златни прах
по моей заспаней душы,
придзе дзень, розлеє гриху пах
и забути сні дорушы.

Придзе дзень, як благи цинь,
бо на моей длані шніеш,
придзе дзень ми любов вжац,
бо глібока у мне жиеш.

Пришпів:

Придзе тот дзень и придзеш ти,
бо ши у писных так жадани,
бо ши у ноцях вше чекани,
придзе тот дзень и придзеш ти.

Теди и небо ше отвори,
теди мой дих постане крик,
на моіх немых гамбох слова,
то найкрасши будзе стих.

Придзе дзень, посипе златни прах
по моей заспаней душы,
придзе дзень,
мойо сні дорушы.

Пришпів:

Придзе тот дзень и придзеш ти,
бо ши у писных так жадани,
бо ши у ноцях вше чекани,
придзе тот дзень и придзеш ти.

Теди и небо ше отвори,
теди мой дих постане крик,
на моіх немых гамбох слова,
то найкрасши будзе стих.

Яр живота

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Pop ballad

G 6⁴/C h m a m a m/G Fmaj d m7 h m7-5 E7

Яр я - год ду - га би - ла но - ши дум - ки дав - ни.
Дні ко - три нам су - дзе - ни бліз - ко ту зоз на - ми.

G 6⁴/C h m Gmaj Amaj Dmaj d m7 d m

Яр я - год сли - за ми - ла, гле - да у мне каж - ди о - шмих твой.
Я - ки тот лет длу - го - ки и ке - льо бу - дзе тир - вац сце - ла бим знац.

Fmaj G a m Fmaj G a m

Те - ди при - шла же - на без сво - йо - го ме - на,

Fmaj G a m F G7 C C7/E

те - ди при - шли о - чи, боль ше тра - цел у ніх.

F G7 C C7 F G

Кед на пер - ши по - гляд стрет - но ше,
Кед най - гор - ше, те - ди нет ей ту, два зрод - ни ду - ши, гнет - ка
гей, лю - бо - ви мо - я ми - ла,

и не питаю ше,
зно-ва лем ши ту,
не сцу ше о-питац
аж на са-мим кон-цу
се-бе пре-цо так
у на-дї-ї тей,

лю-бов на-раз при-дзе зну-ка
и о-ха-биц зна.
яр жи-во-та зно-ва во-дзи нас.

Яр живота

Яр ягод дуга біла ноши думки давни.
Яр ягод слиза мила,
гледа у мене кажди ошмих твоя.

Дні котри нам судзени бліско ту зоз нами.
Яки тот лет длугоки и кельо будзе тирвац
сцела бим знац.

Теди пришла жена без свого мена,
теди пришли очи, боль ше трацел у ніх.

Пришпив:

Кед на перши погляд стретню ше,
два зродни души, гнетка и не питаю ше,
не сцу ше опитац себе прецо так
любов нараз придзе знука и охабиц зна.

Кед найгорше, теди нет ей ту,
гей, любови моя мила, знова лем ши ту,
аж на самим концу у надїї тей,
яр живота знова водзи нас.

Не приходз покрадзме

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Pop ballad

Не при - ходз по - крадз - ме под о - блак мой, то - ту ноц я жа - дам
 спац, спо - кой - но спац. Не тол - вай ти же биш пре - ри - вал сон,
 ю - тре но - ви дзень лем за нас. О - ку - пай ше у но - вих дум - кох
 и за - жень дур - ни ноц - ни час, по - швид - шай кро - чай пра - вей
 но - ги, зда - ле - ка у - чу - еш лем дзво - нох глас. Зда - ле - ка у -
 чу - еш лем дзво - нох глас, зда - ле - ка у - чу - еш лем дзво - нох
 глас, зда - ле - ка у - чу - еш лем дзво - нох глас.

Не приходз покрадзме

Не приходз покрадзме под облак мой,
тоту ноц я жадам спац, спокойно спац.
Не толвай ти же биш преривал сон,
ютре нови дзень лем за нас.

Пришпив:

Окупай ше у нових думкох
и зажень дурни ноцни час,
пошвидшай крочай правей ноги,
здалека учуеш лем дзвонох глас.

Ласкоташ по судьби даремно ти,
тота ноц уж зо мну шпи, спокойно шпи.
Украднуц биш хвильку, одорвац од сна,
ютре нови дзень, лем ти и я.

Пришпив:

Окупай ше у нових думкох
и зажень дурни ноцни час,
пошвидшай крочай правей ноги,
здалека учуеш лем дзвонох глас.

Саша

МУЗИКА: Любомир Загорянски

СЛОВА: Серафина Макаї

Allegretto

И ве-чар сом це че-ка-ла при на-шей ста-рей то-по-лі,
зно-ва ши не при-шол, ми-ли, и не знаш як шер-цо бо-лі,
и не знаш як шер-цо бо-лі. О, ги-бай, ги-бай, Са-шо, не
пре-пуц но-ци на-шо, бо у мне лю-бов тле-є док
ци-хи шні-щок ве-є. О, ци-хи шні-щок ве-є.

И вечар сом це чекала
при нашей старей тополі,
знова ши не пришол, мили,
и не знаш як шерцо болі.

Пришпив:

О, гибай, гибай, Сашо,
не препущ ноци нашо,
бо у мне любов тлее
док цихи шніщок вее.

Дні и мешаці преходза,
одноша живота радосц,
питац ше з жальом будземе
дзе щезла наша младосц.

Пришпив:

О, гибай, гибай, Сашо,
не препущ ноци нашо,
бо у мне любов тлее
док цихи шніщок вее.

Дижжи ешеньски умили
познати чапаші польох,
а витор гласка по полю
дзе ше любели ми двойо.

Пришпив:

О, гибай, гибай, Сашо,
не препущ ноци нашо,
бо у мне любов тлее
док цихи шніщок вее.

КОНЕЦ ШВЕТА

МУЗИКА: Славко Роман

СЛОВА: Славко Роман

Moderato

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five staves of music with lyrics underneath. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are in a South Slavic language, likely Slovenian. The chords are indicated by letters above the notes: e m, D, C, e m, D, C, e m, e m, C, D, G, e m, C, D, G, e m, a m, D, G, e m, H7, C.

Не ве-рим се-бе же ши зно-ва ту, я-год пти-ца у о-бла-ку
кто-ра зар-но че-ка, до-ти-кам це, а знам же ши ми у сну,
цо пред шви-та-њом вше о-до мне сце-ка. По-шеп-тай ми же на-ша
лю-бов не-ма дна, же я ча-рив-на ру-сал-ка зоз сна,
по-ведз же те-раз пре нас швет мре, по-шеп-тай ми и спре-ведз ме.

Не верим себе же ши знова ту,
ягод птица у облаку хтора зарно чека,
дотикам це, а знам же ши ми у сну,
цо пред швитаньом вше одо мне сцека.

Пришпив:

Пошептай ми же наша любов не ма дна,
же я чаривна русалка зоз сна,
поведз же тераз пре нас швет мре,
пошептай ми и спредз ме.

Не верим себе же ши ту знова,
хибиш ми як влече михалово лета,
заш циганіш, але слухам твойо слова,
бо ти за мене бул обични конец швета.

Пришпив:

Пошептай ми же наша любов не ма дна,
же я чаривна русалка зоз сна,
поведз же тераз пре нас швет мре,
пошептай ми и спредз ме.

Без тебе

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

Музична партитура за гитара, написана в тонален режим на малта трета (Bb) и метър на четирима (C). Темпото е Moderato. Партитурата е разделена на осем реда, всеки с акорди над нотите и текст под нотите.

Аккорди: B, B/A, gm, gm/F, Es, F, B, F, B, B/A, gm, gm/F, Es, F, B, F, Es, F, B, Es, B, Es, F, Es, D, B, Es, F, B, F, B.

Текст:

Гу ве - ча - ру кед ше лам - пи зо - гри - ва - ю баш ту, неш - ка без
 те - бе поц - ни мо - ти - лі за - тан - цу - ю, а - га... Най не гри - шим же на лав - ки ме - но
 тво - йо баш ту, без те - бе час я здо - брим друж - твом по - пол - ню - ем, а - га.
 Я - год лет - на бу - ря не - спо - дзи - ваш шиц - ких ти, раз ше
 зя - виш, на - раз не - ста - неш, бо гле - даш мир. Ти як ду - га пос - ле диж - джу, дзе ци
 ко - нец гле - дац мам, чи док фар - би не за - га - ша спек - тар там?
 фар - би не за - га - ша спек - тар там?

Без тебе

Ѓу вечару кед ше лампы зогриваю баш ту,
нешка без тебе ноцни мотилї затанцюю, а-га...
Най не гришим же на лавки мено твое баш ту,
без тебе час я з добрим дружтвом пополнюем, а-га.

Пришпив:

Ягод летна буря несподзиваш шицких ти,
раз ше зявиш, нараз нестанеш, бо гледаш мир.
Ти як дуга после дижджу, дзе ци конец гледац мам,
чи док фарби не загаша спектар там?

Ѓу швитаню, лампы ше хладза на одходу, баш ту
без тебе перши цверчки писню зашпиваю, а-га....
Най не гришим же подзелїм радосц свою баш ту,
зоз тобу ведно, други вечар на розходу, а-га.

Пришпив:

Ягод летна буря несподзиваш шицких ти,
раз ше зявиш, нараз нестанеш, бо гледаш мир.
Ти як дуга после дижджу, дзе ци конец гледац мам,
чи док фарби не загаша спектар там?

Любов страцена

МУЗИКА: Мирон Сивч

СЛОВА: Мирослава Даждиу

Rock ballad

dm B gm B A

На край ва - ла - ла вер - ба над во - ду смут - но сто - ї,

gm dm 1. C B A

там кед пре - хо - дзим, ви - дзим нас дво - їх, там на - ша лю - бов за - бу - та.

2. C B A dm

на - ша лю - бов за - бу - та. Вер - бо же - ле - на,

B gm C F

вер - бо схи - ле - на, у тво - їм ци - ню лю - бов стра - це - на.

gm dm

Шу, шу, су - ша лїс - ца тво - їо, спо - ми - на - ю но - ци мо - їо,

B C am C am

як ше лю - бе - ли ми дво - їо. орк.

dm B gm

Вер - бо же - ле - на, вер - бо схи - ле - на, у тво - їм ци - ню лю -

A7 dm

- - бов стра - це - на. орк.

Любов страцена

На край валала верба
над воду смутно стої,
там кед преходзим,
видзим нас двоїх,
там наша любов забута.

Пришпив:

Вербо желена, вербо схилена,
у твоїм циню любов страцена.
Шу, шу, суца лісца твое,
споминаю ноци мое,
як ше любели ми двоїо.
Вербо желена, вербо схилена,
у твоїм циню любов страцена.

Бул ши шептане ніжне
вербових лісцох легких
кед ши як витор место конарох
буравел ми власи мегки.

Пришпив:

Вербо желена, вербо схилена,
у твоїм циню любов страцена.
Шу, шу, суца лісца твое,
споминаю ноци мое,
як ше любели ми двоїо.
Вербо желена, вербо схилена,
у твоїм циню любов страцена.

Нет це занавше, любви,
сама сом на старим месце,
чувам памятки на часи гевти
кед бул ши ти мое щесце.

Пришпив:

Вербо желена, вербо схилена,
у твоїм циню любов страцена.
Шу, шу, суца лісца твое,
споминаю ноци мое,
як ше любели ми двоїо.
Вербо желена, вербо схилена,
у твоїм циню любов страцена.

Остатні стих І

МУЗИКА: Мирко Горняк-Коле

СЛОВА: Мирко Горняк-Коле

Country

am C

Бу - ла му со - бо - та длу - га я - год рид - ко хто - ра дру - га,
Зра - на му му - зи - ка жи - ва, пиш - ни ко - гут се - бе шпи - ва,

F C E E7 am

и - дзе наш ве - чар - ши ге - рой снац До - му ко - пац по пе - ри - ни,
жа - да до - бре ра - но шиц - ким нам. О - стань ле - жац, ми - ли Слав - ку,

dm am F G am E7

гуж - вац би - ли по - сце - лі - ни, до по - лад - ня ніч вон не сце знац.
за - дзей гла - ву до за - глав - ку, ви - ста - ти ши, я то до - бре знам.

am G

Не по - мо - же Бри - жит Бар - до кед же я на - ду - мам твар - до,

C G C E7 am

не дам ні - зач не - дзель - ни сон свой. Не по - мо - же Бри - жит Бар - до

dm F G am F G am

кед же я на - ду - мам твар - до, пой - дзеш ти до юш - ки, ми - ли мой!

Остатні стих І

Була му sobota длуґа
ягод ридко хтора друга,
идзе наш вечарши герой спац.
Дому копац по перини,
гужвац били посцеліни,
до поладня ніч вон не сце знац.

З рана му музика жива,
пишни когут себе шпива,
жада добре рано шицким нам.
Остань лежац, мили Славку,
задзей главу до заглавку,
вистати ши, я то добре знам.

Пришпив:

Не поможе Брижит Бардо
кед же я надумам твардо,
не дам нізач недзельни сон свой.
Не поможе Брижит Бардо
кед же я надумам твардо,
пойдзеш ти до юшки, мили мой!

През наш облак Славко шулі,
очи вельки як цибулі,
на розуме йому цошка зле.
З когута полета пире,
на глави му видзе гиря,
цо му ше ту вон од рана дре!

Легні назад, мили Славку,
и врац за креденц розвалку,
идзем когутови я дац есц,
ша и когут душа жива,
послухай як крашне шпива,
не будз зли, не дзвигай на ньго песц!

Пришпив:

Не поможе Брижит Бардо
кед же я надумам твардо,
не дам нізач недзельни сон свой.
Не поможе Брижит Бардо
кед же я надумам твардо,
пойдзеш ти до юшки, мили мой!

Лупнул з дзверми вонка рушел,
когут престац шпивац мушел,
не закончел остатні стих вон.
До юшки вон пошол з целом,
а зоз душу гу ангелом,
а Славко мал далей мирни сон.

Пришпив:

Не помогла Брижит Бардо,
я себе надумал твардо,
не дам нізач недзельни сон свой.
Не помогла Брижит Бардо
я себе надумал твардо,
шпивай з гарчка нешка, мили мой!

Златни каруци

МУЗИКА: Мирослав Сивч

СЛОВА: Славко Роман

Dream dance

am dm G C E7

За-шме-ем ше и я да-ке-ди и шиц-ким гва-рим же до-бре ми,

am dm E am

у-це-рам сли-зи, сли-зи ча-су, од-ке-ди по-шол ти.

dm G C

Зно-ва при-ша-гам бля-дим ци-ньом, а спре-ве-дам же до-бре ми,

am dm E am

лем му-ри зна-ю, боль у-пи-ва-ю од-ке-ди по-шол ти.

dm G C A7 dm E7 am G

И лем да-ке-ди хто зна дзе, кед за-врем о-чи ви-дзим це,
И лем да-ке-ди хто зна дзе, кед дот-хнем не-бо ви-дзим це,

dm G C A7 dm E7 am

як це ка-ру-ци злат-ни но-ша гет, як це ка-ру-ци од-но-ша гет.
як це ка-ру-ци злат-ни но-ша гет, як це ка-ру-ци од-но-ша гет.

Златни каруци

Зашмеем ше и я дакеди
и шицким гварим же добре ми,
уцерам слизи, слизи часу,
одкеди пошол ти.

Знова пришагам блядим циньом,
а спреведам же добре ми,
лем мури знаю, боль упиваю
одкеди пошол ти.

Пришпив:

И лем дакеди хто зна дзе,
кед заврем очи видзим це,
як це каруци златни ноша гет,
як це каруци одноша гет.

И лем дакеди хто зна дзе,
кед дотхнем небо видзим це,
як це каруци златни ноша гет,
як це каруци одноша гет.

Однешу ме вонконцом Цигане
и з німа чарни сни,
забива ме тото врацане
на дзень кед пошол ти.

Пришпив:

И лем дакеди хто зна дзе,
кед заврем очи видзим це,
як це каруци златни ноша гет,
як це каруци одноша гет.

И лем дакеди хто зна дзе,
кед дотхнем небо видзим це,
як це каруци златни ноша гет,
як це каруци одноша гет.

Сама

Слиза моя рано скрие ше,
дидж у хмарох спрее,
видзим же вистате шерцо шпи,
твардо шпи, тебе нет,
лем знам же пошол ши.
Вистате шерцо шпи, твардо шпи,
тебе нет, я знам.

Не свидома сом же уж це нет,
вещей ми не повеш: любим це,
моя душа лем у сну, у глібоким сну,
чека тебе чи не придзеш ту.

Пришпив:

Так ягод у сну чує ше писня твоя,
за ню шлїд бляди остава,
шмих, радосни сни буду зо мну знова,
не боїм ше же сом сама.

Шнієм писню, шнієм давни сон,
чуєм глас ше пита хто бул вон,
у мне остал лем твой цинь хтори шепта ми,
най не придам ше, най сцигнем сни.

Пришпив:

Так ягод у сну чує ше писня твоя,
за ню шлїд бляди остава,
шмих, радосни сни буду зо мну знова,
не боїм ше же сом сама.

Дай ми

МУЗИКА: Мирослав Сивч

СЛОВА: Славко Роман

Allegretto

Е G1s7

Дай ми кап-ку, мор-йо ци дам, м, м,
Дай ми ис-кру, о-гень ци дам, а-га,

А Н Е

дай ми длань и ру-ку ци дам,
дай ми пир-ко, гнѣз-до ци дам,

fism Н Е

дзе ти пой-дзеш, я вше бу-дзем там,
булз ми сли-ка, я ци бу-дзем рам,

fism Н Е 1. А Н

док сом жи-ва, ти не бу-дзеш сам.
док сом жи-ва, ти не бу-дзеш сам.

2. E7 fism Е

На дла-нї ци дам шер-цо мо-йо, не дай му най

fism Е fism

ше нїг-да о-су-ши, нїг-да не за-будз ме-но мо-

Е fism амб

-йо и вич-ни пла-мень, пла-мень у ду-

1. Е 2. Е

-ши. На дла-нї ци дам ши.

Дай ми

Дай ми капку, морйо ци дам,
дай ми длань и руку ци дам,
дзе ти пойдзеш, я вше будзем там,
док сом жива, ти не будзеш сам.

Дай ми искру, огонь ци дам,
дай ми пирко, гніздо ци дам,
будз ми слика, я ци будзем рам,
док сом жива, ти не будзеш сам.

Пришпив:

На длані ци дам шерцо мойо,
не дай му най ше нігда осуши,
нігда не забудз мено мойо
и вични пламень, пламень у души.

Дай ми дакус, я шицко ци дам,
дай ми цинь, я слунко ци дам,
дзе ти пойдзеш, я вше будзем там,
док сом жива, ти не будзеш сам.

Пришпив:

На длані ци дам шерцо мойо,
не дай му най ше нігда осуши,
нігда не забудз мено мойо
и вични пламень, пламень у души.

ЦИНЬ

МУЗИКА: Славко Роман

СЛОВА: Славко Роман

Moderato

Кед ста-неш, ру-шиш и за-вреш дзве - ри, а о - блак о - ха - биш не - од - хи - ле - ни,
 мраз по мне преј-дзе и те - ди ве - рим же чеж - ко тим цо о - ха - бе - ни,
 а - ле не жа - дам, а знам же па - дам док слу - хаш мо - јо сло - ва.
 О - стань зо мну и - ще тей но - ци, я за пре - мен - ки не мам мо - ци,
 кед не шви - та - не, а и змер - ка - не, не дай най зо мне лем цинь о - ста - не.

Кед станеш, рушиш и завреш дзвери,
 а облак охабиш неодхилени,
 мраз по мене прејдзет и теде верим
 же чежко тим цо охабени,
 але не жадам, а знам же падам
 док слухаш моје слова.

Пришпив:

Остань зо мну ише тей ноци,
 я за препенки не мам моци,
 кед не швитане, а и змеркане,
 не дай най зо мене лем цинь остане.

Кед ме зохабиш у молги рана
 и кед ше врациш гу својеј жени,
 знова ми ше отвори рана
 и боля по них моје вени,
 але не жадам, а знам же падам
 док слухаш моје слова.

Пришпив:

Остань зо мну ише тей ноци,
 я за препенки не мам моци,
 кед не швитане, а и змеркане,
 не дай най зо мене лем цинь остане.

На верху билих топольох

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Владимир Малацко

Pop ballad

The musical score is written in a single system with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The melody is written on a single staff, and the lyrics are placed below the notes. Chord symbols are placed above the staff at various points. The lyrics are in Ukrainian and describe a love story involving a letter and a swan.

сm As fм6 G7 сm сm7 Es7
Пис - ня цо ю лю-бим, у сво-ім шер-цу но-шим, пис - ня цо ю ту-жим

fм7 G7/H сm B7/4 fм7-5/Des G7 4/D сm
жи - вот кед ей да-вам. Пис - ньо мо-я, пис-ньо, як ши ми ше ста-ла,

сm Des7/9 dm7-5 G7 сm B7/4
пис - ньо мо-я, пис-ньо, те - льо ши ми да-ла, пис - ньо мо-я, пис-ньо,

fм7-5/Des G7 4/D сm Des7/9
як ши ми ше ста - ла, пис - ньо мо-я, пис - ньо,

dm7-5 G7 сm As fм6 G7 сm
те - льо ши ми да-ла. И я на тих крид-лох ле-цел да-раз дав-но,

сm7 Es7 fм7 G7/H сm сm7 B7/4
рус - ки цо шпи-ван-ки да - ли нам их на-вше. Пис - ньо мо-я, пис-ньо,

fм7-5/Des G7 4/D сm Des7/9 dm7-5 G7 сm
як ши ми ше ста-ла, пис - ньо мо-я, пис-ньо, ве - льо ши ми да-ла.

сm B7/4 fм7-5/Des G7 4/D сm Des7/9
Пис - ньо мо-я, пис-ньо, як ши ми-ше ста-ла, пис - ньо мо-я, пис - ньо,

dm7-5 G7 cm Esmaj C 9/E As B Esmaj
 те - льо ши ми да - ла. **орк.** Чом я то-ту дра - гу ніг-да не зар - му-цел,

Des° gm7-5 fm bm7 G° fm Esmaj C 9/E
 час-то ше о - пи-там се - бе и той судь-би, у па - мят-ки дав - ней

As B Esmaj Des° B° gm7-5 fm bm7 C7 fm
 о - жил час дзе - щин-ства, жи-вот чом пре-хо - дзи ні - гда не мож до - знац.

fm fm/Eс dm7-5 fm fm7/Eс fm/Des
орк.

fm fm7/Eс dm7-5 fm fm7/Eс
 Сам зоз со - бу у сво-ей ци - хос - ци, як лем да-раз бу - ло у мла-

fm/Des fm fm7/Eс dm7-5 fm fm/Eс
 дос-ци, як я жил за дру - гих то лем сам знам, каж-ду влас-ну хвиль - ку ши-ро

fm7/Des fm fm7/Eс dm7-5 Desmaj
 да - вал. Кед на кон-цу о - стал с - ден кви-ток,

fm fm7/Eс fm/Des fm dm7/Eс
 я не дал сом му ніг-да най спре-с, на - прав бу-кет, при-я - те-лю

dm7-5 Desmaj fm fm7/Es fm/Des fm fm7/Es
 вич-ни, и по-да-руй шиц - ким лю-дзom шве-та. Бо так на-гад-неш го-лем сво-ей

dm7-5 Desmaj fm fm7/Es fm/Des
 дум-ки ви - ру то - го без - смер - тно - го ле - та,

fm fm7/Es dm7-5 Desmaj fm fm7/Es
 ве - дно зоз нїм то - та на - ша до - ля цо нас чу - ва и ні - гда не за -

fm/Des fm fm7/Es dm7-5 Desmaj
 бу - ва. Ту - ру, ту - ру, ту - ру...

fm fm7/Es fm/Des
 ту - ру, ту - ру...

На верху билих топольох

*Я лем так на хвильку своєю очи завар
и кед ше знова врацим, цали швет обляним.
Будзе то цихо, цихше, помали,
я и ти, мой стари доме.
И аж на самих верхах билих топольох
умрем занавше,
бо єст єдна писня, писня цо ю любим.*

Писня цо ю любим, у своїм шерцу ношим,
писня цо ю тужим живот кед ей давам.
Писньо моя, писньо, як ши ми ше стала,
писньо моя, писньо, тельо ши ми дала.

И я на тих кридлох лецел дараз давно,
руски цо шпиванки дали нам их навше.
Писньо моя, писньо, як ши ми ше стала,
писньо моя, писньо, тельо ши ми дала.

Чом я тоту драгу нігда не зармуцел,
часто ше опитам себе и тей судьби,
у памятки давней ожил часц дзецинства,
живот чом преходзи нігда не мож дознац.

Сам зоз собу у своєї цихосци,
як лем дараз було у младосци,
як я жил за других то лем сам знам,
кажду власну хвильку щиро давал.

Кед на концу остал єден квиток,
я не дал сом му нігда най спрее,
направ букет, приятелю вични,
и подаруй шицким людзом швета.

Бо так нагаднеш голем своєї думки
виру того безсмертного лета,
ведно зоз нїм тота наша доля
цо нас чува и нігда не забува.

А на самих верхах билих топольох,
останєм занавше...!





ЧЕРВЕНА РУЖА

2003

I награда за музику

1. На концу конца
музика: Мирослав Пап
слова: Мирослав Пап
2. Любовни смуток
музика: Любомир Загорянский
слова: Мирослав Малік

III награда за музику

3. Пребач
музика: Владимир Олеяр
слова: Владимир Бесермині
4. Першому поцилунку
музика: Мирослав Пап
слова: Владимир Кочиш
5. Остатні стих II
музика: Мирко Горняк-Коле
слова: Мирко Горняк-Коле

II награда за музику

6. Хто за тебе я
музика: Саня Полдруги
слова: Саня Полдруги
7. Мой валалу
музика: Йовген Надь
слова: Мирослава Даждиу
8. Дrajка на салаш
музика: Юлиан Рамач
слова: Михал Рамач
9. Недошніти сни
музика: Владимир Бодянец
слова: Владимир Бодянец

На концу конца

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Мирослав Пап

Moderato

The musical score is written in treble clef with a 3/4 time signature. It consists of eight staves of music with lyrics underneath. The lyrics are in Ukrainian. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are: Як бим ще шме-ял, а смут-ни сом, мо-гол бим пла-кац, а шми-шно ми. Цош-ка бим по-чал, а прес-тац би, ши-вал бим глас-но, а ци-хо сом. О, як бим и-шол, а о-стац би, не гу-тор ніч, а по-ведз ми. На кон-цу кон-ца, а кон-ца нет, 1. Н Е Нет ра-дос-ци без лю-бо-ви, 2. Н Е Нет бу-ду-єм, ва-лям свой ма-ли швет. щес-ца ве-цей нет, нет не-дзе-лі без со-бо-ти, зме-нел ше ми швет, нет пе-рин-ки без по-сце-лі, нет му-зи-ки цо ве-ше-лі, нет без те-бе швет, най и-дзе гет! Нет пе-рин-ки без по-сце-лі, нет му-зи-ки цо ве-ше-лі, нет без те-бе швет, най и-дзе гет!

D.C. al Coda

Coda

а m F маj d m7 E

Нет без те - бе швет, най и - дзе гет, без те - бе нет лю - бо - ви!

а m F маj d m7 E

Нет без те - бе швет, най и - дзе гет, без те - бе нет лю - бо - ви!

Як бим ше шмеял, а смутни сом,
могол бим плакац, а шмишно ми.
О, як бим ишол, а остац би,
не гутор ніч, а поведз ми.

Цошка бим почал, а престац би,
шпивал бим гласно, а цихо сом.
На концу конца, а конца нет,
будуем, валям свой мали швет.

Пришпив:

Нет радосци без любви,
щесца вецей нет,
нет недзелі без соботи,
зменел ше ми швет,
нет перинки без посцелі,
нет музики цо вешелі,
нет без тебе швет,
най идзе гет!

У души цело, при шерцу мраз,
подумама прешло, а враца ше,
и кед ме трима – пуца ме,
крачам шмело, а боім ше.

Цошка бим почал, а престац би,
шпивал бим гласно, а цихо сом.
На концу конца, а конца нет,
будуем, валям свой мали швет.

Пришпив:

Нет радосци без любви,
щесца вецей нет,
нет недзелі без соботи,
зменел ше ми швет,
нет перинки без посцелі,
нет музики цо вешелі,
нет без тебе швет,
най идзе гет!

Нет без тебе швет, най идзе гет,
без тебе нет любви!

Любовни смуток

МУЗИКА: Любомир Загорянски

СЛОВА: Мирослав Малік

Dance

На драж - кох не - щес - ца на - ших, шеп - тал ши ми цош - ка, ми - ли, же ше
на - ша лю - бов вич - на не ви - сце - ра на длу - ги го - дзи - ни. **орк.**
По - шол ши, ми - ли, да - ле - ко, о - ха - бел ме у са - мо - ти, а я
1. В С F C
те - раз жа - лім се - бе, каж - дей но - ци пла - чем пре те - бе.
2. A7 B C7 F
те - раз жа - лім се - бе, каж - дей но - ци пла - чем пре те - бе.

На дражкох нещесца наших,
шептал ши ми цошка, мили,
же ше наша любов вична
не висцера на длути годзини.

Пришпив:

Пошол ши, мили, далеко,
охабел ме у самоти,
а я тераз жалім себе,
каждей ноци плачем пре тебе.

Так це чекам у нашим краю,
патрим як гвизди падаю
и у ноци питаю себе,
чи ме любиш, як и я тебе.

Пришпив:

Пошол ши, мили, далеко,
охабел ме у самоти,
а я тераз жалім себе,
каждей ноци плачем пре тебе.

Я це волам до тей цудзини,
враще гу мне тераз, мили,
бо твоя думки тадзи летаю
и любов вельку посилаю.

Пришпив:

Пошол ши, мили, далеко,
охабел ме у самоти,
а я тераз жалім себе,
каждей ноци плачем пре тебе.

Пребач

МУЗИКА: Владимир Олеяр

СЛОВА: Владимир Бесермині

Moderato

Ка - дзи год ше лем за - блу - кам, му - зи - ка мла - дих дньох вша - дзи,
 гре - є ме, кро - чай каж - ди про - ва - дзи, та ду - ша ше у мне под - мла - дзи.
 2. F6 G7 C ам dm7 G C
 мла - дзи. Пре - бач же неш - ка, кед ше вра - цим до ста - ро - го кра - ю, до -
 ру - шим ніт - ку па - мят - кох на це, та шер - цо бар - жей боль пре - ре - же.

Кадзи год ше лем заблукам,
 музика младих дньох вшадзи,
 греє ме, крочай кожди провадзи,
 та душа ше у мне подмладзи.

Пришив:

Пребач же нешка,
 кед ше врацим до старого краю,
 дорушим нітку памятокх на це,
 та шерцо баржей боль пререже.

Вец нараз сцишне ше гарло
 зоз слизу и здогадане,
 думал сом, вично моя ти будзеш,
 випадло то лем наздаване.

Пришив:

Пребач же нешка,
 кед ше врацим до старого краю,
 дорушим нітку памятокх на це,
 та шерцо баржей боль пререже.

Першому поцилунку

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Владимир Кочиш

Pop ballad

The musical score is written in treble clef with a 7/8 time signature. It consists of six staves of music with lyrics underneath. Chords are indicated above the notes. The lyrics are in Ukrainian. The score includes a 'орк.' (orchestra) marking at the end of the fourth staff.

С еm/H ам7 F G4 - 3

По-ведз ми, ми-ла, чи то мож-лі-ве пре-бу-дзиц ше у тво-їм ди-ху
По-ведз ми, ми-ла, чи то мож-лі-ве кро-чиц вон - ка з влас-ней до-лі,

С еm/H F G C

и не дац сну и дум-ком по-вим же би ше скри-ли у гри-ху.
зо-ха-биц при це шер-цо ра-не-те, бо ти лем знаш як во-но бо-лі.

ем ам F G C

По-ведз ми, ми-ла, чи то мо-жлі-ве шлі-ди зо-ха-биц у ви-кро-ку,

ем ам F G

и скриц од дру-гих як ду-ша бо-лі и шер-цо на пра-вим бо-ку. **орк.**

С ам F G C

Чу-вай ла-мят-ку на пер-ши боч-ка-ня, бо шер-ца ши-ро дур-ка-ли. Я

С ам F G7 C

на-вше скри-єм до па-ме-та-ня ру-жи цо роз-кви-та-ли.

Поведз ми, мила, чи то можливе
пребудзиц ше у твоім диху
и не дац сну и думком новим
же би ше скрили у гриху.

Поведз ми, мила, чи то можливе
кочиц вонка з власней долї,
зохабиц при це шерцо ранете,
бо ти лем знаш як воно болї.

Поведз ми, мила, чи то можливе
шлїди зохабиц у викроку,
и скриц од других як душа болї
и шерцо на правим боку.

Пришпив:

Чувай памятку на перши бочканя,
бо шерца щиро дуркали.
Я навше скриєм до паметаня
ружи цо розквитали.

Поведз ми, мила, чи то можливе
пребудзиц ше у твоім диху
и не дац сну и думком новим
же би ше скрили у гриху.

Поведз ми, мила, чи то можливе
же живот водзи єдна думка,
зохабиц слова най мирую
у цеплоти першого поцилунка.

Поведз ми, мила, чи то можливе
шлїди зохабиц у викроку,
и скриц од других як душа болї
и шерцо на правим боку.

Пришпив:

Чувай памятку на перши бочканя,
бо шерца щиро дуркали.
Я навше скриєм до паметаня
ружи цо розквитали.

Остатні стих II

МУЗИКА: Мирко Горняк-Коле

СЛОВА: Мирко Горняк-Коле

Country

С G
Ско-чел Слав-ко як зоз пуш-ки и роз-бег-нул ше гу юш-ки, по-лу-дзе-нок зго-то-ве-ни,

G ам Е С
ста-ри ко-гут у-ва-ре-ни. За жа-лу-док не по-цер-па, глад-ни Слав-ко три раз чер-па,

ам Е Е7 ам С
по-пру-є и ве-ге-ту-є, на-шме-я-ни по-лу-дню-є. **ОРК.**

ам 1. Е ам 2. Е ам G7
Од дзе-цин-ства есц му ми-ле сцег-на, га-гор, ме-со би-ле, чам-ка, паль-ци о-ци-цу-є,

С G
ста-ва, ус-та о-чу-ху-є. Бул то по-лу-дзе-нок крас-ни, лем же ко-гут бул барз мас-ни.

ам Е Е7 ам С F С
Гва-ри Слав-ко мнє зоз смут-ком: "Мам про-бле-ми зоз жа-луд-ком." "Чув-ству-єм ше я-год кед бим

ам dm ам G G
пра-ве ліг-нул шет-ку! О-тве-рай фи-йов-ку, Мар-йо, дай га-лет-ку!

Мар - йо, дай га - лет - ку!* **орк.**

D.C. at Coda

Coda

Скочел Славко як зоз пушки
и розбегнул ше гу юшки,
полудзенок зготовени,
стари когут уварени.

За жалудок не поцерпа,
гладни Славко три раз черпа,
попруе и веґеґуе,
нашмеяни полуднюе.

Од дзецинстве есц му миле
сцегна, гаґор, месо биле,
чамка, пальци оцицуе,
става, уста очухуе.

Бул то полудзенок красни,
лем же когут бул барз масни.
Гвари Славко мне зоз смутком:
„Мам проблеми зоз жалудком”.

Пришпив:
„Чувствуем ше яґод кед бим
праве лиґнул щетку!
Отверай фийовку,
Марйо, дай галетку!”

Як кед би ме прештрелели
през жалудок з метку!
Отверай фийовку,
Марйо, дай галетку!”

До вечара жива мука
Славко мой жалошне стука,
зоз когутом знова войны,
упрекосци и покойни.

Зохаб, Марйо, на бок франту
и наволай амбуланту,
волай и до милициї
и Зединени нациї.

Вше сом любел животинї
мачки, морки, пульки, швинї,
лем з когутом нет поради,
цо кед умрем таки млади?

Тебе когут зоз мурика
у жалудку кукурика
и прави зоз тебе шмих
док шпива остатнї стих.

Пришпив:
„Чувствуем ше яґод кед бим
праве лиґнул щетку!
Отверай фийовку,
Марйо, дай галетку!”

Як кед би ме прештрелели
през жалудок з метку!
Отверай фийовку,
Марйо, дай галетку!”

Хто за тебе я

МУЗИКА: Саня Подруги

СЛОВА: Саня Подруги

Soft rock

Ти сто-їш пре-дом-ну злі-цом ан-ге-ла а ду-шу дзе-ка, те-льо жа-
да-ни, у но-цох че-ка-ни, лем на хвиль-ку, цо бу-дзе вец-ка. И
зно-ва шиц-ко ска-пе зоз швич-ка-ми не-ба пред но-ве шви-та-не, а мне о-
зно-ва бу-ду му-чиц гев-ти о-бе-ца-ня и по-зна-ти вше и-сти пи-та-ня.
Хто за те-бе я? Баб-ка з хто-ру ше по-ба-виш и од-ру-циш кед ци до-
ни-є, Хто за те-бе я? При-по-вед-ка з хто-ру ше у друж-тву по-є-ни до-
би-є. Хто за те-бе я? Ку-ла од кар-тох хто-ру спра-виш и зва-ліш кед ци так
при-дзе, вер ми, ду-шо, шиц-ко то-то а-ні те-бе не о-би-дзе. О-ста-нем

D.S. al Coda

би - дзе. Вер ми, ду - шо, шиц - ко то - то а - ні те - бе не о - би - дзе.

Ти стоїш предо мною з лицем ангела
а душу дзєчка,
тєльо жадани, у ноцох чєкани,
лєм на хвильку, цо будзє вєчка.
И знова шицко скапє
зоз швичками нєба пред новє швитанє,
а мнє ознова буду мучиц
гєвти обєцаня и познати
вшє исти питаня.

Пришпив:

Хто за тебе я? Бабка з хтору шє побавиш
и одруциш кєд ци допиє.
Хто за тебе я? Приповєдка з хтору шє
у дружтву поєни добіє.
Хто за тебе я? Кула од картох
хтору справиш и звалїш кєд ци так придзє,
вєр ми, душо, шицко тото
анї тебе нє обидзє.

Останєм тварда лєм з єдну думку
жє за любов нє будзєм модлїц.
Ошмих ци дам, слизу затримам,
нїч нє повєм гоч будзє болїц.
И знова шицко скапє
зоз швичками нєба пред новє швитанє,
а мнє ознова буду мучиц
гєвти обєцаня и познати вшє исти питаня.

Пришпив:

Хто за тебе я? Бабка з хтору шє побавиш
и одруциш кєд ци допиє.
Хто за тебе я? Приповєдка з хтору шє
у дружтву поєни добіє.
Хто за тебе я? Кула од картох
хтору справиш и звалїш кєд ци так придзє,
вєр ми, душо, шицко тото
анї тебе нє обидзє.

Схилїм главу, ослухнєм

твояо крочаї по остатнїраз,
занавшє идзєш, шицко забудзєш,
у ноцох длугих у сну ми придзєш.
И знова шицко скапє
зоз швичками нєба пред новє швитанє,
а мнє ознова буду мучиц
гєвти обєцаня и познати вшє исти питаня.

Пришпив:

Хто за тебе я? Бабка з хтору шє побавиш
и одруциш кєд ци допиє.
Хто за тебе я? Приповєдка з хтору шє
у дружтву поєни добіє.
Хто за тебе я? Кула од картох
хтору справиш и звалїш кєд ци так придзє,
вєр ми, душо, шицко тото
анї тебе нє обидзє.

Мой валалу

МУЗИКА: Йовген Надь

СЛОВА: Мирослава Даждиу

Moderato

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of seven staves of music with lyrics underneath. Chords are indicated above the notes. The lyrics are in Ukrainian and describe a scene with a girl and a boy.

Ран-ша мол - га глас - ка тво-йо до - ми, пер-ша зар - я
ку - па ше у ро - си, так мой ва - лал до - че - ку - є ра - но
кед шви - та - не у - пре-кос - ци но - ци. Виє ши мла-ди,
та - ки нав-ше о - стань, бо лзи - воц - ки шпи-ви це чу - ва - ю,
кед па - це - ри те - бе зоз сна бу - дза и ве - ча - ром
кед це у - кла - да - ю. Мой ва - ла-лу, об - ла - пя це ров-ні-на нял -
кош - ка, ти ю при-туль та вед вед-но шній-це, як не -

вес - та пер - шей но - ши о лю - бо - ви шеп - та, же най вич - ни

1. D D7 G D7
жи - вот пре - длу - жи - це. Мой ва -

2. D D7 G
жи - вот пре - длу - жи - це.

Ранша молга гласка твоей доми,
перша заря купа ше у роси,
так мой валал дочекуе рано
кед швитане упрекосци ноци.

Вше ши млади, таки навше остань,
бо дзивоцки шпиви це чуваю,
кед пацери тебе зоз сна будза
и вечаром кед це укладаю.

Пришпив:

Мой валалу, облапя це ровніна нялкошка,
ти ю притуль та вец ведно шнійце,
як невеста першей ноци о любви шепта,
же най вични живот предлужице.

Шицки смутки и шицки радосци,
цо их судьба кажди дзень преплета,
роки красни и роки чежкосци
ти валалу чуваш и паметаш.

Пришпив:

Мой валалу, облапя це ровніна нялкошка,
ти ю притуль та вец ведно шнійце,
як невеста першей ноци о любви шепта,
же най вични живот предлужице.

Дражка на салаш

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Михал Рамач

Moderato

Chorus:

Од чу-кун-дї-да нам о-ста-ла та-ка же нет ю цо ви-дзиц, не-бо-
ке-ди ю па-ме-там вше с го-ла, счу-ле-на под ста-ри-ма я-го-

Verse:

жат-ко. Сам Бог зна ке-льо раз ту по-пре-ма-ка, док
да-ми. Гоч дзе ше ро-зи-дзе-ме, вше нас зво-ла, а

Bridge:

че-ка нас з ва-ша-ру а-бо прад-кох. Од- не сце войсц и кус по-ше-дзиц зна-ми. Каж-

Chorus:

до-го здо-брим сло-вом ви-про-ва-дзи, на-бо-со за нїм шкин-та дво-ї

Verse:

го-ни. По-цер-па за нас же зме вше кой-ка-дзи, же

Bridge:

заш о да-ким вист ей я-вя дзво-ни. Каж- заш о да-ким вист ей я-вя дзво-ни.

Од чукундїда нам остала така
же нет ю цо видзиц, небожатко.
Сам Бог зна кельо раз ту попремака,
док чека нас з вашару або прадкох.

Одкеди ю паметам вше є гола,
счулена под старима ягодами.
Гоч дзе ше розидземе, вше нас звола,
а не сце войсц и кус пошедзиц з нами.

Пришпив:

Каждого з добрим словом випровадзи,
набосо за нїм шкинта двої гони.
Поцерпа за нас же зме вше койкадзи,
же заш о даким вист ей явя дзвони.

Сануєм ю кед чуєм як ше скаржи
старенка, дослужена и змарнета
и не шмем повесц же, як и брат старши,
и я раз по ней пойдзем гет до швета.

Пришпив:

Каждого з добрим словом випровадзи,
набосо за нїм шкинта двої гони.
Поцерпа за нас же зме вше койкадзи,
же заш о даким вист ей явя дзвони.

Недошніти сни

МУЗИКА: Владимир Бодянец

СЛОВА: Владимир Бодянец

Pop shuffle



Час од - но - ши по - ма - ли уж за - бу - ти дні, цинь у дум - кох спо - ми - на



не - до - шні - ти сни, длу - го не мо - жем за - буц чом жа - да - ня вра - щиз ше сцу.



Жи - вот дра - га, дзе и - дзеш по ней, хто то зна, ти не че - кай, лем жий, бо то хвиль - ка - два.



Не за - ста - нов швет, сциг - неш, че - ка це, не бой ше з гро - ма - ди снох вжац кед сцеш, по - крадз - ме



слу - хай, за - гад - ка од - гад - не ше, цо бу - ло вче - ра по - шло



гет! Не жа - дай сво - йо сни за - о - бисц, ви - твор их и до - шній,



гле - дац ше не пре - стань, не. Па - мят - ки три - май, не жий з ні - ма,

вше на - ді - я во - дзи це, лсм знай, до се - бе вер!

Час одноши помали уж забути дні,
цинь у думкох спомина недошніти сні,
длуго не можем забуц
чом жаданя врациц ше сцу.

Живот драга, дзе идзеш по ней, хто то зна,
ти не чекай, лем жий, бо то хвилька-два.
Не застанов швет, сцигнеш, чека це,
не бой ше з громади снох вжац кед сцеш,
покрадзме слухай, загадка одгадне ше,
цо було вчера пошло гет!

Пришпив:

Не жадай свойо сні заобисц,
витвор их
и дошній, гледац ше не престань, не.
Памятки тримай, не жий з німа,
вше надія водзи це,
лем знай, до себе вер!

Знац не жадай, бо ютре ци не значи ніч,
не понагляй конечно ше научиц жиц.
Не застанов швет, сцигнеш, чека це,
не бой ше з громади снох вжац кед сцеш,
покрадзме слухай, загадка одгадне ше,
цо було вчера пошло гет!

Пришпив:

Не жадай свойо сні заобисц,
витвор их
и дошній, гледац ше не престань, не.
Памятки тримай, не жий з німа,
вше надія водзи це,
лем знай, до себе вер!

1. **Чувай ме**
МУЗИКА: Юлиан Рамач
СЛОВА: Мелания Римар
2. **Погледам твою руку**
МУЗИКА: Весна Надь
СЛОВА: Дюра Папгаргаї
3. **Блукане**
МУЗИКА: Драган Новакович
СЛОВА: Михал Роман
4. **Витор**
МУЗИКА: Владимир Бодянец
СЛОВА: Владимир Бодянец
5. **Поцилунок**
МУЗИКА: Ёран Еделински
СЛОВА: Любо Рац
6. **Шедзим зоз гитару**
МУЗИКА: Михаел Даждиу
СЛОВА: Иван Емейди
7. **Тебе**
МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан
8. **Тото цо прешло**
МУЗИКА: Владимир Малацко
СЛОВА: Златка Чизмар
9. **Априлски жаданя**
МУЗИКА: Владимир Семан
СЛОВА: Владимир Семан
10. **Под небом**
МУЗИКА: Владимир Малацко
СЛОВА: Златка Чизмар
11. **Дармо витре**
МУЗИКА: Мирослав Пап
СЛОВА: Мирослава Даждиу
12. **Гайзибан у молги**
МУЗИКА: Александер Човс
СЛОВА: Амалия Хромиш
13. **Ноц**
МУЗИКА: Весна Надь
СЛОВА: Теофил Сабадош
14. **Поведз ми**
МУЗИКА: Саня Полдруги
СЛОВА: Саня Полдруги
15. **Кому най повем**
МУЗИКА: Алексей Сивч
СЛОВА: Мирослава Даждиу

I награда за музику и награда за текст

III награда за музику

II награда за музику

Чувай ме

МУЗИКА: Юлиан Рамач

СЛОВА: Мелания Римар

Pop ballad

The musical score is written in a single system with five staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The score includes dynamic markings (f, m) and chord symbols (b m, Es, As, Des, C, F7). The lyrics are written below the notes.

Не дзвигай ше ви - со-ко, не пи-там гвиз-ду з не-ба. Яс - ній-ше шви-ци
тво - йо о - ко, то - го ми швет - ла най - ве - цей тре - ба.
Пре - то гу гвиз-дом ше не спи - най, ту ме на же - ми за ру - ку три - май.
Три - май ме, чу - вай ме, за но - ву мо - ду не че - рай ме.
но - ву мо - ду не че - рай ме.

Не дзвигай ше високо,
не питаю гвизду з неба.
Ясніше швици твое око,
того ми шветла найвецей треба.
Прето гу гвиздом ше не спинай,
ту ме на жеми за руку тримай.

Пришпив:
Тримай ме, чувай ме,
за нову моду не черай ме.

Горе иншаки швет,
розкош гартуши чувства любови.
Пойдзеш за славу далеко, гет,
однею це жаданя нови.
Прето гу гвиздом ше не спинай,
ту ме, на жеми, за руку тримай.

Пришпив:
Тримай ме, чувай ме,
за нову моду не черай ме.

Погледам твою руку

МУЗИКА: Весна Надь

СЛОВА: Дюра Папгаргаї

Pop

h m e m A Fis

Зо-сцем пре - ба - чнц кви - ле - ня, шнц - ки за - глу-шнц бо - лі, за -

h m e m A Fis7

недз-бац час - ти цер - пе-ня, жа - лос - ни, не-щес - ни до - лі. По -

h m Fis Fis7

гле - дам тво - ю ру - ку у шмо - ти, а сй не бу - дзе,

h m 1. Fis Fis7

то - то цо бу - ло да - ке - ди мо - йо, уж бу - дзе цу - дзе. По -

2. Fis h m

уж бу - дзе цу - дзе. *D.C. al Coda*

Coda h m

то - то цо бу - ло да - ке - ди мо - йо,

уж бу - дзе цу - дзе а мне не бу - дзе. По -

гле - дам тво - ю ру - ку у цмо - ти, а ей не бу - дзе,

то - то що бу - ло да - ке - ди мо - йо, уж бу - дзе цу - дзе. По-

уж бу - дзе цу - дзе.

Погледам твою руку

Зосцем пребачиц квиленя,
шицки заглушиц болї,
занедзбац части церпеня,
жалосни, нещесни долї.

Пришпив:

Погледам твою руку у цмоти,
а ей не будзе,
тото цо було дакеди мойо,
уж будзе цудзе.

Знам же не висцера шлїди
любовней моци,
прето и тебе сцишне
шерцо у ясней ноци.

Пришпив:

Погледам твою руку у цмоти,
а ей не будзе,
тото цо було дакеди мойо,
уж будзе цудзе.

Покрадзме квиток багренов
припнї на перши свойо,
як кед зме блукали
ноцами сами нас двойо.

Пришпив:

Погледам твою руку у цмоти,
а ей не будзе,
тото цо було дакеди мойо,
уж будзе цудзе,
а мне не будзе.

Блукане

МУЗИКА: Драган Новакович

СЛОВА: Михал Роман

Moderato

Я по тей дра-ги и-шла до шве-та, ко-ля-ї на ней и те-раз ту.
Я од-хо-дзе-ла по-гле-дац ле-та, вра-це-ла зно-ва я-год у сну.
Не идзем оталь, я ше вра-це-ла, ро-ки сом щес-ца там по-тра-це-ла,
а ту знам од-каль слун-ко ви-хо-дзи и кед ме-ша-чок по но-ци бро-дзи.

Я по тей драги ишла до швета,
коляї на ней и тераз ту.
Я одходзела погледац лета,
врацела знова ягод у сну.

Пришпив:

Не идзем оталь, я ше врацела,
роки сом щесца там потрацела,
а ту знам одкаль слунко виходзи
и кед мешачок по ноци бродзи.

Там не чекали любови стари,
пайташе вирни, белави хмари.
Я одходзела погледац лета,
врацела знова ягод у сну.

Пришпив:

Не идзем оталь, я ше врацела,
роки сом щесца там потрацела,
а ту знам одкаль слунко виходзи
и кед мешачок по ноци бродзи.

У моім краю шицко преквитло,
а мойо щесце завше знікло.
Я одходзела погледац лета
врацела знова ягод у сну.

Пришпив:

Не идзем оталь, я ше врацела
роки сом щесца там потрацела,
а ту знам одкаль слунко виходзи
и кед мешачок по ноци бродзи.

Витор

МУЗИКА: Владимир Бодянец

СЛОВА: Владимир Бодянец

Рор

Од-ведз ме гу вич-ним но-цом, дзе шпиш сам и за-бу-ти,
про-буй ме нїж-но до-ру-шиц по-крадз-ме, не-бо во-ла ме.
Мой дзень и тво-я ноц там стрет-ню ше, зне-мир-я мор-йо вич-
нос-ци, твой глас у-чу-ем, од-гук ци-хос-ци, цмо-ти ше
зо-прем, мам шме-лос-ци.

Одведз ме гу вичним ноцом,
дзе шпиш сам и забути,
пробуй ме ніжно дорушиц покрадзме,
небо вола ме.

Пришпів:
Мой дзень и твоя ноц там стретню ше,
знемира морйо вичносци,
твой глас учуем, одгук цихосци,
цмоти ше зопрем, мам шмелосци.

Сама вше чекам твой дотик
и знам сцигнеш и одведзеш ме.
Погледай ме медзи цинямя мойого сна,
вitre, однеш ме.

Пришпів:
Мой дзень и твоя ноц там стретню ше,
знемира морйо вичносци,
твой глас учуем, одгук цихосци,
цмоти ше зопрем, мам шмелосци.

Поцилунок

МУЗИКА: Горан Еделински

СЛОВА: Любо Рац

Pop shuffle

Щи-ро сом це лю-бел и Бог ми по-шве - до - чи, ду - мал сом на це
 през дзень, шніл це каж-дей но - ци. Я - ки сом бул щеш - лі - ви
 кед ши ме по-боч - ка - ла, а од гам-боч-кох тво - ѝх вич - на ра - на
 на шер - цу ос - та - ла. на шер - цу ми ос - та - ла.

Щиро сом це любел
и Бог ми пошведочи,
думал сом на це през дзень,
шніл це каждой ноци.

Пришпив:
Яки сом бул щешлїви
кед ши ме побочкала,
а од гамбочкох твоїх
вична рана на шерцу остала.

Пошла ши зоз пайташом,
кратка була любов,
я занавше остал
без тебе и пайташа.

Пришпив:
Яки сом бул щешлїви
кед ши ме побочкала,
а од гамбочкох твоїх
вична рана на шерцу остала.

Часи залїча рани,
так гуторя людзе,
але ше перша любов
нігда не забудзе.

Пришпив:
Яки сом бул щешлїви
кед ши ме побочкала,
а од гамбочкох твоїх
вична рана на шерцу остала.

Шедзим зоз ґитару

МУЗИКА: Михаел Даждиу

СЛОВА: Иван Емейди

Moderato

The musical score is written in G major (one sharp) and 7/8 time. It consists of five staves of music with lyrics underneath. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 7/8 time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are: 'По-шла ши и збо-гом не гва-ре-ла, ніг-да ши ме справ-ди не лю-'. The second staff continues: 'бе-ла, зоз то-бу шиц-ко по-дзе-ліц сом сцел,'. The third staff: 'не знал сом же дру-ги ци ше па-чел. Ше-дзим зоз ги-та-ру, не'. The fourth staff: 'мо-жем за-буц любов ста-ру, а ти не ду-маш як ми без це.'. The fifth staff: 'як зно-ва най-лзем шес-це?'. Chord symbols are placed above the notes: em, H7, em, em, D7, G, C, D, D7, G, H7, em, em, D7, G, C, D, G, em, 1. C, D, D7, G, 2. C, G, C, D, G.

Пошла ши и збогом не гварела,
нігда ши ме справди не любела,
зоз тобу шицко подзеліц сом сцел,
не знал сом же други ци ше пачел.

Пришпив:

Шедзим зоз ґитару,
не можем забуц любов стару,
а ти не думаш як ми без це.
Шедзим зоз ґитару,
не можем забуц любов стару,
як знова найдзем щесце?

Не знам чи ши дараз ме любела,
чи ши ше зо мну лем бавела,
була ши ми слунко и небо и жем,
я без тебе не знам и не можем.

Пришпив:

Шедзим зоз ґитару,
не можем забуц любов стару,
а ти не думаш як ми без це.
Шедзим зоз ґитару,
не можем забуц любов стару,
як знова найдзем щесце?

Тебе

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Pop ballad

Te - бе, те - бе на - пи - шем пис - мо - два, мо - йо чув - ства у за - дум - кох ви - ме - ніц
 ма, най роз - по - ве як то пе - че кед дах - то сам, у ци -
 хос - ци до - ма шер - цо ви - ста - те и я. Че - кам од - вит на ве - лі длу - ги
 Се - бе пре - найdz ме - дзи шо - ра - ми,
 но - ци без сна, и пре - то пол - ни ліс - ти пи - са - ни шлі - ди, жи - вот мой, мо - я спо - ведз.
 най - дзеш сли - зи ко - три шви - жи за - на - вше, бо щи - ри су.

Тебе, тебе напишем писмо-два,
 моєє чувства у задумках вименіц ма,
 най розпове як то пече кед дахто сам,
 у цихосци дома шерцо вистате и я.

Пришпив:

Чекам одвит на велі длуєи ноци без сна,
 и прето полни лісти писани шліди,
 живот мой, моя споведз.
 Себе пренайдз медзи шорами,
 по буквах гледай ше,
 та найдзеш слизи котри швижи занавше,
 бо щире су.

Тебе остатне писмо особне дам.
 Моєє чувства у задумках вименіц ма,
 най розпове як то пече кед дахто сам.
 У каєим другим гледам тебе, тебе, то знам.

Пришпив:

Чекам одвит на велі длуєи ноци без сна,
 и прето полни лісти писани шліди,
 живот мой, моя споведз.
 Себе пренайдз медзи шорами,
 по буквах гледай ше,
 та найдзеш слизи котри швижи занавше,
 бо щире су.

Тото цо прешло

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Златка Чизмар

Soul shuffle

орк.

Па - ля ше у мне и га - ша ци - хуч - ки швет - ла док свой
То - то цо пре - шло за на - ми лем при - по - вед - ка, то

по - гляд о - бра - цам да - лей, цо да - лей од те - бе. дра - ги. Не - до -
за - вит цо зме го да - ли на на - шей

ста - ва ми мо - ци за боль и не мо - жем ше о - ду - прец тей ци -

хос - ци, док го - ру - це мес - то вше ве - щей здо - га - ду - е на

прав - ду и муд - роец пре - жи то - го ча - су. Не - до - ча - су.

Паля ше у мне и гаша цихучки шветла
док свой погляд обрацам далей, цо далей од тебе.
Тото цо прешло за нами лем приповедка,
то завит цо зме го дали на нашей драги.

Пришпив:
Недостава ми моци за боль
и не можем ше одупрец тей цихосци,
док горуце место вше вещей здогадуе
на правду и мудросц прежитого часу.

Априлски жаданя

МУЗИКА: Владимир Семан

СЛОВА: Владимир Семан

Moderato

До-бри час нас дзе-лі же и а-прил при-шол ту. Тво-я зар-я слун-ка у од-
хо-ду, на роз-хо-ду. Най мун-та-тов сци-ха над гла-ва-ми мир-но шпи
и най лі-га, най по-збе-ра ро-ки пре-жа-ле-ни. По-ведз дзе це пре-най-дзем,
ми-ли, ко-тра дра-га будзи твой но-ви сон? Чи да-ке-ди о-зно-ва по-шеп-таш
лю-бов, чи ше вра-циш гу мнє ти?
D.C. al Coda

Добри час нас дзелі же и април пришол ту.
Твоя заря слунка у одходу, на розходу.
Най мунтагов сциха над главами мирно шпи
и най ліга, най позбера роки прежалени.

Пришпив:

Поведз дзе це пренайдзем, мили,
котра драга будзи твой нови сон?
Чи дакеди ознова пошепташ любов,
чи ше врациш гу мнє ти?

Над валалом април, не упрекося часом тим,
як зоз бліском, гевти роки прешли, прелецели.
Цали час пред нами, ище велі нови дні,
у мнє твій мено ше не траци, не, не траци...

Пришпив:

Поведз дзе це пренайдзем, мили,
котра драга будзи твой нови сон?
Чи дакеди ознова пошепташ любов,
чи ше врациш гу мнє ти?

Под небом

МУЗИКА: Владимир Малацко

СЛОВА: Златка Чизмар

Pop ballad

Смај E7/Gis ам ам7/G D/Fis Смај Смај C6 ам6 fism7-5 H7 е m
Стра-

G A7 hm7 fism7 Смај
ну - ла сом шме-ло под вель-ке не-бо, а епод мо-їх но-гох дру-ги швет. Роз -

G A7 hm hm/Cis hm/D Cis°
дзе-лел ше зна-ми на два по-лов-ки я-год твар-ди ка-мень у цмей ки-шен - ки.

em7 cism7-5 hm hm/A hm/Gis hm/G
И ні-як ми о-чи не за-ве-ра ру-ка цо глас-ка и цо по-сце - ра,

em7 G ам7 D dm7-5 G7+9
то - то зну - ка цо спре - ве - да не - мир свой ми пре - сце - ра.

Смај E7/Gis ам ам7/G D/Fis Смај
Як кед би шеп-тал и-сту пис-ню з то - бу, як кед би шпи-вал з на-ми на два гла - си,

Смај C6 ам6 fism7-5 1. H7 е m
а знам же цощ - ка леп - ше глє - дам док сте-блу но - ви жи-вот да - вам.

2. H7 е m
док сте-блу но - ви жи-вот да - вам.

Станула сом шмело под вельке небо,
а спод моїх ногох други швет.
Роззелел ше з нами на два половки
ягод тварди камень у цмей кишеньки.

И ніяк ми очи не завера
рука цо гласка и цо посцера,
тото знука цо спреведа
немир свой ми пресцера.

Пришпив:

Як кед би шептал исту писню з тобу,
як кед би шпивал з нами на два гласи,
а знам же цошка лепше гледам
док стеблу нови живот давам.

Дармо витре

МУЗИКА: Мирослав Пап

СЛОВА: Мирослава Даждиу

Allegretto

с m G7 с m G7 с m G7

Дар-мо, ви-тре, дар-мо ко-ньом гри-ви че - шеш, гоч ши сил-ни, мо-йо жа-лї
Беж-це, ко-нї, пиш-но гла-ви по-дзви-гай - це, аж под хма-ри, аж гу не-бу

с m B Es C7 f m C7 f m G7 с m

не од-не - шеш. И ви неш-ка не ве-се-ли. ко-нї вра-ни,
ви ле-тай - це. Дру-ги гле-да у сїй о-чок слун-ко яе-не,

f m G7 с m G7 1. с m 2. G7 с m

уж не бу-ду ве-цей мо-йо о-чи чар-ни.
а-ле во-но уж не бу-дзе та-ке крас-не.

с m G7 с m B

Я пре слун-ко у сїй о-чок н-ше жи-см, лсм о слун-ку у тих о-чок

B7 Es G As

ров-но шнї-см. Знам же є-дна зар-я бу-дзе мо-я нав-ше

f m с m G7 с m

и же нїг-да во-на пре мис не за-га-шне.

Дармо, витре, дармо коньом гриви чешеш,
гоч ши силни, мойо жалї не однешеш.
И ви нешка не весели, конї врани,
уж не буду вецей мойо очи чарни.

Бежце, конї, пишно глави подзвигајце,
аж под хмари, аж гу небу ви летајце.
Други гледа у ей очох слунко ясне,
але воно уж не будзе таке красне.

Пришпив:

Я пре слунко у ей очох ище жиєм,
лем о слунку у тих очох ровно шнїєм.
Знам же една заря будзе моя навше
и же нїгда вона пре мене не загашне.

Бежце конї, най подкови вам черкаю,
бо наютре мою милу одаваю.
Лем ти, витре, годзен гласкац ю од тераз,
а зоз моїх смутних очох слизи сцерац.

Вжац не можем гевту шерцо цо вибрало,
цо ма очи дзе ше слунко опатрало.
Конї мойо, на край швета ме однешце,
най не видзим, най забудзем свойо щесце.

Пришпив:

Я пре слунко у ей очох ище жиєм,
лем о слунку у тих очох ровно шнїєм.
Знам же една заря будзе моя навше
и же нїгда вона пре мене не загашне.

Гайзибан у молги

МУЗИКА: Александар Човс

СЛОВА: Амалия Хромиш

Moderato

The musical score is written in a single system with five staves. The first staff is the vocal line, and the subsequent four staves are the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are written below the notes. Chord symbols (e.g., cm, gm, F, B, Es, D7) are placed above the piano part. The score includes a first ending (1. D7) and a second ending (2. D7).

То не бу-ла цмо - та, то шви-та - не бу - ло, а зоз нїм ше цош - ка,
цош - ка чуд - не збу - ло. Ду-мал же глу - хо - та шиц - ко то по - сце - ра,
же му шви - жи воз - дух сли - зи по - у - це - ра. Чи ме то лем о -
- чи мо - їо спре - ве - да - ю, чи нам ше по - гля - ди
у мол - ги злі - ва - ю? Чи ме то лем о - у мол - ги злі - ва - ю?

То не була цмота, то швитане було,
а зоз нїм ше цошка, цошка чудне збуло.
Думал же глухота шицко то посцера,
же му швижи воздух слизи поуцера.

Пришпив:

Чи ме то лем очи мойо спреведаю,
чи нам ше погляди у молги зліваю?

Уж перши гайзибан зоз станїци рушел,
запискал гайзибан, та вон пойсц мушел.
И не знам цо було, цо му ше то стало,
але завиване боляце престало.

Пришпив:

Чи ме то лем очи мойо спреведаю,
чи нам ше погляди у молги зліваю?

Пред нїм ше престарла широка ровніна,
а я за нїм патрим, била як билїна.
Хмара ми под ноги жимни шніщок руца,
жима ме наганя под крагну капута.

Пришпив:

Чи ме то лем очи мойо спреведаю,
чи нам ше погляди у молги зліваю?

Ноц

МУЗИКА: Весна Надъ

СЛОВА: Теофил Сабадош

Rock ballad

О, ке - льо ест та - ки но - ци кед шер - ца лю - бов шеп - та - ю, о,
 ке - льо те - ди о - во - ци лю - бов - ни сло - ва слу - ха - ю.
 Ти мой най - мил - ши то - ва - риш, бо лю - бов у те - бе скри - та,
 за - то ме час - то на - гва - риш да шей - там до - год не шви - та.

О, кельо ест таки ноци
 кед шерца любов шептаю,
 о, кельо теди овоци
 любовни слова слухаю.

Пришпив:

Ти мой наймилши товариш,
 бо любов у тебе скрита,
 зато ме често нагвариш
 да шейтам догод не швита.

Блїщаци мешац трепеци,
 милуе мой мили валал,
 а мой час гу тебе леци,
 цо сом ци давно давала.

Пришпив:

Ти мой наймилши товариш,
 бо любов у тебе скрита,
 зато ме често нагвариш
 да шейтам догод не швита.

О, кельо ест таки ноци,
 кед шерца любов гледаю,
 о, кельо ест таки ноци,
 кед очи заспац не знаю!

Пришпив:

Ти мой наймилши товариш,
 бо любов у тебе скрита,
 зато ме често нагвариш
 да шейтам догод не швита.

Поведз ми

МУЗИКА: Саня Подруги

СЛОВА: Саня Подруги

Allegro

Музична партитура для вокалу та гітари. Складено в стилі Allegro. Музика написана в тональності G (додаток мажор), метр 4/4. Текст пісні українською мовою. Партитура складається з дев'яти рядків нот, кожен з яких має підписані акорди та ліричні рядки. В кінці є позначка D.C. al Coda.

а m G а m
Мо - я хи - жа о - ку - па - на у цмо - ти, я як кра -

а m G C
льов-на, неш - ка ве - чар зоз ню па - ну - ем. Да - ле - ко од

d m F 6 а m F маj
те - бе, у лан - цох о - са - ме - нос - ци, по дра - ги па -

E7+9 1. а m7 2. а m A7
мят-кох я гу це пу - ту - ем. Да - ле - ко од ем. По - ведз

d m7 а m E7+9
ми чи сом да - рем - но че - ка - ла, шеп - ні ми чи ми

E7+9 а m A7 d m7
дру - га мес - то од - ня - ла? По - ведз ми чи сом да - рем - но дру - гих о - хаб -

а m E7+9 а m
я - ла, а мес - то те - бе лем са - мо - ту сом до - ста - ла,

а m E7+9 d m E 1. а m A7 2. а m
а мес - то те - бе лем са - мо - ту сом до - ста - ла. По - ведз ла.

D.C. al Coda

Coda

те - бе, лєм са - мо - ту сом до - ста - ла, а мес - то

те - бе я са - ма заш о - ста - - - - ла.

Моя хижа окупана у цмоти,
я як кральовна, нешка вечар зоз ню пануем.
Далеко од тебе, у ланцох осаменосци,
по драги памятокх я гу це путуем.

Пришпив:

Поведз ми чи сом даремно чекала,
шепні ми чи ми друга место одняла?
Поведз ми чи сом даремно других охабяла,
а место тебе лєм самоту сом достала.

Цинї з прешлосци танцюю пред очми,
знам тот танец, тераз го з тобу танцуе вона.
И чуем нашу писню и не мам вецей моци,
нешка вечар, кральовна пада зоз трона.

Пришпив:

Поведз ми чи сом даремно чекала,
шепні ми чи ми друга место одняла?
Поведз ми чи сом даремно других охабяла,
а место тебе лєм самоту сом достала,
а место тебе я сама заш остала.

Кому най повем

МУЗИКА: Алексей Сивч

СЛОВА: Мирослава Даждиу

Ballad

Алт

Баритон

С Csus4 С Csus4 F

Кед сло-во спре-водз - ка, кед лю-бов не-ста - не, кед ше дзве-ри за - вру и

С G С em

ци-хосц о - ста - не, кед у се - бе ве - цей те-бе не пре-най - дзем, кед

F G Gsus4 G

мес - то ра - дос - ци боль у шер - цу най - дзем.

С G am F G

Ко - му най по - вем: без це не мо - жем, мо - я ши лю - бов и мой ши

С E am G F

грех, ко - му най по - вем: без те - бе не знам, ти мо - я

Музичка нотна партитура за првиот систем. Врхувањето е во трепет, додека долината е во бас. Чорбите се означени со Dm, G, C и E. Текстот е: сли - за, ти мой шмих. Ко - му най по - вем:

Музичка нотна партитура за вториот систем. Врхувањето е во трепет, додека долината е во бас. Чорбите се означени со Am, G, F, C, G и C. Текстот е: без те - бе не - знам, ти мо - я сли - за, ти мой шмих.

D.C. al Coda

Музичка нотна партитура за Coda секцијата. Врхувањето е во трепет, додека долината е во бас. Чорбите се означени со C, G, Asmaj и C. Текстот е: сли - за, ти мой шмих.

Кед слово спреводзка, кед любов нестане,
 кед ше дзвери завру и цихосц остане,
 кед у себе вецей тебе не пренайдзем,
 кед место радосци боль у шерцу найдзем.

Пришпив:

Кому най повем: без це не можем,
 моя ши любов и мой ши грих,
 кому най повем: без тебе не знам,
 ти моя слиза, ти мой шмих.

Кед дзень це однеше и кед ше не врациш,
 кед у других очох занавше ше страциш,
 кед чекане будзе ягод вичносц дуге,
 кед тебе страцим, радосци не будзе.

Пришпив:

Кому най повем: без це не можем,
 моя ши любов и мой ши грих,
 кому най повем: без тебе не знам,
 ти моя слиза, ти мой шмих.



Дюра Латяк:

Творителє нового руского музичного скарбу

Пейдзешатрочни ювилей нашого Фестивала культури „Червена ружа“ источасно и вигодна нагода же бизме направели препатрунок того цо нове створене у нашим музичним капиталу. Бо – не створене мало, кед маме у оглядзе малочисленосц нашей национальной заедніци. Стредне, каждого року зме достали по дзешец нови шпиванки у народним и забавним духу, и ище тельо композиції наменени дзецом предшколского и школского возросту.

Скоро шицко цо створене за остатні пейдзешат роки Редакційни колегиум тей публикации поскладад до трох кніжкох. До першей кніжки уложел новостворени композиції и їх тексти у народним духу. До другей – композиції и тексти, зложени у забавним духу, а до трецей – новостворени композиції и тексти наменени дзецом предшколского и школского возросту. На тот способ тот наш музични капитал остане зачувани од забуца и уж нешка є сстойна часц нашого национального музичного скарбу.

На нотним запису каждой новоствореной писні, обявени у каждым тому тей публикации, назначени и мена авторох музики и текста. Даедни авторе ше зявели лем раз або два раз, а даедни и по вецей як дзешец роки зоз своїма новима творами на „Червеной ружі“. Та, гоч прилог и едних и других значни за историю нашого музичного живота, заш лем вон не охабел еднаки шліди, та вец и место його автора не мож еднак трактовац.

Було ше потребне опредзеліц за критерії при вибору творительох нового музичного скарбу котри заслужели же би им, попри творах, и їх кратки биографії були зазначени у тим нашим капиталним музичним проекту. Бо, за историю значне зазначіц не лем того цо нове створене, але и гевто **хто** то тот цо створел того нове.

Праве того остатне нас опредзелело же бизме, попри назначених менох и презвискох авторох на нотним и текстуралним запису, направели и **прегляд менох и творах авторох музики и прегляд менох и творах авторох текстох**, чийо тексти (публиковани од скорей, або нароком зложени за компоноване) послужели композитором за їх музични доробок.

У прегляду биографийох зме окреме визначели авторски витвореня по манифестацийох на котрих су виведзени у рамикох Фестивала „Червена ружа“, але и на „Ружовой заградки“, бо и вона виросла зоз „Червеной ружі“ и преросла до окремого фестивала, чий організатор нешка Радио-телевизия Войводини.

На таки способ зме достали скоро подполну рекапитуляцию того цо за пейдзешат роки (а у даедних випадкох и рок-два вецей) нове витворене у нашим музичним живоце, не рахуюци гевто цо ше зявело звонка спомнутих институциональных формох.

Вериме же би було доцільне гу тей рекапитуляції доложиц и мена популярнейших интерпретаторох новоствореного музичного материялу. Часточно зме то и зробели обявюючи фотографії даедних спомедзи ніх, або зме то спомли у авторских биографийох, бо значна часц спомедзи ніх и авторе и интерпретаторе.

Та, заш лем, у наступним чаше будзе потребне назначіц и опубликовац и биографії интерпретаторох нашей национальной музики, бо вони були тоти цо наш музични скарб зачували по нешкайши дні, зазначени на ношачох звука. Их мена зачувани на спомнутих ношачох звука, але – окрем їх сучаснікох – будучи поколения не буду знац же хто вони були. А мена гевтих интерпретаторох цо нашу писню преношели преїг радио габох „наживо“, кед ище не було магнетофонох, як цо то Ана Медеші-Рац, Веруна Хома, Яким Венчельовски, Дюра Латяк старши, Дюра Биндас, Любица Оляяр-Яник, дует Олена Ковач – Олга Обровски, Любица Папуга и велі други, кед их нешкайша генерация не признаци и не оцені їх допринос, останю на вични вики забути.

Авторы музыки

(по рокам первого звена)

Автор текста:

1. **Яким Сивч (1962)**
(Опять при биографиях)
2. **Дьорде Ковачевич (1966)**
(Опять при биографиях)
3. **Штефан Гудак (1967)**
 1. 1967. Памятки
 2. 1968. Гудаци
 3. 1974. Ша ми озда свойо
 4. (?) Мали майстор
4. **Иринея Тимко (1969)**
(Опять при биографиях)
5. **Онурфрий Тимко (1969)**
(Опять при биографиях)
6. **Владимир Тимко (1969)**
 1. 1969. Винчованка мацери
 2. 1970. До кола
 3. 1970. Май у леше
7. **И. Лиско (1969)**
 1. 1969. Ми Титово пионире
8. **Михайло Кречко (1970)**
 1. 1970. Писня роботнікови
9. **Магдалена Горняк-Лелас (1970)**
(Опять при биографиях)
10. **Иван Чукляш (1970)**
(Опять при биографиях)
11. **Юрий Цимбора (1970)**
(Опять при биографиях)
12. **Микола Корпаш (1970)**
 1. 1970. Як чежко знац любиц дакого
13. **Магдалена Колесар (1970)**
 1. 1970. Мотильчок
 2. 1980. Гей, до школи дзеци мали
14. **Веруна Олеяр (1970)**
 1. 1970. Идзе яр
 2. (?) Нови рок
15. **Иван Ковач (1970)**
(Опять при биографиях)
16. **Ирина Еделински (Олеяр) (1970)**
 1. 1970. Слунечко ограло
17. **Мирон Будински (1970)**
 1. Дідово писмо
18. **Ференц Ковач (1971)**
 1. 1971. Не чекай недзелю
 2. 1982. Писня старей лампочки
 3. 1985. Любовь на кею
19. **Зденко Барач (1971)**
 1. 1971. Реквием

Штефан Гудак
Штефан Гудак
Штефан Гудак
Микола Скубан

Михайло Ковач
Микола М. Кочиш
Михайло Ковач

Михайло Ковач

Дюра Латяк

Михайло Ковач

Магдалена Колесар
Магдалена Колесар

Веруна Олеяр
Аноним

Микола М. Кочиш

Мирон Будински

Дюра Латяк
Михал Рамач
Михал Рамач

Зденко Барач

	<i>Автор текста:</i>
20. Стеван Бурка (1971) 1. 1971. Музико, грай	Аноним
21. Михайло Гарди (1971) 1. 1971. Шмеяла ши ше 2. 1974. Младосц	Михайло Гарди Митро Надь
22. Роман Купчинський (1971) 1. 1971. Школярики	Онуфрий Тимко
23. Мария Новакович-Стрибер (1971) 1. 1971. Ловар	Яким Олеяр
24. Михайло Гайворонський (1971) 1. 1971. Яр	Михайло Ковач
25. Яким Олеяр (1971) <i>(Опатья при биографийох)</i>	
26. Славко Загорянски (1972) <i>(Опатья при биографийох)</i>	
27. Витомир Бодянец (1972) <i>(Опатья при биографийох)</i>	
28. Володимир Верховинець (1972) 1. 1972. Петрик и кандур 2. 1975. У дзбаночку млечко	народни народни
29. Ксения Горняк (1972) 1. 1972. Чудесни дзвон 2. 1972. Пришла яр 3. 1972. Пионир Владко	Михайло Ковач Ксения Горняк Ксения Горняк
30. Владимир Горняк (1973) 1. 1973. Бабко мала 2. 1977. Уж преквитли оргони 3. 1984. Туліпани 4. 1984. Великан	Янко Дудаш Михал Рамач Теофил Сабадош Микола М. Кочиш
31. Милорад Вучетич (1974) 1. 1974. Гибай 2. 1977. Амалко, Амалийо	Милорад Вучетич/Мария Тимко Милорад Вучетич/Мария Тимко
32. Владислав Надьмитьо (1975) <i>(Опатья при биографийох)</i>	
33. Йовген Хома (1976) 1. 1976. Врацим ше	Гелена Папуга-Хома
34. Наталия Голуб (1976) 1. 1976. Подшніжніки 2. 1976. Я любим 3. 1977. Не мам злата, мила мамо 4. 1977. У нашей заградки	Наталия Голуб Наталия Голуб Наталия Голуб Наталия Голуб
35. Йосип Лорбек (1977) 1. 1977. Белава надія	Мирон Канюх
36. Кветослава Чані-Бенкова (1977) 1. 1977. Ей, по роси 2. 1977. Бочканя 3. 1991. Провадзи мили милу 4. 1993. Левонка 5. 2004. Кед одходзел мужичок 6. 2007. То лето сцигло	Амалия Хромиш Мирон Канюх Амалия Хромиш Амалия Хромиш Амалия Хромиш Амалия Хромиш

37. **Владимир Колбас (1977)**
1. 1977. Млада писня маю
2. 1977. Позни стретаня
3. (?) Овоцнік
38. **Мария Бабич (1977)**
1. 1977. Штафета любви
2. 1983. Яр недалеко
39. **Микола Чизмар (1978)**
1. 1978. Тераз ме волаш
40. **Шандор Даниш (1978)**
1. 1978. Ти мой швет
2. 1978. Невольнік
41. **Дюра Будински (1978)**
(*Опять при биографийох*)
42. **Володимир Ивасюк (1979)**
1. 1979. Червени мальви
43. **Йован Йоца Адамов (1981)**
1. 1981. Ластовки младосци
2. 1986. Червена ружа
44. **Здравко Бесермині (1981)**
(*Опять при биографийох*)
45. **Михал Лікар (1982)**
(*Опять при биографийох*)
46. **Владимир Малацко (1982)**
(*Опять при биографийох*)
47. **Михайло Бодянец (1983)**
(*Опять при биографийох*)
48. **Владимир Семан-Зеро (1983)**
(*Опять при биографийох*)
49. **Юлин Бучко (1984)**
(*Опять при биографийох*)
50. **Мирослав Пап (1985)**
(*Опять при биографийох*)
51. **Ѓоран Павич (1985)**
1. 1985. Представа сходзи з репертоара
52. **Тат'яна Каменіцки (1986)**
1. 1986. Моя муниция
2. 1987. Маляр
3. 1988. Байбер
53. **М. Блажевич (1986)**
1. 1986. Нещешліве полінче
54. **Татiana Барна (1987)**
(*Опять при биографийох*)
55. **Агнета Тимко (1987)**
(*Опять при биографийох*)
56. **Иван Норин (Живан Пачич) (1987)**
1. 1987. Баґрени
2. 1988. Вечарша балада
57. **Даниел Миклош (1988)**
1. 1988. Смутна фиялка
- Автор текста:*
- Мирон Канюх
Мирон Канюх
Мелания Павлович
- Мирон Канюх
Мирослав Мудри
- Александар Станкович
- Мирон Канюх
Мирон Канюх
- Богдан Гура
- Павле Янкович-Шоле
Владимир Бесермині
- Михал Рамач
- Серафина Макаї
Серафина Макаї
Яким Олеяр
- М. Блажевич
- Дюра Латяк
Дюра Латяк
- Даниел Миклош

2. 1990. Брамушка и пчолка
3. 1991. Сова
- 58. Дубравко Слободянац (1988)**
1. 1988. Гей, Дунаю
2. 1988. Мой валал
3. 1988. Дохтор за бицигли
4. 1988. Атмосфера
- 59. Юлиан Рамач-Чамо (1989)**
(Опатья при биографийох)
- 60. Юрай Суді (1989)**
1. 1989. Врачим ше дому
2. 1990. Коломийка
3. 1990. Не нагинай ти ше, дзивче
4. 1991. Най зашвици слунко
5. 2003. Любoв на бoстану
6. 2004. Сходзиме ше
7. 2004. Ей, гой, гоя-гоя
- 61. Драган Новакович (1989)**
(Опатья при биографийох)
- 62. Любомир Загорянки (1989)**
(Опатья при биографийох)
- 63. Славка Варга-Пап (1989)**
1. 1989. У очох белавих
2. 1990. Рано
3. 1991. Даремно ме витри будза
4. 1998. Ноци без тебе
- 64. Янош Гайдук (1989)**
1. 1989. Валцер
- 65. Грაციела Бабич-Борош (1989)**
1. 1989. Сні ешені
- 66. Мирон Сивч (1990)**
(Опатья при биографийох)
- 67. Славко Афич (1991)**
(Опатья при биографийох)
- 68. Ондрей Магловски (1991)**
(Опатья при биографийох)
- 69. Мирослав Сивч (1992)**
1. 1992. Михал
2. 1995. Щесце вецей ту не бива
3. 1998. Дунай и два ружи
4. 2001. Златни каруци
5. 2001. Дай ми
- 70. Анастазия Бесермині (1992)**
1. 1992. Симпатия
2. 1993. Ластовка
3. 1995. Родичом
- 71. Йовген Надь (1992)**
(Опатья при биографийох)
- 72. Ксения Папуга (1993)**
1. 1993. Чи то любов

Автор текста:

Гавриїл Г. Надь
Василь Мудри

Михайло Ковач
Михайло Ковач
Серафина Макаї
Мелания Римар

Мирослав Стрибер
Микола Скубан
Янко Фейса
Ирина Гарди-Ковачевич
Силвестер Гача
Силвестер Гача
Силвестер Гача

Ярослава Кочиш-Микита
Ярослава Кочиш-Микита
Амалия Хромиш
Ярослава Кочиш-Микита

Амалия Хромиш

Мелания Римар

Мирослав Сивч
Славко Роман-Рондо
Славко Роман-Рондо
Славко Роман-Рондо
Славко Роман-Рондо

Звонко Сабо
Звонко Сабо
Анастазия Бесермині

Ксения Папуга

73. **Борис Чордаш (1993)**
1. 1993. Най зашпивам заш
74. **Славко Роман-Рондо (1994)**
(*Опять при биографиях*)
75. **Боривой Анделич (1994)**
1. 1994. Писні нашей младосци
2. 2007. Валалу моеї младосци
3. 2008. Панонска ровніно моя
76. **Звонимир Кочиш (1996)**
(*Опять при биографиях*)
77. **Янко Николич (1997)**
1. 1997. Белави очи
78. **Ирена Маджар (1998)**
1. 1998. Април
79. **Олена Сегеди (1999)**
1. 1999. Сукні ружовани
2. 2001. Два гестині
3. 2001. Розход
4. 2001. Дюрдьовски ліпи
5. (?) Заколіш, витре
80. **Зоран Мулич (2000)**
1. 2000. У писні брези
81. **Мирко Горняк-Коле (2001)**
1. 2001. Остатні стих
2. 2003. Остатні стих II
82. **Владимир Дудаш (2001)**
(*Опять при биографиях*)
83. **Наташа Надь-Фейди (2002)**
1. 2002. Ярне слунко
2. 2005. Кед би моя писня
3. 2008. Радосц у юнию
4. 2010. Фараон
84. **Весна Надь (2002)**
(*Опять при биографиях*)
85. **Владимир Бодянец (2003)**
1. 2003. Недошніти сні
2. 2010. Витор
86. **Владимир Олеяр (2003)**
1. 2003. Пребач
87. **Саня Полдруги (2003)**
1. 2003. Хто за тебе я
2. 2007. Кажде рано
3. 2008. Писня мацери
4. 2010. Поведз ми
88. **Чаба Зима (2003)**
1. 2003. Спортски тип
89. **Саша Грунчич (2003)**
1. 2003. Док вирошнем
90. **Михайло Еделински (2003)**
1. 2003. Хоренки танцоше
2. 2005. Шестричка Катарина
- Автор текста:
Мирослава Даждиу
- Боривой Анделич
Боривой Анделич
Боривой Анделич
- Мария Афич
- Ирина Гарди-Ковачевич
- Мария Сегеди
Мария Сегеди
Мария Сегеди
Мария Сегеди
Мария Сегеди
- Агнета Бучко-Папгаргаї
- Мирко Горняк-Коле
Мирко Горняк-Коле
- Наташа Надь-Фейди
Янко Фейса
Микола Скубан
Юлиан Надь
- Владимир Бодянец
Владимир Бодянец
- Владимир Бесерминї
- Саня Полдруги
Саня Полдруги
Саня Колесар
Саня Полдруги
- Ирина Гарди-Ковачевич
- Ксения Палатинус
- Любомир Рац
Любомир Рац

	3. 2005. Черешеньки	Любомир Рац
	4. 2006. Моя мамочка	Любомир Рац
	5. 2006. Вдерела стрела	Любомир Рац
	6. 2007. Мали Яни	Любомир Рац
91.	Верица Салонски (2004)	
	1. 2004. Шпивай ми, мили	Верица Салонски
92.	Горан Еделински (2004)	
	1. 2004. Рай у шерцу	Любомир Рац
	2. 2010. Поцилунок	Любомир Рац
93.	Михайло Планкош (2004)	
	1. 2004. Гей, чарни ригов	Михайло Планкош
	2. 2006. Першокласнік	Михайло Планкош
94.	Димитрий Цап (2004)	
	1. 2004. Перше товариштво	Любомир Загорянски
95.	Саша Тасич (2005)	
	1. 2005. Пребачоване	Михайло Зазуляк
	2. 2008. Славко и пшичок	Ксения Палатинус
	3. 2010. Пчолки вжиме	Ксения Палатинус
96.	Дориян Чизмар (2006)	
	1. 2006. Не сцем петици	Мелания Римар
97.	Оксана Рамач (2006)	
	1. 2006. Петици у фарбох	Мелания Римар
	2. 2008. Мали чергар	Мелания Римар
	3. 2010. Я школярка	Владимир Еделински
	4. 2010. Сладка кара	Мелания Римар
98.	Звонко Сабадош (2006)	
	1. 2006. Новорочни шніг	Наталия Колесар
99.	Ана Бучко (2008)	
	1. 2008. Стара ліпа	Агнета Папгаргаї
	2. 2009. Не рихтай мамо	Агнета Папгаргаї
	3. 2012. Лебеди	Агнета Папгаргаї
100.	Люпка Рац (2008)	
	1. 2008. Рисовани филми	Люпка Рац
101.	Любомир Рац (2008)	
	1. 2008. Кед ше не спреведам	Любомир Рац
102.	Кристина Малацко (2009)	
	1. 2009. Приход яри	Мелания Павлович
103.	Сладяна Югас (2009)	
	1. 2009. Остатне лісце	Микола Скубан
104.	Марияна Колошняї (2009)	
	1. 2009. Красавец	Мелания Павлович
105.	Тат'яна Говля (2009)	
	1. 2009. Била мелодия	Мелания Павлович
106.	Олеся Рамач (2009)	
	1. 2009. Виберна обуї	Мелания Римар
107.	Михал Барна (2009)	
	1. 2009. Легинь прави	Радмила Барна
	2. 2009. Любов навики	Михал Барна
	3. 2010. Валцер младосци	Радмила Барна
	4. 2011. Бетяр и нялкошка	Радмила Барна

Автор текста:

Любомир Рац
Любомир Рац
Любомир Рац
Любомир Рац

Верица Салонски

Любомир Рац
Любомир Рац

Михайло Планкош
Михайло Планкош

Любомир Загорянски

Михайло Зазуляк
Ксения Палатинус
Ксения Палатинус

Мелания Римар

Мелания Римар
Мелания Римар
Владимир Еделински
Мелания Римар

Наталия Колесар

Агнета Папгаргаї
Агнета Папгаргаї
Агнета Папгаргаї

Люпка Рац

Любомир Рац

Мелания Павлович

Микола Скубан

Мелания Павлович

Мелания Павлович

Мелания Римар

Радмила Барна
Михал Барна
Радмила Барна
Радмила Барна

108. **Михаел Даждиу (2010)**
1. 2010. Шедзим зоз гитару
109. **Александар Човс (2010)**
1. 2010. Гайзибан у молги
2. 2011. Когуцикова писня
110. **Алексей Сивч (2010)**
1. 2010. Кому най повем

Автор музыки:

Иван Емейди

Амалия Хромиш
Ана Тамаш

Мирослава Даждиу

Авторы текстов

(по рокох першого зявеня)

1. **Янко Грубенья (1962)**
(Опачь при биографийох)
2. **Яким Сивч (1962)**
(Опачь при биографийох)
3. **Юлиян Каменіцки (1962)**
1. Модерна любов
4. **Теофил Сабадош (1964)**
(Опачь при биографийох)
5. **Ирина Гарди-Ковачевич (1965)**
(Опачь при биографийох)
6. **Михайло Ковач (1965)**
(Опачь при биографийох)
7. **Елена Солонар (1965)**
1. 1965. Били оргони (Полюбели зме ше)
2. 1976. Спали би уж твойо очка
3. 2008. Желени гори
4. 2011. Тополі
8. **Силво Ерделі (1965)**
1. 1965. У лешику при валале
2. 1974. Петровскому дзвону
3. 1988. Закукали два куковки
4. 1989. Заграй ми, гудаку стари
5. 1990. Кед мили одходзи
6. 2002. Паном граю
7. 2002. Заграй ми, гудаку стари
8. 2002. Пиєм винко
9. **Дьорде Ковачевич (1966)**
(Опачь при биографийох)
10. **Штефан Гудак (1967)**
1. 1967. Памятки
2. 1968. Гудаци
3. 1974. Ша ми озда свойо
11. **Яша Баков (1969)**
1. 1969. Моя жем
2. 2004. Ластовки
12. **Янко Фейса (1969)**
(Опачь при биографийох)

Автор музыки:

Яким Сивч

Яким Сивч
Яким Сивч
Весна Надь
Весна Надь

Яким Сивч
Витомир Бодянец
Агнета Тимко
Драган Новакович
Мирон Сивч
Мирослав Пап
Мирослав Пап
Мирослав Пап

Штефан Гудак
Штефан Гудак
Штефан Гудак

Яким Сивч
Михал Лікар

13. **Микола М. Кочиш (1969)**
(Опять при биографийох)
14. **Мирон Канюх (1970)**
(Опять при биографийох)
15. **Магдалена Колесар (1970)**
1. 1970. Мотильчок
2. 1980. Гей, до школи, дзеци мали
Магдалена Колесар
Магдалена Колесар
16. **Веруна Олеяр (1970)**
1. 1970. Идзе яр
Веруна Олеяр
17. **Микола Скубан (1970)**
(Опять при биографийох)
18. **Яким Олеяр (1970)**
(Опять при биографийох)
19. **Мирон Колошняї (1970)**
1. 1970. Пришла нам жима (Жима)
2. 1989. Ту мам очко
3. 1989. Волай ме
4. 1995. Там под вербу нахилену
5. 2004. Очековане
6. 2006. Неспокой
7. 2007. Била голубица
Онуфрий Тимко
Юлин Бучко
Юлин Бучко
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас.
Магдалена Горняк-Лелас
20. **Гавриїл Г. Надь (1970)**
1. 1970. Витам слунко
2. 1971. Квитку дробенки
3. 1979. Я пионир вредни, мали
4. 1986. Ой, витайце, ластовички
5. 1987. Пионерской заградки (за ей ювилей)
6. 1990. Брамушка и пчолка
7. 1998. Квитку дробенки
8. 2006. Прилецела говля
9. (?) Шицких любим
Юрий Цимбора
Магдалена Горняк-Лелас
И. Лиско
Яким Олеяр
Витомир Бодянец
Даниел Миклош
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
21. **Мирон Будински (1970)**
1. 1970. Дїдово писмо
2. 1974. Перши май
3. 1977. Балончок
4. 1978. Школяр (Я до школи...)
Мирон Будински/Иринея Тимко
Яким Сивч
Магдалена Горняк-Лелас
Онуфрий Тимко
22. **Никола Миличевич (1970),**
прешпив: Мелания Павлович
1. 1970. Наша любов и моц
Магдалена Горняк-Лелас
23. **Мелания Павлович (1970)**
(Опять при биографийох)
24. **Дюра Латяк (1970)**
(Опять при биографийох)
25. **Зденко Барач (1971)**
1. 1971. Реквием
Зденко Барач
26. **Михайло Гарди (1971)**
1. 1971. Шмеяла ши ше
Михайло Гарди
27. **Яков Салак (1971)**
1. 1971. Грайце лем, гудаци
Яким Сивч
28. **Любка Фалц (1971)**
1. 1971. На драги живота
2. 1987. З писню най ци поведем
Яким Сивч
Дюра Будински

29. **Славко Загорянски (1972)**
(Опять при биографиях)
30. **Силвестер Гача (1972)**
(Опять при биографиях)
31. **Мелания Кучмаш (1972)**
1. 1972. Моя перша любов
2. 1978. Пришага
32. **Ксения Хромиш (1972)**
1. 1972. Идз одо мне
2. 1976. Любов
3. 1985. Не скривай свою любов
33. **Ангела Прокоп (1973)**
1. 1973. Цихо, цихше
2. 1973. Не зохабай ме саму
34. **Василь Мудри (1973)**
(Опять при биографиях)
35. **Я. Кандрач (1973)**
1. 1973. Ластовки, ластовки
36. **Наталия Колесар (1973)**
1. 1973. Ядловец
2. 2006. Новорочни шніг
37. **Янко Дудаш (1973)**
1. 1973. Бабко мала
2. 1973. Остатня ноц
3. 1973. Чекам це у маю
38. **Митро Надь (1974)**
1. 1974. Младосц
2. 1996. Конї врани
3. 1997. Дзівка под ясином
39. **Мария Тимко (1974)**
1. 1974. Гибай
2. 1977. Амалко, Амалійо
40. **Владимир Бесермині (1974)**
(Опять при биографиях)
41. **А. Джуджар (1974)**
1. 1974. Пчолки
42. **Славица Бесермині (1974)**
1. 1974. Пришла яр
43. **Михал Рамач (1975)**
(Опять при биографиях)
44. **Ярослава Кочиш-Микита (1975)**
(Опять при биографиях)
45. **Магдалена Горняк-Лелас (1975)**
(Опять при биографиях)
46. **Юлиян Тамаш (1976)**
1. 1976. Человек сом и жадам вам шицко
47. **Гелена Папуга-Хома (1976)**
1. 1976. Врацим ше
48. **Весна Роман (1976)**
1. 1976. Дідо Мраз
49. **Наталия Голуб (1976)**
1. 1976. Подшніжніки
- Яким Сивч
Витомир Бодянец
- Дьорде Ковачевич
Витомир Бодянец
Витомир Бодянец
- Яким Сивч
Яким Сивч
- Иринеј Тимко
- Витомир Бодянец
Звонко Сабадош
- Владимир Горняк
Дьорде Новакович
Дьорде Новакович
- Михайло Гарди
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
- Милорад Вучетич
Милорад Вучетич
- Онуфрий Тимко
- Магдалена Горняк-Лелас
- Яким Сивч
- Йовген Хома
- Магдалена Горняк-Лелас
- Наталия Голуб

	2. 1976. Я любим	Автор музики
	3. 1977. Не мам злата, мила мамо	Наталия Голуб
	4. 1977. У нашей заградки	Наталия Голуб
	5. 2004. Мойо руки	Наталия Голуб
50.	Ксения Гирйовати (1977)	Михал Лікар
	1. 1977. Идзе жима	Онуфрий Тимко
51.	Ириной Тимко (1977) (<i>Опять при биографийох</i>)	
52.	Юлиян Надь (1973)	
	1. 1973. Кед остатні раз	Витомир Бодянец
	2. 1975. Ютре одходзим	Витомир Бодянец
	3. 1977. Погледам це	Михайло Бодянец
	4. 1992. Стара гитара	Славко Афич
	5. (?) Керестур	Михайло Бодянец
53.	Михайло Малацко (1977)	
	1. 1977. Шпи кохана, шпи	Витомир Бодянец
54.	Александар Станкович (1978)	
	1. 1978. Тераз ме волаш	Микола Чизмар
55.	Юлиян Рац (1979)	
	1. 1979. Прилецела птица	Витомир Бодянец
	2. 1985. Любов дочека	Витомир Бодянец
56.	Богдан Гура (1979)	
	1. 1979. Червени мальви	Володимир Ивасюк
57.	Сидор Воробкевич (1979)	
	1. 1979. Цепли, цепли	Онуфрий Тимко
58.	Михал Варга (1981)	
	1. 1981. Здраво, млади	Здравко Бесермині
59.	Гавриіл Костельник (1981)	
	1. 1981. Кажди дзень	Ириной Тимко
	2. 1987. Витор дуге	Михал Лікар
	3. 1987. Ружичком	Михал Лікар
	4. 1994. Дзिवоча писня	Татиана Барна
	5. 1996. Ой, шкорванку	Татиана Барна
	6. 2007. Жима	Весна Надь
	7. 2009. Ой, шкорванку	Весна Надь
60.	Павле Янкович-Шоле (1981), <i>прешпив: Мелания Павлович</i>	
	1. 1981. Ластовки младосци	Йован Адамов
61.	Л. Кашаї (1981)	
	1. 1981. Ластовички	Онуфрий Тимко
62.	Владимир Малацко (1982) (<i>Опять при биографийох</i>)	
63.	Михал Лікар (1982) (<i>Опять при биографийох</i>)	
64.	Мирослав Мудри (1983)	
	1. 1983. Яр недалеко	Мария Бабич
65.	Дюра Папгаргаї (1983) (<i>Опять при биографийох</i>)	
66.	Владимир Семан-Зеро (1983) (<i>Опять при биографийох</i>)	
67.	Михайло Зазуляк (1984) (<i>Опять при биографийох</i>)	

68. **Янко Хромиш-Бачи Горки (1984)**
1. 1984. Озеро очи твоей
2. 1985. Чарни очка моеї милей
69. **Силвестер Макаї (1984)**
1. 1984. Мала кухарка
2. 1997. Немирна бабка Леди
3. 2007. Яр, яр, яр
4. 2008. Ярні радосци
70. **Мирослав Пап (1984)**
(Опять при биографийох)
71. **Мелания Римар (1985)**
(Опять при биографийох)
72. **Агнета Бучко-Папгаргаї (1985)**
(Опять при биографийох)
73. **Мафтей Винай (1985)**
1. 1985. У карчмочки
2. 1998. За Дунайом
74. **Владимир Кочиш (1988)**
1. 1988. Слиза у капки роси
2. 1994. Косач
3. 1995. Матурска
4. 1998. Руски салаши (Цепле дотхнуце)
5. 2003. Першому поцилунку
6. 2004. Най живот идзе
7. 2005. Єшенські ноци
8. 2006. У ей очох
75. **Амалия Хромиш (1988)**
(Опять при биографийох)
76. **Даниел Миклош (1988)**
1. 1988. Смутна фиялка
77. **Любка Гаргай (1989)**
1. 1989. Гварел ши ми же одходзиш
2. 1990. Врац ше, невірніку
78. **Амалия Балог-Герлах (1989)**
1. 1989. Не рушай ми сон
79. **Мирослав Стрибер (1989)**
1. 1989. Врацим ше дому
80. **Мирослава Чордаш-Даждиу (1989)**
(Опять при биографийох)
81. **Олена Фейса (1989)**
1. 1989. Чарни очка пошли спац
2. 1989. Ровніно моя
3. 1991. Мойо спомини
82. **Владислав Надьмитьо (1989)**
(Опять при биографийох)
83. **Славе Шанта (1990)**
1. 1990. Шицко то памятки
84. **Славко Афич (1991)**
(Опять при биографийох)
85. **Тат'яна Беук-Латяк (1991)**
1. 1991. И гварим идз
- Автор музики
- Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
- Витомир Бодянец
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
- Михал Лікар
Магдалена Горняк-Лелас
- Владислав Надьмитьо
Мирослав Пап
Мирослав Пап
Мирослав Пап
Мирослав Пап
Мирослав Пап
Мирослав Пап
Мирослав Пап
- Даниел Миклош
- Юлиан Рамач-Чамо
Драган Новакович
- Татяна Барна
- Юрай Суді
- Юлин Бучко
Агнета Тимко
Агнета Тимко
- Владислав Надьмитьо
- Татяна Барна

- | | |
|--|--|
| <p>86. Мирослав Сивч (1992)
1. 1992. Михал</p> | <p>Мирослав Сивч</p> |
| <p>87. Звонко Сабо (1992)
1. 1992. Симпатія
2. 1993. Ластовка</p> | <p>Анастасія Бесерміні
Анастасія Бесерміні</p> |
| <p>88. Ксенія Папуга (1993)
1. 1993. Чи то любов</p> | <p>Ксенія Папуга</p> |
| <p>89. Хелена Сивч (1993)
1. 1993. Гибай, мили</p> | <p>Мирон Сивч</p> |
| <p>90. Драган Новакович (1994)
<i>(Опaть при биографийох)</i></p> | |
| <p>91. Марія Бесерміні (1994)
1. 1994. Наша писня</p> | <p>Татіана Барна</p> |
| <p>92. Славко Роман-Рондо (1994)
<i>(Опaть при биографийох)</i></p> | |
| <p>93. Боривой Анделич (1994)
1. 1994. Писні нашей младосци
2. 2007. Валалу моеї младосци
3. 2008. Панонска ровніно моя</p> | <p>Боривой Анделич
Боривой Анделич
Боривой Анделич</p> |
| <p>94. Марія С. Горняк (1992)
<i>(Опaть при биографийох)</i></p> | |
| <p>95. Анастасія Бесерміні (1995)
1. 1995. Родичом</p> | <p>Анастасія Бесерміні</p> |
| <p>96. Марія Ковач (1995)
1. 1995. Падайце, дижджи априласки</p> | <p>Любомир Загорянски</p> |
| <p>97. Марія Фа (1995)
1. 1995. Таня</p> | <p>Юліян Рамач-Чамо</p> |
| <p>98. Славко Бесерміні (1996)
<i>(Опaть при биографийох)</i></p> | |
| <p>99. Ясмiна Арва (1996)
1. 1996. Врац ше
2. 1997. Шпивай ми
3. 1998. Тей ноци</p> | <p>Мирослав Пап
Юліян Рамач-Чамо
Юліян Рамач-Чамо</p> |
| <p>100. Янко Николич (1996)
1. 1996. Мой шмели брат
2. 2001. Любим Мижа</p> | <p>Драган Новакович
Юліян Рамач-Чамо</p> |
| <p>101. Раде Павелкич (1996)
1. 1996. Прешла уж жима</p> | <p>Юліян Рамач-Чамо</p> |
| <p>102. Десанка Максимович (1997),
<i>прешив: Мелания Павлович</i>
1. 1997. Бабки рахую</p> | <p>Магдалена Горняк-Лелас</p> |
| <p>103. Марія Афич (1997)
1. Белави очи</p> | <p>Янко Николич</p> |
| <p>104. Б. Тимотиєвич (1997),
<i>прешив: Ирина Гарди-Ковачевич</i>
1. 1997. Не знал сом</p> | <p>Любомир Загорянски</p> |
| <p>105. Марія Сегеди (1999)
1. 1999. Сукні ружовани
2. 2001. Дюрдьовски ліпи
3. 2001. Два гестині
4. 2002. Заколіш, витре</p> | <p>Олена Сегеди
Олена Сегеди
Олена Сегеди
Олена Сегеди</p> |

- 106. Любомир Рац (2000)**
1. 2000. Хоренки танцоше
2. 2003. Нашо Нове Орахово
3. 2005. Черешеньки
4. 2005. Шестричка Катарина
5. 2006. Вдерела стрела
6. 2006. Моя мамочка
7. 2007. Мали Яни
8. 2010. Поцилунок
9. 2010. Рай у шерцу
10. 2012. Любов
- 107. Марія Надь (2001)**
1. 2001. Мацеров благослов
- 108. Владимир Дудаш (2001)**
(Опась при биографийох)
- 109. Мирко Горняк-Коле (2001)**
1. 2001. Остатні стих
2. 2003. Остатні стих II
- 110. Владимир Бодянец (2001)**
1. 2001. Сама
2. 2003. Недошніти сні
3. 2010. Витор
- 111. Наташа Надь-Фейди (2002)**
1. 2002. Ярне слунко
- 112. Весна Надь (2002)**
1. 2002. Пахулька
2. 2003. Залюбена Оленка
3. 2008. Любовна писня
4. 2010. Погледам твою руку
5. 2012. Летні одпочивок Діда Мраза
- 113. Ксенія Палатинус (2003)**
1. 2003. Док вирошнем
2. 2004. Три пайташки
3. 2006. Родзени дзень
4. 2007. Ластовки
5. 2008. Славко и пшичок
6. 2010. Пчолки вжме
7. 2011. Єшень
- 114. Мирослав Малік (2003)**
1. 2003. Любовни смуток
- 115. Саня Полдрузи (2003)**
1. 2003. Хто за тебе я
2. 2007. Кажде рано
3. 2010. Поведз ми
- 116. Михайло Планкош (2004)**
1. 2004. Гей, чарни ригов
2. 2006. Першокласнік
- 117. Звонимир Павлович (2006)**
1. 2006. Народ гвари
- 118. Михал Роман (2007)**
1. 2007. Стари легинь
2. 2010. Блукане
- Михал Еделински
Юлиан Рамач-Чамо
Михал Еделински
Михал Еделински
Михал Еделински
Михал Еделински
Горан Еделински
Горан Еделински
Михал Еделински
- Йовген Надь
- Мирко Горняк-Коле
Мирко Горняк-Коле
- Владимир Бодянец
Владимир Бодянец
Владимир Бодянец
- Наташа Надь-Фейди
- Весна Надь
Весна Надь
Весна Надь
Весна Надь
Весна Надь
- Саша Грунчич
Мирослав Пап
Любомир Загорянски
Славко Загорянски
Саша Тасич
Саша Тасич
Мирон Сивч
- Любомир Загорянски
- Саня Полдрузи
Саня Полдрузи
Саня Полдрузи
- Михайло Планкош
Михайло Планкош
- Мирослав Пап
- Юлиан Рамач-Чамо
Драган Новакович

- 119. Люпка Рац (2008)**
1. 2008. Кед ше не спреведам
2. 2008. Рисовани филми
Люпка Рац
Люпка Рац
- 120. Владимир Еделински (2008)**
1. 2008. Пупче мале
2. 2010. Я школярка
Юлиан Рамач-Чамо
Оксана Рамач
- 121. Радмила Барна (2009)**
1. 2009. Легинь прави
2. 2010. Мала кухарка
3. 2010. Валцер младосци
4. 2011. Кишенки
Михал Барна
Михал Барна
Михал Барна
Михал Барна
- 122. Михайло Катона (2010)**
1. 2010. Чекане
Магдалена Горняк-Лелас
- 123. Иван Емейди (2010)**
1. 2010. Шедзим зоз гитару
Михаел Даждиу
- 124. Златка Чизмар (2010)**
1. 2010. Под небом
Владимир Малацко
- 125. Ана Тамаш (2011)**
1. 2011. Когуцикова писня
Александар Човс
- 126. Я. Виславски (?)**
1. (?) Бабка
Онуфрий Тимко
- 127. С. Ракита (?)**
1. (?) Цале лето
Иван Ковач
- 128. Гелена Горняк (?)**
1. (?) Дзень мацерох
Яким Сивч
- 129. П. Планчак (?)**
1. (?) Качаточка
Онуфрий Тимко
- 130. Владимир Томерлин,**
прешив: Магдалена Горняк-Лелас
1. (?) На дижджику
2. (?) Пергач
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
- 131. Драган Лукич,**
прешив: Михайло Ковач
1. (?) Дзецинство злате
Иван Ковач

Биографіі значнейших авторох

(по азбучним порядку)

Славко Афич



✿ По заніманю погосцитель, а по фаховей квалификації кухар. Народзел ше у Руским Керестуре 13. фебруара 1961. року. Ту закончел и основну школу, а стредню школу закончел у Новим Садзе. Вецей роки робел як погосцитель, а тераз є не заняты.

Зоз музику ше заніма од 13 рокох як самоуки инструменталист на гитари. Коло 5 роки грал у тамбуровим оркестру Дому культуры у Руским Керестуре.

Свойо композиції скоро вше (лем з єдним винітком) складал на власни тексти. Почал 1991. року, а закончел 1997. року. Жиє у Руским Керестуре.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1996. Ноци

Автор текста:

Славко Афич

У забавним духу:

1. 1991. Бегельски цверчки
2. 1991. Марцовски ноци
3. 1992. Стара гитара
4. 1992. Памятки вжиге
5. 1993. Надія
6. 1993. Сто драги
7. 1994. На розлуки
8. 1996. Теди зме ше любели
9. 1997. Ми не зохабени

Славко Афич

Славко Афич

Юлиан Надь

Славко Афич

Славко Афич

Славко Афич

Славко Афич

Славко Афич

Славко Афич

Владимир Бесермині



✿ Народзел ше 8. мая 1946. року у Шидзе. Основну школу и гимназию закончел тиж у Шидзе. Студирал у Новим Садзе и бул активни у литературней секції КУД „Максим Горки“. Дипломовал 1970. року на Филозофским факултету, група за югославянски литератури. Також по законченю студийох почал робити у Основней школи „Петро Кузмяк“ у Руским Керестуре, а вец од 1977. по 1982. роби як лектор за руски язык у Прекладательней служби Скупштини и Вивершней ради САП Войводины у Новим Садзе. У периодзе од 1982. по 1987. є на фунції секретара Културно-просвитней заєдніци општини Кула, а по вицеку мандата 1987. року ше враца до Руского Керестура, тераз до Основней школи и Гимназії „Петро Кузмяк“, одкаль 2010. року пошол до пензії. Як пензионер жил у Руским Керестуре.

Писац почал ише як школяр висших класох гимназії и уж 1964. року першу свою писню обявел у „Литературним слове“. У 1969. року му виходзи з друку кніжка поезії под насловом „Очи у морю“ як друга по шоре у едиції „Жридла“. Познейше свойо поетски твори обявює у „Шветлосци“ и Календарох. Попри тим, през вецей роки бул стаємни рецензент рукописох наменених обявйованю у Новинско-видавательним підприємстве „Руске слово“, а рецензовал и фахово виданя з обласци образования.

През цали час свойого службованя у Руским Керестуре брал активну часц у културним живоце нашей националней заєдніци. Як пензионер, предлужел свою активносц на плане культуры. Не мож

заобисц його рижнородну учасц у организационних целох Фестивала „Червена ружа“, Драмского меморияла „Петро Ризнич Дядя“ и „Костельниковей ешені“, а тиж так и вельорочне пририхтоване наших рецитаторох за змаганя, котри ше скоро кажди рок пласовали аж по республични уровень, дзе улога Владимира Бесермина тиж була замеркована.

По кратшей хороти умар у вербаским шпиталю 20. марца 2014. року, а поховани є на керестурским теметове 21. марца спомнутаго року.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1976. Фалшива любов
2. 1993. Валцер любви
3. 2008. Човек и жена

Автор музики:

Витомир Бодянец
Михайло Бодянец
Любомир Загорянски

У забавним духу:

1. 1986. Червена ружа
2. 1991. Най ружа остане
3. 1994. Майске стретнуце
4. 2003. Пребач

Йован Адамов
Юлиан Рамач-Чамо
Драган Новакович
Владимир Олеяр

ПУПЧЕ:

1. 1974. Синови
2. 1988. Семафор
3. 1989. Зебра
4. 1990. Волай до диска
5. 1993. Велька любов
6. 1994. Татов хлоп

Яким Сивч
Юлиан Рамач-Чамо
Юлиан Рамач-Чамо
Михайло Бодянец
Юлиан Рамач-Чамо
Драган Новакович

Здравко Бесермині



✿ Викладач гитари на Саскатунским конзерваториуме, у Канади. Народзел ше 24. мая 1964. року у Вербаше. Ту закончел и основну школу, а дальше образоване у Новим Садзе. Од 2010. року превжал роботу на Саскатунским конзерваториуме. Виклада класичну гитару. Попри тим, грає у дуету зоз виолинисткнью Оксану Осипчук як „Дуо романтика“, и у Саскатунским университетским квартету „Еликсир“. Власнік є студия „Генезис“, у котрим знімали познати канадски уметніки, а од наших (зоз території бувшей Югославии) Дадо Топич и „Атомско склониште“. Тераз жиє у Канади.

Док ище жил у Вербаше, у власней обробки знял даскельо писні зоз триом шестрох Тимкових (з єдну з нїх є и оженети), провадзаци их на синтисайзеру. З часу на час их и нешка мож слухац у руских емисийох Радио Нового Саду.

На конкурси „Червеной ружі“ и „Ружовой заградки“ не послал вельо нови композиції, але його присуство у нашим музичним живоце як инструменталисти и аранжера, та у остатнім чаше и фаховца (гоч и у швецє), обачліве и не мож го заобисц.

КОМПОЗИЦІЇ

У забавним духу:

1. 1981. Здраво млади
2. 1981. Жиєм так
3. 1982. Часто думам
4. 1983. Шлімак
5. 1986. Сцем чуц той глас

Автор текста:

Михал Варга
Здравко Бесермині
Здравко Бесермині
Здравко Бесермині
Здравко Бесермині

Ружова заградка:

1. 1997. У моім краю

Михал Роман

Славко Бесермині



✿ По заніманю шлосер, член оркестра при ДOME култури у Руским Керестуре и автор вецей композицийох у народним духу. Народзел ше 16. мая 1970. року у Руским Керестуре, дзе закончел и основну школу. Стредню школу закончел у Оджаку, а вец ше уписал и до висшей школи у Суботици, дзе закончел перши ступень.

Зоз музику ше почал занімац ище як школяр основней школи, при наставнікови Якимови Сивчови, але озбильнейше предлужел у ДOME култури, як член тамбуrowого оркестра котри водзел Юлиан Рамач-Чамо. Ту ше и опредзелел за нову музичну творчосц у народним духу и уж 1995. року послал першу свою композицию на власни текст на конкурс „Ружовой заградки“, а рок познейше и на „Червену ружу“. Од того часу компонує виключно на свойо власни тексти.

Жиє у Руским Керестуре и нешка є член тамбуrowого оркестра Дому култури.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1996. Любиц бетяра
2. 1997. Квиток любви
3. 2001. Мацєрова шмата
4. 2002. Напишем ци писемко
5. 2003. Квитки з води
6. 2004. Зашпивайме, брату
7. 2006. Дзе то щєсце
8. 2007. То не зрада

Автор текста:

Славко Бесермині
Славко Бесермині
Славко Бесермині
Славко Бесермині
Славко Бесермині
Славко Бесермині
Славко Бесермині
Славко Бесермині

Ружова заградка:

1. 1995. Най ше чує наша писня
2. 1997. За любов нашу
3. 1999. Драги

Славко Бесермині
Славко Бесермині
Славко Бесермині

4. 2000. Студзенка	Славко Бесермині
5. 2001. Твойо квецце	Славко Бесермині
6. 2001. За лічко, за очка	Славко Бесермині
7. 2003. Вельо дзивки пожадали	Славко Бесермині
8. 2004. Любов подзеліц	Славко Бесермині
9. 2005. Щира любов	Славко Бесермині
10. 2006. Дари любови	Славко Бесермині
11. 2007. Шерцо ци даруем	Славко Бесермині
12. 2009. Любим, не бануем	Славко Бесермині



Витомир Бодянец

☼ Учитель, культурни діяч, глумец-аматер, хорски диригент и композитор. Народзел ше 6. юлия 1932. року у Руским Керестуре, дзе закончел основну школу и нізшу гімназію зоз малу матуру. Учительську школу закончел у Суботици. Першу учительську службу достал у першираз по Другей шветовой войны обновених комбинованих оддзеленьох основней школи з руским наставним языком у Новим Садзе 1952. року. Ту ше вон такой уключуе и до роботи драмскей, музичней и танечней секції тедишнього КПД „Максим Горки“. Нашол вон ту и своїх школских колегох зоз керестурскей гімназії, котри теди уж робели у Рускей редакції Радио Нового Саду, а першираз ше стретнул (и такой сприятелел) зоз Драгеном Колесаром, котри теди, як школяр новосадскей Стредней глумецкей школи, водзел драмску секцію у спомнутим дружтве.

У Новим Садзе службовал лем еден школски рок, бо бул поволани одслужиц воени рок. По одслуженю войска службуе у Руским Керестуре (1953–1958), дзе еден час бул и директор Основней школи „Петро Кузмяк“. Од 1958. по 1964. рок службуе у Новим Орахове, а вец знова преходзи до Руского Керестура. Вшадзи дзе службовал уключовал ше и до культурно-уметніцкей діялносци, окреме до театралней.

По конец 1969. року, кед почал з роботу Аmaterски руски театр „Дядя“, Витомир Бодянец уж мал за собу одбавени 18 регистровани улоги (а було их и вецей) и два самостойни режії.

Под час службованя у Руским Керестуре на длужносци директора Дому культури и (познейше) уметніцкогo руководителя, активно глуми у рамикох Керестурскей сцени АРТ „Дядя“, зніма, як шпивач, руски народни шпиванки у Радио Новим Садзе и глуми у веліх радио драмох и гумористичних скечох. Од 1972. року почина и компоновац руски шпиванки у народним духу.

У 1983. року, пре начате здраве, одходзи до инвалидскей пензії, але и далей предлужуе активносц на культурно-уметніцким плане аж по конец 1991. року. Умар нагло у вербаским шпиталю 20. юния 1995. року, кед ше тому ніхто не наздавал. Поховани є на теметове у Руским Керестуре.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1972. Перша любов
2. 1972. Дзивоцки смуток
3. 1972. И вечар и рано
4. 1973. Кед остатніраз
5. 1973. Регрути одходза
6. 1974. Петровски дзвон
7. 1975. Топольова балада
8. 1975. Тебе
9. 1975. Ютре одходзим
10. 1976. Фалшива любов
11. 1976. Любов
12. 1977. Шпи, кохана, шпи
13. 1979. Прилецела птица
14. 1984. Спреведзена
15. 1985. Любов дочека
16. 1985. Не скривай свою любов

Автор текста:

- Силвестер Гача
Силвестер Гача
Микола Скубан
Юлиан Надь
Микола Скубан
Силво Ерделі
Михал Рамач
Мелания Кучмаш
Юлиан Надь
Владимир Бесермині
Ксения Хромиш
Михайло Малацко
Юлиан Рац
Василь Мудри
Юлиан Рац
Ксения Хромиш

Танци:

- | | |
|------------------------------|----------------|
| 1. 1975. Кресцанка | Силвестер Гача |
| 2. 1975. Ой, дідочку, чичири | Силвестер Гача |
| 3. 1976. Дробканец | (без текста) |

У забавним духу:

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. 1975. Ноц на розходу | Михал Рамач |
| 2. 1975. Здогадні ше | аноним |
| 3. 1978. Пришага | Мелания Кучмаш |
| 4. 1983. Нова держава | Василь Мудри |

ПУПЧЕ:

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. 1972. Дзвон | Силвестер Гача |
| 2. 1974. Найкрасши глас | Мелания Павлович |
| 3. 1975. Моя мама | Микола Скубан |
| 4. 1975. Фиалка | Владимир Бесермині |
| 5. 1975. Школа дзвери отвера | Микола Скубан |
| 6. 1976. Байбер | Микола Скубан |
| 7. 1976. Оргона | Ирина Гарди-Ковачевич |
| 8. 1983. Годзина | Серафина Макаї |
| 9. 1983. Жима | Серафина Макаї |
| 10. 1983. Коминяр (майстор) Петро | Серафина Макаї |
| 11. 1984. Мала кухарка | Силвестер Макаї |
| 12. 1984. Нашо дзединство | Василь Мудри |
| 13. 1984. Гунцутко | Серафина Макаї |
| 14. 1987. Пионерскей заградки (за ей ювилей) | Гавриіл Г. Надь |
| 15. (?) Вельки хлоп | Владимир Бесермині |
| 16. (?) Машини | Микола Скубан |
| 17. (?) Одпочивок | Микола Скубан |

Ружова заградка:

- | | |
|-----------------------|---------------|
| 1. 1990. Квети лядово | Мелания Римар |
|-----------------------|---------------|

Михайло Бодянец



✿ Композитор и инструменталист на гармонике, вокални солист и музични сотрудник-организатор. Народзел ше 2. мая 1957. року у Руским Керестуре. Ту закончел основну школу, а вец и гимназию „Жарко Зренянин“ у Вербаше, одделене у Руским Керестуре.

Музику почал учиц 1966. року, як дзевецрочни школяр, у тедишней Нізшей музичней школи у Руским Керестуре, при Якимови Сивчови, а фахово ше познейше усовершовал як член оркестра при Иринейови Тимкови и других диригентох. Свойо знане дополньовал и на рижних семинарох цо их организовал Союз музичних дружтвох Войводины.

Од 1973. по 1983. рок робел як гонорарни музични сотрудник у ДOME култури у Руским Керестуре, а од 1983. року є там и професийно заняти зоз званьом музичного сотрудника-организатора.

Од 1976. по 2006. рок бул и член Народного оркестра при ДOME култури у Руским Керестуре, а од 1975. по 2011. рок участвує на „Червеной ружи“ як вокални солист. Участвовал як солист и на „Ружовой заградки“, а ма и вецей знімки у Радио-телевизії Войводины у Новим Садзе.

Єден є зоз сновательох и членох вецей керестурских оркестрох, спомедзи котрих найпознатши „Идеали“, „Кирданци“ и „Михал шоу-бенд“.

Зоз своїма композициями у народним духу зявел ше на „Червеной ружи“ 1991. року, а зоз композициями за дзеци (яки ма и найвецей) на „Червеним пупчу“ 1983. року. На „Ружовой заградки“ його перша композиция виведзена 1991. року. Найпопулярнейша му композиция „Керестур“ на слова вчас упокоєного керестурского поета Юлиана Надя, котра посцигла значну увагу и звонка граніцох нашей жеми. Виводзели ю вецей вокални солисти, а емитована є и преїг радио габох и ТВ програмох на руским язiku у Войводины и Мадярскей. Михайло Бодянец жиє и роби у Руским Керестуре.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1991. Так сцела мамка твоя
2. 1993. На розлуку
3. 1993. Валцер любови
4. 1997. Свадзбуйме ше

Танци:

1. 1977. Младежске коло

З забавним духу:

1. 1977. Погледам це

ПУПЧЕ:

1. 1983. Нашо швето
2. 1986. Наша Република
3. 1986. Змаржліва Юста
4. 1986. Мраз
5. 1986. Чудне путоване
6. 1987. Мала кресцанка
7. 1987. Приватна зоо-заграда
8. 1988. Чудни одлуки
9. 1990. Перша любов
10. 1990. Волай до диска
11. 1991. Пре симпатию
12. 1993. Рибарска
13. 1996. Товариштво
14. 1997. Мой пайташ, вельки Янко
15. 1997. Оцово щесце

Ружова заградка:

1. 1991. Другому ши шерцо дала
2. 1991. Бегель змирени
3. 1993. На окраїску
4. 1998. То бул живот

Автор текста:

Василь Мудри
Михайло Зазуляк
Владимир Бесермині
Михайло Зазуляк

Юлиан Надь

Василь Мудри
Микола Скубан
Василь Мудри
Михайло Ковач
Василь Мудри
Василь Мудри
Дюра Папгаргаї
Мелания Римар
Михайло Зазуляк
Владимир Бесермині
Мелания Римар
Василь Мудри
Раде Павелкич и
Михайло Зазуляк
Мелания Римар
Мелания Римар

Василь Мудри
Михал Роман
Михал Роман
Михайло Бодянец

Агнета Бучко–Папгаргаї



✿ Народзела ше у Миклошевцох 3. новембра 1951. року. Штири нїзши класи основней школи закончала у Миклошевцох, штири висши закончала у Дякове, а ту закончала и першу и другу класу гимназії. Трецу и штварту класу гимназії закончала у Вуковаре. После того ше уписала на Филозофски факултет у Новим Садзе, група російски язык и литература, дзе абсолвовала 1974. року. Од 1975. року почина робити як новинар у Рускей редакції Радио Нового Саду и на тей работи препровадзела цали свой роботни вик.

Першу писню обявела у „Руским слове“ 1966. року, а вец ей литературни роботи обявйовани у „Литературним слове“, младежским часопису „МАК“, та у часопису „Шветлосц“ и у Народним календаре. Обявела самостойни кнїжки писньох „Облак одхилени“, „Птица у цмоти“, „Позни рики“, „Дзешец печаци цихосци“. Попри тим, зоз сербского на наш язык преложела кнїжку Александра Тишми „Школа безбожнїцтва“ и Бранка Чопича „Не смуткуй бронзова стражо“.

Зоз російского на наш язык преложела театрални фалати А. П. Чехова „Три шестри“ и „Вишнік“, потим А. Н. Островского „Буря“ и „Лес“, М. Салтикова-Щедрина „Панство Головльово“. Єдна є з лауреатох награди „Александр Духнович“.

Тексти за компоноване почала писац на жадане власного брата Юлина ище давного 1985. року.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1985. Дунаю, рико
2. 1986. Моя калїно
3. 1987. Била голубка
4. 1990. То любов була
5. 2007. Сциха
6. 2008. Стара ліпа
7. 2008. Шипшина, тарчина

Автор музики:

- Юлин Бучко
Юлин Бучко
Юлин Бучко
Юлин Бучко
Юлин Бучко
Ана Бучко
Юлин Бучко

У забавним духу:

1. 1987. Одходи
2. 1988. Ладї
3. 1989. Придз
4. 1990. Дзивочко мила

- Юлин Бучко
Юлин Бучко
Юлин Бучко
Юлин Бучко

ПУПЧЕ:

1. 1988. Не за дзеци

Юлин Бучко

Ружова заградка:

1. 1990. Писні сон
2. 1990. Випровадзая
3. 1991. Уцихні, шерцо
4. 2000. У писні брези
5. 2007. Ми дзивчата
6. 2008. Незабудка
7. 2009. Кед сом ишла
8. 2009. Рихтай мамо
9. 2010. Червена ружичка
10. 2011. Там при Дунаю
11. 2012. Лебеди

- Юлин Бучко
Юлин Бучко
Юлин Бучко
Зоран Мулич
Юлин Бучко
Юлин Бучко
Юлин Бучко
Ана Бучко
Юлин Бучко
Ана Бучко
Ана Бучко



Юлин Бучко

☼ Народзени у Миклошевцох 4. марца 1958. року. Там закончел и основну школу, а стредню польопривредну школу закончел у Илоку. Але, польопривредни фах го не прицаговал. Любов гу музики була моцнейша, та ше уписал до Висшей музичней школы у Осеку. Так, место польопривредного фаховца, постал наставнік музики. Робел як наставнік музики у музичней школы при Культурним центру у Вуковаре. Нажаль, воєни обставини на подручу Вуковара дзеведзешатих рокох прервали и роботу школы, а Юлин прешол на дочасну роботу до Немецкей, же би обезпечел голем елементарну егзистенцию своей штирочленей фамилии.

Кед ше воєни обставини змирели, Юлин ше врацел до Вуковару, але тераз на работне место музичного редактора у Горватским радио Вуковаре. Нажаль, воєни обставини охабели пошлїдки и на його здравю, та 2009. року мушел пойсц до инвалидскей пензии. Як пенсионер пожил ище два роки. Умар у Вуковаре 13. фебруара, а поховани є 15. фебруара 2011. року у Миклошевцох.

Композовац музику почал 1985. року на тексти Дюра Папгаргаї и на тексти своей шестри Агнети Бучко-Папгаргаї, а опробовал ше и на текстох Мирона Колошняї и Олени Фейса.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1985. Дунаю, рико
2. 1986. Моя калїна
3. 1987. Била голубка
4. 1988. Дуе витрик
5. 1989. Чарни очка пошли спац
6. 1990. То любов була
7. 1992. Били конї
8. 2006. Сримски гудак
9. 2007. Сциха
10. 2008. Шипшина, тарчина

Автор текста:

- Агнета Бучко
Агнета Бучко
Агнета Бучко
Силво Ерделї
Олена Фейса
Агнета Бучко
Дюра Папгаргаї
Борис и Юлин Бучко
Агнета Бучко-Папгаргаї
Агнета Бучко-Папгаргаї

У забавним духу:

1. 1983. Твой смуток и мне швичку палї
2. 1984. Точни час
3. 1987. Любел сом
4. 1988. Ладї
5. 1989. Придз
6. 1990. Дзивочко мила

- Дюра Папгаргаї
Дюра Папгаргаї
Дюра Папгаргаї
Агнета Бучко
Агнета Бучко
Агнета Бучко

ПУПЧЕ:

1. 1986. Лем по моди
2. 1987. Ховане едней жаби
3. 1988. Не за дзеци
4. 1989. Ту мам очко
5. 1989. Волай ме

- Дюра Папгаргаї
Дюра Папгаргаї
Агнета Бучко-Папгаргаї
Мирон Колошняї
Мирон Колошняї

Ружова заградка:

1. 1990. Писні сон
2. 1990. Випровадзання
3. 1991. Уцихні шерцо
4. 2007. Ми, дзивчата
5. 2008. Незабудка
6. 2009. Кед сом ишла
7. 2010. Червена ружичка

- Агнета Бучко
Агнета Бучко
Агнета Бучко
Агнета Бучко
Агнета Бучко-Папгаргаї
Агнета Бучко-Папгаргаї
Агнета Папгаргаї

Ирина Гарди-Ковачевич



✿ Народзела ше у Руским Керестуре 17. септембра 1944. року. Ту закончила и осем класи основней школи, а вец ше уписала до першей класи гимназиї у Вербаше, котру з успехом закончила 1960. року, але школоване предлужела у Стредней економскей школи у Кули. По законченей стредней економскей школи уписала ше на Економски факултет у Суботици и перши рок студийох з успехом закончила. Медзитим, як стредньошколски стипендист керестурскей Земледілскей задруги „Перши май“, такой после стредней школи 1963. року мушела ступиц до служби и одробиц достату стипендию, гоч ей то не було по дзеки. Але, уж 1965. року, на вимогу руководителюх Новинско-видавельного подприємства „Руске слово“, одвитуючи органи Земледілскей задруги дали согласносц же би прешла на службу до Редакції новинох „Руске слово“. Од 1969. по 1974. рок ушорюе подлісток „Литературне слово“ и помощник є главному и одвичательному редактору младежского часопису „Мак“, а од 1974. менована є и за главног и одвичательного редактора того часопису. На тей длужносци остава полни седем роки. У августу 1983. року є менована за главног и одвичательного редактора тижньових новинох „Руске слово“. На тей длужносци остава цали штирирочни мандат, а вец, на власну вимогу, переходзи на роботу до дньових новинох „Дневник“ на длужносц редактора културней рубрики. Од 1988. року предлужує у тих новинох робиц як шлебодни репортер аж по одход до пензиї. Жиє у Новим Садзе. Як пензионер и далей є активна у нашим културним живоце.

Зоз переходом на роботу до „Руского слова“ Ирина-Гарди Ковачевич предлужує попри роботи усовершовац своєю образование, тераз на Филозофским факултету у Новим Садзе, на групи югославянска литература, и дипломовала 1974. року.

Писац почала ище у основней школи, а ей написи обявйовани у „Пионирскей заградки“. Так ю и замерковали редакторе НВП „Руске слово“ и постарали ше же би прешла робиц до Редакції. Ту ей схопносци за писане пришли до полного вираженя. И не лем то. Ту ше вона, по угляду на своїх старших колегох, уключела и до дружтвено-политичней и културней діялносци, окреме театралней.

Попри значного числа литературних рецензийох, приказох, критикох и есейох, обявела и вецей самостойни кніжки: „На длані заренко“, „Тисяч радосци“, „Безмена ява“, „Бависка“ (сликовніца), „Куцик мудросци“ (сликовніца), „Небо над Керестуром“. Заступена є и у вецей антологийох, а една ей авторска кніжка („Скаска“) у ей прекладу обявена и на сербским язiku у едиції „Преводи“ ч. 5, у виданю Городскей библиотеки Нови Сад.

Вона ридко пише тексти за компоноване, але на ей поетски твори композиторе досц часто складаю музику, окреме гевту, наменену дзецом школского возросту.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1988. Не дай
2. 1991. Най зашвици слунко
3. 2008. Залюбени

У забавним духу:

1. 1965. Кед же ме стретнеш
2. 1988. Будземе ведно

Автор музики:

Владислав Надьмитьо
Юрай Судї
Магдалена Горняк-Лелас

Яким Сивч
Владислав Надьмитьо

ПУПЧЕ:

1. 1970. Квети, квети
2. 1970. Любичица
3. 1971. Тисяч радосци
4. 1976. Дні як квети
5. 1976. Оргони
6. 1980. У венцу квеца
7. 1982. Таньочка
8. 1983. Шпице
9. 1994. Дні як квети
10. 1997. Не знал сом (Б. Тимотиєвич)
11. 1998. Април

Магдалена Горняк-Лелас
Яким Сивч
Ириной Тимко
Магдалена Горняк-Лелас
Витомир Бодянец
Магдалена Горняк-Лелас
Ириной Тимко
Владислав Надьмитьо
Тагиана Барна
Любомир Загорянски
Ирена Маджар

- 12. 2002. До дзевинскей заградки
- 13. 2003. Спортски тип
- 14. 2008. Нешор

Мирон Сивч
Чаба Зима
Весна Надь

Ружова заградка:

- 1. 2007. Памятки

Магдалена Горняк-Лелас

Магдалена Горняк-Лелас



✿ Магдалена Горняк-Лелас ше народзела у Дюрдьове 31. августа 1936. року, у земледілскей фамилии. Ёй оцц Дюра и мац Воруна (дзивоцке презвиско Молнар) мали ише два дзивчата: старшу, Марию (нашу познату новинарку Рускей редакції Радио Нового Саду), и наймладшу, Цецилию. Родичи барз любели писню и вона була вше присутна у їх доме. Тоту любов гу писні наслідзели и їх дзивки, але ше лем Магдалена опредзелела и професийно пошвецниц музики.

Магдалена основну школу закончила у Дюрдьове. У тей школи ше успишно пестовало хорске шпиване, а член хору була и Магда. Уж у перших роках по законченю Другей шветовой войны хор дюрдьовскей основней школы посциговал на смотрох барз замерковани успихи, та наступел аж и на Радио Београдзе. То ише баржей утврдзело Магдово жадане вибрац музику як будуцу професию, та ше по законченю основней школы уписала до Стредней музичней школы „Исидор Баич“ у Новим Садзе.

Закончуюци музичну школу, одала ше за нашого познатого глумца и режисера Драгена (Драгутина) Колесара и у малженстве з ним народзела дзивку Лидию. Робиц почала як наставница клавира у Основней музичней школы у Вербаше школского 1955/56. року, а вец, пре проблеми коло путованя з Нового Саду до Вербасу, прешла на роботу до оддзеленя документациі Сербского народного театра у Новим Садзе, дзе робела по 1960. рок. Од 1961. року роби як наставница музичного образованя у Основей школы „Иво Лола Рибар“ у Новим Садзе. Ту вона формовала хор цо мал 85 членох зоз школярох нїзших класох основней школы. Наступела з ним и на Општинскей смотри.

Магдово малженство з Драгеном Колесаром не потирвало длуго. Же би легчеше поднесла душевну кризу по судски розведзеним малженстве, вона ше, потим як положила фахови испит, уписала на Музичну академию у Београдзе, Оддзелене у Новим Садзе, як студент попри работи.

По законченю академского образованя свою роботу унапрямуе на писане учебнїкох за музичне виховане у основних школах. Свойо искусство, здобуте у наставней пракси и нови знаня, здобути на Музичней академиї, котру з успихом закончила, убудовуюе до учебнїкох за наставу музичного вихованя, а познейше и до наставних програмох.

Автор е седем учебнїкох за наставу музичного вихованя на руским наставним язике, котри видал Покраїнски завод за издаване учебнїкох у Новим Садзе, у периодзе од 1967. по 1973. рок. Треба ту спомнуц же то були и перши оригинални учебнїки за музичне виховане на руским язике од кеди иснуе настава по руски.

Кед слово о учебнїкох на руским язике, Магда у вецей нагодох мушела сама компоновац пригодни мелодии на котрих би наставники музики могли применїц наставни план и програму. Так вона здобула и потребне предзнане за творене нових писньох на тексти наших поетох, та уж од 1970. року ей композициї ше скоро кажди рок виводза на „Червеним пупчу“ и „Червеной ружи“, а од 1994. и на „Ружовой заградки“. Интересантне спомнуц же Магда и перши руски композитор чия композиция зоз сербским текстом виведзена на фестивалу „Златна тамбурица“.

Препатрауюци доступну часц документациї зоз Фестивала рускей култури „Червена ружа“, утврдзели зме же од 1970. по 2010. рок на манифестациї „Червене пупче“ виведзени 56 Магдово композициї, спомедзи котрих ест и наградени з даедну з трох наградох. Попри тим, у истим периодзе на змагательней часци за najlepшу композицию у народним духу у рамикох манифестациї „Червена ружа“ виведзени 15 ей шпиванки.

На Фестивалу рускей шпиванки у народним духу „Ружова заградка“, чий организатор РТВ Нови Сад, од 1994. по 2007. рок виведзени 14 Магдово композициї.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1970. Ніхто ме не розуми
2. 1995. Писні нашо
3. 1995. Там под вербу нахилену
4. 1996. Руски валали и поля
5. 1996. Конї врани
6. 1997. Дзивка под ясином
7. 1998. За Дунайом
8. 1998. Квитку дробенки
9. 2002. Руски сукні
10. 2003. Квитні, ружо била
11. 2006. Неспокой
12. 2006. Весела дзивка
13. 2007. Била голубица
14. 2008. Залюбени
15. 2008. Зашол мешачок

ПУПЧЕ:

1. 1970. Септемберски дзвончок
2. 1970. Квети, квети
3. 1970. Слунечко ограло
4. 1070. Наша любов и моц
5. 1971. Квитку дробенки
6. 1971. Кухарка
7. 1973. Школски дзвон
8. 1974. Яр
9. 1974. Писня яри
10. 1974. Пришла яр
11. 1975. Тик-так
12. 1976. Дідо Мраз
13. 1976. На вешеле
14. 1976. Сон
15. 1976. Дні як квети
16. 1977. Балончок
17. 1977. Рибар
18. 1977. На Дзень младосци
19. 1978. Заш
20. 1980. У венцу квеца
21. 1980. Чи ви знаце
22. 1981. Чекам слунко
23. 1993. Машля занедзбана
24. 1994. Мам я...
25. 1995. Розлука з дзецинством
26. 1995. Шмели кавбой
27. 1995. Канджурка
28. 1996. Букет на розходзе
29. 1996. Глас природи
30. 1997. Бабки рахую
31. 1997. Немирна бабка Леди
32. 1997. Залюбйоване
33. 1998. Ганча и бабка
34. 1998. Глїняни кантички

Автор текста:

Мирон Канюх:
Мария С. Горняк
Мирон Колошняї
Мария С. Горняк
Митро Надь
Митро Надь
Мафтей Винай
Гавриїл Г. Надь
Мария С. Горняк
Янко Грубенья
Мирон Колошняї
Мария С. Горняк
Мирон Колошняї
Ирина Гарди-Ковачевич
Янко Грубенья

Микола Скубан

Ирина Гарди-Ковачевич

Микола М. Кочиш

прешпив Мелания Павлович

Гавриїл Г. Надь

Мелания Павлович

Михайло Ковач

Микола М. Кочиш

Мирон Канюх

Славица Бесерминї

Магдалена Горняк-Лелас

Весна Роман

Мелания Павлович

Мелания Павлович

Ирина Гарди-Ковачевич

Мирон Будински

Магдалена Горняк-Лелас

Мирон Канюх

Микола Скубан

Ирина Гарди-Ковачевич

Мелания Павлович

Мирон Будински

Мелания Павлович

Мелания Павлович

Мария С. Горняк

Мария С. Горняк

Мария С. Горняк

Мелания Павлович

Мелания Павлович

Десанка Максимович

прешпив Мелания Павлович

Силвестер Макаї

Мелания Римар

Мелания Павлович

Мария С. Горняк

35. 2002. Перши шніг
36. 2004. Баба на ролерох
37. 2006. Прилецела говля
38. 2006. На шнігу
39. 2007. Гунцут витор
40. 2007. Яр, яр, яр
41. 2008. Ярні радосци
42. 2008. На пойдзе
43. 2009. Дідова унука
44. 2009. Ми шпиваме
45. 2010. Чекане
46. 2010. Наташов пшичок
47. (?) Госц зоз леса
48. (?) На дижджyku

49. (?) На початку рока
50. (?) Не хваль ше сама
51. (?) Осми марец
52. (?) Пергач

53. (?) Пионирска хусточка
54. (?) После дижджу
55. (?) Розлука зоз гайом
56. (?) Шицких любим
57. (?) Шлімак

Ружова заградка:

1. 1994. Била ружа
2. 1994. Мили доме
3. 1995. На танцу
4. 1995. Милей далеко
5. 1997. Витор слизи сцера
6. 1997. Вечар при Дунаю
7. 1998. Невиспани очи
8. 2002. Чуєм це, мамо
9. 2002. Не плач, виolino
10. 2003. Думи мойо, думи
11. 2004. Очековане
12. 2005. При студзенки
13. 2006. Гей, Дунаю
14. 2007. Памятки
15. 2008. Врацане
16. 2009. Гужлічок
17. 2010. При старей студні
18. 2011. Гудаци
19. 2012. Наймилша моя

- Мария С. Горняк
Мария С. Горняк
Гавриїл Г. Надь
Яким Олеяр
Михайло Ковач
Силвестер Макаї
Силвестер Макаї
Мария С. Горняк
Владимир Горняк
Мелания Павлович
Михайло Катона
Мария С. Горняк
Микола М. Кочиш
(В. Темерлин),
прештив Магдалена Горняк-Лелас
Микола М. Кочиш
аноним
Магдалена Горняк-Лелас
Владимир Темерлин
прештив Магдалена Горняк-Лелас
Василь Мудри
Микола Скубан
Василь Мудри
Гавриїл Г. Надь
Михайло Ковач

- Мария С. Горняк
Дюра Латяк
Мария С. Горняк
Дюра Латяк
Мария С. Горняк
Янко Грубеня
Янко Грубеня
Мария С. Горняк
Мария С. Горняк
Янко Грубеня
Мирон Колошняї
Янко Грубеня
Михайло Ковач
Ирина Гарди-Ковачевич
Ирина Гарди-Ковачевич
Янко Грубеня
Мария С. Горняк
Дюра Папгаргаї
Мирослава Даждиу

Мария С. Горняк



✿ Народзела ше у Коцуре 9. новембра 1935. року. У Коцуре закончала и основну школу и нїзшу гимназию зоз малу матуру. Понеже не мала условия за предлужене школованя, почала робиц як административни службеник перше у тедишней Скупштини општини Коцур по 1957. рок, а у 1958. преходзи на службу до Земледїлскей задруги тиж у Коцуре. У 1960. року ше преселела до Нового Саду и почала робиц у Державним архиве Войводини на Петроварадинскей твердині. У 1961. року преходзи на длужносц административного службеника до Институту за плуцово хороти у Сримскей Каменіци дзе остава по 1985. рок, кед одходзи до пензії.

Нешка, як пензионер, жие у Сримскей Каменіци.

Писні почала писац ище як школярка нїзшей гимназиї, але ше зоз поезию интензивнейше почала занїмац после преселеня до Нового Саду. Найвецей писні обявйовала у „Пионирскей заградки“ и „Литературним слове“, а найвецей тексти за компоноване написала у догварки зоз Магдалену Горняк-Лелас, котра на нїх написала музику.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1995. Писні наше
2. 1996. Руски валали и поля
3. 2002. Руски сукні
4. 2006. Весела Дзивка

Автор музики:

Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас

ПУПЧЕ:

1. 1995. Розлука з дзединством
2. 1995. Шмели кавбой
3. 1995. Канджурка
4. 1998. Гліняни кантички
5. 2002. Перши шніг
6. 2004. Баба на ролерох
7. 2008. На пойдзе
8. 2010. Наташов пшичок
9. 1998. Весели витрик

Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Любомир Загорянски

Ружова заградка:

1. 1992. Грайце гудаци
2. 1994. Писмо мацери
3. 1994. Била ружа
4. 1995. На танцу
5. 1997. Витор слизи сцера
6. 2002. Чуем це, мамо
7. 2002. Не плач, виolino
8. 2010. При старей студні

Йовген Надь
Йовген Надь
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас

Янко Грубеня



✿ Народзел ше 17. юния 1939. року у Дюрдьове. У своїм валале закончел и основну школу, а потим и скравецке ремесло. Под час служеня войска оспособел ше за роботу на телепринтерох и то го опредзелело на нове животне поволане. Закончел Стредню ПТТ школу и почал робиц як телепринтерист перше у Любляни, а вец 1961. року преходзи на исту роботу до новосадскей пошти. Од половки 1964. року робел у телеграфскей експедиції новосадскей пошти аж по 1995. рок, кед пошол до пензии.

Жие у Новим Садзе, але є часто и у Дюрдьове.

Ище пред одходом на одслужене войска почал ше занімац з литературну творчосцу, точнейше: з поезию. Писні почал обявйовац у „Литературним слове“ а у 1969. року обявена му и збирка писньох у едиції „Жридла“, под насловом „Червена лабда“ у редакції Дюри Папгаргая.

Зоз змістом його писньох перши ше инспировал Яким Сивч ище давного 1962. року, а найвечей його тексти за свою музику похасновала Магдалена Горняк-Лелас.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1962. Єшеньска ружа
2. 1965. Држжа любви
3. 1997. Вечар при Дунаю
4. 1998. Щесце за двойо
5. 1998. Невиспани очи
6. 2003 Квитні, ружо била
7. 2003. Гужлічок
8. 2003. Думи мойо
9. 2005. При студзенки
10. 2008. Зашол Мешачок
11. 2008. Щесце за двойо

Автор музики:

- Яким Сивч
Яким Сивч
Магдалена Горняк-Лелас
Михал Лікар
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Магдалена Горняк-Лелас
Йовген Надь

Силвестер Гача



✿ Народзел ше у Петровох 11. априла 1939. року. Основну школу закончел у своїм валале, а гимназию з вельку матуру 1960. року – у Вуковаре. Потим ше уписал до Висшей педагогийней школи у Београдзе, дзе и абсолвовал. Под час студийох бул активни член фолклорней секції. Закончел и Школу фолклора СР Горватскей на Бадії.

У 1962. року почал робиц як наставник математики у Товарнику (Горватска).

Пре потребу хореографа у керестурским ДOME култури, у поради зоз директором Основей школи „Петро Кузмяк“, од ешені 1963. року Силвестер Гача преходзи на службу до керестурскей школи, а после настави поставя нови танци зоз членами танечней секції у ДOME култури. Од 16. априла 1967. року преходзи на стаемну роботу до керестурского ДOME култури як уметнічки руководитель и хореограф. У 1972. року преходзи до ДOME култури у Коцуре за организатора и руководителя фолклорней секції. Источасно и режира театрални фалати у драмскей секції. Уж у 1973. року преходзи на исту длужносц до Бачкей Тополі и Нового Орахова, дзе под його руководзеньом фолклорни секції доживюю правдиви препород и посцигую вельки успихи. У 1982. року преходзи до Кикинди за руководителя фолклорней секції, дзе ше затримує лем еден рок. У априлу 1983. року ше враца до Руского Керестура, дзе є меновани за директора ДOME култури, дзе остава до конца роботного вику. До пензии пошол 2002. року, але ше и dalej предлужел занімац зоз культурно-уметніцку діялносцу як глумец-аматер у РНТ „Дядя“ и хореограф.

Як искусному хореографови музыка му не була непозната. Як доказ служба нам даскельо народни мелодії котри зоз помоцу корепетиторох адаптовал гу своїм оригиналним хореографийом. Не чудне, вец, же и сам почал писац тексти за нови композиції.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1972. Перша любов
2. 1972. Дзивоцки смуток
3. 1998. Дзвони
4. 1998. Ми биваме при доліни
5. 1998. Брацик и шестричка
6. 1998. Стриберни мешачок
7. 1998. Ишол сом од милей
8. 1999. Керестурски доліни
9. 2001. Гармоникаше
10. 2003. Любов на бостану
11. 2004. Ей, гай, голя-голя

Танци (и хореографії):

1. 1975. Кресцанка
2. 1975. Ой, дідочку, чичири

Автор музики:

Витомир Бодянец
Витомир Бодянец
Мирон Сивч
Мирон Сивч
Мирон Сивч
Мирон Сивч
Мирон Сивч
Мирон Сивч
Мирон Сивч
Юрай Суді
Юрай Суді

Витомир Бодянец
Витомир Бодянец

Мирослава Даждиу



✿ Дзивоцке презвиско Чордаш. Народзела ше 23. августа 1966. року у Руским Керестуре. Основну школу закончила у своїм валале, а средню – Школу за дизайн „Богдан Шупут“ – у Новим Садзе. Ту предлужела и студії на Филозофским факултету (Катедра за руски язык) и абсолвовала. Пошвидко ше ту и одала и прията є на роботу до Радио Нового Саду, програми на руским язiku, перше як спикерка, а познейше и як новинарка.

Ище як школярка висших класох керестурскей основней школи ше указала як добри рецитатор и змагала ше на рижних уровньох, аж и на Републичней смотри рецитаторох. У исти час од малючка зоз замеркованим успехом наступала и як соло шпивачка на фестивалскей манифестациї „Червене пупче“. Музични талант нашлідзела од своїх родичох, як и ей власни брат.

Под час школованя у Новим Садзе постала, медзи першима, член вокално-инструменталней групи „Роса“. Тота група пошвидко постала барз популярна не лем у рамикох нашеї националней заедніци, але и ширше. Як єдна зоз солисткох тей групи, зоз вельким успехом наступала з концертами у Горватскей, Немецкей, Словацкей, України и Польскей, а вецей роки спомнута група порядне наступала и на „Ружовой заградки“.

Од 1990. року, кед ше почала отримовац у рамикох Радио Нового Саду „Ружова заградка“, Мирослава Даждиу ше опробовала и як автор текстох за композициї, а остатніх рокох и як автор музики, точнейше – як кантавтор, бо их сама и интерпретовала.

Як афирмована радио и ТВ шпивачка вецей роки наступала и на „Червеной ружи“, интерпретуюци нашу нову музичну творчосц у народним и забавним духу.

Жие у Новим Садзе.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1989. За Дунай
2. 1996. Любовна
3. 2001. Поведз правду
4. 2001. Запахла заградка
5. 2002. Пахне розмария
6. 2002. Старгло дзивче фиялочку
7. 2002. Чує ше шпиванка
8. 2003. Седем туліпани
9. 2004. Златни одкоси
10. 2004. Док сон нас исти пребудзи

Автор музики:

Агнета Тимко
Йовген Надь
Мирослава Даждиу
Агнета Тимко
Мирослава Даждиу
Агнета Тимко
Агнета Тимко
Йовген Надь
Мирон Сивч
Агнета Тимко

- | | |
|--------------------------|--------------|
| 11. 2004. Шерцо замкнуте | Йовген Надь |
| 12. 2006. Моя ровняна | Мирон Сивч |
| 13. 2007. Скриєм це | Йовген Надь |
| 14. 2007. Цмонебово очи | Агнета Тимко |
| 15. 2008. Ярня писня | Мирон Сивч |

У забавним духу:

- | | |
|-------------------------|--------------|
| 1. 1998. Твойо мено | Мирослав Пап |
| 2. 2001. Придзе дзень | Агнета Тимко |
| 3. 2001. Любав страцена | Мирон Сивч |
| 4. 2003. Мой валалу | Йовген Надь |
| 5. 2010. Дармо витре | Мирослав Пап |
| 6. 2010. Кому най повем | Алексей Сивч |

ПУПЧЕ:

- | | |
|------------------------------|------------|
| 1. 2007. Любав у души | Мирон Сивч |
| 2. 2009. Увредзене страшидло | Мирон Сивч |
| 3. 2010. Наспаки швет | Мирон Сивч |

Ружова заградка:

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. 1990. Жимна роса | Агнета Тимко |
| 2. 1992. Писню зашпивайме | Агнета Тимко |
| 3. 1993. Най зашпивам заш | Борис Чордаш |
| 4. 1994. Судьба Руснака | Йовген Надь |
| 5. 1997. Скрити немири | Йовген Надь |
| 6. 1998. Кед би я мал | Мирослав Пап |
| 7. 1999. Хлапцох кед вербовали | Мирослав Пап |
| 8. 2000. Ярні диждж | Мирослав Пап |
| 9. 2000. Любав без любови | Мирослава Даждиу |
| 10. 2001. Моя ровніна | Мирон Сивч |
| 11. 2001. Лем за тебе | Йовген Надь |
| 12. 2001. Кажди вечар | Мирослава Даждиу |
| 13. 2002. Весели обичай | Йовген Надь |
| 14. 2003. Як мац задумуе | Тат'яна Колесар-Г'воіч |
| 15. 2003. Винчованка | Йовген Надь |
| 16. 2004. Оставай збогом | Тат'яна Колесар-Г'воіч |
| 17. 2004. Хто ми пове | Йовген Надь |
| 18. 2005. Дзивоцки парток | Мирон Сивч |
| 19. 2005. Шумни сце, дзивчата | Йовген Надь |
| 20. 2006. Оцови | Мирослава Даждиу |
| 21. 2006. Придзе мили | Тат'яна Колесар-Г'воіч |
| 22. 2007. Керестурски бетяр | Йовген Надь |
| 23. 2007. Януарска ноц | Мирон Сивч |
| 24. 2008. Остань при мне | Тат'яна Колесар-Г'воіч |
| 25. 2008. Любав у гаю | Мирон Сивч |
| 26. 2009. Стара яблоня | Мирослава Даждиу |
| 27. 2009. Мойому валалу | Йовген Надь |
| 28. 2009. Свахи | Йовген Надь |
| 29. 2010. Чижми мойо | Йовген Надь |
| 30. 2010. Наймилша думка | Мирослава Даждиу |
| 31. 2012. Наймилша моя | Магдалена Горняк-Лелас |
| 32. 2012. Брату мой | Мирон Сивч |

Владимир Дудаш



✿ Народзел ше у Руским Керестуре 16. януара 1950. року. Ту закончел и основну школу, а школу школярох у привреди закончел у Кули, електро-технічни напрям, автоелектричар.

По законченю школованя пейц роки робел як автоелектричар у „Кулатрансу“ у Кули, а вец штири роки роби на дочасней роботі у Немецкей. Од 1977. року, по одход до пензії 2010. року, робел у Оджаку, у фирми „Застава сервис Оджаці“. Жиє у Руским Керестуре и ище вше є активни у музичним живоце валалу. Єден є зоз сновательох вокално-инструменталного составу „Шнігово дзеци“, котри грал 1967, 1968. и 1969. року, а од 2001. року почал посилац своєю композиції на конкурс Фестивала „Червена ружа“ а о два роки и на „Ружову заградку“. Роби то и у нешкайшим чаше. Значне число його композиційох и наградзоване.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 2004. Заграли два тамбури
2. 2006. Буря
3. 2007. Гитара
4. 2008. Прецо, людзе, завидзице

Автор текста:

Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш

ПУПЧЕ:

1. 2001. Вельки вирошнеце
2. 2002. Гол
3. 2003. Пошептам лем йому
4. 2003. У бабовим заднім дворе
5. 2004. Перша любов
6. 2004. Гусаре
7. 2006. Фото-сафари
8. 2007. Падобранец
9. 2008. Рок бенд
10. 2009. Победа
11. 2010. Родзени дзень
12. 2010. На бегелю

Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш

Ружова заградка:

1. 2003. На краю валала
2. 2004. Троне браца
3. 2005. Зохабим це я, цудзино
4. 2006. Стари рибар
5. 2007. Шовгрове
6. 2008. Сама
7. 2009. Керестурски Леї
8. 2011. Рибаре

Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш
Владимир Дудаш

Любомир Загорянски



☼ Народзел ше 12. априла 1958. року у Вербаше. Основну школу закончел у Коцуре, при своїх родичох. Гимназию „Жарко Зренянин“ Вербас закончел у видвоєних одделеньох у Руским Керестуре, а Факултет физичней култури у Новим Садзе и здобул зване професор физичного воспитаня.

Першу службу достал 1983. року у Основней школи „Светозар Милетич“, а вець 1985. року у Основней школи „Вук Стефанович Караджич“ у Србобрану, потим 1985-1986. року у Центру за физичну културу у Вербаше як організатор спортскей рекреациі. После того, у периодзе 1986-1993. рок роби як наставник физичного воспитаня у Равним Селу, та од 1993. по 2007. рок у Стредней школи „4. юлий“ у Вербаше як професор физичного воспитаня. Од 2007. року роби у Коцуре, у Основней школи „Братство-единство“, тиж як професор физичного воспитаня. Жие у Коцуре.

Зоз музику ше почал занімац 1984. року. Теди почал грац на примки у КУД „Жатва“. Кед уж добре овладад зоз тим инструментом, почал грац полни два роки и на свадзбох зоз Фитькошовима гудацми. Од 1986. року постал член составу „Тройка“, а од 2007. року грае на гитари у оркестру „Дюла и приятеле“.

Свойо композициі на Фестивал „Червена ружа“ почал посилац 1989. року, найчастейше на свойо власни тексти.

КОМПОЗИЦИЇ

У народним духу:

1. 1989. Майски валцер
2. 1990. Мила ми писала
3. 1991. Стари любви
4. 1994. Мацерово писмо
5. 1995. Писня гудака
6. 1996. Стари пайташе
7. 1997. Небо и гвизди
8. 1998. Заграй, гудаку
9. 2001. Писня Коцуру
10. 2002. Перше щесце
11. 2003. Прецо, мила моя
12. 2004. Сцем ци повесц
13. 2006. Пребач, мили
14. 2008. Человек и жена

Автор текста:

Михайло Зазуляк
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Мария Ковач
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Серафина Макаї
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Владимир Бесермині

У забавним духу:

1. 1990. Врац ше, врац
2. 1991. Пребач
3. 1992. Пожадам
4. 1994. Дзе най це погледам
5. 1995. Падайце джиджи априлски
6. 1996. Ярня ноц
7. 1997. Молитва
8. 1998. Давно було
9. 2001. Саша
10. 2003. Любовни смуток

Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Михайло Зазуляк
Любомир Загорянски
Мария Ковач
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Серафина Макаї
Мирослав Малік

ПУПЧЕ:

1. 1989. Ноцни бал
2. 1990. Петнацрочним
3. 1991. Когутово бриги
4. 1994. Купане
5. 1995. Спреведліви Владко
6. 1996. Жадам
7. 1997. Перша любов

Михайло Зазуляк
Михайло Зазуляк
Михайло Зазуляк
Серафина Макаї
Любомир Загорянски
Серафина Макаї
Серафина Макаї

8. 1997. Не знал сом
9. 1998. Весели витрик
10. 2001. Тот мой мали
11. 2003. Бридки слова
12. 2006. Родзени дзень
13. 2006. Моёй мамочки
14. 2007. Найвекша родзина

Б. Тимотиевич/И.Гарди-Ковачевич
 Мария С. Горняк
 Любомир Загорянски
 Любомир Загорянски
 Ксения Палатинус
 Яким Олеяр
 Мелания Римар

Ружова заградка:

1. 1994. Гварели за нас
2. 1997. Гваря людзе
3. 1998. Гей, легине
4. 1999. Зашпивайце, гудаци
5. 2004. За тебе
6. 2005. Писня старому гудакови
7. 2006. Боже, зачувай параста

Серафина Макаї
 Любомир Загорянски
 Любомир Загорянски
 Любомир Загорянски
 Любомир Загорянски
 Любомир Загорянски
 Любомир Загорянски

АВТОР ТЕКСТА:

1. 2002. Моя мамочка (Пупче)
2. 2006. Свадзєбни дзєнь (забавни)
3. 2006. Чаривне путованє (Пупче)

Автор музики:

Юлиан Рамач-Чамо
 Юлиан Рамач-Чамо
 Юлиан Рамач-Чамо

Славко Загорянски



✿ Народзел ше 15. децембра 1947. року у Бачинцох. Шейсц класи основней школи закончел у Бачинцох, а 7. и 8. класу у Кукуевцох. После того закончел средню тарговецку школу и здобул зване тарговца. Полни 40 роки робел як тарговец по цалей шидскей општини, прејг Бачинцох, Бикич Долу, Соту, та по сам город Шид.

Жие у Шидзе, нешка уж як пензионер.

Музику полюбел од малючка. Окрене любел руску писню. На 17 роки ше научел грац на гармонике и на гитари. Член є хору Здружєня пензионерох у Шидзе, дзе наступа и як солист и як инструменталист. Попри тим, вон и активни член КПД „Дюра Киш“ у Шидзе.

Першу композицию на власни текст („Чекал сом милу“) на „Червену ружу“ послал 1972. року. По 2007. рок, кед на „Пупчу“ виведзена остатня спомедзи його композицийох, найвещей компоновал на тексти шидского наставника у пензии Василя Мудрого (9).

КОМПОЗИЦИИ

У народним духу:

1. 1972. Чекал сом милу
2. 1995. Привит
3. 1995. Любов мацерина
4. 1997. Вино и гитара
5. 1998. Писньо моя

Автор текста:

Славко Загорянски
 Василь Мудри
 Василь Мудри
 Славко Загорянски
 Мелания Павлович

ПУПЧЕ:

1. 1987. Родичи и школа
2. 1996. Привит ластовичком
3. 2006. Тайна
4. 2007. Ластовки

Василь Мудри
 Василь Мудри
 Ксения Палатинус
 Ксения Палатинус

Ружова заградка:

1. 1992. Розчарованє
2. 1993. Заграйце ми
3. 1994. Руснак
4. 1995. Свадзєбна писня
5. 1997. Препадли надїи
6. 2004. Моя заградка

Василь Мудри
 Василь Мудри
 Василь Мудри
 Василь Мудри
 Василь Мудри
 Славко Загорянски

Михайло Зазуляк



✪ Народзел ше 12. априла 1961. року у Руским Керестуре. Там закончел основну и стредню школу, а потим и Педагогийну академию зоз Зомбора (Оддзелене у Руским Керестуре). Цале того образоване здобул на руским наставним языку.

По законченю школованя, у периодзе 1982–1983. року робел як професийно плацени председатель младежской організації Општини Кула, а од 1. марца 1984. року роби у НВУ „Руске слово“ Нови Сад, перше як новинар, потим новинар-дописователь з Руского Керестура, а тераз є шеф Дописовательства у Руским Керестуре зоз званьом новинар-редактор у новинох „Руске слово“ и одвичательни редактор Новинской агенції „Рутенпрес“.

Од снованя Руского народного театра „Петро Ризнич Дядя“ член є стаємного глумецкого ансамбла и член його руководзащих целох. Попри тим, стаємни є дописователь Радия и Телевизії Нови Сад.

Ище як школяр керестурской стредней школи активно ше уключел до музично-сценского живота у валале. Окрем у Театре, його активносц пришла до вираженя и у организацийних целох Фестивала „Червена ружа“. Автор є вецей конферансох за манифестации „Червене пупче“, „Костельникова ешень“ и др. И нешка є активни у организацийних целох Фестивала „Червена ружа“ и Драмского меморияла „Петро Ризнич Дядя“.

Як активни член организацийних целох Фестивала „Червена ружа“ од конца седемдзешатих рокох прешлого вику, вон ше уж на початку осемдзешатих рокох опробовал и як текстописатель за музику у забавним, а познейше и у народним духу, та и за музику наменену дзедом. Спочатку на його тексти музику компоновал Дьорде Ковачевич, а вец Любомир Загорянски, та Владимир Семан Зеро, Славко Афич, Михайло Бодянец, Юлиан Рамач-Чамо, Мирослав Пап и Мирон Сивч.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1989. Майски валцер
2. 1993. На розлуку
3. 1993. Ноцни шпиванки
4. 1997. Свадзбуйме ше
5. 2001. За другого пойдзем

Автор музики:

- Любомир Загорянски
Юлиан Рамач-Чамо
Юлиан Рамач-Чамо
Михайло Бодянец
Мирон Сивч

У забавним духу:

1. 1984. Дзе тот давни красни час
2. 1984. Здогадоване на тебе
3. 1986. Сон любви
4. 1986. Ноцна писня
5. 1986. При фонтани снох
6. 1991. За мир
7. 1991. Мойому дідови
8. 1991. Бегельски цверчки
9. 1992. Памятки вжиме
10. 1992. Птица у оку
11. 1992. Вибраней
12. 1993. Ешеньски немири
13. 1993. Дзивоцки чеканя
14. 1993. Пришла ши у маю
15. 1993. Одпитоване
16. 1994. Як цудзи
17. 1994. А дзеци рошню
18. 1994. Чи пребачим
19. 1995. Мацери
20. 1995. Знова до цудзини
21. 1996. Панонска балада
22. 1997. Христово роки
23. 1997. Вше якошик вешенї

- Дьорде Ковачевич
Дьорде Ковачевич
Дьорде Ковачевич
Дьорде Ковачевич
Дьорде Ковачевич
Владимир Семан Зеро
Владимир Семан Зеро
Славко Афич
Михайло Бодянец
Владимир Семан Зеро
Владимир Семан Зеро
Юлиан Рамач-Чамо
Юлиан Рамач-Чамо
Владимир Семан Зеро
Владимир Семан Зеро
Владимир Семан Зеро
Владимир Семан Зеро
Владимир Семан Зеро
Владимир Семан Зеро
Юлиан Рамач-Чамо
Владимир Семан Зеро
Юлиан Рамач-Чамо
Владимир Семан Зеро

ПУПЧЕ:

1. 1989. Ноцни бал
2. 1989. Бавиц нам ше дайце
3. 1990. Перша любов
4. 1990. Петнацрочним
5. 1991. Цибулько моя
6. 1991. Когутово бриг'и
7. 1993. Любовна загадка
8. 1993. Сцеме лем мир
9. 1994. Ганьблїва
10. 2001. Помишани бависка
11. 2004. Стреже за мну Сенка
12. 2006. Раз и я вирошнем вельки
13. 2008. Авзлог до крива

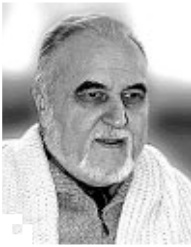
Любомир Загорянски
Юлиан Рамач-Чамо
Михайло Бодянец
Любомир Загорянски
Юлиан Рамач-Чамо
Любомир Загорянски
Юлиан Рамач-Чамо
Владимир Семан Зеро
Владимир Семан Зеро
Мирон Сивч
Юлиан Рамач-Чамо
Мирослав Пап
Мирон Сивч

Ружова заградка:

1. 2003. Мам гунцута
2. 2005. Пребачоване
3. 2010. Папригарска

Юлиан Рамач-Чамо
А. Тасич
Юлиан Рамач-Чамо

Мирон Канюх



✿ Народзел ше 9. новембра 1943. року у Дюрдьове. Основну школу закончел у Дюрдьове и Руским Керестуре. Стредню започал у Вербаше, а закончел у Новим Садзе. По законченей стредней школи уписал ше на Филозофски факултет у Новим Садзе, група математика и закончел перши ступень (ранг висшей школи) 1966. року. Робел як прекладатель у Скупштини САП Войводини, потим як секретар у Културно-уметничким дружтве „Максим Горки“ у Новим Садзе, а после того, од 1978. року як новинар у тижньових новинох „Руске слово“, вец як редактор у Видавельним оддзеленю НВРО „Руске слово“. Од 1984. по 1986. рок робел як секретар Дружтва писательох Войводини. Єден час робел у Драмскей редакції Радио Нового Саду, а потим як секретар Културно-просвитней заедниці Войводини. Од 1993. року постал єден зоз сновательох приватного підприємства „Finesse“ у Раковцу (од 1996. року Акционерске підприємство „Плантажа“ Нови Сад) и роби у нїм як директор.

Пише приповедки, драми, романи, есеї, преклада з вецей языкох, а обявює свойо кнїжки по руски и по сербски. По нешка их видал понад дзешец; єдну часц (по сербски) и о своїм трошку. Заступени є и у двох антологийох нашей прози. Окреме му удатни даскельо радио драми. Тексти за композиції почал писац 1970. року, кед бул розписани перши конкурс Фестивала „Червена ружа“ за нову музичну творчосц. На його тексти найвечей музики зложел Иван Чукляш, котри у тедишнім чаше бул активни при аматерох КУД „Максим Горки“ у Новим Садзе.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1970. Ніхто ме не розуми
2. 1974. Камени человек на памятнику
3. 1978. Невольник

Автор музики:

Магдалена Горняк-Лелас
Иван Чукляш
Шандор Даниш

У забавним духу:

1. 1973. Любов и блуканя
2. 1973. Нігда сами
3. 1973. Пребачце, пайташе
4. 1973. Твойо очи чарни
5. 1975. Гимназиялка
6. 1975. Ми любви своєї дом
7. 1977. Млада писня маю
8. 1977. Позни стретаня

Иван Чукляш
Иван Чукляш
Иван Чукляш
Иван Чукляш
Иван Чукляш
Иван Чукляш
Владимир Колбас
Владимир Колбас

9. 1978. Ти мой швет	Шандор Даниш
10. 1978. Вечарши мрії	Дюра Будински
11. 1979. Перши бочканя	Иван Чукляш
12. 1982. Меркуй, най будзе нїжно	Иван Чукляш
13. 1982. Любовь зна цо сце	Иван Чукляш

ПУПЧЕ:

1. 1974. Писня яри	Магдалена Горняк-Лелас
2. 1977. Штафета любви	Мария Бабич (Гирйовати)

Иван Ковач



✪ Народзени 1. августа 1937. року у Руским Керестуре. Вон син нашого визначного просвитного и культурного діяча, писателя, поета и публициста Михайла Ковача и його супруги Олени, народзеной Петригала. Як познате, Михайло Ковач у Руским Керестуре учительовал од 1931. року, ту основал фамилию и службовал аж по 1941. рок, кед пре пременки цо их принесла Друга шветова война, бул принушени зоз фамилию преселїц ше до Сриму до родимого Шиду, же би не одлуга достал службу у Бикич Долу. Там Иван зоз своїма шестрама жил и роснул аж по 1952. рок, кед його оцц достал службу у Новим Садзе. Иван теди уж мал 15 роки и праве дороснул уписац ше до гимназиї, котру оштири роки успишно закончел. После велькей матури у рекордним чаше (за неполни два роки!) закончує перше нїзшу, а вец и стредню музичну школу тиж у Новим Садзе. Студїї уписал на Музичней академїї у Београдзе, дзе мал намиру студирац клавир и постац пиянист, але пре вецей причини ше преориентовал на студий композициї, котри з успихом и закончел.

Службовац започал у Новим Садзе. Спочатку робел у Рускей редакциї Радио Нового Саду як спикер, але пошвидко прешол до Музичней редакциї, дзе му було оможливе баржей виражиц фахово способносци. Теди спод його пальцох и пирка починаю виходзиц и перши композициї озбыльней музики.

Педагогийну діялносц започал у Стредней музичней школи „Исидор Баїч” у Новим Садзе (єден час є и директор), а 1976. року преходзи на Академию уметносцох у Новим Садзе, дзе уж од 1973. гонорарно робел як професор. За декана тей академїї избрани є 1982. року. Пред конец другого мандата на тей функциї по власней дзеки свой професийни ангажман предлужує як секретар Союзу здруженьох композиторох Югославїї. Ту вельо зробел на плане организациийней консолидациї Союзу, а окреме на информатичним осучасньованю його діялносци.

Иван Ковач бул активни и углядни діяч у новосадских и покраїнских асоциацийох и организациийох культури. Високо ше ценело його активносц у Културно-просвитней заєднїци Войводини, Здруженом композиторох Войводини (котрому єден час бул и на чоле), а тиж так и у других дружтвенних организациийох дзе ше рїшовало питаня культури, окреме музичней. Ту його слово було високо ценене.

Тиж так, Иван Ковач бул през цали час вязани и за нашу, руску, музичну творчосц, окреме коло „Червеной ружи”. Доказує то вецей його написи обявени у „Руским слове” и „Шветлосци”. Окремни допринос нашому музичному животу представя збирка його композицийох за глас и клавир, наменена дзецом, под назву „Чудесни дзвон”.

Кед слово о Фестивалу „Червена ружа”, Иван Ковач своєю композициї посвещел нашому подростку и виводзени су на манифестациї „Червене пупче” од 1970. року надалей.

Иван Ковач за себе гуторел же є переважно композитор камерней музики. И дзепоедни музични теоретичаре тримали же його сензибилитет найбаржей одражує композиция писана за камерни состави. Але, вон вельо писал и соло писнї, хорски композициї и композициї за ширши оркестри. Окремне место забера його ораторийна фреска „АПОТЕОЗА 41” котру премиерно виведол хор и оркестер Музичного центру Войводини у Новим Садзе, а знята є и на грамофонскей плочи у виводзєню београдских ансамблех.

Несподзивана хорота го застала на функциї секретара Союзу здруженьох композиторох Югославїї. После барз краткого хорованя умар у Новим Садзе 18. априла 1992. року, у полней творчей узретосци. Поховани є 21. априла 1992. року на новосадским Городским теметове.

КОМПОЗИЦІЇ ПУПЧЕ:

1. 1970. Моя лабдочка
2. 1971. Слунечко и дзивче
3. 1974. Дзень младосци
4. 1978. Вее
5. 1983. Витор
6. 1985. Козо, козо брадата
7. (?) Цале лето
8. (?) Дзень женох
9. (?) Уж нам пришла яр
10. (?) Дзезинство злате

Автор текста:

Михайло Ковач
Михайло Ковач
Михайло Ковач
Микола М. Кочиш
Гавриїл Костельник
Михайло Ковач
С. Ракита
аноним
аноним
Драган Лукич/Мих. Ковач

Михайло Ковач (1909–2005)



✿ Псевдоними: Задунайов, Дідо Заградар, Яни Мальовани, Иринка Калінова, Бачи Дюара з Керестура. Найплоднейши драмски писатель, прозаїк и поет зоз шорох бачванско-сримских Руснацох. Автор є и одного числа учебнікох и публицистичних творох. Єден є з найзначнейших театралних режисерох у чаше медзи двома шветовим войнами и прекладач вецей театралних фалатох з українского и сербского языка.

Народзел ше 27. октобра 1909. року у Шидзе, як пяте дзецко по шоре, спомедзи єденацецєрих. Основну и гражданску школу закончел у Шидзе, а учительску у Крижевцох. Дипломовал 1929. року и уж од ешені истого року почал робиц як учитель у валалох Бапска-Новак (при Шидзе), вец Маркушица и Антин (при Осєку). До Руского Керестура прешол 1931. року, дзе робел тиж як учитель у основней школи полни дзешец роки, але источашне и як активни член Руского народного просвитного дружтва (РНПД), а од 1936. року и як його секретар. То и час кед Ковач активно роби зоз керестурским дилетантами и школярами на драмским полю як режисер, а зоз школярами и як хорски диригент. Источасно, зоз Львова набавя театрални фалати українских класикох, преклада их на руски язык и пише нови театрални фалати.

У литератури бачванско-сримских Руснацох ше першираз зявел як прозни писатель, зоз приповедку „Атаманов син“ 1927. року, ище як школяр учительской школи, обявену у „Руских новинох“. Потим предлужує обявйовац своєю твори од 1930. у Руских календарох, теди єдиней периодичней публикації на руским языку на тих просторох.

Замерковал то и тедишні наш крижевски владика др Дионизий Няради, та го препоручел на службу до Руского Керестура. По приходу до Керестура Ковач ше ище баржей активовал на литературним плане. Ведно зоз др Мафтейом Винайом пририхтали до друку перше антологийне видане руских писательох тедишнього часу, паралелно на руским и українским языку, под назву „Руско-українски алманах бачванско-сримских писательох“.

Михайло Ковач постава инициатор, снователь и главни и одвичательни редактор першого руского мешачніка за дзеци „Наша заградка“ у першей половки 1937. року. Тот часопис порядне виходзел аж по април 1941. року у Ковачовой редакції, то єст по час кед ше Друга шветова война преширела и на нашо простори.

У чаше окупациї Бачкей, априла 1941. року, Михайло Ковач, як Сримец по родзеню, бул примушени виселїц ше зоз Руского Керестура и зоз свою фамилию одселїц ше до Шиду, там дзе є народзе-ни. Як учитель почал робиц у новоотвореной школи у Бикич Долу, але пошвидко бул мобилизовани до войска.

После ошлебодзєня Сриму предлужує учительску службу у Бикичу аж по 1952. рок. Там ше вон попри роботи у школи з великим полетом влапел и до роботи на культурно-просвитним плане. Основвал КПД „Иван Котляревски“ и посциговал з нїм значни театрални резултати на смотрох.

По приходу за учителя до Нового Саду, концом 1952. року, Михайло Ковач предлужує и свою театралну діялносц у новосадским Културно-просвитним дружтве Русинох „Максим Горки“. Уж 1953. року режира Ванченков фалат „Заврачане благо“, а вец ше шорую „Шельменко“ (1954), „Приятеле“ (1957), „Ораче“ (1961) итд.

После 1965. року Ковач закончує свою режисерску кариєру и режиранє препущує младшим од

себе. Од того часу шицки свойо потенцияли пошвещує литературней творчосци, а од 1966. року и новинарству и публицистики. Теди вон зохабел учительску катедру и прешол на роботу до Рускей редакції Радио Нового Саду, дзе бул лектор и редактор культурней рубрики аж по одход до заслуженей пензії 1974. року.

Литературну и публицистичну роботу предлужел и як пензионер. Под час пензионерских рокох (1977–1992) вон пририхтал до друку и обявел 11 кніжки прози и поезії и векше число публицистичних написох у нашей периодики.

Розум го добре служел по остатні хвильки живота. Пожил 95 и пол рока. Упокоєл ше 17. а поховани є 20. юния 2005. року на новосадским Новим теметове у присустве вельочислених його почитовательох зоз вещей местох Бачкей и Сриму.

Значне число Ковачових писньох, окреме гевтих за дзеци, велім композитором послужели як инспирация за музичне оформене. Перши медзи німа були браца Онуфрий и Ириней Тимко.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1965. Пліва хмарка
2. 1969. Ораче, ораче
3. 1969. Хижочко стара
4. 1970. О, врац ше, мили мой, врац
5. 1970. О, врац ше, мили, врац
6. 1970. Як чежко знац любиц дакого
7. 1970. Гледаме щесца
8. 1972. Ой, жалі пречежки
9. 1972. Пойдзем, мамо, пойдзем
10. 1975. Витор и тополя
11. 1986. Вина, качмар
12. 1986. Бежи вода, бежи бистра
13. 1986. Любел я дзивче
14. 1988. Гей, Дунаю
15. 2002. Чуеш, мой брату

У забавним духу:

1. 1980. Преходзи час

ПУПЧЕ:

1. 1969. Винчованка мацери
2. 1969. Тащок
3. 1969. Качур рибар
4. 1969. Ганча и ластовки
5. 1969. Ми Титово пионире
6. 1970. Моя лабдочка
7. 1970. Май у леше
8. 1970. Студзенка
9. 1970. Моей Републики
10. 1971. Гунцут витор
11. 1971. Яр
12. 1971. Хижочко стара
13. 1971. Слунечко и дзивче
14. 1972. Дідо Децембер
15. 1972. Чудесни дзвон
16. 1972. О, яки красн тот швет
17. 1973. Колісанка (Чарни тащок леци)
18. 1973. Школски дзвон
19. 1974. На пажички

Автор музики:

Яким Сивч
Онуфрий Тимко
Ириней Тимко
Яким Сивч
Юрий Цимбора
Микола Корпаш
Онуфрий Тимко
Ириней Тимко
Ириней Тимко
Ириней Тимко
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Дубравко Слободянац
Михал Лікар

Владислав Надьмитьо

Владимир Тимко
Онуфрий Тимко
Ириней Тимко
Ириней Тимко
Ириней Тимко
Иван Ковач
Владимир Тимко
Онуфрий Тимко
Ириней Тимко
Ириней Тимко
Михайло Гайворонський
Ириней Тимко
Иван Ковач
Яким Олеяр
Ксения Горняк
Ириней Тимко
народна
Магдалена Горняк-Лелас
Онуфрий Тимко

20. 1974. На яр	Онуфрий Тимко
21. 1974. Дзень младосци	Иван Ковач
22. 1975. Дротар	Онуфрий Тимко
23. 1976. Конїк	Онуфрий Тимко
24. 1977. Летні вечар	Юрий Цимбора
25. 1977. Заячки	Онуфрий Тимко
26. 1977. Когуцик (Раз курочка когуцика...)	Онуфрий Тимко
27. 1979. Дюри (Заграл Дюри...)	Онуфрий Тимко
28. 1979. Заячок	Онуфрий Тимко
29. 1979. Курка	Онуфрий Тимко
30. 1979. Ловар	Онуфрий Тимко
31. 1980. Писня мацери (Мац)	Онуфрий Тимко
32. 1980. Єшеньски витри	Онуфрий Тимко / Иринеј Тимко
33. 1981. Моя Република	Яким Сивч
34. 1983. Плїва хмарка	Яким Сивч
35. 1985. Козо, козо брадата	Иван Ковач
36. 1986. Мраз	Михайло Бодянец
37. 1987. Колїскова	Татиана Барна
38. 1987. Наша хижа	Татиана Холошній
39. 1988. Мой валал	Дубравко Слободянац
40. 2007. Гинцут витор	Магдалена Горняк-Лелас
41. (?) Амалка	Онуфрий Тимко
42. (?) Школски ствари	Онуфрий Тимко
43. (?) Шлїмак	Магдалена Горняк-Лелас
44. (?) Дзезинство злате (/Драган Лукич)	Иван Ковач
<i>Ружова заградка:</i>	
1. 1993. Шиви голуб	Тат'яна Колесар-Гвоїч
2. 1993. За Дунајом	Михал Лікар
3. 1994. Молитва сучасного человека	Владислав Надьмитьо
4. 2006. Гей, Дунаю	Магдалена Горняк-Лелас

Дьорде Ковачевич



☼ Народзеш у Вербаше 1. фебруара 1950. року. Основну школу закончел у Руским Керестуре, а стредню школу школярох у привреди у Кули. У Гитерелогу (Немецка) ше доквалифікова за маляра. Тераз є по занїманю маляр и лакирер.

Шпива и грає од 13 рокох. Док жил у Руским Керестуре, грал и шпивал у вокално-инструменталних групах „Канонади“ и „Ореоли“. Як вокални солист наступал на „Червеной ружи“ од ей початку и освойовал награди. Од 1966. року ше на ней зявел и як композитор мелодийох у забавним духу, на свойо власни тексти, од седемдзешатих рокох прешлого вику и на тексти Янка Дудаши, а од половки осемдзешатих – и на тексти Михайла Зазуляка. Його композиції од самого початку були барз популярни медзи младежу, а велі з нїх мож слухац у руских емисийох преїг радио габох вецей радио станїцох у Войводини.

Нешка жиє у Штайнгагену, у Немецкей. И нешка шпива и грає на гитари, але лем за себе у шлебодним чаше, за свойїх найблїзших и приятельох.

КОМПОЗИЦІЇ

У забавним духу:

1. 1966. Прежалена любов
2. 1972. Идз одо мне
3. 1973. Чекам це у маю

Автор текста:

- Дьорде Ковачевич
Дьорде Ковачевич
Янко Дудаш

4. 1973. Остатня ноц	Янко Дудаш
5. 1982. Дай ми, дзівко, любов, дай	Дьорде Ковачевич
6. 1982. Гибай зо мну гоч ши мала	Дьорде Ковачевич
7. 1982. Сон першей любови	Дьорде Ковачевич
8. 1983. Златка	Дьорде Ковачевич
9. 1983. Цині першей любви	Дьорде Ковачевич
10. 1983. Стретнуце у ноци	Дьорде Ковачевич
11. 1983. Оцовщино моя	Дьорде Ковачевич
12. 1984. Щешліви ци родзени дзень	Дьорде Ковачевич
13. 1984. Дзе тот давни красни час	Михайло Зазуляк
14. 1984. Здогадоване на тебе	Михайло Зазуляк
15. 1985. Найкрасша майска любов	Дьорде Ковачевич
16. 1985. Пре твое чувства невірні	Дьорде Ковачевич
17. 1985. Чуем твой глас	Дьорде Ковачевич
18. 1986. Сон любови	Михайло Зазуляк
19. 1986. Ноцна писня	Михайло Зазуляк
20. 1986. При фонтани снох	Михайло Зазуляк

Тат'яна Колесар-Гвоіч



☼ Музични редактор, композитор и вокални солист. Народзела ше у Новим Садзе 28. септембра 1962. року. Основну школу закончила у Петроварадине, а Стредню музичну школу „Исидор Баїч“ у Новим Садзе. По законченей стредней музичней школи уписала ше на Музичну академию у Новим Садзе, котру з успихом закончила.

По законченю школованя, од 1987. року почала робити як музични сотрудник у Телевизіі Нови Сад и там робела по 1991. рок. Од 1991. року роби як музични редактор у Музичней редакції Радио Нового Саду.

Музични талант вироятно нашлїдзела од свойого оца, познатого глумца и режисера Драгана (Драгутина) Колесара, бо уж 1970. року, як осемрочна школярка, освоела „Златну сирену“ на змаганю у Београдзе. Од 1972. року участвовала на „Червеним пупчу“, а познейше и на „Червеной ружи“. Попри тим, була и член дзивоцкей шпивацкей групи „Барвинок“ при КУД „Максим Горки“ у Новим Садзе, вокалней групи „Сунчане пере“ и „Батин сентиментал бенд“. Ище и нешка є вокални солист Радио Нового Саду и интерпретатор руских шпиванкох. Праве тота факта ей ангажованосци обезпечела ей значне место у нашим музичним живоце.

Як музични фаховец була ангажована на фестивалох у Опатіі, Суботици и Маглаю, а участвовала у вибору писні за змагане „Писня Европи“, та и за змагане „Златна тамбурица“. Попри тим, од 1990. року, кед почала „Ружова заградка“, та през вецей роки, була ей музични редактор.

Композовац почала од 1993. року, и то лем за „Ружову заградку“. По терас ей виведзени лем седем композиції (и то пейц на тексти Мирослави Даждиу). Але зато як музични фаховец, интерпретатор и организатор, а тиж и як перспективни композитор, не могла буц заобидзена и у тим прегляду.

КОМПОЗИЦІЇ

Ружова заградка:

1. 1993. Шиви голуб
2. 1995. Писня о Руснакови
3. 2003. Як мац задумуе
4. 2004. Оставай збогом
5. 2005. Придзе мили
6. 2008. Остань при мне
7. 2010. Наймилша думка

Автор текста:

- Михайло Ковач
Владимир Сабо-Дайко
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу

Микола М. Кочиш



✿ Просвітний робітник, письменник, лінгвіст. Народився 1. грудня 1928. року у Дюрдьові. Фамілія ще пошвидко преселилася до Нового Саду і тут Микола закінчує основну школу і нізшу гімназію (1943). Але, понеже достатньо не володів мадярською мовою (а то був час кед нашо краї були під мадярською окупацією), далі школував мушел претаргнуц і почав учить ремесло прецизного механічара. Медзитим, после ошлебодзена наших крайох од окупаторох, обставини ще прменели і Микола предлужує далі школуване. Перше закінчує два класи висшей гімназії, а вець 1947. року і учительську школу у Зомборі. Першу службу достал у Бачинцох (1947–1948), а вець одходзи до войска, дзе предлужел школуване у Воєно-поморской академії у Дивульох (1950), але пошвидко похопел же воєна професія не за нього, та ще демобілізувал і знова почал робити як учитель, тераз у Бачким Добрим Полю (1950–1951), а вець кратки час у Коцуре. Пошвидко преходзи на учительську службу до Руского Керестура, дзе постава і редактор дзецинского часопису „Пионирска заградка“ (1952–1954).

Дзека за далішим усовершенаньем враца го до Нового Саду, дзе закінчує висшу педагогічну школу (1955–1957). Як наставник робити у Руменки і Сримских Карловцох, а вець у Новим Садзе. Тут вон уписує студії і дипломує сербскогорватською мовою на Філозофским факултету у Новим Садзе 1963. року. После дипломовања робити у Покраїнским заводу за унапреджене общого і фахового образованья (1963–1966) у Новим Садзе. О рок после того як у Новим Садзе основани Покраїнски завод за видаванє учебнікох, Микола, як уж афірмовани фаховец за мови, преходзи на роботу до тей інституції як лектор-редактор у Руской редакції. На тей функції несподзівано і умар 16. марца 1973. року.

Своєю роботи обявйовал у Народним календарі, „Пионирской заградки“, „Шветлосци“ і „Руским слові“. Заступени є у вецей антологійох і зборнікох як на наших так і на вецей других мовох з нашого окруженя. Його твори прекладани на сербсько, українсько, словацько, мадярсько, румунсько, македонсько і окцитансько мови. Попри вецей книжкох літературного змісту і вецей перших повоинних граматикох руского мови за основну і стредню школу.

Микола М. Кочиш не писал тексти за компонованє, але його пісні вецей композитором послужели як інспірація за компонованє новей музики, особліво намененей дзецом.

ТЕКСТИ ПІСНЬОХ

У народним духу:

1. 1986. Нач плакац

У забавним духу:

1. 1984. Великан

Автор музики:

Михал Лікар

Владимир Горняк

ПУПЧЕ:

1. 1969. Наша пісня
2. 1970. До кола
3. 1970. Слунечко ограло
4. 1970. Слунечко ограло II
5. 1970. Май, май, май
6. 1974. Яр
7. 1975. До кола I
8. 1978. Вее
9. 1983. Годзина
10. 1994. Когуцик
11. (?) Госц зоз леса
12. (?) На початку рока

Яким Сивч

Владимир Тимко

Ирина Еделински-Олеяр

Магдалена Горняк-Лелас

Яким Сивч

Магдалена Горняк-Лелас

Яким Сивч

Иван Ковач

Яким Сивч

Татіана Барна

Магдалена Горняк-Лелас

Магдалена Горняк-Лелас

Ярослава Кочиш–Микита



✿ Народзела ше у Руским Керестуре 8. децембра 1944. року. Ту закончила и основну школу, а стредню хемийно-поживову школу „Бошко Палковлевич-Пинки“ закончила у Вербаше. Понеже у Керестуре не було шлебодни роботни места хемийно-поживового технічара, вона такой по законченим школованю почала робиц як административни службеник у Друкарні „Руске слово“. Тоту роботу окончовала полни 15 роки, а кед у підприємстве пришло до реорганізації, вона ше преквалифіковала и предлужела робиц як кніжковязач у истим підприємстве полни 15 роки. Вец кратки час робела у Основней школи „Петро Кузмяк“ у Руским Керестуре, покля не сполнела условия за одход до пензії.

Ище як школярка, Ярослава ше представела и як талантована поетеса. Сотрудзовала у „Литературним слове“. У 1973. року у едиції „Жридла“ обявела єдину свою збирку писньох под насловом „Ноци бурйово“. Як и сама нагласела, вона нігда не писала тексти за компоноване, але писала писні переважно зоз лирским надихнуцом. Медзитим, композиторе ше инспіровали зоз єй поезию и зложели музику на єй стихи. Зачувало ше з ніх невелике число, але, з оглядом же композиції на єй тексти виводзени уж у першей деценії існованя „Червеной ружи“, а предлужени су и у пиятей, рахуєме же було потребне спомнуц и биографски податки о їх авторови.

Нешка, як пензионер, Ярослава Кочиш-Микита жиє у Руским Керестуре.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У забавним духу:

1. 1975. За тебе
2. 1976. Тей ноци
3. 1989. У очох белавих
4. 1990. Рано
5. 1996. Придзеш у сну
6. 1997. З тобу
7. 1998. Ноци без тебе
8. 1998. Моя писня

Автор музики:

- Яким Сивч
Яким Сивч
Славка Варга-Пап
Славка Варга-Пап
Звонимир Кочиш
Звонимир Кочиш
Славка Варга-Пап
Звонимир Кочиш

Ружова заградка:

1. 1999. Рика живота

Звонимир Кочиш

Дюра Латяк



✿ Новинар, публицист и писатель, народзени 31. октобра 1933. року у Руским Керестуре. Основну школу и нізшу гимназию з малу матуру закончел тиж у Руским Керестуре, а висши класи гимназії предлужел у Суботици и Новим Садзе. Єднорочну новинарську школу закончел 1951. року у Београдзе. Висшу школу дружтвено-политичних науках 1962. року и штири семестри Правного факултета – у Новим Садзе.

Найвекшу часц роботного вику препровадзел як новинар. Спочатку у Редакції новинок „Руске слово“, потим у Рускей редакції Радио Нового Саду, та знова у новинок „Руске слово“, дзе є 1963. року меновани за главного и одвичательного редактора спомнутих новинок, а 1965. року и за директора підприємства, чийо шедзиско теди було у Руским Керестуре. Тоти два функції окончовал по конец фебруара 1970. року. Теди є меновани за главного и одвичательного редактора Редакції видавательней діялносци у НВП „Руске слово“, чийо шедзиско у медзичаше преселене до Нового Саду. На тей длужносци остал полни 19 роки и то бул „златни период“ видавательней діялносци на руским язике. По одход до пензії остатні неполни два роки (початок 1989 – фебруар 1991) робел як шлебодни новинар-редактор у Редакції новинок „Руске слово“.

Спочатку писал лем прозу (1951). Першу писню „Витай, писню“ обявел 1957. року у теди єдиной периодичней публикації на руским язике Народним календаре, дзе ше єдино обявйовало поезию. Од теди шицки своєю литературни витвореня предлужел обявйовац у Народним календаре, а од 1966. року и у часопису „Шветлосц“ котри обновени з його закладаньом док окончовал функцию директора підприємства и главного и одвичательного редактора новинок „Руске слово“.

Автор є и даскеліх монографийох зоз обласци истории Руснацох и їх культурних манифестацийох.

Автор є и значного числа наукових сообщеньох на рижних домашніх и медзинародних наукових сходах. Библиография його роботох чишлі блізко тисяч одредніци.

Єден є з визначних театралних аматерох при Руснацох, єден зоз сновательох Аматерского руского театра „Дядя” и автор монографіи о тим театре з нагоди 25-рочніци його дійствованя, а после того обявел и двотомну монографию под назву Театрални живот Руснацох, у котрей синтетично обробел театралну діялносц нашей националней заедніци на просторох дакедишней Югославиї.

Автор є концепцийох и уводних текстох у шицких потерашніх монографийох о Фестивалу „Червена ружа“.

Познати є и як прекладатель литературних и драмских творох зоз сербского, російского, словацкого, польского и українского языка на руски, а зоз руского на сербски и українски.

На його поетски тексти перши почал складац музику Яким Сивч, а од 1972. року почали и други композиторе.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1970. Писня роботнікови
2. 1984. Не хваль ти ше, мила
3. 1985. Нашо швитаня
4. 1987. Багрени
5. 1990. Озви ше
6. 1992. Цудзина
7. 1992. Жалосна гитара
8. 1992. Дзе вандруєш
9. 1993. Милому
10. 1993. Ой, худобо
11. 1994. Пребач ми, мили
12. 2003. Летай, писньо, летай
13. 2004. Ой, паленко
14. 2006. Тамбураше
15. 2007. З давен-давна
16. 2008. Спитоване

У забавним духу:

1. 1970. Врац ше, мила мамо
2. 1970. Розлука
3. 1971. Не чекай недзелю
4. 1971. Не зневер любов
5. 1972. Краю мой
6. 1972. Пребач ми
7. 1972. Керестурски тополї
8. 1981. Шопа на дворе
9. 1988. Вечарша балада

Ружова заградка:

1. 1990. Забута любов
2. 1990. Не так то
3. 1991. Чекане
4. 1991. Побануєш
5. 1992. Ешеньски смуток
6. 1993. Милому
7. 1993. Помож Боже
8. 1994. Дам фраєрку за вино
9. 1994. Свадзедна идила
10. 1994. Мили доме

Авторе музики:

Иринеї Тимко
Михал Лікар
Владислав Надьмитьо
Иван Норин (Живан Пачич)
Агнета Тимко
Ондрей Магловски
Владислав Надьмитьо
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Самуел Медведь
Ондрей Магловски
Агнета Тимко
Агнета Тимко
Самуел Медведь

Иван Чукляш
Иван Чукляш
Ференц Ковач
Яким Сивч
Иван Чукляш
Иван Чукляш
Яким Сивч
Владислав Надьмитьо
Югослав Ядран
(Живан Пачич)

Владислав Надьмитьо
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Ондрей Магловски
Магдалена Горняк-Лелас

11. 1994. З давен-давна	Агнета Тимко
12. 1995. Милей далеко	Магдалена Горняк-Лелас
13. 1995. Младосц	Ондрей Магловски
14. 1997. Кед оргони квітти	Ондрей Магловски
15. 1999. Грайце ми ніжно	Ондрей Магловски
16. 2000. Одам ше я, одам	Самуел Медведь
17. 2001. Брезочка	Ондрей Магловски
18. 2002. Кед заграє гармоника	Ондрей Магловски
19. 2003. Понукнул сом ци любов	Самуел Медведь
20. 2003. Бетярови	Ондрей Магловски
21. 2004. Пред нашима дзверми	Самуел Медведь
22. 2005. Подаровал бим ци шерцо	Ондрей Магловски
23. 2005. Лилово оргони	Ондрей Магловски
24. 2006. Стара гитара	Ондрей Магловски
25. 2006. Мам лєгиня знова	Самуел Медведь
26. 2007. Гудаци грали	Самуел Медведь
27. 2007. Пред одходом	Ондрей Магловски
28. 2008. Яке, мила, шерцо маш	Ондрей Магловски
29. 2009. Гимна Руснакова	Дюра Латяк
30. 2009. Желени ядловец и била брезочка	Самуел Медведь
31. 2009. Була то лєм наша ноц	Ондрей Магловски
32. 2010. Вилічим милого	Ондрей Магловски
33. 2012. Одай ме, мамо	Самуел Медведь
34. 2012. Паметам	Ондрей Магловски

Михал Лікар



✿ Народзел ше 8. септембра 1954. року у Дюрдьове. Ту закончел и осем класи основней школи, а вец ше уписал до Машинскей школи у Жаблю. Медзитим, интересоване за музику було моцнейше и Михал ше преориентовал на учене граня.

Кед постал полнолітни, музика постала його основна животна преокупация. Постал член тамбуrowого оркестра у КУД „Тарас Шевченко“. Пошвидко ше и нотално описменел и здобул стабилнейшу основу за дальше индивидуалне усовершенане. Уж на початку осемдзешатих рокох почал и компоновац, кед му було 28 роки. Од того часу вон ше почал занімац и зоз музичну педагоґию. Основал при КУД „Тарас Шевченко“ дзєцински оркестер, з котрого настало значне число дюрдьовских тамбуrowашох. Нешка його дзєцински оркестер познати у цалей Войводини, бо на смотрох освоел значне число наградох. Попри тим, вон вельо помогнул и дюрдьовскей женскей жридловеј ґрупи у ей пририхтованю за явни наступи.

Михал Лікар ше не застановел лем на ученю нових музичарох и складаню нових шпиванкох, але ше опробовал и у розписованю аранжманох за тамбуrowо оркестри. По його аранжманох тамбуrowи оркестер РТВ Нови Сад на „Ружовей заградки“ уж вецей роки виводзи нови композиції з рускими виводзачами.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1982. Борец Тито
2. 1983. Одайце ме, мамо
3. 1984. Не хваль ти ше, мила
4. 1985. Задуй, витре
5. 1985. У карчмочки
6. 1986. Нач плакац
7. 1987. Дунаю, Дунаю
8. 1987. Витор дуе

Автор текста:

Михал Лікар
народни
Дюра Латяк
Янко Фейса
Мафтей Винай
Микола М. Кочиш
народни
Гавриіл Костельник

- | | |
|---------------------------------|---------------|
| 9. 1988. Над гору високу | Михал Лікар |
| 10. 1988. Милей под облаком | Михал Лікар |
| 11. 2002. Чуеш, мой брату | Михайло Ковач |
| 12. 2004. Не попатрай тадзи | народни |
| 13. 2007. Червена ружа, туліпан | народни |

У забавним духу:

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 1. 1984. Гимна дваццрочних | Михал Рамач |
| 2. 1987. Ружичком | Гавриіл Костельник |
| 3. 1988. Любов | аноним |
| 4. 1988. Сон | Михал Лікар |

ПУПЧЕ:

- | | |
|---------------------------|------------------|
| 1. 1986. Любим приповедки | Мелания Павлович |
| 2. 2002. Несташни витрик | Михал Лікар |
| 3. 2004. Мойо руки | Наталія Голуб |

Ружова заградка:

- | | |
|-----------------------------|-----------------|
| 1. 1990. Украдзена | народни |
| 2. 1990. Тал | Дюра Папгаргаї |
| 3. 1993. За Дунайом | Михайло Ковач |
| 4. 1998. Щесце за двойо | Янко Грубеня |
| 5. 1999. Нач плакац | Микола М. Кочиш |
| 6. 2000. У пісні скрити | Владимир Кочиш |
| 7. 2003. На широкей ровніні | народни |
| 8. 2004. Ластовки | Яша Баков |
| 9. 2005. Я не прето шпивам | народни |
| 10. 2005. Студена росичка | народни |
| 11. 2007. Дзивоцка ружа | Марія Сегеди |

Ондрей Магловски



✿ Народзел ше 13. октобра 1957. року у Кулпине. Там закончел и основу школу „Ян Амос Коменски“. Паралелно зоз основну закончел и нізшу музичну школу у Кулпине. У 1972. року ше уписал до Стредней музичней школи „Исидор Баїч“ (инструментални и теорийни напрям) у Новим Садзе, котру з успехом закончел 1976. року и такой ше уписал на Академию уметносцох (обласц музика, теорийни напрям) тиж у Новим Садзе, котру тиж з успехом закончел и од теди роби як музични редактор у Музичней редакції Радио Нового Саду.

Ище як школяр Стредней музичней школи уключел ше до КУД „Павел Йозеф Шафарик“ у Новим Садзе, а од 1990. року по нешка, попри редакторскей роботи є и уметніцки руководитель шпивачких групох у Кулпине, Бачким Петровцу, Кисачу, Яношику и Лугу. Попри тим, вон уж понад 10 роки и стаемни член оркестра „В пивніцком полі“ зоз Пиньвиц, з часу на час грал у оркестрох „Гарави сокак“, „Апсолутно романтично“, у оркестру Дьордя Балашевича и оркестру „БРАС“ з Нового Саду. По потреби вон и член народного и танечного оркестра РТВ Нови Сад, котри провадзели и руских шпивачох.

Пише аранжмани за словацки народни пісні, а од 1990. року компонує музику на тексти руских и словацких текстописательох. Його композиції на сербски тексти виводзени и на фестивалу „Златна тамбурица“.

КОМПОЗИЦІЇ:

У народним духу:

1991. Нашей заградки
1992. Цудзина
1992. Дзе вандруеш
1993. Милому

Автор текста:

- Весна Папуга
Дюра Латяк
Дюра Латяк
Дюра Латяк

- | | |
|--------------------------|------------|
| 5. 1993. Ой, худобо | Дюра Латяк |
| 6. 1994. Пребач ми, мили | Дюра Латяк |
| 7. 2004. Ой, паленко | Дюра Латяк |

Ружова заградка:

- | | |
|----------------------------------|------------|
| 1. 1990. Не так то | Дюра Латяк |
| 2. 1991. Чекане | Дюра Латяк |
| 3. 1991. Побануеш | Дюра Латяк |
| 4. 1992. Ешеньски смуток | Дюра Латяк |
| 5. 1993. Милому | Дюра Латяк |
| 6. 1993. Помож, Боже | Дюра Латяк |
| 7. 1994. Дам фраерку за вино | Дюра Латяк |
| 8. 1994. Свадзедна идила | Дюра Латяк |
| 9. 1995. Младосц | Дюра Латяк |
| 10. 1997. Кед оргони квитли | Дюра Латяк |
| 11. 1999. Грайце ми нїжно | Дюра Латяк |
| 12. 2001. Брезочка | Дюра Латяк |
| 13. 2002. Кед заграе гармоника | Дюра Латяк |
| 14. 2003. Бетярови | Дюра Латяк |
| 15. 2004. Пред нашима дзверми | Дюра Латяк |
| 16. 2005. Подаровал бим ци шерцо | Дюра Латяк |
| 17. 2005. Лилово оргони | Дюра Латяк |
| 18. 2006. Стара гитара | Дюра Латяк |
| 19. 2007. Пред одходом | Дюра Латяк |
| 20. 2008. Яке, мила, шерцо маш | Дюра Латяк |
| 21. 2009. Була то лем наша ноц | Дюра Латяк |
| 22. 2010. Вилїчим милого | Дюра Латяк |
| 23. 2012. Паметам | Дюра Латяк |

Серафина Макаї



☼ Наставніца сербского языка, писателька. Народзела ше у Коцуре 21. септембра 1945. року. Основну школу закончила тиж у Коцуре, а гимназию у Вербаше. Висшу педагогичну школу закончила у Зренянине зоз званьом наставніца сербского языка. Осем роки робела як библиотекарка у коцурскей Читальні, а вец як наставніца сербского языка у Основней школи „Братство-единство“ у Коцуре аж по одход до пензії. Пише поезию и прозу за дзеци и за старших. Першу збирку писньох за дзеци „Фестивал животиных“ обявела 1979. року, другу збирку за старши дзеци „Вчера сом ше ошатовал“ 1991. року, а гумористичну збирку приповедкох за старших обявела 2007. року под насловом „И ми, вера, циркус правелї“. Окрем же пише, вона и малює. Тексти за композиції наменени дзецом почала писац 1983. року и виводзело ше их на манифестаций „Червене пупче“, а за композиції у народним духу написала лем три тексти и еден за композицию у забавним духу.

Серафина Макаї и нешка, як пензионерка, активна на плане литературней творчосци. Свойо твори обявює у нашей периодики.

Жие и твори у Коцуре.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1998. Заграй, гудаку
2. 2002. Руски коренї
3. 2007. Гдовец и гдовичка

Автор музики:

Любомир Загорянски
Юлиан Рамач-Чамо
Самуел Медведь

У забавним духу:

1. 2001. Саша

Любомир Загорянски

ПУПЧЕ:

1. 1983. Годзина
2. 1983. Жима
3. 1983. Коминар (майстор Петро коминар)
4. 1984. Гунцутко
5. 1986. Моя муниция
6. 1987. Маляр
7. 1988. Дохтор на бицигли
8. 1994. Купане
9. 1996. Жадам
10. 1997. Перша любов
11. 1998. Моя школа
12. 2004. Каролина
13. 2004. Амрели
14. 2006. Але вее

Витомир Бодянец
Витомир Бодянец
Витомир Бодянец
Витомир Бодянец
Тат'яна Каменіцки
Тат'яна Каменіцки
Дубравко Слободянац
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Любомир Загорянски
Юлиан Рамач-Чамо
Самуел Медведь
Мирон Сивч
Мирослав Пап

Владимир Малацко



✿ Народзел ше 23. юния 1963. року у Руским Керестуре. Там закончел и основну школу, а гимназию „Жарко Зренянин“ у Вербаше. По законченю гимназиї уписал ше на Польопривредни факултет у Новим Садзе, але студий не закончел. Любов гу музики превагла и вон ю вибрал як основне занїмане. Обявел своєю композиції на вецей ношачох звука: 1. „Слунко на єдного человека“ (1998), 2. „На верху билих топольох“ (2002), 3. „Виснік воскресеня“ (2004), 4. „Яблуко чуване у слами“ (2008) и „Врацане блудного сина“ (2011). Даскельо роки бул директор Дому культури у Руским Керестуре.

У нашим музичним живоце ше першираз зявел 1982. року зоз композицию у забавним духу „Надїя з ружох“, за котру сам написал и текст. На текст другого автора першираз компоновал музику у забавним духу аж 2010. року.

Значне ту спомнуц же ше Владимир Малацко у своєї музичней творчосци опредзелел за зложени и обсяжнейши музични форми.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1987. У краю далеким

Автор текста:

Владимир Малацко

У забавним духу:

1. 1982. Надїя з ружох
2. 1983. Можебуц дакеди
3. 1984. Слунко и Мешац
4. 1985. Прецо то було так
5. 1986. Александер
6. 1987. Портрет
7. 1992. Писмо зоз цудзини
8. 1993. В ширим полю
9. 1994. Слунко на єдного человека
10. 1995. Опис златного дижджу
11. 2001. Яр живота
12. 2001. На верху билих топольох
13. 2010. Тото цо прешло

Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Владимир Малацко
Златка Чизмар



Самуел Медведь

☼ Народзед ше 7. октобра 1958. року у Бачким Петровцу. Основну школу „Ян Чаяк“ и Гимназию „Ян Колар“ закончел тиж у Бачким Петровцу. Филозофски факултет, Катедру словацкого языка и литературы, закончел у Новим Садзе и здобул зване профессора словацкого языка и литературы.

Першу службу започал 1983. року у Основней школе „Герой Пинки“ у Футогу, у ОШ „Михайло Пупин“ у Ветернику и ОШ „Йован Йованович Змай“ у Сримскей Каменіци и там преподавал словацки язык як язык дружтвенного стредку. Пол рока преподавал и у ОШ „Ян Чаяк“ у Бачким Петровцу.

Тераз роби на пестованю словацкого языка як мацеринского языка з елементами национальной култури у даскеліх новосадских и околних школах. Попри тим, вон и сотрудник словацких тижньових новиных „Глас люду“ и Словацкей редакції Радио Нового Саду, а и член є Редакції „Петровских новиных“.

Теорийни преподаваня з обласци музики слухал при панови Янови Дюрицови, як инструменталист є самоуки. Уж 35 роки пише музику за словацки фестивал „Златни ключ“ (скорей ше волат „Селенча“), а вец и за фестивал „Летай, писньо, летай“ (дзецинска манифестация у Ковачици) и за Фестивал народной музики „Кулпин“.

Свойо композиції на тексти русских авторов почал послаца перше на „Ружову заградку“ (1993), од 2003. року на „Червену ружу“ а рок познейше и на „Червене пупче“.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 2003. Летай, писньо, летай
2. 2007. Ѓдовец и гдовичка
3. 2008. Спитоване
4. 2009. Желени ядловец и била брезочка
5. 2011. Кед я не мам
6. 2012. Одай ме, мамо

Автор текста:

- Дюра Латяк
Серафина Макаї
Дюра Латяк
Дюра Латяк
Серафина Макаї
Дюра Латяк

ПУПЧЕ:

1. 2004. Каролина

Серафина Макаї

Ружова заградка:

- 1, 1993. Врацане дому
2. 1999. Ешеньски дижджи
3. 2000. Одам ше я, одам
4. 2003. Понукнул сом ци любов
5. 2006. Мам легиня знова
6. 2007. Гудаци грали

Павел Мучаї
М. Молнар
Дюра Латяк
Дюра Латяк
Дюра Латяк
Дюра Латяк

Василь Мудри



✿ Народзени 12. марца 1930. року у Дюрдьове. Шейсц класи основней школи закончел у Дюрдьове, а два класи гражданской школи у Новим Садзе. После того ше уписал до трецей класи новооснованей гимназии у Руским Керестуре. Ту положел и малу матуру, та ше уписал до учительской школи у Сримских Карловцох, котру з успехом закончел 1950. року. Такой по законченю учительской школи почина робиц у Редакції новинох „Руске слово“ и як редактор дзецинского часопису „Пионирска заградка“. Два роки познейше преходзи на службу до школи у Дюрдьове, дзе як наставник виклада мацерински язык.

У 1955. року ше знова враца до Руского Керестура, дзе роби знова як новинар и редактор спомнутого дзецинского часопису. Але, после трох рокох, пре очежану финансийну ситуацию у Редакції, Василь Мудри одходзи з Редакції до керестурской школи.

У периодзе од 1962. по 1982. рок роби перше як наставник у Покраїнским шпиталу на Принциповцу при Соту, а вец, понеже попри роботи закончел и висшу педагогийну школу у Шабцу 1968. року, преподава російски язык у основней школи у Соту, а штири роки бул и директор тей школи. У 1982. року преходзи зоз службу до Основней школи „Сримски фронт“ у Шидзе, одкаль 1991. року одходзи до пензії.

През вецей роки бул ангажовани у видавательней діялносци Союзу Русинох и Українцох СР Горватской (1971–1989), познейше Републики Горватской (2001–2004) як лектор и вонкашні сотрудник.

Писні почал писац ище як школяр керестурской гимназии 1945. року. Автор є вецей учебнікох. Обявел и єдну книжку за дзеци („Подшніжніки викукую“), а заступени є и у вецей антологийох поезії за дзеци. Найвецей його твори обявени у наших календарох, у часопису „Шветлосц“ и у „Новой думки“. Треба окреме наглашиц же найвекша часц його поетских творох наменена дзецом школско-го возросту, док у поезії за одроснутих найчастейше описує период обнови и вибудови нашей жеми после Другей шветовой войни.

Як назначел наш писатель Штефан Гудак, Василь Мудри обявел коло 300 писні за дзеци и вецей як 70 за одроснутих. Єдна часц з нїх нашим композитором послужела як основа за творене новой музики, особліво тей котра наменена дзецом.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1984. Спреведзена
2. 1991. Так сцела мамка моя
3. 1995. Привит
4. 1995. Любов мацерина

Автор музики:

Витомир Бодянец
Михайло Бодянец
Славко Загорянски
Славко Загорянски

У забавним духу:

1. 1983. Нова держава

Витомир Бодянец

ПУПЧЕ:

1. 1973. Хора бабка
2. 1976. Шицких нас чува оцовщина
3. 1979. На початку школского рока
4. 1983. Нашо швего
5. 1984. Нашо дзецинство
6. 1986. Змаржліва Юста
7. 1986. Чудне путоване
8. 1987. Мала кресцанка
9. 1987. Родичи и школа
10. 1991. Сова
11. 1993. Початник
12. 1993. Рибарска
13. 1995. Чудне путоване
14. 1996. Привит ластовичком
15. 2002. Купане, плюскане

Онуфрий Тимко
Юрий Цимбора
Юрий Цимбора
Михайло Бодянец
Витомир Бодянец
Михайло Бодянец
Михайло Бодянец
Михайло Бодянец
Славко Загорянски
Даниел Миклош
Звонимир Кочиш
Михайло Бодянец
Татиана Барна
Славко Загорянски
Мирослав Пап

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 16. 2003. Мам я товариша | Мирослав Пап |
| 17. (?) На вибудови | Яким Сивч |
| 18. (?) Пионирска хусточка | Магдалена Горняк-Лелас |

Ружова заградка:

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. 1991. Другому ши шерцо дала | Михайло Бодянец |
| 2. 1992. Розчарована | Славко Загорянски |
| 3. 1993. Заграйце ми | Славко Загорянски |
| 4. 1994. Руснак | Славко Загорянски |
| 5. 1995. Свадзедна писня | Славко Загорянски |
| 6. 1997. Препадли надїї | Славко Загорянски |

Весна Надь



✿ По образованию економист. Народзела ше у Зомборе 25. априла 1989. року. Основну школу закончила у Руским Керестуре, дзе ей биваю родичи. По законченю основной школы, у Кули закончила економско-тарговецку стредню школу, а Високу діловну школу фаховних студийох закончила у Новим Садзе и здобула зване фахового економиста.

По законченю студийох, нажаль, дзелї судьбу векшини своїх парнякох и гледа першу роботу у фаху. У медзичаше помага оцови у предавальнї фарбох. Дакед и волонтира як водителька у локалним радию „Интернет радио Руски Керестур“. Жиє у Руским Керестуре.

Кед слово о ей ангажованосци у нашим музичним живоце, треба спомнуц же уж як школярка основной школы постала член школярского хору при керестурским Доме култури, а уж од 1997. року наступала як солистка на „Червеним пупчу“. То и час кед ше уписала до Школи за основне музичне образование Кула, одделене у Руским Керестуре, напрям клавир. Тоту школу закончила зоз одличним успехом. Там здобула основне знане за творене новей музыки, котре познейше самостойно усовершувала и ище вше усовершує. Дзекуюци основному школскому знаню о компонованю, вона уж як школярка основной школы послала на „Пупче“ свойо перши композициї. То нїяке не чудо, бо на рижни способи за музику вязана цала ей фамилия. Оцец побидник з едней „Червеной ружи“, мац шпива у хору керестурского Дому култури, а и шестра активни шпивач. Попри тим же компоує нову руску музику, Весна Надь и талантована шпивачка. Почала у керестурским Доме култури, под час студийох предлужела у РКЦ у Новим Садзе, а тераз и далей шпива як член керестурского Дому култури. З оглядом на ей релативну младосц, мож очековац же у наступним чаше будземе слухац ище велї ей композициї, котри будзе интерпретовац сама, або их препусти дакому другому.

КОМПОЗИЦИЇ

У народним духу:

1. 2008. Любовна писня

Автор текста:

Весна Надь

У забавним духу:

1. 2010. Погледам твою руку
2. 2010. Ноц

Весна Надь

Теофил Сабадош

ПУПЧЕ:

1. 2002. Пахульки
2. 2003. Залюбена Оленка
3. 2007. Жима
4. 2008. Нешор
5. 2009. Ой, шкорванку
6. 2010. Златна рибка

Весна Надь

Весна Надь

Гавриїл Костельник

Ирина Гарди-Ковачевич

Гавриїл Костельник

Весна Надь

Ружова заградка:

1. 2008. Желени гори
2. 2009. Ей, млади шугаю
3. 2010. Мойому милому
4. 2011. Тополї
5. 2012. Кумочки

Елена Солонар

народни

Весна Надь

Елена Солонар

Весна Надь

Йовген Надь



✿ Композитор и интерпретатор народных и забавных русских шпиванкох. Народздел ше 16. мая 1957. року у Руским Керестуре, дзе закончел основну школу и Гимназию „Жарко Зренянин“ Вербас, одделене у Руским Керестуре. Потим ше уписал до ПТТ школи у Београдзе и здобул пяты ступень образования и зване ПТТ технічар-специалист. Але, спочатку не мал нагоду ступиц до служби котра би одвитовала його фаховей приготовки. Дзекуюци своему музичному таланту, вон у периодзе 1979–1981. року постал музични сотрудник-корепетитор у Доме культуры у Руским Керестуре, а од 1981. по 1984. рок роби як административни службеник у Польоприведним комбинату „Перши май“ у Руским Керестуре. Аж од 1984. по 2006. рок роби у ПТТ „Србия“, роботна єдинка Нови Сад, як шалтерски роботник и управитель Пошти у Сримскей Каменіци – Школа полициї. Од 2007. року остал без стаемней роботи, та перше робел як таксист, а вец як шлебодни уметник-музичар. Нешка є фамилийни пензионер.

Музику полюбел ище як школяр основней школи у Руским Керестуре. Його талант замерковал наставник музики Яким Сивч и ангажовал го перше до школского хору, а вец, кед уж дакус научел и грац, и до школского оркестра. Як гимназиялец уключел ше до младежскей музичней секциї при керестурским Доме культуры. Од 1975. року постал стаемни учасник на Фестивалу „Червена ружа“ як солист нових народных и забавних шпиванкох, а тиж и стаемни вокални солист Радио Нового Саду.

Грал на гармоника, гитари и бас-гитари, а источасно и шпивал у вецей познатих керестурских инструменталних составах, а найдлужей у „Идеалох“ (1979–1985). У 1987. року постал еден зоз сновательох вокално-инструменталней групи „Роса“, котра понад два децениї була у вершинох нашей сучасней музики. Попри тим, вон часто шпива и у мишаних дуетох, триох, квартетох (мишаних и хлопских), котри здобули вельку популярносц у нашей националней заедници.

Зоз компонованьом ше почал занїмац од 1992. року и у истим року му композиция „Грайце гудаци“ на слова Мариї Скубан-Горняк виведзена на „Ружовой заградки“. По 2012. рок му виведзени 23 композициї, найвецей на слова Мирослави Даждиу.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1996. Любовна
2. 2001. Мацеров благослов
3. 2003. Седем туліпани
4. 2004. Шерцо замкнуте
5. 2007. Скриєм це

Автор текста:

Мирослава Даждиу
Мария Надь
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу

У забавним духу:

1. 2003. Мой валалу

Мирослава Даждиу

ПУПЧЕ:

1. 2001. Жимно було

Мелания Павлович

Ружова заградка:

1. 1992. Грайце, гудаци
2. 1994. Писмо мацери
3. 1994. Судьба Руснака
4. 1997. Скрити немири
5. 2001. Лем за тебе
6. 2002. Весели обичай
7. 2003. Винчованка
8. 2004. Хто ми пове
9. 2005. Шумни сце, дзивчата
10. 2007. Керестурски бетяр
11. 2008. Писня шерцох
12. 2009. Мойому валалу
13. 2009. Свахи

Мария С. Горняк
Мария С. Горняк
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Янко Грубеня
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу

14. 2010. Чижми мойо
15. 2011. Чекане
16. 2012. Цо то любов

Мирослава Даждиу
М. Надь
Йовген Надь

Владислав Надьмитьо



✿ Новинар, музичар, композитор, културни дїяч. Народзел ше 30. мая 1947. року у Руским Керестуре. Ту закончел и основну школу, а гимназию „Моша Пияде“ у Суботици. После матури почал робити як новинар у Редакції тижньових новинох „Руске слово“, а еден час як помощник редактора у Редакції видавательней діялносци НВРО „Руске слово“. Под час роботи уписал ше на Филозофски факултет у Новим Садзе, але студії не закончел. По угляду на значне число наших людзох – дзеведзешатих рокох прешлого вику ше зоз фамилию виселел до Канади. Нешка жиє у Киченеру.

Музику полюбел од малючка. У основней школи грал у школьским тамбуровим оркестру, а под час школованя у Суботици кратки час грал у Културно-уметничком дружтве „Младосц“. Од 1966. року предлужує грац у КУД „Максим Горки“ у Новим Садзе як член малого состава под руководством Ивана Чукляша. Єден час є активни и у драмскей секції спомнутого дружтва.

На „Червеной ружі“ є присутни од самого початку, т.е. од 1962. року не лем як вокални солист и инструменталист на гитари, але и як еден з ей организаторох. Тиж так, инициатор є и еден зоз сновательох и организаторох нешкайшого Фестивала „Ружова заградка“, на котрой є присутни як автор композицийох аж по нешкайши дні.

КОМПОЗИЦИИ

У народним духу:

1. 1975. Вирник писниї
2. 1983. Шпя трави
3. 1984. Озеро очи твое
4. 1984. Вредзело пожиц
5. 1985. Чарни очка моей милей
6. 1985. Нашо швитаня
7. 1985. Чапаши у шнігу
8. 1986. Вина, качмар
9. 1986. Бежи вода, бежи бистра
10. 1986. Любел я дзивче
11. 1988. Слиза у капки роси
12. 1988. Грай, Цигану
13. 1988. Не дай
14. 1989. Оргони у ноци
15. 1989. Рута пред хижу
16. 1990. Шицко то памятки
17. 1991. Место врацаня
18. 1992. Жалосна гитара
19. 1993. Душа мойого валала
20. 1994. Добру ноц
21. 1995. Зашпивай, брату
22. 1998. Ганча
23. 2001. Напиш ми
24. 2003. Гунцути Руснаци
25. 2004. Не забудз ме, ровніно
26. 2006. Шпивай, Руснаку
27. 2006. Ганча и Амала
28. 2007. Стари орех
29. 2008. Ой, пильно моя

Автор текста:

Михал Рамач
Дюра Папгаргаї
Янко Хромиш Бачи Горки
Дюра Папгаргаї
Янко Хромиш Бачи Горки
Дюра Латяк
Михал Рамач
Михайло Ковач
Михайло Ковач
Михайло Ковач
Владимир Кочиш
Теофил Сабадош
Ирина Гарди-Ковачевич
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Славе Шанта
Владислав Надьмитьо
Дюра Латяк
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо
Владислав Надьмитьо

У забавним духу:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. 1976. Ноцна писня | Михал Рамач |
| 2. 1978. Сон летней ноци | Михал Рамач |
| 3. 1980. Преходзи час | Михал Рамач |
| 4. 1981. Твой принц зоз сказки | Дюра Папгаргаї |
| 5. 1981. Шопа на дворе | Дюра Латяк |
| 6. 1988. Будземе ведно | Ирина Гарди-Ковачевич |

ПУПЧЕ:

- | | |
|----------------|-----------------------|
| 1. 1989. Шпице | Ирина Гарди-Ковачевич |
|----------------|-----------------------|

Ружова заградка:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. 1990. Забута любов | Дюра Латяк |
| 2. 1990. Бишалми | Славе Шанта |
| 3. 1991. Заграйце гевту | Владислав Надьмитьо |
| 4. 1991. Дижджи падали | Владислав Надьмитьо |
| 5. 1992. Синово писмо | Владислав Надьмитьо |
| 6. 1993. Не спомні нас | Владислав Надьмитьо |
| 7. 1994. Молитва сучасного человека | Михайло Ковач |
| 8. 1995. За твой родзени дзень | Владислав Надьмитьо |
| 9. 1997. Стара писня | Владислав Надьмитьо |
| 10. 1998. Тамбураше | Владислав Надьмитьо |
| 11. 1998. Писня як живот | Владислав Надьмитьо |
| 12. 1999. Грайце, хлапци | Владислав Надьмитьо |
| 13. 2000. Я знам же знаш | Владислав Надьмитьо |
| 14. 2001. Брату мешачку | Владислав Надьмитьо |
| 15. 2002. Дзе тот Керестур | Владислав Надьмитьо |
| 16. 2002. Дай нам, Боже | Владислав Надьмитьо |
| 17. 2003. Лем кед би знала | Владислав Надьмитьо |
| 18. 2004. Щешліви Нови рок | Владислав Надьмитьо |
| 19. 2005. Буду нас паметац людзе | Владислав Надьмитьо |
| 20. 2006. Свадзедна | Владислав Надьмитьо |
| 21. 2008. Станьце, роки | Владислав Надьмитьо |
| 22. 2009. Два красни очка | Владислав Надьмитьо |
| 23. 2011. Красна ноц | Владислав Надьмитьо |
| 24. 2012. Кошуля вишивана | Владислав Надьмитьо |

Драган Новакович



✿ Народзел ше 3. мая 1961. року у Руским Керестуре. Основну школу закончел у Руским Керестуре, а средню погосцительну – у Кули. Главне занімане му – келнер, але роби у керестурскей хладзальні „ABC FOOD“ як роботнік у продукції.

Зоз музику ше заніма од неполних 14 рокох. На його жадане мац му 1975. року купела першу гитару на котрей ше научел, як самоуки, лапац перши акорди. Гитара му и нешка основни инструмент. Од 1976. року як аматер постава член тамбурового оркестра при керестурским ДOME култури. Ту ше научел читац ноти и грал перши басприм у оркестру по 1996. рок.

На „Червеной ружи“ ше зоз власну композицию и на власни текст першираз зявел 1987. року. Була то писня „На хвильку мой“, котра и нешка популярна медзи руску младежу.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1989. Заграй ми, гудаку стари
2. 1994. Широти
3. 1994. Пре винко червене
4. 1995. Ей, бетяру мой
5. 2000. У цудзини

Автор текста:

Силво Ерделі
Драган Новакович
Драган Новакович
Драган Новакович
Драган Новакович

У забавним духу:

1. 1987. На хвильку мой
2. 1988. Справди це любим
3. 1990. Врац ше, невирніку
4. 1994. Майске стретнуце
5. 1995. Ошмих и погляд
6. 1996. Придзе час
7. 2010. Блукане

Драган Новакович
Драган Новакович
Любка Гаргай
Владимир Бесермині
Драган Новакович
Драган Новакович
Михал Рамач

ПУПЧЕ:

1. 1994. Татов хлоп
2. 1996. Мой шмели брат

Владимир Бесермині
Янко Николич

Ружова заградка:

1. 1990. Женім сина

Микола Скубан

Яким Олеяр



✿ Народзени 27. априла 1914. року у Дюрдьове. Основну школу закончел у Дюрдьове, два класи гимназії приватно, а други два класи у Новим Садзе. Учителську школу закончел у Зомборе 1934. року. Єден рок чекал на роботу, а потим достал службу у Шурковцу (БиГ), а од 1937. по 1941. рок як учитель робел у Петровцох. Од 1941. по 1945. роби у Руским Керестуре, а од 1945. по 1963. рок роби у Дюрдьове. Єден час є и управитель рускей школи. У 1963. року преселел ше до Нового Саду, дзе роби по одход до старосней пензії 1976. року.

През цали час свойого службованя медзи Руснацами активно є уключени до культурно-просвитней діялносци. Окреме остал запаметани при старших генераційох школярох у Петровцох и у Дюрдьове, але и у Новим Садзе, гоч як учитель робел у сербских оддзеленьох, позберал коло себе руских школярох и робел зоз німа на культурно-просвитним плане у рамикох Культурно-уметніцкого дружтва „Максим Горки“, а и сам бул член хору през вецей роки.

Єден є зоз сновательох манифестації „Червене пупче“ у рамикох Фестивала „Червена ружа“ и през вецей роки бул член Організаційного одбору.

Як писатель свойо роботи почал обявйовац ище у чаше медзи двома шветовима войнами у „Руских новинох“ и „Нашей заградки“. По Другей шветовой войны активно сотрудзує у новинох „Руске слово“ як дописователь зоз Дюрдьова, а свойо литературни твори обявює у „Пионирскей заградки“, „Шветлосци“ и Народним календаре. Тиж так обявює и у „Новей думки“ (Вуковар) и „Висніку культури (Дом культури, Руски Керестур). Заступени є и у антологійох поезії за дзеци, а обявел и три кніжки за дзеци: „Вивирка чека жиму“ (1975), „Весели часи“ (сликовніца, 1986) и „Мали швет“ (сликовніца 1986).

Умар у Новим Садзе 2. юлия 1998. року, у 84. року живота. Поховани є 4. юлия 1998. року на новосадским Новим теметове.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1986. Там под гайом

Автор текста:

Яким Олеяр

ПУПЧЕ:

1. 1971. Жабки
2. 1971. Ганча и бабка
3. 1972. Кавбой
4. 1972. Дідо Децембер
5. 1974. Коминяр
6. 1975. Витрик
7. 1980. Балони
8. 1980. Пахульки
9. 1986. Ой, витайце ластовички

Яким Олеяр
Яким Олеяр
Яким Олеяр
Михайло Ковач
Яким Олеяр
Яким Олеяр
Яким Олеяр
Яким Олеяр
Гавриїл Г. Надь

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

ПУПЧЕ:

1. 1970. Коминяр
2. 1970. Пекар
3. 1971. Ловар
4. 1978. Кандур
5. 1988. Байбер
6. 2002. Колісанка
7. 2002. Лесов дохтор
8. 2006. Моей мамочки
9. (?) Єшень

Автор музики:

Иринеї Тимко
Юрій Цимбора
Марія Новакович-Стрибер
Иринеї Тимко
Тат'яна Каменіцки
Татяна Холошній-Барна
Татяна Барна
Любомір Загорянски
Юрій Цимбора

Меланія Павлович



✿ Народжена Джуња, роджена у Руским Керестуре 9. октобра 1932. року. Оцц Єфрем, ремеселнік (муляр), мац Леона, народжена Кишпетьо. Меланія, як старша, єдна з двох шестрох, кельо их мали їх родичи. Основну школу и нізшу гимназію зоз малу матуру (1945–1948) закончила у своїм валалє, а стредню економску школу – у Старим Бечєу (1948–1951). Економски факултет закончила попри роботи и дипломовавала 1972. року.

Першу службу достала у Земледільскеї задруги „Перши май” у Руским Керестуре (1951–1960), а вец ше зоз фамилию преселела жиц до Нового Саду и предлужела робиц як банкарски службенік (1960–1967). Року 1967. попри роботи у банки закончила Висшу економско–комерциалну школу. Кед ше концом 1967. року „Руске слово” видвоєло од Друкарні у Руским Керестуре и преселело до Нового Саду, Меланія Павлович преходзи на роботу до „Руского слова” як руководитель рахунководства. Ту остала робиц аж по одход до пензиї 1989. року.

Меланія Павлович почала писац писні ище 1947. року. Як дипломовани економист, вона не була теорийно пририхтана за литературну творчосц. Наведла ю на тото любов гу литератури и жадане же би за собу охабела писани шлід. Але, през практичну роботу на литературним плане, през стретнуца и диялог зоз визначнима писателями, читаюци їх твори и учаци ше на ніх, вона успишно надопольовала и свойо теорийне знане. Найлєпше то мож обачиц на єї писньох зоз познейшей творчосци. Окреме єї удатни писні за дзеци. Вецей авторе музики их пожичели за свойо композиції.

Зоз културно–уметніцку діялносцу ше почала занімац ище як школярка керестурскеї гимназії. През цали час своей роботней активносци занімала ше и зоз литературну творчосцу и културно–уметніцким аматеризмом, особліво после того як ше преселела до Нового Саду. Була вецей роки член хору и вокални солист у Културно–уметніцким дружтве „Максим Горки” у Новим Садзе. У тим чаще була солистка и член дуєта зоз Зденку Оросову у Радио Новим Садзе. Там ма зняти даскельо солистични и дуєтски писні котри з часу на час и нешка можеме слухац у руских музичних емисийох Радио Нового Саду.

Мирослав Пап



✿ Народзел ше 29. юния 1966. року у Новим Садзе. Там закончел и основну школу, а вец ше уписал до Електротехнічної школи „Михайло Пупин“ у истим месце и зоз успехом закончел. После того ше уписал на Природно-математични факултет, одділ физика, у Новим Садзе. После трох рокох студийох любов гу музики превладала и вон закончел и Музичну школу „Йован Бандур“ у Панчеве.

Неодлуга по законченю музичней школи почина робити як музични сотруднік у Радио-телевизиї Нови Сад, вец як музични сотруднік у Руским културно-просвітним дружтве (РКПД) у Новим Садзе. Потим роби як музични редактор Радио сайма на Новосадским сайме, але и далей є активни у РКПД, та о єден час ше ту знова враца на професийну роботу. Од недавна постал оркестерски музичар-гитарист у Радио-телевизиї Войводини, але и далей активно сотрудзує зоз новосадским Руским културним центром.

Уж як седемнацрочни легињ участвує на Керестурияди як член групи „Човек“, а од 1986. року по нешкайши дні стаємни є учаснік на „Червеной ружи“ и „Пупчу“ як автор композицийох и интерпретатор. Стаємни є учаснік и на „Ружовой заградки“ од єй снованя 1990. року та по нешка, и на шциких других наших музичних манифестацийох як автор, интерпретатор, инструменталист и аранжер.

Його композиції у остатнім чаше переважно естрадного характера и постали популярни не лем у рамикох нашей жеми, але и звонка ней. Добитнік є веліх наградох за композиції.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1985. Дідов валцер
2. 1998. Руски салаши (Цепле дотхнуце)
3. 2002. Паном граю
4. 2002. Заграј ми, гудаку стари
5. 2003. Хустка цветована
6. 2004. Най живот идзе
7. 2006. Народ гвари

8. 2006. У єй очох

У забавним духу:

1. 1987. Любим дижджи
2. 1989. Пуцц ме
3. 1990. Медзи гвиздами
4. 1990. Геленка
5. 1991. Врацим ше ище на Старе селище
6. 1992. Не волай ме
7. 1995. Матурска
8. 1996. Врац ше
9. 1997. Пойдзеш
10. 1998. Твойо мено
11. 2003. На концу конца
12. 2003. Першому поцилунку
13. 2010. Дармо витре

ПУПЧЕ:

1. 1986. Любиме вас, дзеци швета
2. 2002. Док вирошнем
3. 2002. Купане, плюскане
4. 2003. Фемка вшадзи старчи
5. 2003. Мам я товариша
6. 2004. Три пайташки
7. 2006. Раз и я вирошнем
8. 2006. Але вее
9. 2007. Гунцут витор

Автор текста:

Мелания Римар
Владимир Кочиш
Силво Ерделі
Силво Ерделі
Дюра Папгаргаі
Владимир Кочиш
Звонимир Павлович
Саня Полдрути
Владимир Кочиш

Мирослав Пап
Мирослав Пап
Мирослав Пап
Амалия Хромиш
Михал Рамач
Мирослав Пап
Владимир Кочиш
Ясмينا Арва
Мирослав Пап
Мирослава Даждиу
Мирослав Пап
Владимир Кочиш
Мирослава Даждиу

Олена Пап
Мелания Римар
Василь Мудри
Мелания Римар
Василь Мудри
Ксения Палатинус
Михайло Зазуляк
Серафина Макаі
Мелания Римар

Ружова заградка:

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| 1. 1991. Понад гору | народни |
| 2. 1994. Косач | Владимир Кочиш |
| 3. 1998. Кед би я мал | Мирослава Даждиу |
| 4. 1999. Хлапцох кед вербовали | Мирослава Даждиу |
| 5. 2000. Ярні диждж | Мирослава Даждиу |
| 6. 2002. Пиєм винко | Силво Ерделі |
| 7. 2003. Кури ше зоз Бабиного кута | Михал Рамач |
| 8. 2005. Єшеньски ноци | Владимир Кочиш |
| 9. 2010. Мамо | Мирослав Пап |
| 10. 2011. Викруцай ме | Мирослав Пап |
| 11. 2012. Сон у моім сну | Мирослав Пап |

Дюра Папгаргаї



☼ Професор югославянскей литератури, писатель, новинар, главни и одвичательни редактор часопису за литературу, культуру и дружтвени питаня „Шветлосц”, драмски діяч и инициатор вецей культурних манифестацийох у нашим народзе.

Народзел ше у Руским Керестуре 11. новембра 1936. року. Оцец Дюра, мац Магдалена, народжена Роман. Основну школу и нізшу гимназию закончел у своїм валале (1943–1951), стредню физкультурну школу у Новим Садзе (1952–1956), дзе закончел студії и дипломовал югославянску литературу на Филозофским факултету (1960–1964). Робел як наставнік у основней школи у Вербаше и Руским Керестуре (1956–1959), потим як новинар у Редакції новинох „Руске слово” (1963–1966), а вец як главни и одвичательни редактор обновеного часопису „Шветлосц” у НВП „Руске слово” (1966–1993).

Концом седемдзешатих и у першей половки осемдзешатих рокох источасно бул и гонорарни драматург, а потим як директор Драма Сербского народного театра у Новим Садзе (1979–1982). Визначни є поета, прозни и драмски писатель, литературни критичар, антологичар и театрални режисер. Автор є векшого числа кнїжкох поезії и прози як за одроснутих, так и за дзеци. Написал потераз и 23 драми, котри му обявени, а скоро шицки и виводзени на сцени або на радио.

Даєдни з його творох преложени и на други язики (сербски, словацки, російски, мадярски, румунски, українски, лєтонски, ерменски).

Свою театралну карьеру започал ище як школяр керестурскей гимназії, але перши його театрални наступ зазначени у средствох явного информования аж 1956. року у Новим Садзе, а истого року – и у Вербаше.

Як режисер є зазначени 1960. року у КПД „Максим Горки” у Новим Садзе, дзе режирал Гогольову „Женїдбу”, а як глумец-аматер започал свою активносц ище як школяр висших класох основней школи у Руским Керестуре, а предлужел у Новим Садзе, вец у Вербаше и знова у Новим Садзе, Руским Керестуре, а закончел ю у Новим Садзе 1970. року. Єден є спомедзи найзначнейших инициаторох снованя Аmaterского руского театра „Дядя” зоз сценами у Новим Садзе и Руским Керестуре и длугорочни його уметніцки руководитель. У тим театре вон и усовершел свойо режисерске искусство и ту витворел найвекшу часц режийних постановкох.

До скорейчасовой пензії пошол 1993. року зоз длужносци главного и одвичательного редактора часопису „Шветлосц”, значно начатого здравя. Умар несподзивано 15. марца 2008. року у Новим Садзе, а поховани є 17. марца истого року на теметове у Руским Керестуре.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1. 1983. Шпя трави | Автор музики: |
| 2. 1984. Вредзело пожиц | Владислав Надьмитьо |
| 3. 1992. Били конї | Владислав Надьмитьо |
| 4. 2002. Збегньовски ноци | Юлин Бучко |
| 5. 2003. Хустка кветована | Мирон Сивч |
| | Мирослав Пап |

У забавним духу:

- | | |
|--|---------------------|
| 1. 1981. Твой принц зоз сказки | Владислав Надьмитьо |
| 2. 1983. Твой смуток и мне швичку палї | Юлин Бучко |
| 3. 1984. Точни час | Юлин Бучко |
| 4. 1987. Любел сом | Юлин Бучко |

ПУПЧЕ:

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| 1. 1986. Лем по моди | Юлин Бучко |
| 2. 1987. Ховане едней жаби | Юлин Бучко |
| 3. 1987. Приватна зоо-заграда | Михайло Бодянец |

Ружова заградка:

- | | |
|------------------------------|-------------|
| 1. 1990. Тал | Михал Лікар |
| 2. 2003. Збегньовски квет | Мирон Сивч |
| 3. 2004. Збегньовски загради | Мирон Сивч |

Михал Рамач



✿ Новинар и писатель. Народзел ше у Руским Керестуре 16. августа 1951. року. Основну школу закончел у Руским Керестуре, класичну гимназию у Риме. Студии започал у Загребе, предлужел у Суботици, а дипломовао историю на Филозофским факултету у Новим Садзе.

Як новинар почал робити у Редакції новинох „Руске слово“ 1975. року и ту остал полни 11 роки. У тим часе своєю знане усовершел и постао еден з найуспешнейших руских новинарох. Єден час ушорйовао и подлісток „Литературне слово“. У 1986. року прешо до Редакції дньових новинох „Дневник“ и робел у вонкашнополитичней рубрики полни 10 роки. Ту го застали и познати политични преврєваня. У тим периодзе, од 1992–2006, роби и як дописователь Українскей националней агенції „Укринформ“ зоз Сербії, а од 1993. року и як редактор християнского часопису „Дзвони“, котри видавала наша новосадска парохия св. апостолах Петра и Павла.

У 1996. року, як опозиційни новинар, преходзи до београдских опозиційних новинох „Наша борба“ (1996–1998), дзе пошвидко постао и главни и одвичательни редактор. По гашеню спомнутих новинох, преходзи на длужносц главного редактора новосадских новинох „Войводина“ (1999–2001), а рок пред тим постао и дописователь украинскей редакції Радия „Шлебодна Европа (1998–2006). У 2006. року преходзи знова до Београду на длужносц главного и одвичательного редактора дньових новинох „Данас“, котру окончовао по 2009. рок. Од теде є совитник генералного директора Радио-телевизии Войводины.

Як писатель зявел ше 1973. року. По 2008. рок обявел 9 кнїжки, з котрих три по сербски. Визначел ше и як добри прекладач и составяч антології поезии югославянских Руснацох под насловом „Ми ту не госци“, котра вишла у України.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. 1975. Топольова балада | Композитор: |
| 2. 1975. Били тополї | Витомир Бодянец |
| 3. 1975. Вирник писни | Яким Сивч |
| 4. 1985. Чапаша у шнїгу | аноним |
| 5. 1995. Далека моя | Владислав Надьмитьо |
| 6. 2004. Писня керестурских ловадох | Борис Бучко |
| 7. 2004. Салаша | Юлиан Рамач-Чамо |
| | Юлиан Рамач-Чамо |

У забавним духу:

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. 1975. Ноц на розходу | Витомир Бодянец |
| 2. 1976. Пипине | Иван Чукляш |
| 3. 1976. Ноцна писня | Владислав Надьмитьо |
| 4. 1977. Елегия чеканя | Витомир Бодянец |

5. 1977. Уж преквитаю оргони	Владимир Горняк
6. 1978. Сон летней ноци	Владислав Надъमितьо
7. 1982. Писня старей лампочки	Ференц Ковач
8. 1983. Писмо	Михал Лікар
9. 1984. Гимна дваццрочних	Михал Лікар
10. 1985. Представа сходзи з репертоара	Горан Павич
11. 1985. Михалово лето	Юлиан Рамач-Чамо
12. 1985. Любоб на кею	Ференц Ковач
13. 1991. Врацим ше ище на Старе Селище	Мирослав Пап
14. 2002. Дращка на салаш	Юлиан Рамач-Чамо
15. 2010. Блукане	Драган Новакович

ПУПЧЕ:

1. 1995. Герегар	Татиана Барна
2. 1995. Яки страшни швет	Татиана Барна
3. 1996. Як чежко буц мали	Татиана Барна
4. 1997. Шпивак	Татиана Барна
5. 1997. Шпивачки	Татиана Барна

Ружова заградка:

1. 2003. Кури ше зоз Бабиного кута	Мирослав Пап
------------------------------------	--------------

Юлиан Рамач-Чамо



✿ Народзел ше 21. децембра 1963. року у Руским Керестуре. Основну школу закончел у своїм валале, а Стредню музичну школу „Исидор Баїч“ (одділ музични сотрудиік) у Новим Садзе. После законченя стредней школы уписал ше на Академию уметносцох у Новим Садзе и одслухал три семестри и претаргнул студії и 1986. року почал робиц у ДOME култури у Руским Керестуре як музични сотрудиік и корепетитор, дзе є и нешка заняти. Попри тим, вон вецей роки пририхтує музични точки у вецей наших културно-уметніцких дружтвох зоз тамтейшима аматерами, або є там и корепетитор у пририхтованю танцох у нових хореографийох.

Под час роботи у ДOME култури у Руским Керестуре потераз зоз замеркованим успихом водзел дзивоцки хор, мишани хор, жридлову шпивацку групу (хлопску и женску), парохиялни хлопски хор Церкви св. о. Николая у Руским Керестуре, тамбурови оркестер керестурского Дому култури и вельки народни оркестер Дому култури. Тиж так, вон пририхтує и дзедински вокални групи.

Публика Фестивала „Червена ружа“ го уж вецей як два децениї памета як члена и диригента провадзацого оркестра на манифестациї „Червене пупче“, або як члена даедного зоз спомнутих оркестрох, та и диригента, на змагательней часци шпивачох Фестивала „Червена ружа“.

И попри такей ангажованосци у нашим музичним живоце, Юлиан Рамач-Чамо и плодни композитор и аранжер. Розписує аранжмани не лем за своєю композициї, але и за композициї других авторох, котри ше виводза на „Червеной ружки“ або на „Ружовой заградки“. Треба ту спомнуц же ше Юлиан Рамач-Чамо опробовал и у компонованю одвитующей музики и за театрални представи за одроснутих и за дзеци.

Найчастейшого сотрудиіка-текстописателя нашол у своєї власней шестри Меланії Римар.

КОМПОЗИЦИЇ

У народним духу:

1. 1989. Танец любви	Автор текста: Мелания Римар
2. 1990. У цудзим шведе	Мелания Римар
3. 1991. Стари обичаї	Мелания Римар
4. 1993. Ноцни шпиванки	Михайло Зазуляк
5. 1994. Зохабел ме	Амалия Хромиш
6. 1995. Чувайме своєю	Мелания Римар
7. 1996. Златна свадзба	Мелания Римар

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| 8. 1997. Шпивай ми | Ясмина Арва |
| 9. 1997. Ширцом по швецe | Мелания Римар |
| 10. 1998. Гудаци муша грац | Мелания Римар |
| 11. 2001. Букет младосци | Мелания Римар |
| 12. 2002. Руски коренї | Мелания Римар |
| 13. 2003. Жиєме любов | Мелания Римар |
| 14. 2003. Нашо Нове Орахово | Любо Рац |
| 15. 2004. Писня керестурских ловарох | Михал Рамач |
| 16. 2004. Салашы | Михал Рамач |
| 17. 2006. Свадзeбны дзeнь | Любомир Загорянски |
| 18. 2007. Стари лeгинь | Михал Рамач |
| 19. 2008. Студзeнка | Мелания Римар |

У забавним духу:

- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1. 1985. Михалово лето | Михал Рамач |
| 2. 1986. Блуканя гу златастому | Мелания Римар |
| 3. 1988. Одходза младосци з очох | Мелания Римар |
| 4. 1989. Заораны дильовы | Мелания Римар |
| 5. 1989. Гварел ши ми же одходзиш | Любка Гаргаї |
| 6. 1991. Най ружа остане | Владимир Бесерминї |
| 7. 1993. Ешеньски немири | Михайло Зазуляк |
| 8. 1993. Дзивоцкы чеканя | Михайло Зазуляк |
| 9. 1995. Знова до цудзини | Михайло Зазуляк |
| 10. 1996. По полноци | Мелания Римар |
| 11. 1997. Христово роки | Михайло Зазуляк |
| 12. 1998. Тей ноци | Ясмина Арва |
| 13. 2003. Дрaжка на салаш | Михал Рамач |
| 14. 2010. Чувай ме | Мелания Римар |

ПУПЧЕ:

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. 1987. Лето у дїда | Мелания Римар |
| 2. 1988. Стари приповедкы | Мелания Римар |
| 3. 1988. Нажалена математика | Мелания Римар |
| 4. 1988. Семафор | Владимир Бесерминї |
| 5. 1989. Зебра | Владимир Бесерминї |
| 6. 1989. Неясны рахункы | Мелания Римар |
| 7. 1989. Бавиц нам ше дайце | Михайло Зазуляк |
| 8. 1990. Дзеци без гришки | Мелания Римар |
| 9. 1990. Живи бависка | Мелания Римар |
| 10. 1991. Цибулько моя | Михайло Зазуляк |
| 11. 1991. Легко зубаровы | Мелания Римар |
| 12. 1993. Не страшце нас з бубушамы | Мелания Римар |
| 13. 1993. Любовна загадка | Михайло Зазуляк |
| 14. 1993. Велька любов | Владимир Бесерминї |
| 15. 1995. Таня | Мария Фа |
| 16. 1996. Прешла уж жима | Раде Павелкич/М. Зазуляк |
| 17. 1997. Пре нови амрел | Мелания Римар |
| 18. 1997. Чом Иринка финка | Мелания Римар |
| 19. 1998. Моя школа | Серафина Макаї |
| 20. 1998. Фантазиї | Мелания Римар |
| 21. 1998. Новотны тротинет | Мелания Римар |
| 22. 2001. Любим Мижа | Янко Николич |
| 23. 2001. Добре пчолom | Мелания Римар |
| 24. 2002. Моя мамочка | Любомир Загорянски |
| 25. 2002. Прави дїдо | Мелания Римар |

26. 2003. Ми би сцели
27. 2003. Муки любовни
28. 2004. Стреже за мну Сенка
29. 2004. Мацерово ліки
30. 2006. Баба метеоролог
31. 2006. Чаривне путоване
32. 2007. Чарни слон
33. 2007. Дідово витамини
34. 2008. Пупче мале
35. 2008. Цмота нічовка
36. 2009. Школа у природи
37. 2009. Ніяка жима

Мелания Римар
Мелания Римар
Михайло Зазуляк
Мелания Римар
Мелания Римар
Любомир Загорянски
Мелания Римар
Мелания Римар
Владимир Еделински
Мелания Римар
Мелания Римар
Мелания Римар

Ружова заградка:

1. 1992. У вербинкох
2. 1993. Свадзедна
3. 1993. Буджацка
4. 1997. Одходзим
5. 1997. Любме любени
6. 1998. Нашо недзелі
7. 1999. Били жими
8. 2001. Млада руска андя
9. 2003. Мам гунцута
10. 2004. Руснакова драга
11. 2005. Даруй ше
12. 2007. Млади мешац
13. 2007. Три руски валали
14. 2008. Ноцне шпиване
15. 2010. Папригарска
16. 2012. Цепли домик

Мелания Римар
Мелания Римар
Михайло Зазуляк
Ясмина Арва
Мелания Римар
Мелания Римар
Мелания Римар
Серафина Макаї
Михайло Зазуляк
Владимир Дітко
Мелания Римар
Мелания Римар
С. Макаї
Мелания Римар
Михайло Зазуляк
Мелания Римар

Мелания Римар



✿ Народзела ше у Руским Керестуре 30. августа 1958. року у земледілскей фамилии. Основну школу и гимназию закончила у своїм валале, а Природно-математични факултет, групу за географію, закончила у Новим Садзе. У 1984. року почала робити у наших новинох „Руске слово“ як новинар-приправник, а од 1986. по 1992. рок як новинар-сотрудник. За редактора дзевинского часопису „Заградка“ („Пионирска заградка“) менована є 1992. року и тоту длужносц окончує и нешка.

Писац почала ище у основней школи, а першу писню обявела у „Литературним слове“ 1973. року. Своїо литературни роботи, окрем у „Литературним слове“, обявйовала и у младежским часопису „Мак“, у часопису за литературу, культуру и уметносц „Шветлосц“, а заступена є и у антологійних виданьох. Видала и даскельо самостойни кніжки поезиї наменени дзецом.

Тексти за компоноване почала писац у 1985. року. Музику на ей перши текст зложел Мирослав Пап, але после того найвецей сотрудничує зоз власним братом Юлианом Рамачом-Чамом и кед слово о текстох за писні у народним духу, у забавним, або о текстох наменених дзецом. Спада до шора текстописательох котри у 50 рокох иснованя „Червеной ружи“ и 18. рокох „Ружовой заградки“.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1985. Дідов валцер
2. 1989 Танец любови
3. 1990. У цудзим швец
4. 1990. Не бануй за легином

Автор музики:

Мирослав Пап
Юлиан Рамач-Чамо
Юлиан Рамач-Чамо
Агнета Тимко

- | | |
|---------------------------|------------------|
| 5. 1991. Стари обичаї | Юлиян Рамач-Чамо |
| 6. 1995. Чувайме свойо | Юлиян Рамач-Чамо |
| 7. 1996. Златна свадзба | Юлиян Рамач-Чамо |
| 8. 1997. Ширцом по швецe | Юлиян Рамач-Чамо |
| 9. 1998. Гудаци муша грац | Юлиян Рамач-Чамо |
| 10. 2001. Букет младосци | Юлиян Рамач-Чамо |
| 11. 2003. Жиєме любов | Юлиян Рамач-Чамо |
| 12. 2008. Студзенка | Юлиян Рамач-Чамо |

У забавним духу:

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| 1. 1986. Блуканя гу златастому | Юлиян Рамач-Чамо |
| 2. 1988. Одходза младосци з очох | Юлиян Рамач-Чамо |
| 3. 1989. Заорани дильови | Юлиян Рамач-Чамо |
| 4. 1989. Сни ешенї | Грациела Бабич |
| 5. 1996. По полноци | Юлиян Рамач-Чамо |
| 6. 2010. Чувай ме | Юлиян Рамач-Чамо |

ПУПЧЕ:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. 1988. Стари приповедки | Юлиян Рамач-Чамо |
| 2. 1988. Атмосфера | Дубравко Слободянац |
| 3. 1988. Чудни одлуки | Михайло Бодянец |
| 4. 1988. Нажалена математика | Юлиян Рамач-Чамо |
| 5. 1989. Неясни рахунки | Юлиян Рамач-Чамо |
| 6. 1990. Дзеци без гришки | Юлиян Рамач-Чамо |
| 7. 1990. Живи бависка | Юлиян Рамач-Чамо |
| 8. 1991. Легко зубарови | Юлиян Рамач-Чамо |
| 9. 1991. Пре симпатию | Михайло Бодянец |
| 10. 1993. Не страшце нас з бубушами | Юлиян Рамач-Чамо |
| 11. 1997. Залюбйоване | Магдалена Горняк-Лелас |
| 12. 1997. Мой пайташ, вельки Янко | Михайло Бодянец |
| 13. 1997. Пре нови амрел | Юлиян Рамач-Чамо |
| 14. 1997. Чом Иринка финка | Юлиян Рамач-Чамо |
| 15. 1997. Оцово щесце | Михайло Бодянец |
| 16. 1998. Добру вам ноц, бависочка | Татиана Барна |
| 17. 1998. Фантазиї | Юлиян Рамач-Чамо |
| 18. 2001. Дуга | Татиана Барна |
| 19. 2001. Слунечник | Татиана Барна |
| 20. 2001. Добре пчолом | Юлиян Рамач-Чамо |
| 21. 2002. Док вирошнем | Мирослав Пап |
| 22. 2002. Прави дїдо | Юлиян Рамач-Чамо |
| 23. 2003. Фемка вшадзи старчи | Мирослав Пап |
| 24. 2003. Ми би сцели | Юлиян Рамач-Чамо |
| 25. 2003. Муки любовни | Юлиян Рамач-Чамо |
| 26. 2004. Мацерово ліки | Юлиян Рамач-Чамо |
| 27. 2006. Петици у фарбох | Оксана Рамач |
| 28. 2006. Не сцем петици | Дорин Чизмар |
| 29. 2006. Баба метеоролог | Юлиян Рамач-Чамо |
| 30. 2007. Чарни слон | Юлиян Рамач-Чамо |
| 31. 2007. Гунцут витор | Мирослав Пап |
| 32. 2007. Дїдово витамини | Юлиян Рамач-Чамо |
| 33. 2008. Мали чергар | Оксана Рамач |
| 34. 2008. Найвекша родзина | Любомир Загорянски |
| 35. 2008. Цмота нічовка | Юлиян Рамач-Чамо |
| 36. 2009. Школа у природи | Юлиян Рамач-Чамо |
| 37. 2009. Виберна обуї | Олеся Рамач |

- 38. 2009. Ніяка жима
- 39. 2010. Сладка кара

Юлиан Рамач-Чамо
Оксана Рамач

Ружова заградка:

- 1. 1990. Квети лядово
- 2. 1992. У вербинкох
- 3. 1992. Знаю думки
- 4. 1993. Свадзедна
- 5. 1997. Любме, любени
- 6. 1998. Нашо недзелі
- 7. 1999. Били жими
- 8. 2000. И танцуем, и газдуем
- 9. 2005. Даруй ше
- 10. 2007. Млади мешац

Витомир Бодянец
Юлиан Рамач-Чамо
Агнета Тимко
Юлиан Рамач-Чамо
Юлиан Рамач-Чамо
Юлиан Рамач-Чамо
Юлиан Рамач-Чамо
Мирон Сивч
Юлиан Рамач-Чамо
Юлиан Рамач-Чамо

Славко Роман-Рондо



✿ Народзени 21. октобра 1968. року у Кули. Основну школу закончел у Руским Керестуре, дзе биваю його родичи. Ту закончел и стредню школу (педагогийни напрям), а дипломовавал на Педагогийней академії „Жарко Зренянин“ у Зомборе 1992. року и здобул зване наставніка класней настави, але нігда не робел у тим фаху.

Од 1989. року бул гонорарни сотрудник у Радио Кули, Радио Новим Садзе (Руска и сербска редакция) и у ТВ Нови Сад. Од 1996. по 2004. рок бул заняти у Радио Кули, на роботним месце новинара, прекладателя, спикера и музичного редактора. Од 2004. по 2008. рок робел у Радио „Fantasy“ у Вербаше як музични редактор и одвичательни редактор програми. У 2009. року ришел опробовац щесце у Канади. Спочатку жил у Киченеру, а у септембру 2011. року ше преселел до Торонта и ту предлужел студію на Академії за аудио знімане. У априлу 2012. закончел школоване и здобул зване инженер звука. Нешка жие у Торонту.

Як музичар (бас гитара) першираз ше зявел 1982. року на „Керестурияди“ як член групи „Трансилвания“. Од 1986. по 1991. бул бас гитарист у рускей групи „Армитон“. Зоз тоту групу на ношач звука знял 9 писні у Радио Новим Садзе, а зоз исту групу 1987. року знял и 9 композицій на сербским язiku на аудио касету. У периодзе 1994–1995. рок знял три композиції, медзи котрима найпопулярнейша „Грош“, за котру ТВ Нови Сад зняла и видео спот. У 2002. року зоз групу „Атлантида“, зоз помоцу керестурского Дому култури, знял албум под назву „Революция“.

За Фестивал „Червена ружа“ посилал композиції лем у забавним духу и нет их вельо. Шицкогосем, але пре вельорочну ангажованосц у нашим музичним живоце не мож го заобисц у музичней хронології. Цо вецей, мож ше наздавац и його новим композиційом у будучносци.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У забавним духу:

- 1. 1994. Грош
- 2. 1995. Щесце вецей ту не бива
- 3. 1995. Зохабям дом
- 4. 1998. Дунай и два руки
- 5. 2001. Конец швета
- 6. 2001. Златни каруци
- 7. 2001. Дай ми
- 8. 2001. Цинь

Автор музики:

Славко Роман-Рондо
Мирослав Сивч
Славко Роман-Рондо
Мирослав Сивч
Славко Роман-Рондо
Мирослав Сивч
Мирослав Сивч
Славко Роман-Рондо

Теofil Сабашаш



☼ Народзел ше 13. септембра 1938. року у Руским Керестуре у худобней фамилии, як наймладши спомедзи пейцох братох. Вчасне дзединство препровадзел по салашох, дзе його родичи бирешели. До валалу ше приселели аж теди кед мал почац ходзиц до школи. Перши роки после Другей шветовой войны за шицких жителюх Керестура були барз чежки, окреме за худобних, гу котрим припадала и фамилия Теофила Сабашаша. У таких фамилийох дзедци од вчасней младосци ше сами мушели старац о себе, цо скорей зарабяц свой хлеб. Так то було и зоз Теофиловима братами. Понеже своей жеми не мали вельо, кажди з нїх ше опредзелел за виучоване даякого ремесла. Иста судьба знашла и наймладшого – Теофила. Подобне як и дзедци з других худобних фамилийох, и Теофил, гоч бул одлични школяр, не могол предлужиц школоване. Уж после законченей седмей класи основней школи мушел ше цо скорей оспособиц за самостойни живот. Преїг рижних курсох пошвидко здобул три дипломи полуквалификованого роботника металского фаху, а, кед постал полнолїтни, здобул и диплому квалификованого шофера. Нажаль, гоч мал тельо квалификациї, до стаемней роботи у валале не мог дойц! Док ше наздавал же ше му укаже нагода достац роботу у валале, уключел ше медзи активних членох керестурского Дому култури. Бул дзешец роки член танечней секциї, а еден рок и як хореограф. Бул и еден зоз сновательох младежского оркестра при Доме култури, у котрим теди грали Владислав Надьмитьо, Михал Микита, Мирон Джуджар и Михал Чордаш. У тим составе оркестер исновал полни шейсц роки под меном „Шкорванчки“. Тот состав, але на чоле з Якимом Сивчом, провадзел шицких шпивачох на Першей „Червеной ружи“ 1962. року.

Рушаюци ше у кругу талантованих активних членох керестурского Дому култури, Теофил упивал нови знаня и подзвиговал уровень свойого образования. Бул комуникативни и популярни медзи тедишно младу генерацию. Як член музичней секциї перше грал на тамбурки (прим), але пошвидко го Яким Сивч нагварел же би почал грац на кларинету. Треба ту спомнуц же Яким Сивч мал значни вплив на уметницке формоване Теофила Сабашаша. Сивч, три роки старши, бул и блїзки сушед Теофилови. Бивали на истей улици. Дзелели их лем два-три обисца!

Кед ше прешвечел же у своім валале не ма добру перспективу за елементарну животну егзистенцию, Теофил Сабашаш ше, як и велї други млади жителе Руского Керестура, ришел погледац лепшу судьбу у иножемстве. Цудзина теди Теофилови випатрала як спасоносне ришене шицких його егзистенциалних немирох. Стаемна работа и добри заробок обецовали лагоднейши живот. Роботу нашол у Гамбургу, у Немецкей. Медзитим, почала го неодлуга обшедац носталгия за родимим країом. Кед ше на кратки час врацал до Керестура, при каждим стретнуцу зоз парняками и другими познанїками чувствовал лем почитоване и угляд, окреме пре шпиванку „Мацерава мушкатла“.

Теофил не писал тексти за музичне оформйоване. Вон бул поет словох, природно талантовани. Але, змисти його писнюх на вецей наших композиторох охабели глїбоки упечаток, та, гоч тексти не були метрично усоглашени зоз музичнима правилами, композиторе их превжали, метрично доробели и написали одвитуую музикау.

После пензионованя Теофил ше преселел зоз Гамбургу до Горватскей, дзе предлужели жиц у Вараждинских топицох при Вараждине. Нажаль, пошвидко ше чежко похорел и бул змесцени у доме Адвентистичней церкви. Там несподзивано и умар 29. новембра, а поховани е1. децембра 2012. року у Неделищу при Вараждине (Горватска).

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1966. Качмар, дай нам вино
2. 1969. Мой стари доме
3. 1972. Мацерава мушкатла
4. 1988. Грай, Цигану

Автор музики:

- Яким Сивч
Яким Сивч
Яким Сивч
Владислав Надьмитьо

У забавним духу:

1. 1964. Ноц
2. 1977. Придзе час (Пре любов давну)
3. 1984. Тулїпани
4. 2010. Ноц

- Яким Сивч
Яким Сивч
Владимир Горняк
Весна Надь

Ружова заградка:

1. 1994. Вредни руки Руснаково

Дюра Будински

ПУПЧЕ:

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| 1. 1990. Любов през окуляри | Владимир Семан |
| 2. 1991. Кніжка | Мелания Павлович |
| 3. 1993. Сцеме лем мир | Михайло Зазуляк |
| 4. 1994. Ганьблїва | Михайло Зазуляк |
| 5. 1995. Мижо и Марина | Владимир Семан |
| 6. 1996. Здогадам ше | Владимир Семан |
| 7. 1997. Пайташка з класи „Б“ | Владимир Семан |
| 8. 2001. Ище ест надїї | Владимир Семан |
| 9. 2002. Юлийска ноц | Владимир Семан |
| 10. 2003. Знова еден школски рок | Владимир Семан |

Мирон Сивч



✿ Наставник гармоніки, композитор, аранжер, інструменталіст на клавире и диригент. Народзел ше 6. юнія 1963. року у Руским Керестуре. Ту закончел и основну школу, а Основну школу за музичне образование „Исидор Баїч“ у Кули. После того закончел и Стредню музичну школу „Исидор Баїч“ у Новим Садзе и постал наставник гармоніки перше у Стредней музичней школи „Исидор Баїч“ у Новим Садзе, а вец прешол до Школи за основне музичне образование у Кули, дзе є и нешка заняти.

Мирон Сивч еден зоз сновательох и стаємни член вокално-інструменталней групи „Роса“, основаней 1987. року и у свой час була найпопулярнейша не лем у рамикох нашей націоналней заєдніци у Войводини, але и поза єй границама и зоз замеркованим успихом ю представляла и у иножемстве.

Мирон Сивч и єдна з барз значних фахових особох у пририхтованю нашого Фестивала култури „Червена ружа“, на котрим вецей роки участвує як інструменталіст на гармоніки, аранжер, композитор або диригент.

Остатніх рокох водзи Национални оркестер Руснацох, котри наступа на Националним швету Руснацох Сербії. За тот оркестер Сивч пририхтує и одвитує репертоар и розписує аранжмани.

Треба ту спомнуц же Сивч на вецей заводи участвовав на „Ружовой заградки“ не лем як автор удатних композицийох, але и як інструменталіст на гармоніки у составе тамбурового и мишаного оркестра РТВ.

Композиції Мирона Сивча маю вельку популярносц у рамикох рускей націоналней заєдніци як у Войводини так и поза єй границама.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. 1990. Кед мили одходзи | Автор текста:
Силво Ерделї |
| 2. 1993. Гибай, мили | Хелена Сивч |
| 3. 1998. Дзвони | Силвестер Гача |
| 4. 2001. За другого пойдзем | Михайло Зазуляк |
| 5. 2002. Збегньовски ноци | Дюра Папгаргаї |
| 6. 2004. Златни одкоси | Мирослава Даждиу |
| 7. 2006. Моя ровніна | Мирослава Даждиу |
| 8. 2008. Ярня писня | Мирослава Даждиу |
| У забавним духу: | |
| 1. 2001. Любов страцена | Мирослава Даждиу |

ПУПЧЕ:

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. 1998. Ми биваме при долїни | Силвестер Гача |
| 2. 1998. Брацик и шестричка | Силвестер Гача |
| 3. 2001. Помишани бависка | Михайло Зазуляк |
| 4. 2001. Гармоникаше | Силвестер Гача |
| 5. 2002. До дзецинскей заградки | Ирина Гарди-Ковачевич |
| 6. 2003. Ровніно моя широка | Мафтей Винай |

7. 2004. Амрели
8. 2006. Слунечко
9. 2007. Любов у души
10. 2008. Авзлог до крива
11. 2009. Увреджене страшидло
12. 2010. Наспаки швет

Серафіна Макаї
Гараи Бен/Юлиан Пап
Мирослава Даждиу
Михайло Зазуляк
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу

Ружова заградка:

1. 1998. Стриберни мешачок
2. 1998. Ишол сом од милей
3. 1999. Керестурски доліни
4. 2000. И танцуем и газдуем
5. 2001. Моя ровніна
6. 2003. Збегньовски квет
7. 2004. Збегньовски загради
8. 2005. Дзивоцки парток
9. 2007. Януарска ноц
10. 2008. Любов у гаю
11. 2009. Мала гвизда
12. 2010. Найкрасши ошмих маш
13. 2012. Ми не забудземе

Силвестер Гача
Силвестер Гача
Силвестер Гача
Мелания Римар
Мирослава Даждиу
Дюра Папгаргаї
Дюра Папгаргаї
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Мирослава Даждиу
Владимир Дудащ

Яким Сивч



✿ Яким Сивч ше народзел 26. априла 1935. року у Руским Керестуре, як наймладши син спомедзи троїх дзецох оца Якіма и мацери Мелани (народженей Чизмар). Шестри му Гелена (найстарша, позната наша наставніца и малярка) и Ангела (средня, одата Колесар, мац нашого виоліністи и радио шпивача Михайла Колесара). Основну школу и нізшу гимназію закончел у Руским Керестуре, висши класи гимназії започал у Оджаку, а вельку матуру закончел у Бачкей Паланки. После велькей матури пробовал ше уписац на Музичну академию у Београдзе, але го там не прияли, бо пред тим не закончел стредню музичну школу, та ше – по жаданю своїх родичох – уписал на студії права на Правним факултету у Београдзе. Медзитим, и надалей його преокупация була музика. Гармоника и под час студийох права була його стаємни провадзач.

Под час студийох у Београдзе бул член оркестрох у КУД „Иво-Лола Рибар“, „Вукица Митрович“, „Мика Митрович“ и „Брача Стаменкович“. У тим чаше упознал ше и зоз Владимиром Горняком-Фицком, београдским студентом ветерини з Коцура, котри мал барз приемни глас и знал крашне шпивац. Вони двома на рижних концертох посциговали барз красни успихи, окреме у интерпретованю російских писньох, котри у тедишнім чаше були барз популярни. То ище баржей утвердзело Якіма Сивча у опредзеленю же би музика постала його животна професия. После уписаного пятого семестра на Правним факултету, дефинитивно напущуе студії права и одходзи одслужиз войско.

У 1962. року почина робиц у керестурским Доме култури як шеф рахунководства, гоч за тото не мал одвитуюци квалификації, але ше знало же як искусни музичар годзен вельо помогнуц у организованю музичного живота. Теди вон паралелно почина робиц у Школи за основне музичне образоване-Кула. Пошвидко ше у Руским Керестуре и отворело ей видвоене оддзелене. То були фундаменти музичного образованя у валале. То источасно и рок кед ше почало зоз пририхтованями будуцого фестивала „Червена ружа“, чий еден з организаторох, сновательох и „кум“ бул праве Яким Сивч. Вон пририхтал за наступ на сцени шицких шпивачох на Першей „Ружи“, котрих провадзел праве його оркестер под назву „Шкорванчки“, у составе Владислав Надьмить, Михайло Микита, Теофил Сабадош, Мирон Джуджар, Михал Чордаш и Яким Сивч.

Уж на Першей „Ружи“ виведзени и перши три Сивчово оригинални композиції забавного характера – „Щешліва ноц“, на його власни текст, „Ешеньска ружа“ на слова Янка Грубені и „Модерна любов“ („Вше ше людзе любовали“) на слова Юліяна Каменіцкиа. Прето з правом можеме повесц же Яким Сивч зачатнік новшей рускей забавней музики. Попри тим, вон значне число композиційох зложел у народним духу и велі композиції за дзеци.

У 1966. року позарядово закончує середню музичну школу и уписує ше на музични напрям Висшей педагогичней школи у Сараєве, дзе з успехом дипломовал 26. септембра 1969. року и почал робиц як наставник музичного образования у Основней школи „Петро Кузмяк“ у Руским Керестуре.

У 1984. року, по неполних 22 роках роботного стажу, пре чежку хороту бул примушени пойсц до инвалидскей пензії. Свидоми безвиходности зоз такого стану, упокоел ше 2. децембра 1987. року. Поховани є у Руским Керестуре.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу

1. 1965. Пліва хмарка
2. 1965. У лешику при валале
3. 1965. Били оргони
4. 1966. Я тото дзивче сцем
5. 1966. Качмар, дай нам вино
6. 1969. Ружи, червени ружи
7. 1969. Мой стари доме
8. 1970. О, врац ше, мили
9. 1971. Грайце ми, гудаци, грайце
10. 1972. Мацєрова мушкатла
11. 1975. Били тополї
12. 1978. Стари салаши
13. 1979. Кед квитли овоци
14. 1984. Писня старей тополї

У забавним духу:

1. 1962. Щєшлїва ноц
2. 1962. Єшеньска ружа
3. 1962. Модерна любов (Вше ше людзе...)
4. 1964. Иринка
5. 1964. Ноц
6. 1965. Кед же ме стретнєш
7. 1971. Валалу, врацам ци ше
8. 1971. Не зневер любов
9. 1971. На дражки живота
10. 1972. Моя перша любов
11. 1972. Керестурски тополї
12. 1975. За тебе
13. 1976. Знам же ме чекаш
14. 1976. Человек сом и жадам вам шицко...
15. 1976. Тей ноци
16. 1977. Придзе час
17. 1978. Нашмеяней дзивки
18. 1979. Пошла ши з витром
19. 1980. Тримайме ше за руки
20. 1981. Як давно то було
21. 1985. Ирена

ПУПЧЕ:

1. 1969. Моя жем
2. 1969. Наша писня
3. 1969 Пшичок и мачичка
4. 1970. Наша Марча
5. 1970. Любичица
6. 1970. Лєдво чекам

Автор текста:

Михайло Ковач
Силво Ерделї
Єлена Солонар
Яким Сивч
Теофил Сабадош
Яким Сивч
Теофил Сабадош
Михайло Ковач
Яков Салак
Теофил Сабадош
Михал Рамач
Яким Сивч
Яким Сивч
Янко Фейса

Яким Сивч
Янко Грубєня
Юлиян Каменїцки
Яким Сивч
Теофил Сабадош
Ирина Гарди (Ковачевич)
Яким Сивч
Дюра Латяк
Яким Сивч
Яким Сивч
Дюра Латяк
Ярослава Кочиш-Микита
Яким Сивч
Юлиян Тамаш
Ярослава Кочиш-Микита
Теофил Сабадош
Яким Сивч
Яким Сивч
Яким Сивч
Яким Сивч

Яша Баков
Микола М. Кочиш
Янко Фейса
Микола Скубан
Ирина Гарди-Ковачевич
Мелания Павлович

7. 1970. Май, май, май	Микола М. Кочиш
8. 1973. Цихо, цихше	Ангела Прокоп-Єздич
9. 1973. Мали Мижо	Яким Сивч
10. 1974. Синови	Владимир Бесерминї
11. 1974. Перши май	Мирон Будински
12. 1975. Май 1946	Яша Баков
13. 1975. Косидба	Микола Скубан
14. 1975. До кола	Микола М.Кочиш
15. 1976. Концерт животиных	Яким Сивч
16. 1976. Спали би уж твоею очка	Елена Солонар
17. 1979. Чом любиме Републику	Микола Скубан
18. 1979. Приходзи яр	Микола Скубан
19. 1979. Априлска природа	Микола Скубан
20. 1981. Ошлебодзени валал	Микола Скубан
21. 1981. Моя Република	Михайло Ковач
22. 1983. Пліва хмарка	Михайло Ковач
23. 1983. Годзинка	Микола М. Кочиш
24. (?) Дзень мацероx	Геленка Горняк
25. (?) На вибдови	Василь Мудри
26. (?) Новемберска шветочносц	Микола Скубан
27. (?) Привит Дїдови Мразови	Микола Скубан
28. (?) Пришла жима	Микола Скубан

Микола Скубан



✿ Народзени у Коцуре 2. юлия 1932. року. Оцец Самуил, мац Мария (дзивоцке презвиско Молнар). Основну школу закончел у Коцуре, а Нізшу мишану гімназію з руским наставним языком, з малу матуру, закончел у Руским Керестуре. Ту закончел и пяту класу гімназії, а – понеже у Керестуре були утаргнути висши класи гімназії, Скубан школоване предлужел у Вербаше, а вец и у Новим Садзе. Цали свой роботни вик, аж по пензионованє, препровадзел як новинар, перше у Рускей редакції Радио Нового Саду (1950–1953), а потим у Редакції новинох „Руске слово“ у Руским Керестуре. Бул плодни писатель и литературни прекладач зоз вецей языкох на руски язык.

Як єден з найталантованших наших глумцоx-аматероx на наших сценох, зявйовал ше вецей як 45 роки. На наш язык преложел 30 театрални фалати, а як глумец од 1948. по 1993. рок одбавел 45 улоги у тиж тельо театралних фалатох. Преложел 19 учебніки за потреби наших основних и стредней школи, видал шейсц самостойни кніжки прози и поезії (векшина наменена дзецом), преложел осем кніжки прози на наш язык и єдну з нашого на сербски. Заступени є у вецей наших антологийоx.

Умар несподзивано 3. септембра 1993. року. Поховани є на теметове у Руским Керестуре 4. септембра спомнutoго року.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1972. И вечар и рано
2. 1973. Регрути одходза
3. 1990. Коломийка

Автор музики:

- Витомир Бодянец
Витомир Бодянец
Юрай Судї

ПУПЧЕ:

1. 1970. Наша Марча
2. 1970. Фебруарски дні
3. 1970. Слунко
4. 1970. Септемберски дзвончок
5. 1974. Шатва
6. 1975. Косидба

- Яким Сивч
Иринеї Тимко
Юрий Цимбора
Магдалена Горняк-Лелас
Юрий Цимбора
Яким Сивч

7. 1975. Моя мама
8. 1975. Школа дзвери отвера
9. 1976. Байбер
10. 1976. Розвива ше Република
11. 1978. Заш
12. 1979. Чом любиме Републику
13. 1979. Приходзи яр
14. 1979. Априлска природа
15. 1981. Ошлебодзени валал
16. 1986. Наша Република
17. 2008. Радосц у юлию
18. 2009. Остатне лісце
19. (?) Мали майстор
20. (?) Машины
21. (?) Новемберска святочносц
22. (?) Одпочивок
23. (?) Остатне лісце
24. (?) После диджду
25. (?) Прешло лето
26. (?) Привит Дідови Мразови
27. (?) Пришла жима (у яркох змарзело)

Витомир Бодянец
 Витомир Бодянец
 Витомир Бодянец
 Юрий Цимбора
 Магдалена Горняк-Лелас
 Яким Сивч
 Яким Сивч
 Яким Сивч
 Яким Сивч
 Яким Сивч
 Михайло Бодянец
 Наташа Надь-Фейди
 Сладяна Югас
 Штефан Гудак
 Витомир Бодянец
 Яким Сивч
 Витомир Бодянец
 Юрий Цимбора
 Магдалена Горняк-Лелас
 Юрий Цимбора
 Яким Сивч
 Яким Сивч

Агнета Тимко



✿ Народзела ше у Новим Садзе 13. септембра 1959. року. У Новим Садзе закончила основу школу и Гимназию „Моша Пияде“, а источасно и Стредню балетску школу. Абсолвовала на Технологийним факултету тиж у Новим Садзе.

Першу службу мала як балетни педагог у Театралней школи, балетски одділ, у Новим Садзе, але пошвидко прешла на службу до Радио Нового Саду, зоз званьом музичного редактора, дзе и нешка роби.

У музичним живоце є од малючка ангажована. Добитнік є углядней награди „Златна сирена“, на союзним змаганю у Београдзе, ище як школярка основней школи. Очевидне же любов гу музики и музични талант нашлідзела од свойого оца Иринейя, познатого нашого музичного фаховца, и мацери Амалії, котра вельо роки шпивала у хору перше у Руским Керестуре, а потим у Новим Садзе.

Од 1970. року по нешка Агнета вокални солист Радио Нового Саду, а од початку осемдзешатих рокох є и една зоз сновательох и вельорочних членох вокално-инструменталней групи „Роса“, котра преславела нашу писню ширцом восточней и заходней Европи. Од свойого оца нашлідзела и талант за складане новей музики, особліво у народним духу, та спочатку ей композиції почала виводзиц вокално-инструментална група „Роса“, а од 1987. року су виводзени и на „Червеной ружи“ и „Ружовей заградки“. Ёй композиції у нашим народзе барз популярни и часто су наградзовани як з боку фахового жирия, так и з боку публики. Вона и нешка активна у нашим музичним живоце. Ангажована є и на подучованю младих вокалних интерпретаторох и хорских групох, особліво у Миклошевцох и Вуковаре, у Републики Горватскей, а и у пририхтованю музичней часци шицких потерашніх фестивалох „Ружова заградка“.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1988. Закукали два куковки
2. 1988. Ой, соколе
3. 1989. За Дунай
4. 1989. Ровніно моя
5. 1990. Не бануй за легином
6. 1990. Озви ше
7. 1991. Мойо спомини

Автор текста:

Силво Ерделі
 Амалія Хромиш
 Мирослава Чордаш-Даждиу
 Олена Фейса
 Мелания Римар
 Дюра Латяк
 Олена Фейса

- | | |
|-------------------------------------|-------------------|
| 8. 1992. Кед би моя писня | Янко Фейса |
| 9. 2001. Запахла заградка | Мирослава Даждиу |
| 10. 2002. Старгло дзивче фиялочку | Мирослава Даждиу |
| 11. 2002. Чуе ше шпиванка | Мирослава Даждиу |
| 12. 2004. Док сон нас исти пребудзи | Мирослава Даждиу |
| 13. 2006. Тамбураше | Дюра Латяк |
| 14. 2007. Цмонебово очи | Мирослава Дааждиу |
| 15. 2007. З давен-давна | Дюра Латяк |

У забавним духу:

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. 1987. Писня любви | Амалия Хромиш |
| 2. 1988. А тебе нет | Амалия Хромиш |
| 3. 2001. Придзе дзень | Мирослава Даждиу |

Ружова заградка:

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| 1. 1990. Чайки | Амалия Хромиш |
| 2. 1990. Жимна роса | Мирослава Даждиу |
| 3. 1991. Венок, барвенек | народни |
| 4. 1991. Дзе пугуеш, мой пане | Амалия Хромиш |
| 5. 1992. Писню зашпивайме | Мирослава Даждиу |
| 6. 1992. Знаю думки | Мелания Римар |
| 7. 1994. Селідби | Амалия Хромиш |
| 8. 1994. З давен-давна | Дюра Латяк |
| 9. 1997. Заколїсал витор жимни | Мирослава Даждиу |
| 10. 1998. Гей, Яничку | Мирослава Даждиу |
| 11. 1998. Колїсанка | Мирослава Даждиу |
| 12. 1999. Розидзце ше, хмари | Мирослава Даждиу |
| 13. 2000. Нет мойого наймилшого | народни |
| 14. 2001. Ей, дзивчата | Мирослава Даждиу |
| 15. 2001. Родими край | Осиф Костелник |
| 16. 2002. Сциха, мили, не дуркай | народни |
| 17. 2003. Небо баршоньове | Мирослава Даждиу |
| 18. 2004. Тебе, мамо | Мирослава Даждиу |
| 19. 2006. Весели кумове | Мирослава Даждиу |
| 20. 2008. Дай ме, мамо, дай | С. Рамач |
| 21. 2012. Червена ружичко | народни |

Иринеј Тимко



✿ Иринеј Тимко ше народзел 22. януара 1913. року у Коцуре, дзе закончел основну школу. По угледу на своїх двоих старших братох и вон ше определел за священїцке поволање, та класичну гимназию, як питомец семинариї котру водзели оо. Исусовци, закончел у Травнику, а теологийни студий у Риме. Уж под час школованя пришол до вираженя його музични талант, нашлїдзени од родичох, бо його оец крашне знал грац на гушлї и шпивац, а и мац тиж була добра шпивачка, та уж як богослов дириговал зоз вельким хором украинского колегия у Риме.

За священїка бул пошвечени, неоженети, 2. юния 1938. року у Коцуре. После рукоположеня перше бул капелан у Прияворе, а вец, од 10. октобра 1938. року, капелан у Руским Керестуре. Ту попри священїцкей длужносци водзел и керестурски мишани хор, перше при РНПД (по 1941. рок), а вец при ОГМ (Организациї грекокатолицкей младежи, од 1941. по конец октобра 1944. року). Еден час (1942–1944) и режирал театрални фалати керестурским дилетантом, переважно зоз шпиваньом, а водзел и дописовательство ужгородских новинох „Нед’ля“ за Бачку.

Даскельо роки после законченя Другей шветовой войны наступел трагични период у живоце Иринея Тимка. Пре отворене нескладане зоз большевицку идеологию тедишня актуална локална власц го придала на суд и осудзени є на 12 роки гарешту, котри препровадзел у Сримскей Митровици. После вихоу зоз гарешту вецей як єден рок бул у Крижевцох, у владичестве. И у Крижевцох

основал и водзел мишани хор. Ту видал и зборнік церковних композиційох за мишани хор.

До державней служби ступел 1958. року. Од найвисших церковних власцох достал дошлебодзене на церковне винчане, але священїчки служби вецей не могол кончиц. Оженел ше, после препровадзеного часу у гарешту, зоз Амалию Еделинскову з Руского Керестура, зоз котру виховал тройо дзеци. Тото му помогло зачувац людску присебносц, особне достоинство и животни оптимизем. Як над'звичайно образовани человек, ерудит, после виходу з гарешту цали свой творчи потенциал и роботу енергію пошвецел виключно музики. А же би обезпечел материялну егзистенцию своей фамилии, спочатку пристал робиц як инспициент у Опері Сербского народного театра у Новим Садзе. Ту уж од самого початку були замерковани його знане и талант котри високо превозиходзел потреби такого роботного места. Але, нажал, тедишня управа, под пильним надпатрунком политичних факторох, не усудовала ше поставиц го на йому одвитующе роботне место. Та, заш лем, з прецеком часу, пре значносц над'звичайних результатах у роботи Ириней Тимка, политични фактори постали толерантнейши.

Попри роботі у Опері, Ириней Тимко ше активно уключел и до нашого новосадского Культурно-уметницького дружтва (теди ше волало „Максим Горки“, а на чолє му теди бул тєраз уж тиж покойни наш культурни діяч Дюра Грубеня) як будучи диригент и такой основал мишани хор.

Период 1964–1984 представля „златни период“ хорского шпиваня Руснацох у Новим Садзе, под диригентску руку Ириней Тимка. У тим периодзе його хор скоро порядне брал учасц на Покраїнскей смотри музичних дружтвох и фолклорних ансамблох у Руми, дзе освоювал найвисши припознания. У 1968. року тот хор и танечніки КУД „Максим Горки“ перши спомедзи шлицких наших ансамблох, прекрочели державну гранїцу и наступели на Фестивалу култури Русиных-Українцох Словацкей у Свидніку, як перши таки ансамбл з наших просторох.

Кед 1969. року прешол на длужносц редактора рускей народней музики у Радио Новим Садзе, його творча активносц ище баржей пришла до вираженя. Розписує аранжмани за нашу народни писні, диригує зоз Тамбуровим и Народним оркестром под час записованя наших писньох на магнетофонску пантліку и пише одвитующи провадзаци тексти до наших музичних емисийох. Попри такей роботі у Радио, активно ше уключує и до роботи фахових целох нашого Фестивала култури Русиных и Українцох „Червена ружа“ як музични фаховец. У тим чаше, попри новосадским, водзи и мишани хор Дому култури у Руским Керестуре, а тиж так каждого тижня путує и до Бая Луки и там пририхтує мишани хор Українцох и виступа з нїм на вецей концертох и на „Червеной ружи“... Одходзел вшадзи дзе го поволовали же би ширел музичну культуру и хорске шпиване. Праве на „Червеной ружи“ му ше удало обединїц мишани хори з вецей наших местох и теди зазвучала руска и українска писня зоз вецей стотки гласох и гарлох наших людзох. Анї пред тим, анї после того, таке дацо по нешка ше вецей нікому не удало.

Ириней Тимко зохабел за собу на стотки аранжмани рускей и українскей народней музики за тамбурови и смикови оркестри и за вокални состави. Дзекуюци тим аранжманом руска и українска народна музыка не лем же зачувана од забуца, але – як написал музични фаховец Душан Михалец – „достала нови импулси, удало ше ей резонувац зоз чувствами сучасней генерації“. Праве тоті аранжмани творя и нешка косцанїк музичней програми Радио Нового Саду на руским язика, на котру ше опера и нова музична творчосц у рамикох рускей националней заєднїци на тих просторох. Електронски записи тих писньох ше нешка емитую и на програмох велїх других радио станїцох, як локалних, так и иноземних.

Невистата, пильна каждодньова робота на аранжманах и на їх звучней реализації – ту ше у подполносци соглашуєме зоз Михалеком – принесла Иринейови Тимкови вельки угляд у фахових музичних кругох, а музичней програми на руским язика вельке богатство.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1969. Кед я пойдзем маршировац
2. 1969. Хижочко стара
3. 1970. Браца Русини
4. 1972. Ой, жалї пречежки
5. 1972. Очи
6. 1972. Пойдзем, мамо, пойдзем

Автор текста:

народни
Михайло Ковач
Ириней Тимко/Дюра Папгаргаї
Михайло Ковач
Мелания Кучмаш
Михайло Ковач

49.1982. Бундаш Фицко
 50.1982. Таньочка
 51.1982. Оленка
 52.1982. Брези, брезочки
 53.1982. Витор и вода
 54.1982. Били швет
 55.1983. Дуб и яр

Ириной Тимко
 Ирина Гарди-Ковачевич
 Ириной Тимко
 Ириной Тимко
 Ириной Тимко
 Ириной Тимко
 Ириной Тимко

Онуфрий Тимко



✿ Народзел ше 5. октобра 1908. року у Коцуре, дзе закончел и основну школу, 4 класи по руски, а пияту и шесту по немецки. Класичну гимназию закончел у Травнику, дзе здобул и перше музичне образование, котре усовершуе под час теологийних студийох у Львові. Ту ше упознал зоз професором др Филаретом Колессом, познатим українским етномузикологом, од котрого ше вельо научел и през цали живот ше спатрал на нього у своєї етномузикологийней діялносци. Здобул добри теорийни музични фундамент и богате практичне искусство. Вон добре познал и роботи українских етномузикологох Людкевича, Квитки, Верховинца, Коципинского, Лисенка, Чубинского, Шухевича и веліх других як українских так и шветових, а добре познал и етномузикологох своего родимого краю, активно участвуюци на вецей союзних конгресох етномузикологийней асоціяції.

Попри значного числа етномузикологийних студийох и теорийних статъох, Онуфрий Тимко написал и даскельо барз значни статі з обласци нашей теорії. Але, його музикологийне діло представля найдрагоціншу کاریку у ланцу исторії нашей народней музики. Воно представля главни імпульс и напрям у дальшим розвою нашей музичней творчосци и фундамент на котрим за остатні 50 роки створени понад 500 нови писні у народним духу, котри часто маме нагоду слухац на концертох и преїг радио габох. Тиж так, значне число записане и на сучасних ношацох звука.

Тиж так, барз значне спомнуц же бул добри музични аранжер, диригент и композитор. Векша часц його композицийох обявена у зборнікох „Наша писня“ и „Мали соловей“, а ту наводзиме лем тоти цо виведзени у рамикох Фестивала „Червена ружа“, переважно на манифестації „Червене пупче“.

Онуфрий Тимко по тераз наш найвизначнейши діяч на зазберованю, культивованю, науковим презентованю и популяризованю нашей націоналней музичней творчосци. Записал вецей як 500 народни мелодії з одвитуюцима текстами и з того числа, з обяжну музикологийну студию, обявел 424 писні и танци у штирох томах (у едней інтегралней кнїжки) под назву „Наша писня“, а писні за дзеци у кнїжки под назву „Мали соловей“. Умар у Вербаше 24. августу 1989. року, дзе є и поховани.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1969. Блукал я уж велі роки
2. 1969. Ораче, ораче
3. 1970. Гледаме щесца
4. 1971. Заграйце, гудаци
5. 1972. Загучали гори

Автор текста:

Янко Фейса
 Михайло Ковач
 Михайло Ковач
 Янко Фейса
 народни

ПУПЧЕ:

1. 1969. Ташок
2. 1969. Страка
3. 1970. Пришла нам жима (Жима)
4. 1970. Студзенка
5. 1973. Хора бабка
6. 1974. На пажички
7. 1974. На яр
8. 1974. Пчолки
9. 1975. Дротар
10. 1976. Конік
11. 1977. Идзе жима

Михайло Ковач
 народни
 Мирон Колошняї
 Михайло Ковач
 Василь Мудри
 Михайло Ковач
 Михайло Ковач
 А. Джуджар
 Михайло Ковач
 Михайло Ковач
 Ксенія Гирийовати

12. 1977. Заячки	Михайло Ковач
13. 1977. Когущик	Михайло Ковач
14. 1978. Жима	Янко Фейса
15. 1978. Школяр	Мирон Будински
16. 1978. Мой валал	Михайло Ковач
17. 1979. Цепли, цепли	И. Воробкевич
18. 1979. Дюри (Заграл Дюри)	Михайло Ковач
19. 1979. Заячок	Михайло Ковач
20. 1979 Курка	Михайло Ковач
21. 1979. Ловар	Михайло Ковач
22. 1980. Писня мацери (Мац)	Михайло Ковач
23. 1980. Ешеньски витри	Михайло Ковач
24. 1981. Ластовички	Л.(еона) Кашаї
25. (?) Амалка	Михайло Ковач
26. (?) Бабка	Я. Венчельовски
27. (?) Качагочка	П. Планчак
28. (?) Школярски часи	Онуфрий Тимко
29 (?) Школски ствари	Михайло Ковач

Янко Фейса



☼ Учитель, писатель, наш перши дзецински поет и автор першого театралного фалата за дзеци. Народзел ше 13. августу 1904. року у Коцуре. Основну школу закончел у Коцуре, нізшу гимназию у Вербаше, Загребе, Вараждине и Илоку. Учительську школу закончел у Крижевцох 1925. року. Як учитель службовал у Коцуре (1926–1936), Торжи (нешка Савино Село) од 1936. по 1938. рок, а вец знова у Коцуре (1938–1944). По ошлебодзеню наших крайох од окупаторох у Другей шветовой войни (1944/1945) поставени є за просвитного референта Команди места Вербас, а 1945. року є премесцени за наставніка до подполней мишаней гимназии тиж у Вербаше и там робел по 1951. рок. Од 1951. по 1960. роби у вербаскей Основней школи „Светозар Маркович“. У 1960. року переходзи знова на службу до Основней школи „Братство-єдинство“ у Коцуре, але ше пошвидко похорел и пошол до пензії. Лічел ше полни пейц роки у Нишкей банї (1961–1965), а вец ше преселел жиц до Нового Саду. Ту жил по 1972. рок, а вец ше врацел до Коцура и ту остал по конец живота. Умар 3. октобра 1983. року. Поховани є у своїм родзеним валале Коцуре.

Янко Фейса не писал тексти за компоноване, але його писні углавним строго римовани и як таки послужели нашим композитором як инспирация и подлога за музичне оформене. На його стихи музику перши компоновал наш познати етномузиколог и композитор о. Онуфрий Тимко ище у чаше медзи двома шветовима войнами.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ

У народним духу:

1. 1971. Заграйце, гудаци
2. 1985. Задуй, витре
3. 1990. Не нагинай ти ше, дзивче
4. 2005. Кед би моя писня

Автор музики:

Онуфрий Тимко
Михал Лікар
Юрай Судї
Наташа Надь-Фейди

У забавним духу:

1. 1969. Блукал я уж велї роки

Онуфрий Тимко

ПУПЧЕ:

1. 1969. Пшичок и мачичка
2. 1971. Качка и квочка
3. 1971. Малючки Владко
4. 1972. Под амрелом
5. 1978. Жима

Онуфрий Тимко
Иринеј Тимко
Иринеј Тимко
Иринеј Тимко
Онуфрий Тимко

Татіана Холошній-Барна



✿ Наставник музичної культури, композитор і диригент. Народилася 17. лютого 1963. року у Миклошевцях, у священницькій родині. Два класи основної школи закінчила у Миклошевцях, а од 2. по 8. у Дюрдьові, де їй батько переїхав з роботи. Їй численна родина відома як музично талановита, та не чудно те що Татіана обрала до середньої музичної школи, куди з успіхом закінчила у Новім Саді, а вець у Новім Саді з успіхом закінчила студії і дипломувала на Академії умітностей, та здобула звання наставника музичної культури.

У тим званням спочатку працювала в різних місцях коло Нового Саду, як це то Катя, Шангай, Нови Сад, Петроварадин, Турія, Надаль, Титель і – конечно – Дюрдьов, де і нещодавно і биває.

Музику любила од малючка. Уж 1970. року, як седемична школярка, наступила як солистка на „Петровський дзвон“, а 1975. року співала на „Червоним пупком“ і такою отримала нагороду. Уж як школярка основної школи учила співати членів родинної хори куди мало багати репертуар і успішну турнею по Швейцарській і Німецькій. Там знали і аудіо кассету Литургии і духовних пісень.

Од 1978. року вела жіночу співачку групу у Дюрдьові, а один час і новосадську співачку групу, а уж понад дзевець років вела дюрдьовський Мишани хор „Розанов“.

Як автор композицій першоразом з'явилася 1987. року на „Червоним пупком“, а на „Ружи“ 1989. зоклад композицію у забавній формі, а од 1994. року і зоклад композиціями у народній формі. На „Ружовій заградці“ є присутна од 1995. року.

КОМПОЗИЦІЇ

У народній формі:

1. 1994. Воденіца
2. 1994. Дзівоча пісня
3. 1996. Ой, шкорванку

У забавній формі:

1. 1989. Не руйнуй ми сни
2. 1991. И гварим идз
3. 1994. Наша пісня

Автор текста:

Мафтей Вінай
Гавриіл Костельник
Гавриіл Костельник

Амалія Балог-Герлах
Тат'яна Латяк
Марія Бесерміні

ПУПЧЕ:

1. 1987. Коліскова
2. 1987. Наша хижка
3. 1991. Тацок и мацка
4. 1994. Дні як квети
5. 1994. Когуцик
6. 1994. Шніцок вее
7. 1994. Сонни лет
8. 1995. Чудне путоване
9. 1995. Герегар
10. 1995. Яки страшні швет
11. 1996. Як чежко буц мали
12. 1997. Гаї-буї
13. 1997. Мойо авточка
14. 1997. Шпивак
15. 1997. Шпивачки I (двогласна)
16. 1997. Шпивачки II (трогласна)
17. 1998. Школски дзвончок
18. 1998. Добру вам ноц, бависочка
19. 1998. Ярні шепот
20. 2001. Била гвиздочка
21. 2001. Дуга
22. 2001. Пришла яр

Михайло Ковач
Михайло Ковач
Гавриіл Костельник
Ірина Гарди-Ковачевич
Микола М. Кочиш
Микола М.Кочиш
Меланія Павлович
Василь Мудри
Михал Рамач
Михал Рамач
Михал Рамач
Меланія Павлович
Меланія Павлович
Михал Рамач
Михал Рамач
Михал Рамач
Меланія Павлович
Меланія Павлович
Меланія Павлович
Меланія Римар
Меланія Павлович
Меланія Павлович
Меланія Римар
Меланія Павлович

23. 2001. Слунечнік	Меланія Римар
24. 2002. Колісанка	Яким Олеяр
25. 2002. Дуел (трогласно)	Меланія Павлович
26. 2002. Писня яри	Меланія Павлович
27. 2002. Лесов дохтор	Яким Олеяр

Ружова заградка:

1. 1995. Моя писня	Гавриїл Костельник
2. 1999. Витров дарунок	Меланія Павлович

Амалия Хромиш



✿ Народжена 18. априла 1951. року у Дюрдьове, дзе закончила и основну школу. Гимназию и Филозофски факултет, російски язык и литературу, закончила у Новим Садзе. Такой после дипломованя почала робиц як новинар у Редакції програми на руским языке Радио Нового Саду. Пририхтовала емисії „Красне слово и музика“ и „Стретнуца на 10“, але окончовала и други новинарски роботи.

Еден кратки час робела и як професор російского языка у Гимназії у Руским Керестуре, а вец и як редактор руских виданьох у Заводу за видаванє учебнікох у Новим Садзе. Тиж так, була и судски прекладатель за російски язык, а прекладала з російского на наш язык окреме статі з облаци лингвистики. Медзитим, пошвидко ше знова врацела до Рускей редакції, бо ше прешвечела же ей новинарска робота найбаржей одвитує.

Под час роботи у Радио Амалия Хромиш ше од 1976. року уключела и до театралней роботи у Новосадскей сцени Амаерского руского театра „Дядя“. По 1982. рок одбавела три замерковани улоги у театралних фалатох – „Дядя Ваня“, „Радован Треци“ и „Спреводзкоше“, а еден рок, кед за ню не було улоги на сцени, була суфлер. Же свою роботу як театрални амаер похопела озбыльно – доказує и факт же з успихом закончила Драмски студию у сезони 1978/1979, на групи глуми.

Зоз замеркованим успихом од самого початку роботи у Радио сотрудзовала зоз композиторами наших писньох, пишуци им одвитујуци тексти. Окреме успишну музику на ей тексти зложели члени зоз групи „Роса“.

Нажал, у пятаей децениї живота почала ше бориц зоз вецей хоротами, та 2005. року прилапела социјалну програму и престала робиц у Редакції. Умарла у Новим Садзе 14. юния, а похована є у Дюрдьове 16. юния 2007. року.

ТЕКСТИ ПИСНЬОХ:

У народним духу:

1. 1988. Ой, соколе
2. 1991. Цо ме то так пече
3. 1992. Писня о тебе
4. 1994. Зохабел ме
5. 1997. Ей, по роси

Автор музики:

- Агнета Тимко
Дюра Будински
Дюра Будински
Юлијан Рамач-Чамо
Кветослава Бенкова

У забавним духу:

1. 1987. Писня любви
2. 1988. Одлєцим гу хмари
3. 1988. А тебе нет
4. 1989. Валцер
5. 1990. Геленка
6. 1991. Даремно ме витри будза
7. 2010. Гайзибан у молги

- Агнета Тимко
Дюра Будински
Агнета Тимко
Янош Гайдук
Мирослав Пап
Слава Варга
Александер Човс

Ружова заградка:

1. 1990. Здогадованє на Дюрдьов
2. 1990. Чайки
3. 1990. Младосци моя
4. 1991. Провадзи мили милу

- Дюра Будински
Агнета Тимко
Дюра Будински
Кветослава Бенкова

5. 1991. Дуга у капкох	Дюра Будински
6. 1991. Дзе путуеш мой пане	Агнета Тимко
7. 1993. Левонка	Кветослава Бенкова
8. 1994. Селідби	Агнета Тимко
9. 2003. Я тебе не рада	Дюра Будински
10. 2004. Кед одходзел мужичок	Кветослава Бенкова
11. 2007. То лето сцигло	Кветослава Бенкова

Юрий Цимбора



✿ Народзени 6. юния 1919. року у Свидніку (Словацка Република). Учительску семинарию (школу) закончел у Пряшове 1949. року а после законченого школованя робел перше як учитель у валалох Хмельова и Гавай, у Свидніку и Гуменим, а вец як наставнік у стредней педагогийней школи у Пряшове (1949–1957). У 1955. року у Братислави закончел спеціальни курси хорского шпиваня и положел испит за диригента.

У 1958. року преходзи на службу до Поддуклянского українского народного ансамбла (ПУНА), як уметніцки руководитель, хормайстор (диригент) и драматург, и професийно ше пошвецуе музики. Записуе фолклорни мелодії, компонуе, пише музику за нови танци котри ше поставяю на репертоар ПУНА („Поддуклянска свита“, „Златни ланц“, „Грайце же гудаці“, Поддуклянски привит „Веселиця“ и др.)

Под час службованя у ПУНА (1958–1967. и 1970–1980) позберал и записал понад 1000 руски народни шпиванки и видал векше число зборнікох обробених руских народних писньох за потреби аматерских хорох.

Зоз організаторами „Червеной ружи“ першираз ше упознал 1967. року, кед як член делегациї Централного комитета Културного союзу українских трудбеникох перебувал у Руским Керестуре. Рок познейше його ансамбл и госцовал на „Червеной ружи“. Дзекуючи Дюрови Варгови, котри ше од теди з ним, як член Організаційного одбору „Червеной ружи“, предлужел дописовац, Юрий Цимбора од 1970. по 1979. рок зложел и вецей композициї на тексти наших авторох, котри му Варга посилад.

Умар у Пряшове 1. октобра 1989. року.

КОМПОЗИЦІЇ

У народним духу:

1. 1970. О врац ше, мили, врац

Автор текста:

Михайло Ковач

ПУПЧЕ:

1. 1970. Слунко
2. 1970. Пекар
3. 1970. Витам слунко
4. 1974. Шатва
5. 1974. Писня мацери
6. 1976. Шицких нас чува оцовщина
7. 1976. Розвива ше Репубика
8. 1977. Летні витор
9. 1979. На початку школского рока
10. (?) Ешень
11. (?) Остатне лісце
12. (?) Прешло лето

Микола Скубан
Яким Олеяр
Гавриїл Г. Надь
Микола Скубан
Мелания Павлович
Василь Мудри
Микола Скубан
Михайло Ковач
Василь Мудри
Яким Олеяр
Микола Скубан
Микола Скубан

Иван Чукляш



☼ Професійни музичар, диригент, композитор забавних мелодийох. Народзел ше 31. децембра 1934. року у Беловаре (Горватска). Оцец Петар, мац Мария (дзивоцке презвиско Єндрашиц). Основну школу закончел у Беловаре, а стредню музичну (ударни инструменти и гармоника) у Сушаку. Такой по законченю тей школи почал робиц у военим оркестру, перше у Суботици, а од 1958. року у военим оркестру Новосадского гарнизона. Од 1963. року ше демоблизовал и робел як солист на гармонике у Радио Новим Садзе, а 1968. преходзи до Новосадскей опери Сербского народного театра, дзе грал як тимпанист по 1983. рок, кед одходзи до инвалидскей пензиї.

Ище як член оркестра Новосадскей опери уключуе ше до роботи у руским Културно-уметніцким дружтве „Максим Горки“, дзе грае у оркестру. Уж 1970. року послал перши своєю композиції забавних мелодийох на конкурс Фестивала „Червена ружа“ и такой освоюе першу награду за композицию „Врац ми ше, мамо“ на слова Дюра Латяка, у интерпретациї Владислава Надьмитя.

У периодзе 1970–1976 на спомнутим фестивалу му виведзени 14 композиції забавних мелодийох на слова вецей руских авторох. За своєю композиції на „Червеной ружі“ 1972. року освоел другу и трецу награду. У 1980. року у КУД „Максим Горки“ основал хлопску шпивацку групу „Новосадски товарише“, котра исновала по 1995. рок (зоз краткими прервами). Под його диригентску руку тота група зняла вецей руски народни шпиванки у Радио Новим Садзе, а мала и вельо наступи як у Новим Садзе так и у Петровцох, Дюрдьове, Руским Керестуре, Руменки, Валева, Свидніку (Словацка) и у Регенсбургу (Немецка).

Остатніраз хлопска шпивацка група под руководством Ивана Чукляша наступела 1995. року на юбилейним концерту КУД „Максим Горки“ („Барвинок“/РКПД) з нагоди 50-рочніци його иснованя и 60-рочніци културней діялносци Руснацох у Новим Садзе.

После того ше Иван Чукляш чежко похорел. Хоровал досц длуго. Умар 26. септембра, а поховани є 27. септембра 2002. року на Новим теметове у Новим Садзе.

КОМПОЗИЦІЇ

У забавним духу:

1. 1970. Врац ше, мила мамо
2. 1970. Розлука
3. 1972. Краю мой
4. 1972. Пребач ми
5. 1973. Любов и блуканя
6. 1973. Нігда сами
7. 1973. Пребачце, пайташе
8. 1973. Твойо очи чарни
9. 1975. Гимназиялка
10. 1975. Ми любви своей дом
11. 1976. Пипине
12. 1979. Перши бочканя
13. 1982. Меркуй, най будзе ніжно

Автор текста:

- Дюра Латяк
Дюра Латяк
Дюра Латяк
Дюра Латяк
Мирон Канюх
Мирон Канюх
Мирон Канюх
Мирон Канюх
Мирон Канюх
Мирон Канюх
Михал Рамач
Мирон Канюх
Мирон Канюх

Резиме

Захваљујући русокрстурском музичком педагогу и композитору Јакиму Сивчу нове русинске песме у забавном духу стекле су „право грађанства“ на „Црвеној ружи“ од самог њеног почетка 1962. године. Јаким Сивч је и иницијатор и један од организатора ове музичке манифестације. Био је свестан да његове композиције неће заживети у народу ако не буду јавно извођене. И тако, мада је „Црвена ружа“ замишљена као такмичење певача-аматера, Сивч је своје композиције (и то управо у забавном духу) понудио певачима које су они на пробама научили и у такмичарском делу програма изводили. Треба нагласити да су првих година на концерту у оквиру такмичарског дела извођене претежно народне русинске и украјинске песме, али је било и мексиканских и забавних, у тадашње време популарних, извођених на српском језику.

Тек од 1970. године, када је „Црвена ружа“ већ прерасла у фестивал русинске и украјинске културе, ново музичко стваралаштво у народном и забавном духу добило је посебно место и било је стимулисано путем конкурса. Од тада, поред Јакима Сивча, појављују се и други музички ствараоци и текстописци. Интересантно је истаћи да композитори забавне музике, за разлику од текстописаца, нису били само припадници русинске националности. Било је и Срба, Хрвата, Словака, Украјинаца и Мађара. Неки од њих су преузимали текстове истакнутих русинских песника, или од њих наручивали текстове.

И интерпретатори нових композиција нису били припадници само русинске народности. Поред њих највише је било Срба и Украјинаца, који су певали на русинском језику.

За 50 година русинска забавна музика је обogaћена 261 новом композицијом, што износи нешто више од 5 композиција годишње. При томе треба имати на уму да у том педесетогодишњем периоду 14 година (мада не узастопних!) забавне композиције нису извођене. Све те нове композиције налазе се у овој књизи, како би биле трајно сачуване за будућа поколења.

Поменуте нове композиције у забавном духу створила су 56 композитора и 44 аутора текстова, а интерпретирала су их на Фестивалу преко 80 певача, од којих је 22 знатан број песама снимило на носаче звука. На тај начин су русинске забавне песме до деведесетих година прошлог века доспеле и на таласе многих радио станица широм бивше Југославије.

Resume

It is thanks to music pedagogue and composer from Ruski Krstur Jakim Sivč that new Ruthenian popular songs have gained “the right of citizenship” at The Red Rose Festival since its beginning in 1962. Jakim Sivč is the initiator and one of the organizers of this music event. He was aware that his compositions would not become popular among people if they were not performed. And so, even though Red Rose Festival was not originally conceived as an amateur singing competition, Sivč offered his compositions to the singers, which they learned and performed in the competitive part of the program. It should be emphasized that in the first years of the festival, mainly folk Ruthenian, Ukrainian, Mexican and songs that were sung in Serbian language and were popular at that time were performed in the competitive program.

It was not until 1970, when The Red Rose Festival grew into a festival of Ruthenian and Ukrainian culture, that the new folk and popular song composing gained its specific place and appropriate encouragement through contests. Since then other composers and songwriters have appeared besides Jakim Sivč. It is interesting to say that the popular music composers unlike the lyric writers were not only Ruthenian. There were Serbs, Croats, Slovaks, Ukrainians and Hungarians among them. Some of them even took the lyrics of prominent Ruthenian poets or even requested new lyrics from them.

Even the interpreters of the new compositions were not only members of Ruthenian community. There were also many Serbs and Ukrainians, who sang in Ruthenian language.

In 50 years of its existence Ruthenian popular music has been enriched with 261 new compositions, which is more than 5 compositions per year. One should also bear in mind that during this fifty-year period, there was a 14-year period (although not consequent) during which there were no popular songs performed. All these new compositions can be found in this book, so that they could be permanently preserved for future generations.

The above mentioned new popular compositions were created by 56 composers, 44 lyric writers and interpreted by over 80 singers at the Festival, of which 22 have recorded a significant number of these songs. Consequently, up until the 1990s Ruthenian popular songs have made their way to many radio stations in all corners of Yugoslavia.

Резюме

Благодаря рускокрстурскому музыкальному педагогу и композитору Яким Сивчу, новые композиции в духе лёгкой музыки приобрели “право гражданства” на “Красной розе”, с самого её начала 1962 г. Яким Сивч является и инициатором и одним из организаторов этого музыкального события. Он был сознательным что его композиции не станут популярными в народе, если их не будут публично исполнять. Хотя “Красная роза” задуманна как соревнование исполнителей-любителей, Сивч свои композиции (в духе лёгкой музыки) предложил исполнителям, они их на репетициях научили и в соревновательной части исполняли. Надо нагласить, что в первые года на концертах в рамках соревновательной части исполняемые больше народные русинские и украинские песни, но было и мексиканских и лёгких песен, в то время популярных, которые исполняли на сербском языке.

С 1970 года, когда “Красная роза” уже переросла в фестиваль русинской и украинской культуры, новое музыкальное творчество в в духе народной и лёгкой музыки получило особое место и его стимулировали в конкурсе. С того времени, рядом с Якимом Сивчом, появляются и другие музыкальные творители и авторы текстов. Интересно сказать, что композиторы лёгкой музыки, в отличие от авторов текстов, не были только русинской национальности. Было и сербов, хорватов, словаков, украинцев, венгров. Некоторые из них использовали слова знаменитых русинских поэтов, или у них заказывали тексты для песен.

Исполнители новых песен не были только русины. Рядом с ними больше всех было сербов и украинцев, которые исполняли песни на русинском языке.

За 50 лет русинская лёгкая музыка обогащена 261 новой композицией, свыше 5 композициями в году. Здесь надо знать, что в этом пятидесятилетнем периоде 14 лет (хотя не подряд!) лёгкие песни не исполняли. Все эти новые композиции находятся в этой книге, чтоб были охранными для будущих поколений.

Упомянутые новые лёгкие композиции создали 56 композиторы и 44 писатели текстов, а на Фестивале их исполняли больше чем 80 певцы, из которых 22 значительное число песен записало на ленты звукозаписи и компакт-диски. Таким образом русинские лёгкие песни до 90 годах прошлого века попали и на радиоволны многих радиостанций по всей Югославии.

Індекс

А

Адріяна	236
А дзеці рошно	333
А тебе нет	225
Автобус	279
Александр	194
Амалко, Амалійо	89
Апрілскі жаданя	453

Б

Бабко мала	66
Бегельскі цверчки	271
Без тебе	407
Белава надія	87
Белави очи	375
Блукане	447
Блуканя гу златастому	195
Бочканя	90
Будземе ведно	227

В

В шірым полю	313
Валалу	226
Валалу, врацам ці ше	44
Валцер (Белави сні)	242
Велікан	166
Вечарша балада	222
Вечарши мрії	100
Вібраней	300
Витор	448
Воякова любов	164
Врац ше	365
Врац ше, врац	263
Врац ше, мила мамо	34
Врац ше, невірніку	257
Врацім ше	79
Врацім ше іще на старе Селище	285
Вше якошк вшені	378

Г

Гайзібан у молги	458
Гварел ши ми же одходзіш	246
Геленка	266
Гібай зо мну, гоч ши мала	126
Гімна дваццэчрочніх	160
Горди наш валал	216

Ґ

Ґімназіялка	71
Ґрош	326

Д

Давно було	387
----------------------	-----

Дай ми	417
Дай ми, дзівко, любов дай	124
Даремно ме витри будза	282
Дармо витре	456
Дзе най це погледам	330
Дзе тот давні, красні час	162
Дзівочкі чеканя	308
Дзівочко мила	256
Дражка на салаш	438
Дунай і два ружі	383

Е

Елегія чеканя	86
-------------------------	----

Є

Єшенська ружа	20
Єшенскі неміри	307

Ж

Живот младіх	148
Жіем так	118

З

З пісню най ці повем	209
З тобу	376
За мир	270
За тебе	74
Заорані дільові	244
Здогадні ше	72
Здогадованя на тебе	168
Здраво млади	114
Златка	136
Златні каруці	413
Знова до цудзіні	349
Зоз слунком у себе	385
Зохабім дом	351

И

И гварім: ідз	273
Идз одо мне	51
Ирена	185
Ирінка	24

К

Кед же ме стретнеш	28
Керестурскі тополі	56
Кому най повем	462
Конец швета	406
Краю мой	52

Л

Ладі	218
Ластовка	316
Любел сом	207
Любім джіджі	212

Любов за еден вечар	180
Любов зна цо сце	131
Любов и блуканя	58
Любов на кею	184
Любов страцена	409
Любов	223
Любовни смуток	428

М

Майске стретнуце	327
Марцовски ноци	284
Матурска	347
Мацери	341
Медзи гвиздами	261
Меркуй най будзе ніжно	125
Ми любви своей дом	73
Ми не зохабени	370
Михал	296
Михалово лето	181
Млада писня маю	91
Младосц	68
Модерна любов (Вше ше людзе любовали)	22
Можебуц дакеди	144
Мой валал	262
Мой валалу	436
Мойому дїдови	280
Молитва	368
Моя перша любов ши бул	50
Моя писня	392
Музико, грай	41
Мушим далей	360

Н

На верху билих топольох	420
На дражки живота	46
На концу конца	426
На розлуки	324
На хвильку мой	206
Надія з ружох	122
Надія	302
Най ружа остане	277
Найкрасша майска любов	178
Наша любов не и ваша	201
Наша писня	325
Нашмеяней дзивки	97
Не бануй, шерцо	172
Не волай ме	295
Не зневер любов	45
Не приходз покрадзме	403
Не рушай мой сон	248
Не чекай недзелю	38
Недошніти сні	440
Нігда сами	59
Нова держава	150

Ноц розходу	70
Ноц	26
Ноц	459
Ноци без тебе	384
Ноцна писня	198
Ноцна писня	77

О

Од нешка	265
Од шерца	306
Одлецим гу хмари	220
Одпитоване	311
Одходза младосци з очох	230
Одходи	213
Опис златного дижджу	343
Остатні стих I	411
Остатні стих II	432
Остатня ноц	64
Оцовщино моя	151
Ошмих и погляд	345

П

Падайце дижджи априлски	340
Памятки вжиме	293
Панонска балада	363
Перши бочканя	103
Першому поцилунку	430
Пипине	76
Писмо зоз цудзини	291
Писмо	134
Писні нашей младосци	331
Писня за мою дзивку	202
Писня любви	214
Писня о старей лампочки	128
По полноци	356
Поведз ми	174
Поведз ми	460
Погледам твою руку	445
Погледам це	82
Под небом	454
Пожадам	289
Позни стретаня	93
Пойдзеш	374
Портрет	215
Поцилунок	449
Пошла ши з витром	102
Прави кавбой	176
Пре твой погляд	371
Пре твое чувства невірні	183
Пребач ми	54
Пребач	275
Пребач	429
Пребачце, пайташе	60
Представа сходзи з репертоара	170

Прежалена любов	32
Преходзи час	109
Прецо то було так	186
Прешлосц	238
При фонтани снох	199
Придз	252
Придзе дзень	398
Придзе час (Пре любов дагну)	84
Придзе час	357
Придзеш у сну	358
Пришага	99
Пришла ши у маю	309
Птица у оку	298
Пущ ме	250

Р

Рано	259
Реквієм	39
Розлука	35
Розход	396
Ружичком	210
Рука у руки	197
Руски Керестур	146

С

Сама	415
Саша	405
Скрити у писных	389
Слунко и мешац	156
Слунко на едного чловека	320
Сни ешені	254
Сон летней ноци	98
Сон любови	192
Сон першей любови	130
Сон	232
Справди це любим	233
Стара гитара	288
Сто драги	305
Стретнуце у ноци	142
Сцем чуц твой глас	204

Т

Твой принц зоз сказки	116
Твой смуток и мне швичку палі	138
Твойо мено	390
Твойо очи чарни	63
Тебе	451
Теди зме ше любели	362
Тей ноци	382
Ти мой швет	96
Тото цо прешло	452
Точни час	158
Тримайме ше за руки	108
Туліпани	154

У

У очох белавих	240
Уж преквитаю оргони	88
Украднути погляд	346

Х

Христово роки	373
Хто за тебе я	434

Ц

Цині першей любови	141
Цинь	419

Ч

Часто думам	132
Чекал сом ноц	229
Чекам це у маю	61
Червена ружа	190
Червени мальви	105
Чи пребачим	335
Чи то любов	304
Чловек сом и жадам вам шицко	78
Чувай ме	444
Чуем твой глас	187

Ш

Шедзим зоз гитару	450
Шлімак	140
Шмеяла ши ше	42
Шопа на дворе	117

Щ

Щесце вецей ту не бива	338
Щешліва ноц	19
Щешліви ци родзени дзень	159

Я

Як давно то було	112
Як цудзи	328
Яр живота	401
Ярня ноц	354

ЗМІСТ

Руска забавна музика на „Червеной ружі“ 1962–2011	5	<i>Червена ружа 1976</i>	75
Забавна музика на „Червеной ружі“ од 1962. по 2011. рок	13	Пипине.	76
<i>Червена ружа 1962</i>	17	Ноцна писня.	77
Щешліва ноц	19	Чловек сом и жадам вам шицко	78
Єшенська ружа	20	Врацим ше	79
Модерна любов (Вше ше людзе любовали)	22	<i>Червена ружа 1977</i>	81
<i>Червена ружа 1964</i>	23	Погледам це	82
Иринка	24	Придзе час (Пре любов давну)	84
Ноц	26	Елегія чеканя	86
<i>Червена ружа 1965</i>	27	Белава надія	87
Кед же ме стретнеш	28	Уж преквитаю оргони	88
<i>Червена ружа 1966</i>	31	Амалко, Амалийо	89
Прежалена любов	32	Бочканя	90
<i>Червена ружа 1970</i>	33	Млада писня маю.	91
Врац ше, мила мамо	34	Позни стретаня	93
Розлука	35	<i>Червена ружа 1978</i>	95
<i>Червена ружа 1971.</i>	37	Ти мой швет	96
Не чекай недзелю.	38	Нашмеяней дзивки	97
Реквієм	39	Сон летней ноци	98
Музико, грай	41	Пришага	99
Шмеяла ши ше	42	Вечарши мрії	100
Валалу, врацам ци ше	44	<i>Червена ружа 1979</i>	101
Не зневер любов	45	Пошла ши з витром	102
На дражки живота	46	Перши бочканя	103
<i>Червена ружа 1972</i>	49	Червени мальви.	105
Моя перша любов ши бул	50	<i>Червена ружа 1980</i>	107
Идз одо мне	51	Тримайме ше за руки	108
Краю мой	52	Преходзи час	109
Пребач ми	54	<i>Червена ружа 1981</i>	111
Керестурски тополі	56	Як давно то було	112
<i>Червена ружа 1973</i>	57	Здраво млади	114
Любов и блуканя	58	Твой принц зоз сказки.	116
Нігда сами	59	Шопа на дворе	117
Пребачце, пайташе	60	Жиєм так	118
Чекам це у маю	61	<i>Червена ружа 1982</i>	121
Твойо очи чарни	63	Надія з ружох	122
Остатня ноц	64	Дай ми, дзивко, любов дай	124
Бабко мала.	66	Меркуй най будзе ніжно.	125
<i>Червена ружа 1974</i>	67	Гибай зо мну, гоч ши мала.	126
Младосц	68	Писня о старей лампочки	128
<i>Червена ружа 1975</i>	69	Сон першей любови	130
Ноц розходу	70	Любов зна цо сце	131
Гимназиялка.	71	Часто думам	132
Здогадні ше	72	<i>Червена ружа 1983</i>	133
Ми любови своей дом	73	Писмо	134
За тебе	74	Златка	136
		Твой смуток и мне швичку палі	138
		Шлімак	140
		Цині першей любови.	141

Стретнуце у ноци	142	Любов	223
Можебуц дакеди	144	А тебе нет	225
Руски Керестур	146	Валалу	226
Живот младих	148	Будземе ведно	227
Нова держава	150	Чекал сом ноц	229
Оцовщино моя	151	Одходза младосци з очох	230
<i>Червена ружа 1984</i>	153	Сон	232
Тулїпани	154	Справди це любим	233
Слунко и мешац	156	<i>Червена ружа 1989</i>	235
Точни час	158	Адрияна	236
Щешліви ци родзени дзень	159	Прешлосц	238
Гимна двацццрочних	160	У очох белавих	240
Дзе тот давни, красни час	162	Валцер (Белави сні)	242
Воякова любов	164	Заорани дильови	244
Велїкан	166	Гварел ши ми же одходзиш	246
Здогадованя на тебе	168	Не рушай мой сон	248
<i>Червена ружа 1985</i>	169	Пуц ме	250
Представа сходзи з репертоара	170	Придз	252
Не бануй, шерцо	172	Сні ешенї	254
Поведз ми	174	<i>Червена ружа 1990</i>	255
Прави кавбой	176	Дзівочко мила	256
Найкрасша майска любов	178	Врац ше, невірніку	257
Любов за еден вечар	180	Рано	259
Михалово лето	181	Медзи гвиздами	261
Пре твойо чувства невірні	183	Мой валал	262
Любов на кею	184	Врац ше, врац	263
Ирена	185	Од нешка	265
Прецо то було так	186	Геленка	266
Чуєм твой глас	187	<i>Червена ружа 1991</i>	269
<i>Червена ружа 1986</i>	189	За мир	270
Червена ружа	190	Бегельски цверчки	271
Сон любови	192	И гварим: идз	273
Александр	194	Пребач	275
Блуканя гу златастому	195	Най ружа остане	277
Рука у руки	197	Автобус	279
Ноцна писня	198	Мойому дідови	280
При фонтани снох	199	Даремно ме витри будза	282
Наша любов не и ваша	201	Марцовски ноци	284
Писня за мою дзівку	202	Врацим ше ище на старе Селище	285
Сцем чуц твой глас	204	<i>Червена ружа 1992</i>	287
<i>Червена ружа 1987</i>	205	Стара гитара	288
На хвильку мой	206	Пожадам	289
Любел сом	207	Писмо зоз цудзини	291
З писню най ци повем	209	Памятки вжиме	293
Ружичком	210	Не волай ме	295
Любим дижджи	212	Михал	296
Одходи	213	Птица у оку	298
Писня любови	214	Вибраней	300
Портрет	215	<i>Червена ружа 1993</i>	301
Горди наш валал	216	Надія	302
<i>Червена ружа 1988</i>	217	Чи то любов	304
Ладї	218	Сто драги	305
Одлечим гу хмари	220	Од шерца	306
Вечарша балада	222	Ешенські немири	307

Дзивоцки чеканя	308	<i>Червена ружа 2001</i>	395
Пришла ши у маю	309	Розход	396
Одпитоване	311	Придзе дзень	398
В ширим полю	313	Яр живота	401
Ластовка	316	Не приходз покрадзме	403
<i>Червена ружа 1994</i>	319	Саша	405
Слунко на єдного чловека	320	Конец швета	406
На розлуки	324	Без тебе	407
Наша писня	325	Любов страцена	409
Грош	326	Остатні стих I	411
Майске стретнуце	327	Златни каруци	413
Як цудзи	328	Сама	415
Дзе най це погледам	330	Дай ми	417
Писні нашей младосци	331	Цинь	419
А дзеци рошню	333	На верху билих топольох	420
Чи пребачим	335	<i>Червена ружа 2003</i>	425
<i>Червена ружа 1995</i>	337	На концу конца	426
Щесце вецей ту не бива	338	Любовни смуток	428
Падайце джиджи априлски	340	Пребач	429
Мацери	341	Першому поцилунку	430
Опис златного джиджу	343	Остатні стих II	432
Ошмих и погляд	345	Хто за тебе я	434
Украднути погляд	346	Мой валалу	436
Матурска	347	Дражка на салаш	438
Знова до цудзини	349	Недошніти сні	440
Зохабим дом	351	<i>Червена ружа 2010</i>	443
<i>Червена ружа 1996</i>	353	Чувай ме	444
Ярня ноц	354	Погледам твою руку	445
По полноци	356	Блукане	447
Придзе час	357	Витор	448
Придзеш у сну	358	Поцилунок	449
Мушим далей	360	Шедзим зоз гитару	450
Теди зме ше любели	362	Тебе	451
Панонска балада	363	Тото цо прешло	452
Врац ше	365	Априлски жаданя	453
<i>Червена ружа 1997</i>	367	Под небом	454
Молитва	368	Дармо витре	456
Ми не зохабени	370	Гайзибан у молги	458
Пре твой погляд	371	Ноц	459
Христово роки	373	Поведз ми	460
Пойдзеш	374	Кому най повем	462
Белави очи	375	Творителе нового руского музичного скарбу	465
З тобу	376	Биографіі значнейших авторох	481
Вше якошик вешені	378	Резимеи	547
<i>Червена ружа 1998</i>	381	Индекс	550
Тей ноци	382	Змист	553
Дунай и два ружи	383		
Ноци без тебе	384		
Зоз слунком у себе	385		
Давно було	387		
Скрити у писньох	389		
Твойо мено	390		
Моя писня	392		

CIP - Каталогизација у публикацији
Библиотека Матице српске, Нови Сад

784.4.079(=161.2)(497.113 Ruski Krstur)"1962/2011"
821.161.2(497.11)-14(082.2)

ЧЕРВЕНА ружа : 1962-2011 : [нова музична творчосц у народним духу]. #Т. #2 / [редактор виданя Дюра Латяк ; фахови сотрудніки Ирина Олеяр, Лидия Пашо ; преклад резимеох Дюра Латяк, Анамария Ранкович, Тат'яна Беук Латяк]. - Нови Сад : Завод за культуру войводянских Руснацох ; Руски Керестур : Дом культури, 2014 (Петроварадин : Алфаграф). - 556 стр. : ноте, фотогр. ; 28 см

Тираж 500. - Резиме ; Summary ; Резюме.

ISBN 978-86-914707-8-4 (ЗКВР)

а) Фестивал русинске културе "Црвена ружа" (Руски Крстур)
(1962-2011)
COBISS.SR-ID 289963527